F. THIBAULT
Ltée
53, rue St-Florent
Hull, P.Q.
771-6247

1867 | 1967

Jules Léger et la diplomatie . . . . P. 3
Les minorités de l'Ouest . . . . . P. 10
Les radiologistes à Québec . . . . P. 21
Ottawa rencontre Hamilton . . . . . P. 31

EXPO '67

C.P.G. CERTIFICATS DE PLACEMENT GARANTI RAPPORTANT JUSQU'A 6 3/4 %
RIDEAU TRUST 236-4501

Dernière édition - 38 pages

DEMAIN: ENSOLEILLE

LE DROIT

55e ANNEE — No 126 | OTTAWA, MERCREDI, 23 AOUT 1967 | Le numéro: 10 cents



LA GARDE REPUBLICAINE — Les membres de la Gendarmerie française ont démontré leur habileté sur motocyclette lors de leur premier spectacle devant une foule nombreuse à l'Autostade de l'EXPO 67. Quelque 750 membres de la Garde républicaine de Paris présentent l'histoire de la France, depuis la Renaissance. La Garde républicaine présentera son spectacle à Ottawa, jeudi après-midi, devant la Grande estrade de l'Expo locale. L'entrée sera libre.

(Photo PC)

Les Gardes rouges molestent des diplomates

A Pékin, la mission britannique incendiée

LONDRES (Reuter) — Mardi, des manifestants chinois ont pénétré dans la mission britannique de Pékin, et l'ambassade a été détruite par le feu.

La résidence du chargé d'affaires britannique, M. Donald Hopson, qui est située tout près de l'ambassade, n'a pas été détruite, mais les manifestants ont emporté les meubles et les ont démolis. M. Hopson était sain et sauf, de même que le personnel de la délégation et leurs familles.

L'incendie a pris naissance après l'irruption des manifestants dans la mission diplomatique, vers 10 h. 30 a.m. mardi.

On a molesté quelques membres de la mission, mais aucun n'a été sérieusement blessé.

Le doyen du corps diplomatique à Pékin, l'ambassadeur de la République arabe unie, a voulu voir le ministre chinois des Affaires étrangères, M. Chen Yi, pour protester contre les incidents, mais aux dernières nouvelles, il n'avait pas réussi à le rejoindre.

En guise de représailles, le gouvernement britannique a averti les diplomates communistes chinois à Londres qu'ils ne devaient pas quitter la Grande-Bretagne sans permission spéciale du Foreign Office.

Cette restriction s'applique également aux journalistes et hommes d'affaires chinois en Grande-Bretagne, c'est-à-dire 60 personnes en tout. Londres espère ainsi assurer la sécurité de ses ressortissants à Pékin.

La mission britannique à Pékin abrite 25 officiers résidants, plus 19 dépendants.

Les manifestations ont commencé mardi dans la rue étroite qui borde les bureaux de la mission britannique, en face de la résidence de M. Hopson. C'était à l'expiration de l'ultimatum de 48 heures que les Chinois ont lancé aux Britanniques pour la réouverture des bureaux de la presse chinoise de Hong-Kong.

A un moment donné, les propres domestiques et le personnel de M. Hopson se sont troupés vers lui, le priant de "reconnaitre sa culpabilité" aux politiques britanniques à Hong-Kong. M. Hopson a refusé. Après deux heures et demie de violentes discussions M. Hopson a accepté de recevoir une note de protestation et de la transmettre à Londres.

Jusqu'alors, la mission britannique était sous la garde de la police et de l'armée chinoises. Mardi matin, les Chinois ont empêché le personnel de la mission de quitter le bureau, disant qu'ils déclinaient toute responsabilité du sort des Britanniques, si ceux-ci s'aventuraient dehors.

Le Premier ministre de Grande-Bretagne, M. Harold Wilson, qui est en vacances aux îles Scilly, au sud-ouest de l'Angleterre, a suivi de près le développement de la situation.

Procès aux journaux

Mardi à Hong-Kong les autorités judiciaires ont précipité l'audience des accusations contre cinq directeurs de journaux pro-Pékin. Les accusés ont nié leur culpabilité à des accusations de sédition et d'entrainement à la sédition.

Les accusés sont les rédacteurs et imprimeurs de trois journaux pro-Pékin: le Ting Yung Daily News, le Hong-Kong Evening News et le Hong-Kong Afternoon News. Plus de 50 autres journalistes ou employés de journaux de Pékin ont été arrêtés sur des inculpations d'agitation contre les autorités locales. Fei Yi Ming, rédacteur d'un important journal communiste de Hong-Kong, le Ta King Pao, a convoqué une conférence de presse pour condamner la "persécution" que subissait la presse communiste. M. Ming a déclaré qu'il ignorait quelles mesures prendrait la Chine si la Grande-Bretagne ne cède pas devant l'ultimatum de Pékin. Il s'est dit certain, toutefois, que le gouvernement de Hong-Kong serait défait et que la Chine prendrait possession de la colonie.



M. Donald C. Hopson

Nouveau raid sur Hanoï

HANOI (AFP) — Une vingtaine de F-105 ont effectué aujourd'hui un nouveau raid dans la banlieue nord d'Hanoï, d'où s'élèvent de gros nuages noirs. Trois avions américains ont été abattus et des pilotes capturés.

Le débrayage des employés postaux déclaré illégal

La direction des relations avec les employés de la Commission du service civil a déclaré illégal, mardi, le projet de grève de 24 heures de l'Union canadienne des employés des Postes.

On ne croit pas que la décision de l'agence fédérale influencera les plans de l'Union, qui protège 12,000 membres.

La Commission déclare, dans son jugement, que la tenue d'une grève viendrait à l'encontre de la Loi des relations avec les employés de la Commission du service civil, parce que le syndicat n'a pas obtenu son accréditation.

La loi permet aux employés civils la négociation collective et leur prescrit certaines procédures de grève que le syndicat n'a pas observées en l'occurrence.

La prochaine intervention gouvernementale viendra probablement de M. Edgar John Benson, ministre du Revenu, qui est président de la Commission du Trésor.

Le gouvernement a le pouvoir d'imposer des amendes aux travailleurs qui font grève illégalement, aux directeurs syndicaux et aux syndicats.

M. William Kay, président de l'Union, a cherché à rallier à l'idée de grève tous les membres dissidents, dont plusieurs en Colombie-Britannique. Dans un télégramme envoyé au directeur local de Colombie-Britannique, M. Kay l'a prié de convaincre les unités locales.

Le syndicat a décrété que le gouvernement n'avait qu'un seul moyen d'arrêter la grève, c'est de donner compensation en temps ou en argent à leurs 2,500 employés qui n'ont pas été payés pour le congé statutaire du 3 juillet.

A Montréal

Les quelque 3,300 postiers de Montréal, qui ont l'intention d'effectuer un arrêt de travail d'une journée, vendredi, ont été avisés par leur syndicat de ne pas tenir compte de ce que le chef syndical a appelé les "menaces patronales".

La G.-B. ne veut pas rompre ses relations avec la Chine

LONDRES (AFP)—La Grande-Bretagne n'a nullement l'intention de rompre ses relations diplomatiques avec la Chine à la suite des graves incidents de Pékin, a déclaré aujourd'hui le porte-parole du Foreign Office. "Ce n'est pas nous qui essayons de provoquer une rupture, ce sont les Chinois qui ont violé toutes les traditions du monde civilisé", a-t-il dit.

Cette précision a été donnée peu après les consultations que le Premier ministre, M. Harold Wilson, a eues avec ses collègues au 10 Downing Street.

Dans les milieux autorisés, on rappelle que la politique britannique consiste à maintenir des relations diplomatiques avec tous les pays aussi longtemps que les circonstances le permettent. Le gouvernement chinois a cependant bouleversé à un tel point les usages traditionnels — qui prévoient le rappel réciproque des diplomates en cas de rupture — qu'une nouvelle situation a été créée. Il n'est nullement certain, souligne-t-on, que si la Grande-Bretagne rompait avec la Chine, les diplomates britanniques seraient autorisés à quitter Pékin. C'est d'ailleurs pour cette raison même que le gouvernement britannique a décidé de garder pratiquement comme "otages" les membres de la mission diplomatique chinoise à Londres, qui ne pourront désormais quitter le Royaume-Uni qu'avec une permission spéciale du Foreign Office.

Près de la Nouvelle-Écosse

Une collision entre deux navires fait six morts

YARMOUTH, N.-E. (PC) — Six marins se sont noyés à la suite d'une collision survenue entre deux navires, la nuit dernière.

Le Centre de secours maritime et aérien de Halifax a dit tôt ce matin ne posséder que très peu de détails au sujet de la tragédie maritime impliquant le cargo Rockswift et le bateau de pêche au hareng Silver King I qui sont venus en collision au large de Wedgeport.

Selon les premiers rapports, l'accident se serait produit vers 12h. 30 à neuf milles au sud-ouest de ce port du sud de la Nouvelle-Ecosse.

Trois navires, le Silver King II, l'Ocean Rockswift et le Blue Waters se sont immédiatement occupés de rechercher des survivants tandis que la Garde côtière dépêchait sur les lieux de la tragédie la vedette Lifeboat 101.

Le Centre de secours de Halifax a fait savoir que le Cobequid se dirigeait vers Yarmouth avec six corps et un seul survivant à son bord, soit un visiteur américain, M. Bob McDowell, de Hackensack, New Jersey.

Le Silver King I comptait un équipage de sept membres, tous ont donc péri sauf McDowell. Les victimes ont été identifiées comme étant: le capitaine Roderick Boudreau, oncle de McDowell, et les marins Edgar Boudreau, Vernon Boudreau, Camille Leblanc, Ray Leblanc et Stanley Burque, tous de Wedgeport, en Nouvelle-Ecosse.

Au congrès tory

Les hommages à Diefenbaker seront courts

TORONTO (PC) — Les hommages rendus à M. John Diefenbaker à la convention conservatrice de nomination, le mois prochain, seront limités, d'abord pour se conformer au goût de M. Diefenbaker lui-même et ensuite afin d'être juste envers les candidats qui tentent d'obtenir son poste, a révélé hier le coprésident de la convention.

M. E.A. Goodman et le député Roger Régimbal, les deux présidents de la convention, ont déclaré dans un communiqué qu'un court hommage sera rendu à M. Diefenbaker, le 7 septembre, tel qu'entendu par le comité de la convention à la suite d'une longue discussion les 25 et 26 juin.

La déclaration faisait suite aux critiques exprimées par M. Keith Martin, chef d'un mouvement de jeunes appuyant M. Diefenbaker, qui a déclaré qu'il était surpris qu'on ne rendrait pas un hommage formel au leader.

Les deux présidents ont expliqué que le comité de la convention désirait consacrer une grande partie de la soirée afin de rendre hommage à M. Diefenbaker pour sa contribution au Canada et au monde.

"On a cru, cependant, que ce serait injuste pour les candidats à la direction du parti, au cas où M. Diefenbaker se porterait candidat."

Dans nos pages

Annonces classées 34 à 37
Cinéma 26-27
Editorial 6-7
Finance 18
Horoscope 37
Hull 21-22
Monde des jeunes 32
Nécrologie 37
Sports 30-31-33
Votre monde, Mmes 14-15

TEMPERATURE

MINIMUM (cette nuit) ... 50
MAXIMUM (demain) 75

A L'EXPO: BEAU

Selon Diefenbaker, le principe des deux nations signifiera la fin de la Confédération

M. John Diefenbaker a rompu son long silence sur ses idées au sujet de l'orientation de la politique du parti conservateur en affirmant que le principe des deux nations signifierait la fin de la Confédération.

"Le moment est sûrement venu de mettre un terme au jonglage sémantique à des fins politiques," a déclaré le vieux lion tory dans une interview.

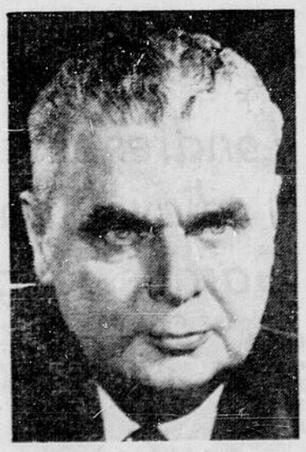
Ses remarques visaient le Premier ministre, M. Lester B. Pearson, de même que les organisateurs de la conférence des penseurs du parti conservateur qui, lors de la réunion de Montmorency, ont fait des recommandations en ce sens.

"Je ne peux accepter la proposition des deux nations. Cela signifierait la fin de cette nation, mise à part l'attraction qu'elle pourrait avoir du point de vue électoral."

M. Diefenbaker a déclaré que le jeu sur les mots concernant les deux nations n'a jamais été plus clairement démontré par M. Pearson lors de son discours de mardi au synode de l'Eglise anglicane, à Ottawa. Le Premier ministre a déclaré en anglais: "We are a nation of two founding peoples".

M. Diefenbaker a déclaré que cette affirmation est différente dans la version française du discours. La version française disait: "Notre peuple est composé de deux nations fondatrices".

Le leader conservateur a déclaré: "Le parti conservateur ne peut pas adopter un concept négatif ou destructeur. L'adoption du concept des deux nations menerait à la faillite de la Confédération".



M. John Diefenbaker

Il a déclaré que les libéraux sont en faveur de "deux nations et le retrait des programmes conjoints et que le NPD, dans une chasse frenétique aux votes, a adopté l'attitude du "moi aussi".

"On ne peut acheter les votes en suivant de faux principes," de continuer M. Diefenbaker.

Il a affirmé également que au moment où son gouvernement était au pouvoir, entre 1957 et 1963, il avait rendu la Chambre des communes bilingue, ajoutant qu'elle ne l'était pas auparavant, mais que, selon la constitution, elle devait l'être.

"Nous avons donné au Canada le premier gouverneur général canadien-français. Nous avons

(Suite à la page 2, col. 8)

Le "limogeage" de Mgr Charbonneau

"Charbonneau et le Chef", pièce sur la démission de l'évêque de Montréal

TORONTO (PC) — Le Père John McDonough, dominicain de Toronto, a écrit une pièce dramatique dans laquelle les autorités catholiques — y compris le pape Pie XII — à la suite de pressions faites par le Premier ministre québécois de l'époque, M. Maurice Duplessis, obligent un archevêque canadien à démissionner.

Mgr Joseph Charbonneau, qui a démissionné en 1950 comme archevêque de Montréal, est le principal personnage de cette pièce écrite en langue anglaise et qui se passe il y a 17 ans. Mgr Charbonneau est décédé à Victoria en novembre 1959, à l'âge de 67 ans.

La pièce intitulée "Charbonneau et le Chef" — le Chef étant M. Duplessis — doit être publiée le printemps prochain, a révélé mardi un porte-parole des éditeurs McClelland and Stewart.

M. Duplessis est décédé au mois de septembre 1959.

Le Père McDonough, âgé de 43 ans, qui a étudié aux universités de Louvain, en Belgique, et d'Oxford, en Angleterre, enseigne actuellement la philosophie au Centennial College, à Scarborough, en banlieue de Toronto.

Sa pièce raconte la démission de Mgr Charbonneau réclamée par Duplessis parce que l'archevêque avait pris fait et cause pour les travailleurs de l'amiante lors d'une grève sanglante qui a duré cinq mois au Québec.

Lors d'une interview mardi, le Père McDonough a déclaré qu'il ne croyait pas que sa pièce constituait une attaque contre l'Eglise.

"Je voulais dramatiser et allégoriser le sens des événements qui se sont produits à cette époque.

"Dans cette affaire, la population est tout aussi à blâmer que les autorités civiles et religieuses, puisqu'elle a réélu Duplessis en 1952."

Au cours d'une scène importante de la pièce, Mgr Ildebrando Antoniutti, alors délégué apostolique au Canada, présente à Mgr Charbonneau une lettre du pape Pie XII lui ordonnant de démissionner, sans procès et sans qu'il ait l'occasion de faire connaître son point de vue.

La pièce comprend ce dialogue entre l'archevêque et Mgr Antoniutti, actuellement nonce papal en Espagne:

Mgr Charbonneau: "Nous ne vivons plus au Moyen-Age, Excellence. Je suis un sujet britannique. Dans mon pays, un homme est innocent jusqu'à ce qu'on prouve qu'il est coupable."

Mgr Antoniutti: "Vous êtes un archevêque de la sainte Eglise catholique. Vous devez l'obéissance au Pape d'abord. Roma locuta est — Rome a parlé."

En 1949, la Confédération catholique du travail, devenue la Confédération des syndicats nationaux, avait déclaré dans cinq compagnies d'Asbestos, à Asbestos, une grève à laquelle avaient participé quelque 5,000 travailleurs. Les mineurs réclamaient une augmentation de 15 cents l'heure afin de porter leurs salaires à $1 l'heure, ainsi que des bénéfices marginaux.

La grève a finalement été réglée à des conditions généralement favorables aux travailleurs. Six mois plus tard, Mgr Charbonneau démissionnait.

471,311 VISITEURS

EXPO DU CANADA CENTRAL • 1967
Parc Lansdowne . OTTAWA

En 1922, le coût d'entrée à l'Exposition du Canada central était de 35 cents. C'est en effet ce que nous révèle une copie de l'époque du journal "LE DROIT".

Dans la même page, une autre réclame publicitaire annonce que le boeuf se vend 11 cents la livre.

Quelle différence, fort heureuse d'ailleurs! Le boeuf a à peu près décuplé son prix, tandis que le prix d'entrée à l'Expo n'a pas encore doublé.

Nous prions les directeurs de la foire d'ignorer totalement ce paragraphe.

x x x

Pour ceux qui se posent la question, Marty Allen, du duo Allen & Rossi, ne porte pas de postiche. Ce qu'on voit est authentique.

Le duo, on le sait, partage la vedette de la Grande estrade avec le chanteur Pat Boone jusqu'au 23 août inclusivement.

x x x

La famille Craddock, également du spectacle de Pat Boone, a fait une sortie "en ville" mardi matin dans le but d'acheter des verres fumés.

Mais la sortie s'est avérée une aventure: on a oublié un des enfants en cours de route . . . Il fut toutefois assez facile à retrouver, rapporte-t-on.

Les "Craddock Kids" (quatre jeunes hommes et une jeune fille) se sont engagés sur le chemin de la renommée en gravant sur disque la chanson "Ca-na-da" écrite à l'occasion du Centenaire. Ils interprètent également, en anglais, le thème de l'EXPO de Montréal, "Un jour, un jour".

x x x

Un quatuor sous la direction de l'excellent musicien de la région, Russ Thomas, saxophoniste-flûtiste, agrémentait le défilé de modes de la Grande estrade hier.

Charles Coleman accompagnait au piano les artistes qui ont défilé sur la scène à l'intermission. Incidemment, Charles quitte le domaine de la musique de la capitale dans le but de s'établir à New York. C'est en vérité une lourde perte mais ceux qui connaissent cet extraordinaire musicien nègre comprennent le motif de son départ.

x x x

Le gagnant du "Good Ship Blue Chip" a été M. Nigel White, 1068, chemin Quarry à Ottawa.

x x x

MERCREDI, 23 AOUT

7h. 30 — Spectacle hippique au Colisée.
8h. 30 — Spectacle de la Grande estrade avec, en tête d'affiche, Pat Boone.
8h. 45 à 10h. 15 — Spécial Jeunesse, CKCH, derrière l'édifice d'Aliments purs.
10h. 25 — Tirages "Good Ship Blue Chip" et d'une Plymouth 1967.

JEUDI, 24 AOUT

9h. 00 — Ouverture du terrain.
1h. 30 à 3h. 00 — Spectacle gratuit de la Garde républicaine française devant la Grande estrade.

x x x

ASSISTANCE

	1967	1966	1965	Record
Mercredi et jeudi	124,045			
Vendredi ..	43,332	62,698	64,709	1965
Samedi	141,839	123,802	121,168	1967
Lundi	81,282	63,275	94,565	1964 (113,257)
Mardi	80,913	98,426	89,893	1966

Selon le ministre Gomme

Des plans sont dressés pour relier Ottawa à la route 401

SMITHS FALLS, Ont. (PC)— Le ministre de la Voirie de l'Ontario, M. George Gomme, a annoncé aujourd'hui que les ingénieurs étaient à faire les plans d'une autoroute à quatre voies qui reliera la route 401 à Ottawa.

Le ministre répondait aux critiques faites mardi par le chef libéral d'Ontario, M. Robert Nixon, qui avait dit que les routes menant à Ottawa étaient "honteusement inadéquates". Le chef libéral avait ajouté qu'il était étrange que le ministre de la Voirie, vivant si près du problème, en soit apparemment inconscient.

M. Gomme a précisé que la nouvelle route porterait le numéro 416 et que son ministère avait déjà commencé à acheter les terrains nécessaires. Il a qualifié de "typiques" les critiques de M. Nixon:

"Quand on n'a rien à offrir, il faut bien dire quelque chose", a-t-il dit.

Les autobus de banlieues

Les zones tarifaires ne seront pas abolies

La Commission des transports d'Ottawa, faisant face à des difficultés financières, n'abolira pas le tarif de zone sur les parcours desservant les banlieues. Ce tarif supplémentaire rapporte environ $220,000 par année.

Les commissaires ont souvent parlé d'éliminer ce tarif, mais il semble bien que ce projet est loin d'être réalisé.

"La seule façon que nous pourrions supprimer ces frais serait d'obtenir des subventions de l'extérieur, soit de la province ou soit de la ville même, afin de rembourser cette somme d'argent qui nous est absolument nécessaire," a déclaré M. Lloyd Francis, un des trois commissaires.

Cette année, la CTO se servira de presque tout son fonds de réserve pour acheter 20 nouveaux autobus. Elle avait d'abord décidé d'en acheter dix qui doivent arriver à la fin du mois d'août. Cependant, à cause du trop grand nombre de passagers, les commissaires ont cru bon d'améliorer le service d'autobus en faisant l'achat de dix autres.

Ces véhicules arriveront à Ottawa vers la fin du mois de novembre, portant ainsi le nombre des autobus de la CTO à 288.

L'idée de faire usage du fonds de réserve pour l'achat d'autobus ne sourit pas tellement aux commissaires. "Mais c'est le seul moyen que nous avons pour régler notre problème," a affirmé M. George Nelms, le président.

M. George Brady, le gérant général, a ajouté que la Commission est prête à prendre tous les moyens à sa disposition pour améliorer cette entreprise qui appartient aux contribuables d'Ottawa.

"Nous avons encore au moins 38 autobus dont nous nous servons depuis à peu près 14 ans et nous devrons les remplacer d'ici peu," a confié M. Brady, à la fin de la réunion des commissaires qui s'est tenue mercredi matin.

Selon Trépanier

Roblin n'est pas le seul candidat du Québec

MONTREAL (PC)—Il serait faux de prétendre que M. Duff Roblin est le candidat du Québec à la succession de M. Diefenbaker, a déclaré hier soir M. Paul-O. Trepanier, président de l'Association conservatrice du Québec. En effet, d'autres candidats, notamment MM. Hees, Fulton et Fleming, jouissent d'importants appuis parmi les 535 délégués du Québec au congrès de Toronto.

M. Trépanier a précisé sa pensée en déclarant que M. Roblin remporterait probablemnt 80 pour 100 des voix du Québec, au deuxième ou au troisième tour de scrutin.

M. Trépanier, qui appuie personnellement M. Roblin, a déclaré que, dans l'entourage de ce dernier, on ne s'attend pas à l'appui officiel de M. Daniel Johnson.

Voici comment empêcher LES DENTIERS de bouger

Ne soyez plus gêné ni irrité par un dentier qui bouge et bascule. Saupoudrez-le de FASTEETH, une poudre alcaline (non acide) améliorée, qui le maintiendra en place plus solidement et plus confortablement. Evitez les désagréments d'un dentier qui bouge, procurez-vous FASTEETH, à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

AVIS

L'optométriste **Ulric Saint-Amour** a emménagé son bureau dans L'IMMEUBLE DE LA RIDEAU TRUST, 1, rue NICHOLAS, OTTAWA

Tél.: 233-4505

Tarifs d'abonnement

par poste	Canada	Pays étrangers
1 mois	$1.75	$2.50
3 mois	4.75	7.00
6 mois	8.00	13.00
12 mois	15.00	25.00

Par porteur: 50¢ par semaine

$26.00 par année

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

Vente à l'enchère

DOUBLE A SUPPLY CO., 426, rue Rideau, Ottawa

Le lundi 28 août ainsi que les 29 et 30 août

Environ $70,000 d'accessoires et pièces d'autos, à vendre par blocs, jusqu'à l'épuisement des stocks. Le local est vendu et les propriétaires doivent quitter les lieux alors qu'ils abandonnent les affaires.

Conditions: au comptant, à l'achat ou moyennant dépôt

G. B. ACRES, encanteur — 828-2662

PENSEZ A VOTRE AVENIR

Carrière de programmation de computateurs



★ Système et programmation de computateurs IBM
★ Poinçonneuse IBM
★ Dactylographie de secrétariat

Computatrice IBM 360 sur les lieux

COURS DU JOUR et DU SOIR
EPREUVES D'APTITUDES GRATUITES
APPELEZ — ECRIVEZ ou VISITEZ

Composex 236-0133

Ecrivez-nous pour recevoir la documentation gratuite

CENTRE D'AUTOMATION D'OTTAWA LTEE

75, rue Albert, Ottawa (édifice Fuller)

Prière de me faire parvenir sans obligation tous les renseignements nécessaires concernant les cours IBM.

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... DEGRE D'INSTRUCTION .....



RECRUTEMENT... STYLE 1867 — Les cadets-officiers de l'unité HMCS Carleton d'Ottawa ont fait subir mercredi matin au maire Don Reid les mesures d'un mandat de recrutement "style 1867" qu'il leur accordait quelques minutes plus tôt. Rappelons que naguère les capitaines de vaisseaux, munis d'un mandat par les autorités, pouvaient embarquer de force sur les navires des citoyens enlevés dans les débits d'alcool, ou vagabondant sur les quais. Les marins présenteront leur spectacle, ce soir, sur la Colline parlementaire à compter de 7h.

(Photo Champlain Marcil)

Reconnaissance syndicale

La CRT rejette le Conseil des syndicats des postes

La Commission des relations de travail dans la fonction publique refuse de reconnaître le Conseil des syndicats des postes comme agent négociateur pour un groupe de quelque 28,000 employés préposés à la manutention du courrier, parce que cet organisme n'a pas été dûment constitué.

Cette décision, qui paraît dans un document remis mardi soir aux parties concernées en même temps qu'un autre déclarant illégale la grève d'une journée par les quelque 12,000 membres de l'Union des postiers du Canada, prévue pour vendredi, n'empêche toutefois pas le Conseil des syndicats des postes à présenter une nouvelle requête en vue d'obtenir un certificat de reconnaissance syndicale.

Le document, paraphé par le président de la Commission, M. Jacob Finkleman, note que si la constitution de l'Union des facteurs du Canada comprend une disposition accordant à son conseil exécutif le pouvoir de fusionner le syndicat des facteurs à un ou plusieurs autres organismes, il n'en est pas de même pour l'Union des postiers. Rien n'habilitait le conseil exécutif des postiers à opérer cette fusion en vue de créer un Conseil des syndicats des postes chargé des négociations collectives.

La Commission des relations de travail se dit en outre "préoccupée" du fait que la constitution de l'Union des postiers renferme une clause restrictive à l'égard des fonctionnaires des postes employés sur une base temporaire, de même qu'à l'égard des commis ambulants. Ces derniers, au nombre d'environ 3,600, n'ont pas droit de vote au sein du syndicat et leurs contributions constituent un fonds particulier.

Le Dr Pincus

L'inventeur de la pilule est décédé

L'inventeur de la première formule pratique de contraceptifs oraux, le Dr Gregory Pincus, est décédé à l'âge de 64 ans, dans la nuit de mardi, à Boston.

Ce biologiste américain avait été le premier à pouvoir développer une pilule contraceptive orale.

Les diplomates britanniques complètement sans ressources

PEKIN (AFP)—On peut passer ce matin devant la mission diplomatique britannique à Pékin, où stationnent une cinquantaine de miliciens. La rue qui la borde est jonchée de débris, d'éléments de meubles calcinés, de gravats. Vues de l'extérieur, les deux villas de la mission présentent un aspect lamentable. La chancellerie évoque une maison en ruines, la résidence de M. Donald Hopson, le chargé d'affaires, est ouverte à tous vents: carreaux cassés, portes enfoncées. L'incendie a marqué en de nombreux endroits les murs de traînées noires.

Ce matin, M. Hopson a adressé une protestation officielle au ministère chinois des Affaires étrangères, par un canal que les circonstances ont rendu peu diplomatique. Tous les véhicules de l'ambassade ayant été incendiés la nuit dernière, la mission n'ayant pratiquement plus de siège officiel et le personnel chinois administratif et de maison n'ayant pas rejoint ses lieux de travail, le texte de la protestation, tapée à la machine dans un appartement privé, a été mis sous enveloppe et celle-ci timbrée et glissée dans une boîte aux lettres.

En fait, la mission britannique à Pékin est paralysée, n'ayant ni local officiel, ni les moyens matériels d'assumer ses fonctions. On ignore par quels expédients et dans quels délais la représentation diplomatique de Londres à Pékin pourra éventuellement reprendre pleinement son activité.

Film des événements

Les membres de la mission, qui ont été hébergés la nuit dernière chez des amis ou des ambassades, ont raconté devant un whisky, vers 4 heures du matin, comment les événements s'étaient déroulés.

La quasi-totalité de la colonie officielle britannique, soit 23 hommes, 13 femmes et 12 enfants, était réfugiée à l'intérieur de la mission, à la résidence du chargé d'affaires, lorsque, à l'expiration de l'ultimatum chinois, à 22h.45 locales, la manifestation qui durait depuis la veille prit un tour dramatique.

Un groupe de diplomates jouaient alors flegmatiquement au bridge dans un salon du premier étage. Un second groupe beaucoup plus important regardait, dans un autre salon, un film du comédien Peter Sellers. A la chancellerie même, une liaison-radio avec Londres était en cours.

Les Gardes rouges attaquèrent brutalement aux cris de "tshah, shah" — à mort — enfoncèrent les grilles et pénétrèrent dans le périmètre diplomatique. Leurs premiers gestes furent pour incendier les véhicules de l'ambassade garés à l'intérieur: les voitures officielles de la mission, deux micro-bus et un camion.

Londres accuse Pékin d'avoir incité les Gardes rouges à agir

LONDRES (AFP)—M. George Brown est revenu à Londres aujourd'hui, interrompant ainsi les vacances qu'il prenait en Norvège et qui devaient durer jusqu'à la fin de cette semaine.

C'est à la suite des incidents de Pékin, où la foule chinoise a incendié l'ambassade britannique, que le ministre des Affaires étrangères a pris cette décision.

En fait, M. Thomson, ministre d'Etat au Foreign Office, qui assurait l'intérim de M. Brown, avait téléphoné à ce dernier peu avant minuit et lui avait rendu compte de l'entrevue qu'il venait d'avoir avec le chargé d'affaires chinois à Londres, H. Chen Ping. C'est après ce coup de téléphone que M. Brown a décidé de rentrer à Londres.

La Grande - Bretagne a formulé la nuit dernière une protestation énergique contre l'incendie des immeubles et contre les brutalités dont les diplomates britanniques ont été victimes.

Dans une communication faite à M. Ping, convoqué au Foreign Office, M. Thomson, a déclaré qu'il ne faisait aucun doute que cette attaque avait été délibérément perpétrée à l'instigation du gouvernement chinois.

"Il est maintenant clair, a ajouté M. Thomson, que le gouvernement chinois, contrevenant aux usages diplomatiques, a violé l'immunité de l'enceinte de la mission, ainsi que l'immunité personnelle du chargé d'affaires et des membres de sa mission."

De source anglaise autorisée, on apprend que M. Ping a réagi aux protestations de M. Thomson en réitérant vigoureusement les accusations de Pékin contre les atrocités fascistes dont les autorités britanniques de Hong Kong se seraient rendues coupables.

Il a laissé entendre que son gouvernement serait obligé de prendre des mesures encore plus énergiques s'il n'obtenait pas satisfaction à Hong-Kong.

M. Thomson a répliqué en rappelant la violation de tous les usages des pays civilisés dont les Chinois se sont rendus coupables à Pékin en maltraitant des femmes et des enfants.

Calendrier du Centenaire

SUR LA COLLINE DU PARLEMENT, A OTTAWA ET A HULL

LE MERCREDI 23 AOUT

19 h. —Concert de fanfare: HMCS Carleton cérémonie du couchant — 138 membres

21 h. 15—Son et lumière, Pointe Uepean (français)

22 h. 45—Son et lumi,re, Pointe Nepean (anglais)

LE JEUDI 24 AOUT

10 h. —La relève de la garde

13 h. 30—Spectacle du Corps d'élite des Cadets du Centenaire

15 h. —Concert de la fanfare des Farandolles de Pierrefonds, Québec — 40 filles



M. David Haber est nommé administrateur du théâtre du Centre national des arts

Le Conseil d'administration du Centre national des arts vient d'annoncer la nomination de M. David Haber au poste d'administrateur du théâtre.

M. Haber qui possède une vaste expérience du domaine théâtral entrera en fonction au début de l'année prochaine.

Né à Montréal, le nouveau administrateur, fit ses études d'abord dans la métropole puis à Québec. C'est dans la capitale québécoise qu'il débuta dans la carrière théâtrale avec des troupes de langue française et de langue anglaise.

En 1948, il entra au Brae Manor Theatre à Knowlton, Québec. A l'automne de 1949, il devint directeur de production au Canadian Reportory Theatre à Ottawa, et eut l'occation de travailler avec des artistes de renom, tels que Christopher Plummer, Amelia Hall, Richard Easton et William Shatner. Il se joignit plus tard au Ballet National du Canada pour organiser et diriger les activités de la troupe et ses tournées. En 1956, il passa à l'Office national du film pour approfondir ses connaissances administratives.

Il fut ensuite appelé à prendre part à des tournées tant en Amérique du Nord, en Europe et au Proche Orient, tournées mettant en vedette les plus prodigieuses vedettes du monde théâtral.

David Haber fut nommé producteur des spectacles de théâtre au Festival mondial de l'EXPO 67, en 1964, et est depuis responsable de l'administration, de la présentation et de la production de tous les spectacles donnés dans le cadre du festival aux trois théâtres de la Place des Arts, au Théâtre de l'EXPO et au Jardin des Etoiles.

En tant qu'administrateur du théâtre du Centre national des arts, M. Haber sera responsable des activités théâtrales des troupes à demeure. Il collaborera également à l'organisation et à l'administration des tournées des deux troupes permanentes et de celles qui viendront visiter le Centre.

Assises des États généraux

Les Etats généraux du Canada français font part dans un communiqué publié mardi que 429 délégués venus des provinces autres que le Québec participeront aux assises qui se tiendront bientôt à Montréal.

Deux cent dix délégués viennent de l'Ontario, dont 45 de la région de Windsor, 42 de Toronto, 36 de Sudbury, 30 de North bay et 57 d'Ottawa; 124 proviennent de l'Acadie, dont 40 de la région de Moncton, 32 d'Edumnston, 30 de St-Jean, 17 de la Nouvelle - Ecosse, 3 de l'Ile du Prince-Edouard et 2 de Terre-Neuve; 95 représentent l'Ouest canadien: le Manitoba, 30, l'Alberta, 24, la Saskatchewan, 17, la Colombie - Britannique, 14, le Yukon, 5, et les Territoires du Nord-Ouest, 5.

Cette forme de représentation permettra un dialogue national salutaire, d'affirmer le président de la Commission de relations entre Canadiens français, M. Gaston Rondeau. Selon lui, "nos compatriotes des autres provinces comprendront davantage les Canadiens français du Québec et les Québécois seront plus sensibilisés aux droits essentiels des Canadiens français des autres provinces."

Selon Diefenbaker, ...

(Suite de la page 1)

donné ce que le gouvernement libéral avait refusé au cours des années — une juste représentation aux échelons les plus élevés de la fonction civile et dans les affaires extérieures."

M. Diefenbaker a laissé entendre que des votes pouvaient être assurés par l'établissement d'une commission bilingue et biculturelle.

"J'ai refusé parce que je savais que cela diviserait la nation... A la lumière des événements, je n'ai aucune raison de modifier mon opinion."

Conférence de Montmorency

Faisant allusion spécifiquement à la conférence de Montmorency, M. Diefenbaker a déclaré qu'il réprouve les déclarations à l'emporte-pièce qui y ont été faites, et selon lesquelles la fidélité à la monarchie, si elle a pour effet de placer le gouvernement fédéral dans une position de domination, devrait être remplacée par la fidélité au pays et à la Constitution.

Le parti conservateur doit défendre la monarchie, il ne peut faire autrement, a-t-il ajouté.

Selon M. Diefenbaker, suivre le plan d'action suggéré à Montmorency signifierait que les conservateurs deviendraient une pâle imitation des politiques libérales actuelles.

"Si certaines des suggestions de Montmorency sont acceptées, nous serions aussi semblables aux libéraux et aux néo-démocrates que trois pois dans la même soupe."

La Constitution

M. Diefenbaker a déclaré ensuite que certains changements doivent être apportés à la Constitution et que ces changements seraient effectués si la conférence constitutionnelle nationale qu'il a lui-même proposée était convoquée.

Faisant allusion à la convention pour le leadership, qui aura lieu du 5 au 9 septembre, il a souligné le fait qu'il y avait 13 candidats à la convention de 1927 et que six d'entre eux s'étaient retirés avant le scrutin.

Le chef de l'Opposition n'a pas encore déclaré si oui ou non il sera candidat. A l'heure présente, on compte neuf candidats en lice.

Arrêtée à la suite d'une vive chasse... en bicyclette

Une jeune femme qui espérait peut-être se tailler une réputation dans le crime, comparable à celle de la notoire "Molly la mitraillette", de la province de Québec, a échoué misérablement dans ses efforts, mardi après-midi.

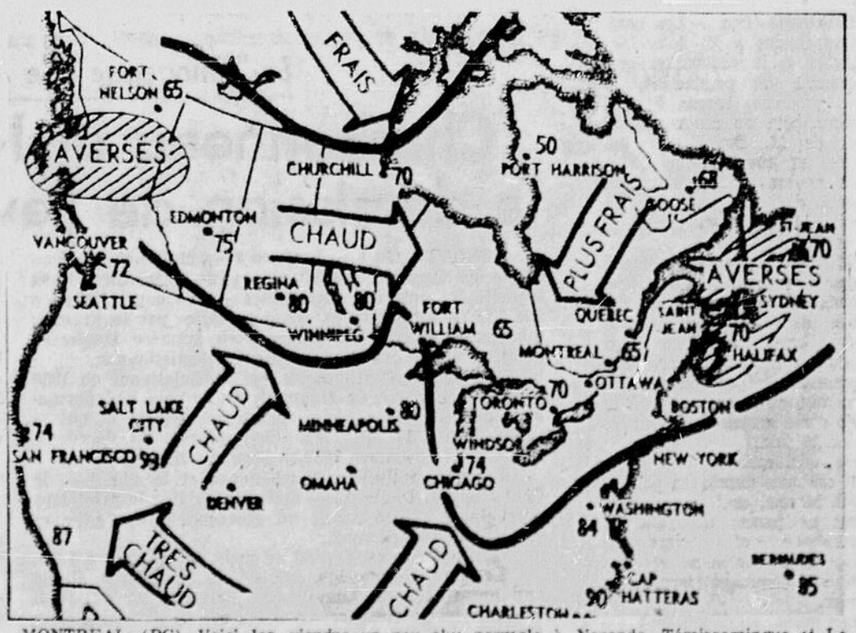
Vers 5h. de l'après-midi, Mme Phylis Anderson, épouse du propriétaire du magasin Fisherman's Wharf, 781, rue Somerset, s'est approchée d'une dame qui se trouvait dans l'établissement pour lui offrir ses services. "C'est un hold-up", devait répondre la cliente. N'en pouvant croire ses oreilles, Mme Anderson a cependant constaté qu'il ne s'agissait pas d'une blague, lorsque notre Molly a braqué sur elle un revolver à l'aspect menaçant.

Après s'être fait remettre environ $54 en argent, la "visiteuse" est sortie du magasin et a pris la fuite, non pas dans une puissante voiture mais à bicyclette.

Par bonheur, un policier de la Sûreté d'Ottawa, l'agent Brian Gordon, passait justement en voiture devant l'établissement et, averti par Mme Anderson, il a pris la dame en chasse. Quelques minutes plus tard, après une poursuite dans plusieurs rues de l'ouest de la ville, la femme à bicyclette était appréhendée. L'arme menaçant n'était autre qu'un revolver jouet.

L'accusée devait comparaître en Cour municipale d'Ottawa, mercredi matin, pour répondre à une accusation de vol à main armée.

Les prévisions atmosphériques



MONTREAL (PC)—Voici les prévisions de la Météo:

Synopsis — Le temps sera frais et sec dans l'est de l'Ontario et le sud du Québec pendant quelques jours. Le ciel sera donc généralement ensoleillé avec quelques périodes de nuages aujourd'hui et jeudi. Vendredi, la température redeviendra un peu plus normale à l'approche d'une perturbation venant du nord-ouest.

Régions d'Abitibi, Pontiac-Témiscamingue et St-Maurice: ensoleillé avec quelques périodes de nuages aujourd'hui et demain. Frais, vents légers. Minimum cette nuit et maximum demain à Val - d'Or, Rouyn-Noranda, Témiscamingue et La Tuque 40 et 65.

Régions de Montréal, Ottawa, Québec, Cantons de l'Est et Laurentides: généralement ensoleillé aujourd'hui et demain. Frais, vents légers. Minimum cette nuit et maximum demain à Montréal et Ottawa-Hull 50 et 70, Québec 45 et 65, Sherbrooke 45 et 70, Ste-Agathe 40 et 65.

DU LUNDI au VENDREDI, 8 h. a.m. à 9 h. p.m.
LE SAMEDI — 8 h. a.m. à 4 h. p.m.
Après 9 h. p.m.—Service des nouvelles seulement
237-3050

LE DROIT

CKCH
Tél.: 777-2771
970 KC
5000 WATTS



LE PRESIDENT DE LA COTE D'IVOIRE SUR LA COLLINE — Le gouvernement du Canada a accueilli mardi après-midi, sur la Colline parlementaire le président de la Côte d'Ivoire, M. Félix Houphouet-Boigny. Dans notre photo, nous voyons le Premier ministre du Canada, M. Lester B. Pearson, serrant la main du président africain. Mme Michener se tient à côté du Premier ministre tandis que le gouverneur général, M. Roland Michener cause avec Mme Houphouet-Boigny. Les visiteurs entreprenaient une visite du Canada.
(Téléphoto PC)

Selon un sondage au Canada

Des femmes professionnelles à l'écart du marché du travail

par ELINOR READING

VANCOUVER (PC) — Un sondage effectué parmi les femmes diplômées d'universités démontre que le Canada laisse se perdre des réserves de femmes à formation professionnelle qui sont tenues en dehors du marché du travail par les lois de l'impôt, les politiques des universités ou tout simplement les préjugés et l'habitude.

Les résultats de ce sondage, qui a coûté $25,000, ont été rendus publics sous forme de livre, lundi, par la Fédération canadienne des femmes universitaires. Cette étude de 196 pages a été entreprise en 1966 dans le but de découvrir ce dont les femmes diplômées d'universités avaient besoin pour améliorer leur capacité académique et reprendre leur place sur le marché du travail. L'Ontario, le Québec, ainsi que le gouvernement fédéral ont contribué conjointement la somme de $18,000, et la FCFU, $7,000.

Recommandations

Le rapport recommande des transformations de l'impôt, un service d'information professionnelle et des emplois à mi-temps plus nombreux, afin d'attirer les femmes vers la reprise de leur ancienne profession. Il suggère également des programmes plus flexibles et des secours financiers plus considérables.

Le sondage, effectué auprès de 15,000 femmes à travers le Canada et rempli par environ 15,000, a démontré que 55 pour 100 des femmes universitaires travaillent à temps partiel ou à plein temps tandis que sept pour 100 ont l'intention bien arrêtée de travailler.

Mais 17 pour 100 sont indécises, et 42 pour 100 hésitent à reprendre des cours de recyclage. Ces dernières constituent une minorité qui pourraient être recrutée pour combler les vides dans l'enseignement ou les autres professions.

Coulage

Mlle Patricia Cickburn, directrice de l'enquête, a déclaré: "Nous parlons beaucoup du coulage qui se fait en faveur des pays étrangers, mais si nous parlions du coulage dans l'évier de la cuisine?"

Elle déclare que l'enquête a démontré que plus d'un tiers des femmes qui ne travaillent pas en sont empêchées par la structure actuelle de l'impôt.

Quant à celles qui ont repris des cours de recyclage, elles ont eu à faire face à des problèmes: les cours étaient pensés en fonction de jeunes étudiants, les programmes à temps partiel étaient rares, les horaires de cours étaient incompatibles avec la vie de famille et les exigences de l'admission dans les écoles de travail social ou de bibliothéconomie étaient rigides.

Suggestions

Une étude similaire, quoique moins élaborée, des femmes diplômées de langue française, a révélé que l'ensemble de la population bénéficierait des initiatives suivantes:

1. Une campagne par le ministère du Travail, dans le but de stimuler l'embauche de femmes diplômées d'universités ayant dépassé 40 ans;
2. L'établissement de services d'orientation professionnelle pour les femmes;
3. Des écoles professionnelles pour la formation d'aides domestiques;
4. Des cours universitaires à temps partiel menant à un diplôme;
5. Des services comme les maternelles, les cantines scolaires, et les surveillances en groupe après les heures de classe.

Des copies de ce rapport doivent parvenir aux ministres fédéraux du Travail et de la Main-d'oeuvre, ainsi qu'aux ministres provinciaux de l'Education et aux universités à travers le pays. Ces recommandations feront également l'objet de discussions lors de la conférence de la FCFU, qui doit commencer à Montréal mercredi.

Les propositions du rapport Carter seront étudiées

VANCOUVER (PC) — Le 17e congrès tri-annuel de la Fédération canadienne des femmes universitaires, qui s'ouvrait hier à l'Université de Colombie britannique, étudiera les lois sur la fiscalité, le statut des femmes et l'instruction prolongée.

On insistera, au cours du congrès de quatre jours, sur les propositions du rapport Carter sur la fiscalité. Les congressistes étudieront un projet de résolution, à l'endroit du ministre des Finances, M. Mitchell Sharp, soulignant les conséquences possibles des recommandations sur les femmes mariées.

La présidente de la Fédération, Mme M.J. Sabia, de St. Catharines, Ont., a déclaré que le rapport Carter se contredisait "en disant d'abord que les femmes devraient faire partie du marché du travail et en disant ensuite qu'on ne peut accorder plein crédit pour les dépenses d'administration familiale".

Mme M.W. Menzies, présidente du comité de la Fédération, a déclaré que la Commission d'enquête sur le statut de la femme devrait étudier le problème des femmes abandonnées ou séparées, de l'âge minimum du mariage, des lois périmées sur la vie familiale et des organismes juridiques qui ne traitent pas les femmes à l'égalité des hommes.

La Fédération des femmes universitaires, a expliqué Mme Sabia, est, somme toute, satisfaite du rapport conjoint du Sénat et du comité parlementaire sur le divorce, bien que le comité n'accepte pas complètement le concept de l'échec du mariage comme base pour une législation sur le divorce.

Femmes diplômées

La Fédération projette également de discuter les façons de mettre à profit les conclusions de son enquête sur l'éducation prolongée pour les femmes diplômées. L'étude vise à apporter des changements aux lois et aux politiques universitaires, pour encourager les femmes professionnellement qualifiées à retourner au travail.

Le thème du congrès, la marche d'un siècle, a été choisi pour insister sur le rôle perpétuellement changeant des femmes au Canada et sur la nécessité pour elles de préparer les changements à venir.

"Le concept de la famille que nous connaissons aujourd'hui n'existera plus dans 20 ans," a conclu Mme Sabia.

À L'EXPO

HIER: 384,323 TOTAL: 33,503,969

Des mesures de sécurité massives à la journée spéciale de l'Ukraine

MONTREAL (PC)—Des mesures de sécurité massives ont été déployées sur la Terre des Hommes hier à l'occasion de la journée spéciale de l'Ukraine à l'Expo.

On comptait de nombreux agents de trois forces policières qui surveillaient attentivement le comportement de la foule venue à la Place des Nations entendre le message du chef de la délégation ukrainienne, M. Pyotr T. Tronko.

M. Tronko, vice-président du Conseil des ministres de la République soviétique ukrainienne, a notamment déclaré que sa république "travaille de façon active à la paix et à la sécurité internationale."

L'amphithéâtre à ciel ouvert était complètement cerné par des agents de la Gendarmerie canadienne, de la Sûreté de Montréal et par des agents de sécurité de l'Expo.

Devant ce grand déploiement des forces sécuritaires, un journaliste russe, qui n'a pas manqué de manifester son mécontentement, a déclaré: "Tout ce qui manque, c'est une clôture barbelée, puis on se croirait à un match de football en Amérique du Sud."

Dans son allocution, M. Tronko a dit:

"De concert avec tous les peuples fraternels de l'Union soviétique, l'Ukraine travaille activement à la paix et à la sécurité internationale, et fait tout en son pouvoir pour consolider et promouvoir les relations amicales et la coopération avec les pays amis de la paix, a-t-il déclaré.

"Nous soulignons avec plaisir le fait que nos compatriotes, représentants des immigrants laborieux, ont contribué définitivement au développement du Canada."

La cérémonie a eu lieu devant une foule d'environ 3,000 personnes, à la Place des Nations. Avant l'arrivée de M. Tronko, un groupe de chanteurs ukrainiens a donné un récital de chansons folkloriques.

Un groupe d'environ 200 personnes vêtues du costume national de l'Ukraine a paradé autour de l'amphithéâtre, accompagnées de 150 matelots du navire soviétique Zenith, actuellement amarré au port de Montréal.

L'expansion des revenus totaux du travail a diminué cette année

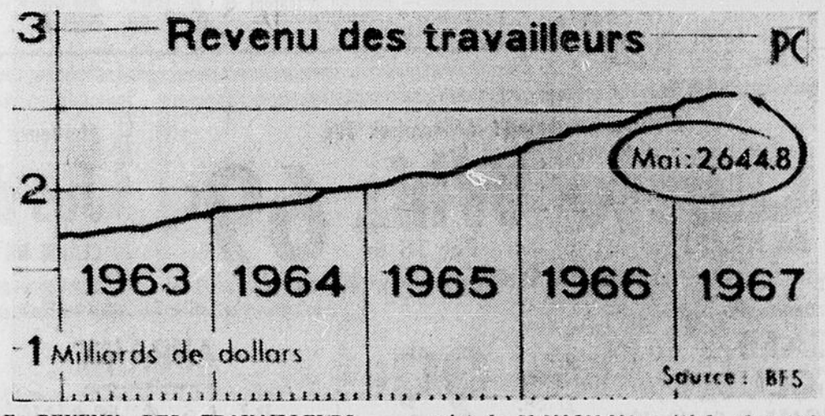
L'expansion des revenus totaux du travail, important facteur d'un haut niveau d'activité économique, a diminué cette année, indiquent des statistiques fédérales.

Le Bureau fédéral de la statistique a annoncé mardi que les revenus et les salaires en mai s'étaient élevés à $2,535,000,000 comparativement à $2,534,000,000 pour le mois d'avril, compte tenu d'un rajustement saisonnier.

Avec les bénéfices marginaux — tels que les contributions de l'employeur à l'assurance-chômage, les régimes de pension, les indemnités aux travailleurs et les fonds industriels de vacances — les revenus totaux du travail se sont élevés en mai à $2,644,800,000 comparativement à $2,643,900,000 en avril.

L'augmentation mensuelle est la moins importante depuis l'an dernier alors qu'une grève des camionneurs de l'Ontario, et que d'autres grèves dans les ports de la Voie maritime et dans l'industrie du bâtiment à Montréal, avaient ralenti l'expansion des revenus.

Le revenu du travail a une répercussion rapide dans les ventes au détail ainsi que sur les autres achats de la population. Il influence aussi à court terme les nouvelles commandes dans l'industrie manufacturière. Tout ralentissement de l'expansion des revenus du travail se fait rapidement sentir dans toute l'économie du pays.



LE REVENU DES TRAVAILLEURS — L'expansion du revenu total des travailleurs a diminué cette année, selon le Bureau fédéral de la statistique. L'augmentation en mai au point de $2,644,800,000 a été la plus petite depuis l'an dernier. Le graphique donne l'augmentation depuis janvier 1963.
(Téléphoto PC)

Selon le président des armateurs

"Visées utopiques" des marins

MONTREAL (PC) — Le président de l'Association des armateurs des Grands Lacs, M. J.W. McGiffin, s'en est pris hier aux "visées utopiques" des marins qui font présentement la grève.

Selon lui, les revendications de l'Union internationale des marins du Canada en faveur d'une semaine de travail de 40 heures et d'autres bénéfices marginaux, loin d'être fondées sur la réalité pure et simple, ne sont que des projets chimériques provenant d'une imagination trop active.

Les négociateurs des 32 compagnies de navigation y compris M. McGiffin qui est président de la Canada Steamship Lines, n'ont pas rencontré les représentants syndicaux depuis la rupture des pourparlers peu après le débrayage des 5,400 marins à midi jeudi dernier.

L'Union des marins, dont les membres font présentement un salaire moyen de quelque $350 par mois, a déjà fait savoir qu'elle accepterait les recommandations d'un conseil d'arbitrage à condition que soit garantie la semaine de 40 heures. Le conseil d'arbitrage propose une hausse de 30 pour 100 des salaires s'échelonnant sur une période de trois ans et autres bénéfices marginaux.

Deux syndicats qui représentent 5,200 mécaniciens et officiers de marine avaient auparavant fait parvenir hier des télégrammes au ministre du Travail, M. John R. Nicholson, pour protester contre ce qu'ils appellent le "lock-out illégal" des compagnies de navigation à l'endroit de leurs membres.

Hier après-midi, quelques navires bâtiments seulement de la flotte de 181 navires des 32 compagnies faisaient encore la navette sur la Voie maritime du St-Laurent.

Le directeur de la grève, M. John Royce, a déclaré que seuls "les pétroliers que nous considérions comme dangereux s'ils n'étaient pas menés à bon port" sont encore munis d'équipages.

Les compagnies avaient fait mouiller environ 40 navires avant le déclenchement de la grève.

Sprint final des conservateurs

Les candidats au ledership du parti conservateur ont tour à tour nié être supportés et proclamé qu'ils le sont; ils se sont faits les avocats de la femme dans les postes supérieurs et ont condamné les révolutions des "hippies" aux longs cheveux, mardi, alors qu'ils entreprenaient le sprint final dans la course au leadership, dans l'espoir de détrôner M. John Diefenbaker.

Voici quelques extraits de leurs discours respectifs, dans ce concours qui doit se terminer au moment du grand congrès conservateurs, à Toronto, du 5 au 9 septembre.

M. George Hees: Le Canadien moyen, affirme M. Hees, "croit en moi comme l'homme de la rue croyait en M. John Diefenbaker en 1958".

M. Duff Roblin: "Je serais très étonné si l'Union nationale avait quelque intérêt officiel dans cette campagne".

M. Davie Fulton: "Le parti conservateur devrait ouvrir la voie et reconnaître la valeur des femmes en termes pratiques, c'est-à-dire en intégrant plus de femmes dans le parti et éventuellement au Parlement et à la Législature".

Les autres candidats

M. Wallace McCutcheon: "J'ai conscience d'avoir des partisans nombreux dans tout le Canada."

M. Donald Fleming: "Je n'aime pas les révolutions. . je n'ai pas rencontré personnellement des "hippies", mais je les aimerais peut-être".

M. Robert Stanfield: Premier ministre de la Nouvelle-Ecosse, s'est accordé un répit en prononçant un discours à l'Exposition nationale de Toronto. A titre d'invité d'honneur à un déjeuner donné à l'occasion de la journée de la Nouvelle-Ecosse, M. Stanfield a déclaré que les habitants de cette province sont dorénavant convaincus qu'ils peuvent contribuer grandement à l'avancement du Canada.

M. Hees, ancien ministre du Commerce dans le Cabinet Diefenbaker, a déclaré lors d'une conférence de presse donnée à Montréal, que son parti devrait choisir son chef en se basant sur une politique et une organisation sûre, et non pas "pour ses cheveux, ses yeux ou la coupe de son complet".

M. Roblin, qui a déclaré qu'il démissionnera comme Premier ministre du Manitoba quelle que soit l'issue de la campagne pour le leadership, a affirmé au cours d'une conférence de presse à Victoria "qu'il serait regrettable que l'on identifie l'un quelconque des candidats à une région en particulier".

Roblin et l'UN

Des rumeurs circulaient à Québec, lundi, selon lesquelles le Premier ministre Daniel Johnson serait sur le point de se rallier à la candidature conservatrice de M. Roblin. A ce sujet, M. Roblin a déclaré: "L'Union nationale est un parti provincial et je présume que, comme tout parti provincial, elle ne changera pas sa ligne de conduite."

M. Fulton, ancien ministre de la Justice, a déclaré au cours d'une réception à Toronto que le gouvernement fédéral devrait promouvoir l'établissement d'un réseau de garderies de jour pour venir en aide aux mères qui travaillent.

"Et pourtant, a-t-il ajouté, notre politique actuelle continue de jeter des ombres sur le droit de la mère au travail et à la rémunération."

Le sénateur McCutcheon a refusé au cours d'une conférence de presse tenue à St. Catharines de se prononer sur l'importance du support qu'il croit pouvoir obtenir au congrès conservateur.

"Je pense avoir de nombreux partisans dans tout le Canada", s'est-il contenté de dire, ajoutant qu'il avait de bonnes raisons de croire que le Québec, dans l'ensemble, lui était favorable.

Les jeunes

M. Donald Fleming, ancien ministre des Finances dans le Cabinet Diefenbaker, a déclaré lors de l'ouverture officielle de son quartier général, à Toronto, que les "hippies" ne tombent pas sous la juridiction fédérale.

Interrogé par un jeune homme aux pieds nus qui voulait connaître son opinion sur la "révolution sociale des jeunes", il a répondu: "Je n'aime pas les révolutions." Mais il a ajouté qu'il était en faveur d'aider les jeunes à s'aider mutuellement.

A Ottawa, on a annoncé que les candidats **Alvin Hamilton et Davie Fulton** comptent recevoir un appui supplémentaire de la part des jeunes conservateurs.

Huit jeunes conservateurs du Québec ont endossé publiquement M. Fulton, tandis que 25 jeunes conservateurs répartis dans tout le Canada ont annoncé la formation d'un comité qui appuiera M. Hamilton, ancien ministre de l'Agriculture.

Echanges théologiques

IRAKLION, Crête (PA) — Le secrétaire général du Conseil mondial des Eglises, le Rév. Eugène Carson Blake, a annoncé des projets de collaboration avec l'Eglise catholique romaine dans un programme de développement économique.

Ce projet, qui doit être soumis à l'approbation du Vatican et des 223 Eglises du concile, sera le premier dans son genre depuis la dernière vague d'unité des Eglises.

Le projet sera l'objet d'une étude par un groupe catholique du concile, comité de 14 membres formé il y a deux ans pour avoir des entretiens avec les protestants, anglicans et orthodoxes du concile et avec le Vatican.

Après cinq réunions, le groupe d'étude conjoint a décidé de scruter la Bible, le principe d'une activité missionnaire conjointe et une action dans les échanges théologiques.

Selon M. Jules Léger

La diplomatie canadienne devrait être moins sur "le plan américain"

BANFF, Alta. (PC) — La diplomatie canadienne devrait être un peu plus "à la carte" et un peu moins sur le "plan américain", a déclaré M. Jules Léger, lundi, aux délégués d'une conférence sur les affaires mondiales, tenue à Banff.

M. Léger, ambassadeur canadien en France, a déclaré que le Canada et l'Europe marchent dans la même direction, même si le rythme varie entre les deux cultures.

Il a déclaré que l'évolution des sociétés occidentales européenne et canadienne les mène vers une similarité que l'on peut déjà sentir chez les jeunes générations.

Le Canada, par son étendue, sa richesse et sa diversité, est en voie de devenir l'une des grandes puissances mondiales, a dit M. Léger. L'Europe, d'un autre côté, après une période d'incertitude quant à son avenir économique et politique, est entrée dans un nouveau stade de son histoire.

"Dans les deux cas, de nouvelles forces sont en jeu, lesquelles, bien que ne menant pas toutes dans la même direction, donnent néanmoins l'impression générale du mouvement et de l'incertitude."

Bien que les Etats-Unis aient joué un rôle dans la liquidation des empires européens, "ce pays n'obtient pas en Europe le degré de prestige qu'il connait ici", a déclaré l'ambassadeur.

Plus tard, au cours d'une interview, M. Léger a ajouté que l'on pouvait s'attendre à de nouveaux accords et à des relations plus étroites encore entre la France et le Québec, et que cette situation donnera naissance à de nouvelles frictions entre cette province et le gouvernement fédéral.

"Si le gouvernement québécois s'aventure dans des domaines exclusifs à l'autorité fédérale, c'est alors que naîtra le trouble," a-t-il précisé. Toutefois, selon lui, la juridiction sur plusieurs secteurs, tel l'immigration, est peu précise.

L'ambassadeur a dit que la France était prête à faire tout en son pouvoir pour encourager le Québec dans la recherche de son identité et qu'il nous fallait bien admettre "que cette idée d'héritage culturel pouvait créer des problèmes politiques".

M. Léger, qui a accompagné le président de Gaulle lors de sa visite au Canada, a noté que les discours du président français pouvaient exprimer un saut du plan purement culturel à l'échelon politique.

Il a affirmé que les discours de de Gaulle au Canada n'avaient pas été mal interprétés.

De Gaulle songe à une relation entre le Québec et la France, qui sera d'une extension beaucoup plus grande et seul l'avenir nous permettra de savoir ce qu'il a voulu vraiment dire."

L'assurance-chômage

Nicholson: Les prestations accrues sont toujours une question de priorité

Le ministre du Travail, M. John R. Nicholson, a déclaré mardi que les prestations accrues de l'assurance-chômage étaient toujours une question de priorité législative "avec moi et avec le gouvernement".

M. Nicholson a démenti des rumeurs voulant que l'augmentation des prestations et l'établissement d'un nouveau plafond seraient retardés.

Le ministre a révélé que les taux d'assurance-chômage n'avaient pas été réajustés depuis 10 ans, et que le plafond n'avait jamais été réaliste.

Il y a, par exemple, a-t-il expliqué, des bûcherons sur la côte ouest qui ne peuvent demander l'assurance-chômage parce que leur paye est plus élevée que le plafond.

Actuellement, les prestations ne dépassent jamais $36 par semaine et un employé dont le revenu dépasse $5,460 n'est pas éligible.

On croit par ailleurs, que le gouvernement désirerait diminuer la quantité de prêts directs pour la construction de maisons. Selon une source, il est possible que le gouvernement ne poursuivre pas ses projets de prêter entre $180,000,000 et $200,000,000 pour des prêts hypothécaires directs.

Un autre domaine où l'on s'attend à des délais est celui du recyclage des adultes, système qui dépend du ministre de la Main-d'oeuvre, M. Jean Marchand.

BUREAU des GOUVERNEURS de la RADIODIFFUSION

OTTAWA — CANADA

DEMANDE PAR LA COMPAGNIE RADIODIFFUSION CKCH DE HULL LIMITEE POUR ETABLIR UNE NOUVELLE STATION DE RADIO MF A HULL (QUE.)

Le Bureau des gouverneurs de la radiodiffusion entendra, à l'audience publique qu'il tiendra à Québec (Qué.) le 12 septembre 1967, une demande de permis par **La Compagnie Radiodiffusion CKCH de Hull Limitée** pour établir et exploiter une nouvelle station de radio MF à Hull (Qué.), sur la fréquence de 94.7 Mc/s, avec une puissance effective de rayonnement de 74,000 watts, polarisation horizontale et verticale, antenne omnidirectionnelle d'une hauteur effective de 1077 pieds au-dessus du niveau moyen du sol.

Toute personne qui désire s'opposer à cette demande doit faire parvenir vingt (20) copies d'un mémoire en opposition ou d'un avis d'intention de s'opposer, contenant les motifs de l'opposition, au secrétaire du Bureau, 48, rue Rideau, Ottawa 2, le ou avant le 31 août 1967.

Si c'est l'intention de comparaître au sujet de l'opposition, on doit fournir également la liste des personnes qui comparaîtront au moins sept jours avant l'ouverture de l'audience.

Toute personne qui désire prendre connaissance des mémoires soumis relativement à la demande ci-dessus peut le faire sur rendez-vous avec le secrétaire du Bureau.

BUREAU DES GOUVERNEURS DE LA RADIODIFFUSION
OTTAWA

Situation cruciale pour les congrégations

Les religieuses hospitalières devront réorienter leur action vers les malades

par Michel HOTTE

Les congrégations religieuses propriétaires d'institutions hospitalières doivent réorienter leur action de façon à se rapprocher de plus en plus des malades, quittes à se désister de la propriété de leurs hôpitaux, laissant à d'autres le soin de les administrer.

Ce formidable défi, situé au coeur d'un processus accéléré de socialisation des services publics de santé, elles devont le relever avec succès ou subir leur éviction, par les forces en mouvement, d'un domaine où elles sont engagées depuis des siècles.

Le sens et les éléments de ce grave problème, le Dr André-V. Prims, directeur de la Fédération internationale des institutions hospitalières de Caritas Catholica et professeur à l'Université de Louvain, les a définis à l'intention de quelque 60 religieuses directrices et chefs de service d'hôpitaux du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick, réunies avec quelques laïcs pour trois journées d'études à l'hôpital St-Vincent d'Ottawa. Ces séances d'information et de discussion, qui suivent celles tenues à Québec la semaine dernière, ont été organisées par l'Association des hôpitaux catholiques du Canada.

Selon les volontés du dernier Concile, le Dr Prims invite les religieuses hospitalières à consacrer à l'avenir leurs efforts vers les malades qui requièrent aujourd'hui le plus de soins: malades mentaux, chroniques, infirmes, enfants déficients, dont la société ne se préoccupe que depuis peu. C'est là que leur présence pourrait compter le plus de nos jours, l'Etat assumant progressivement la charge des hôpitaux généraux.

Sérieuses entraves

Cette redéfinition ou plutôt ce retour aux objectifs essentiels de la vocation et de la mission de la religieuse hospitalière ouvre une perspective entravée d'obstacles sérieux.

Comment doit s'opérer cette transition nécessaire? S'effectuera-t-elle au détriment des malades et de la collectivité desservie en général? Composer avec l'Etat selon une formule flexible qui assure la participation du laïcat catholique à la direction de ces vastes entreprises que sont devenus les hôpitaux ne saurait se faire sans modification progressive de la position des religieuses.

Statut social

De son côté, l'Etat est tenu de conférer un statut social à la religieuse hospitalière, tout comme à sa consoeur engagée dans l'éducation: la religieuse employée dans les hôpitaux doit être rémunérée selon sa compétence, sa fonction et son ancienneté. Lui refuser ce statut qui lui revient de droit confinerait la religieuse hors des cadres sociaux alors que de son intégration dépend la survie de sa communauté.

Pourtant, "le vieillissement des structures des congrégations religieuses" impose ce choix, indique le Dr Prims. Celles-ci ne sont plus en mesure d'assumer les charges déjà écrasantes qu'imposent le développement, l'entretien et la gestion des hôpitaux.

Etapes

Les religieuses doivent envisager une assez longue phase d'adaptation suivant les voies tracées par le Concile. L'élaboration et la mise en oeuvre de politiques à long terme s'imposent plus que jamais. "Beaucoup de congrégations vivent d'un jour à l'autre", note le Dr Prims, qui souligne l'urgence d'une planification inspirée des méthodes industrielles de gestion, de coordination, de recherche opérationnelle, etc. Mais il s'agit moins d'une adaptation technique que d'une adaptation psychologique, précise-t-il.

Réorientation

Dans le sens de sa nouvelle orientation, la religieuse devra se rapprocher de plus en plus du rôle de la religieuse hospitalière. Les principales tâches qui lui reviendront à l'avenir sont les soins directs aux patients, une plus grande humanisation de l'hôpital, dont le caractère médico-technique progressivement accentué menace de réduire les dimensions humaines et sociales de la maladie; l'animation spirituelle et sociale de la communauté de travail.

Si les effectifs religieux décroissent, il s'impose de les utiliser de façon rationnelle (compte tenu de l'esprit catholique), quitte à délaisser les services administratifs et techniques de l'hôpital.

Le Dr André-V Prims:

Les hôpitaux catholiques? Oui, mais pas à tout prix

Les hôpitaux catholiques doivent être maintenus dans la société moderne, — mais pas à tous prix: le bien-être des malades prime sur toutes autres considérations.

Cette position est celle du Dr André-V. Prims, directeur de la Fédération internationale des institutions hospitalières de Caritas Catholica et professeur à l'Université Louvain. Il en a exposé les raisons fondamentales, mardi, à quelque 60 religieuses directrices et chefs de services d'hôpitaux du Québec, de l'Ontario et du Nouveau-Brunswick, réunies à Ottawa.

Les hôpitaux catholiques doivent être maintenus car les catholiques n'ont pas l'assurance que l'Etat engagé dans la voie de la socialisation des services publics de santé respectera les conceptions catholiques de la souffrance, de la vie et de la mort.

C'est dans l'hôpital catholique que le malade est sûr d'être soigné et traité au mieux comme être humain.

C'est aussi dans l'hôpital catholique qu'on retrouve ce témoignage collectif autant qu'individuel de charité, premier devoir de la vocation hospitalière.

Ardent partisan de l'hôpital catholique, le Dr Prims ne l'est pas à tout prix. Huit conditions se posent, selon lui, l'institution devant être supprimée si elle ne peut les satisfaire toutes et pleinement.

1. Les hôpitaux catholiques ne peuvent se permettre d'exister comme institutions de second ordre; elles doivent être pourvues de structures adaptées aux besoins du temps, de tout le matériel technique nécessaire et de fonds assurant son développement et son entretien. "C'est en premier lieu un hôpital, en second lieu un hôpital catholique", d'opiner le Dr Prims;

2. Tout le personnel, qu'il soit religieux ou laïc, doit être compétent;

3. Le malade doit être en mesure de bénéficier des meilleurs soins;

4. Comme entreprise catholique, l'institution doit appliquer intégralement la doctrine sociale de l'Eglise;

5. L'hôpital catholique doit s'intégrer dans les services publics de santé mis en oeuvre par l'Etat;

6. L'hôpital catholique doit de plus s'intégrer dans la collectivité qu'il dessert;

7. L'hôpital catholique doit être ouvert à tous, sans restrictions d'aucune sorte; et

8. Suivant les principes du droit canon, l'hôpital catholique doit être soumis au contrôle de l'évêque.

Le Dr Prims souligne en fin de compte que l'hôpital catholique n'est pas nécessairement une institution de propriété religieuse.

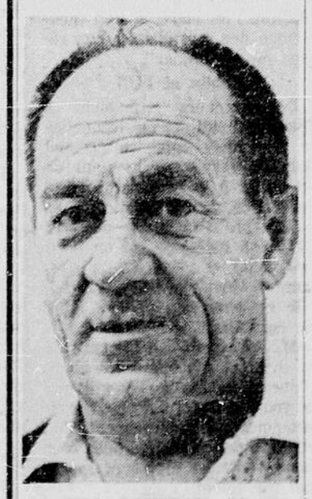
Les canotiers du Centenaire laisseront trace

Le passage des équipes de canotiers du Centenaire, les Voyageurs, à Ottawa, les 29 et 30 août, donnera lieu à des cérémonies et manifestations qui compteront parmi les plus imposantes dans la région.

A 5 h. de l'après-midi, le 29, les canotiers seront accueillis officiellement au quai du parc Britannia. Cette cérémonie sera suivie d'une série de manoeuvres exécutées par les canotiers et d'une course de trois milles.

Le folkloriste Don Gilchrist présentera son spectacle Canadiana durant la soirée. Au programme, danses folkloriques, danses carrées, chansons écossaises et canadiennes, danses indiennes exécutées par différentes troupes parmi lesquelles on compte les Troubadour du Centenaire, les Indiens iroquois de St-Régis, au Québec, les Gais Copains, troupe de danseurs folkloriques du Canada français.

Les spectateurs auront également l'occasion de voir à l'oeuvre Philippe Bruneau, accordéoniste, Graham Townsend, "violoneux" folkloriste, la famille de chanteurs Van Scycikle, Don Gilchrist et Gilles Roy, danseurs folkloriques réputés et plusieurs autres.



M. VAL PRIMEAU, 56 ans, 351, rue MacKay, à Ottawa, est l'heureux gagnant de la voiture de l'Exposition pour la journée de mardi, soit une familiale Rambler Classic 1967. Détenteur du premier billet, M. Primeau dormait chez lui lorsque son billet fut tiré. Son frère le réveilla aussitôt. Il se rendit alors en hâte au bureau de réclamation, dans l'édifice du Colisée, où il arriva dès 10h. 55. Comme il est le gérant de la compagnie de taxi Buske, M. Primeau a l'intention d'échanger sa nouvelle voiture, une familiale, contre un taxi. C'était la première fois qu'il remportait un enjeu d'une telle importance.

VIANDES idéales pour les chez REPAS D'ETE



RED&WHITE

ALIMENTS CONGELES FACILES A SERVIR

Economisez 27c ! **LIMONADE** SUNKIST 8 btes 6 on. 89¢

Economisez 6c ! **POIS VERTS** de marque SUPREME Sac 2 liv. 49¢

ROULES SUISSES Weston choc. ou framboises Pqt de 4. Ord. 39c 35¢

SPECIALEMENT CHOISIS, VALUE CHECK'D — FRAIS — GENRE PIQUE-NIQUE

Rôtis de porc la liv. 39c
COUPE DANS L'EPAULE. Moy. 5½ à 6 liv.

IDEAL A ROTIR — MAIGRE — TENDRE
ROTI DE SOC DE PORC la liv. 49c

A FRIRE — BIEN PAREES — JUTEUSES
COTELETTES DE SOC DE PORC la liv. 63c

Prix en vigueur dans nos marchés d'Ottawa et de la région



ALIMENTS FROIDS A PRIX D'AUBAINES!
VIANDES A LUNCH MAPLE LEAF
Bologne — Cornichons et piment—Pain à la viande et au poulet — Pain au macaroni et fromage — Pain hollandais — Pain aux olives. 2 pqts 6 on. 49c

LEGEREMENT ASSAISONNEE —
SAUCISSE CANADA PACKER de marque Jubilee ..... Plateau 1 liv. 59c
REPUTES WIENERS SHOPSY PUR AU BOEUF ..... Pqt 1 liv. 59c
TRANCHES de SALAMI SHOPSY 2 pqts 4 on. 65c

Meilleure aubaine ! Economisez 10¢
Cheese Whiz DE KRAFT Pot 16 on. 69c

Meilleure aubaine ! Economisez 9¢
Jus de tomates CLARK DE FANTAISIE 2 btes 48 on. 69c

Economisez 14¢ **CAFE SOLUBLE** CHASE & SANBORN pot 6 on. 99c

Economisez 9¢ **BEURRE D'ARACHIDES** RED & WHITE 2 pots 16 on. 69c

Economisez 6¢ **JUS D'ORANGES** TREESWEET reconstitué bte 48 on. 39c

Economisez 27¢ — 4 variétés **BEIGNES FRAIS** RED & WHITE 4 pqts 89c

AUBAINE DE LA SEMAINE
FEVES au LARD AYLMER *à la Canadienne* 8 btes de 14 on. $1

Val. ord. 95¢ — Offre à 6¢ de rabais
CAFE NABOB sac 1 liv. 69c

Economisez 4¢ **MUFFETS** QUAKER pqt géant 37c

Economisez 6¢ **RAGOUT** au boeuf ou irlandais PURITAN bte 24 on. 49c

Economisez 14¢ **BLANCHISSEUR LIQUIDE** JAVEX cont. plast. 128 on. 75c

Aubaine ! Economisez 29¢ **VIANDE A LUNCH** SPORK de BURNS 2 btes 12 on. 89c

ECONOMISEZ 2¢ **Apprêt à salade** SUNSPUN 32 on. 57¢

Noix mélangées BEAVER bte herm. 13 on. 89¢

Biscuits Supreme DE FANTAISIE 3 sacs cello 89¢

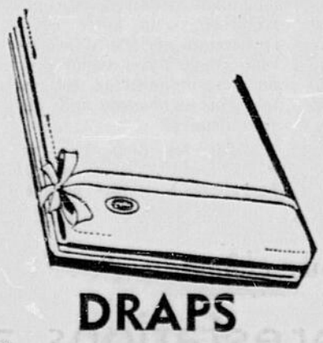
AUBAINE ! ECONOMISEZ 6¢ **Aliments** HEALTHO pour chiens et pour chats 8/88¢

BOUCHONS et COUVERCLES Bernardin Le pqt 45¢

CREVETTES DE JEAN petites, ordinaires La bte 59¢

BISCUITS Graham de McCormick Economisez 4c 13½ on. 39¢

AUBAINE ! ECONOMISEZ 9¢ SOCKEYE GOLD SEAL **SAUMON** DE FANTAISIE Demi-btes 58c



DRAPS AJUSTES A COINS ELASTIQUES
en coton 100% très durable
Lit double dimensions 54 x 77½ 136 fils
Fabriqués en Pologne
Valeur ord. $2.99
$1.99 avec commande de $5.00

Fruits et légumes frais



ORANGES Sunkist sucrées et juteuses 3 douz. 99¢

OIGNONS ESPAGNOLS DOUX ET SUCRES. Qual. no 1 2 au pqt 35¢

CONCOMBRES FRAIS DES JARDINS Qual. no 1 3 pour 23¢

PRUNES JUTEUSES ET DESALTERANTES Qual. no 1 6 pour 33¢

8 DERNIERS JOURS

NE MANQUEZ PAS
"le plaisir du Centenaire"
chez
VIC TANNY
2 POUR 1

2 personnes peuvent s'inscrire au prix d'une seule !
Il s'agit de l'offre la plus économique de toute l'histoire de Vic Tanny !



LE PLAN DU CENTENAIRE SE TERMINE LE 31 AOUT
OU AVANT SI LE NOMBRE FIXE EST ATTEINT
Ne soyez pas déçus, renseignez-vous maintenant
Appelez le gérant aujourd'hui !

VIC TANNY'S Gym and Health Spa's
Ouverts tous les jours de 10h. du matin à 10h. du soir. Le dimanche, de 10h. du matin à 5h. de l'après-midi
Succursale en ville: 111, rue Albert 237-3904
Succursale de Carlingwood: ave Carling 729-6165

SUCCURSALES A TORONTO — OTTAWA — HAMILTON — LONDON — KITCHENER — WINDSOR — STUDIOS AFFILIES D'UN BOUT A L'AUTRE DES U.S. ET DE L'EUROPE

Les laïcs ont une co-responsabilité dans l'Eglise — le cardinal Suenens

par Roger TESSIER, p.b.

"Si Vatican II n'a pas résolu tous les problèmes, il a ouvert des horizons illimités. Il a déposé dans le sol de l'Eglise, comme le disait Paul VI, "des germes de vie" qui doivent à présent mûrir. Si l'on me demandait quel est le germe de vie le plus riche en conséquences pastorales, je répondrais: la redécouverte du peuple de Dieu comme un tout, et la co-responsabilité qui en découle pour ses membres". Après avoir parlé de Vatican II en regard du passé (la fin d'une époque et un printemps de l'Eglise) et de Vatican II en regard de l'avenir (en route vers quelque Vatican III qui aura à dégager les virtualités de Vatican II), le cardinal Léon-Joseph-Suenens a abordé par les paroles citées ci-haut le coeur de son sujet: "La co-responsabilité, idée maîtresse du Concile, et ses conséquences pastorales".

L'archevêque de Malines s'adressait, mardi soir, le 22 août, à près de 2,000 participants du congrès sur la théologis du renouveau de l'Eglise réunis dans le "Convocation Hall" de l'Université de Toronto.

"Le Concile en présentant l'Eglise, expliqua le conférencier, comme le peuple de Dieu, se situait d'emblée par delà la distinction de la hiérarchie et du laïcat, au niveau commun à tous, le baptême. Qu'ils soient pasteurs ou non, tous les chrétiens sont d'abord des "fidèles" au sens profond du terme, c'est-à-dire des croyants. "Dans l'Eglise de Dieu, ajouta-t-il, l'égalité foncière de tous est première: il n'y a pas de super-baptême, il n'y a pas de castes, il n'y a pas de privilèges". D'autre part, il s'ensuit que chacun doit insérer sa responsabilité personnelle dans et avec celle de tous les fidèles".

Traitant ensuite des divers plans de la co-responsabilité dans l'Eglise, le cardinal Suenens parla successivement de la co-responsabilité des évêques avec le Pape et entre eux, de la co-responsabilité du clergé et du laïcat, de la co-responsabilité des théologiens.

"L'idée de co-responsabilité des évêques entre eux s'est dégagée très fortement au cours du Concile qui en était la constante mise en oeuvre", rappela le conférencier. Le Concile a donné une impulsion aux conférences épiscopales nationales. Le branle ne s'est pas arrêté aux frontières nationales: des conférences épiscopales ont surgi sur le plan continental. "Cet élargissement d'horizon, a-t-il ajouté, est une invitation pour chaque évêque de penser "Eglise" pour mieux penser "diocèse". Il voit aussi un exemple de co-responsabilité épiscopale dans cette institution permanente qu'est le synode des évêques qui se réunira à Rome dans quelques semaines.

Au moment d'aborder le sujet de la co-responsabilité du clergé et du laïcat, le conférencier reconnut que "Vatican II n'a pas intégré, à la place qui lui est propre, le laïcat. Qu'il n'a pas mis en oeuvre à l'échelle voulue et avec la représentativité désirable, la co-responsabilité du laïcat". Le Concile a souffert du fait que la théologie du laïcat n'a pas encore atteint sa maturité.

Cette co-responsabilité du laïcat cherche en ce moment des formes institutionnelles, dont deux sont en cours de réalisation en divers pays: au niveau des paroisses, le conseil paroissial et au niveau du diocèse, le conseil pastoral suggéré par le Concile même.

Parlant, en terminant, de la co-responsabilité des théologiens, l'archevêque de Malines a insisté sur la nécessité d'un dialogue entre les écoles théologiques. "Nous avons souffert avant et pendant le Concile du manque de dialogue entre théologiens de diverses écoles et tendances". Cette mise en commun, en ce qui concerne la pensée théologique, est le point de départ obligé de toute pastorale valable. Le cardinal a aussi lancé un appel à la co-responsabilité des théologiens laïques, comme ceux qui se manifestent au sein des Eglises réformées et orientales, car "la théologie ne doit pas être un monopole des clercs".

Selon le Père Tillard

La vie religieuse doit se renouveler

TORONTO (Spécial) — "Dans l'Eglise qui redécouvre sa vocation de véritable dialogue avec le monde, la vie religieuse a-t-elle encore sa place? Nous répondons, sans hésiter par l'affirmative. Nous osons même ajouter que jamais peut-être elle n'a été aussi nécessaire, A condition toutefois où elle sache se rénover, mais d'une rénovation qui ne lui enlève aucune de ses caractéristiques essentielles. Rénovation n'est pas démission."

Par ces paroles d'un optimisme équilibré, le P. Jean-Marie Tillard, dominicain, a conclu le chaleureux exposé qu'il venait de faire sur "l'avenir de la vie religieuse dans une Eglise aux prises avec le problème de la sécularisation."

Le conférencier s'adressait alors à plusieurs centaines de participants du congrès sur la théologie du renouveau de l'Eglise. Selon les propres paroles d'un des "panelistes" de cette conférence, Mgr Georges Flahiff, archevêque de Winnipeg. "Il n'y a pas de théologien qui ait fait autant de travail sur la vie religieuse que le Père Tillard." Rappelons que les "cahiers de la communauté chrétienne", de Montréal, viennent tout juste de publier un ouvrage du Père ayant pour titre "Les religieux au coeur de l'Eglise". Originaire de Saint-Pierre et Miquelon, le Père Tillard enseigne depuis plusieurs années au Canada.

Malgré l'optimisme de la conclusion, le conférencier ne négligera pas, dès le début de son exposé, de faire face à la réalité. "La vie religieuse traverse une crise grave, dit-il. Une inquiétude profonde l'envahit. Il ne s'agit pas seulement d'une remise en question de ses structures, mais d'un doute portant sur sa raison d'être." Il signala deux symptômes de cette situation; le ton des réponses des jeunes générations de religieux aux questionnaires qui leur sont envoyés, qui révèlent une inquiétante crise de confiance en la vie religieuse, 2e l'accroissement considérable des défections. Ces symptômes engendrent un certain climat de panique.

"A lire certains documents précapitulaires, ajoute-t-il, on a parfois l'impression plus d'une vaste entreprise "Bull-dozer" que d'une courageuse et lucide démarche de repensée visant non "a remplacer la vie religieuse, mais au contraire à la revitaliser du dedans, quitte a consentir aux changements plus audacieux."

Pourtant, le spécialiste de la vie religieuse qu'est le père Tillard s'est surtout attaché a montrer la place spécifique de la vie religieuse dans la situation de l'Eglise en ce moment-ci de la réalisation du dessein de Dieu. Pour lui, "si l'on comprend bien l'authentique nature de la vie religieuse et si on sait déceler avec précision son vrai point d'enracinement dans le fait chrétien, la situation n'est pas aussi sombre que pourraient le laisser penser les pronostics que nous présentions jusqu'ici."

Explicitant sa pensée dans un vocabulaire souvent personnel mais nourri aux sources bibliques, le conférencier dit d'abord qu'il fallait réagir contre le langage ordinaire des théologiens qui, lorsqu'ils parlent de la "vie consacrée" ou de la consécration religieuse, lui paraissent raisonner à partir d'une grave équivoque. "Pour parler en stricte rigueur théologique expliqua-t-il, l'homme ne se consacre pas à Dieu. C'est au contraire Dieu qui, par la foi et le baptême, se saisit de l'homme. Est consacré, au sens fort du terme, celui que Dieu saisi et qui dorénavant lui appartient à un titre spécial. Il s'agit donc essentiellement d'un mouvement venant de Dieu vers l'homme, non celui qui monte de l'homme à Dieu. Il s'agit d'une libre intervention de Dieu dans le destin de l'homme. Voilà dit-il, où s'origine la vie religieuse. Elle représente un effort maximal du baptisé pour faire affleurer le plus possible en la totalité de son être et de sa vie cette saisie de lui-même par Dieu."

Tentant ensuite de caractériser la qualité propre du témoignage du religieux, il discernera comme deux registres permettant de le faire. D'abord celui de l'intensité spécifique de sa charité fraternelle, donc de son amour des hommes et des réalités de la création. Ensuite, celui de la vie commune " qui bien vécue rappelle à la foi de l'Eglise et fait pressentir au monde qu'en Jésus-Christ, Dieu ne s'est pas borné à sanctifier l'humanité individu par individu, mais qu'il l'a saisie dans sa conscience et dans son être d'humanité, que Dieu est venu sanctifier le grand effort du genre humain vers l'unité fraternelle."

"La vie religieuse est-elle donc utile au monde?" Demanda enfin le Père Tillard. "Elle l'est, répondit-il, dans la mesure même où ce monde a, qu'il le veuille ou non, besoin de l'Evangile pour sa promotion. Pleinement engagé, le laïc au nom même de sa foi en Jésus achève et sauve le progrès de la création. Le religieux par sa vie toute axée sur l'événement pascal, proclame et montre le pourquoi de cet engagment. C'est là sa vocation."

Le primat Clark au synode anglican

"Revisons notre attitude à l'égard des Canadiens français"

Le très Rév. Howard H. Clark, archevêque anglican du territoire de Rupert et primat de tout le Canada, a prié mardi les Canadiens anglais de reviser leur attitude vis-à-vis le Canada français, parce que l'unité canadienne est impossible sans "un changement de mentalité".

Dans son discours d'ouverture dy synode général de 10 jours de l'Eglise anglicane, l'archevêque Clark a insisté sur la nécessité d'établir de meilleures communications entres les Canadiens anglais et les Canadiens français.

Le Premier ministre du Canada, M. Lester Pearson, a exprimé ses souhaits de la part du gouvernement aux membres du synode, parlant lui aussi d'unité nationale.

"Pour le Canada, la meilleure, en vérité la seule forme possible d'unité politique au sein de notre Confédération, c'est d'accepter ces différences culturelles et linguistiques qui existaient déjà quand la Confédération a été établie", a déclaré M. Pearson aux 300 délégués.

"Nous sommes une nation ... de deux peuples fondateurs dont la langue et la culture ont reçu une place permanente dans notre société nationale".

L'archevêque Clark a ajouté que "nous, de cette Eglise anglaise, avec le reste du Canada, devons, en cette année de la Confédération, confesser notre échec répété à comprendre nos frères canadiens-français".

"Je ne prétends pas que nous devrions dire qu'ils avaient toujours raison et que nous avons toujours eu tort", a déclaré le primat. "Je suis sûr que ce n'est pas vrai. Mais les seuls péchés que je puis confesser sont les miens".

Canada bilingue

Si les Canadiens changent leur mentalité, a-t-il insisté, "et si nous faisons comprendre aux Canadiens français que nous avons vraiment et profondément besoin d'eux, peut-être alors l'atmosphère changera-t-elle".

Selon l'archevêque Clark, il est très difficile de constituer un Canada bilingue et il n'est pas certain que le Québec veuille encore que le reste du Canada soit bilingue.

"Cependant, non pas par concession au Québec mais de notre propre chef, nous devrions chercher à étendre le bilinguisme à tous les Canadiens".

L'archevêque anglican a demandé aux écoles d'améliorer et d'intensifier leur enseignement du français et a suggéré que les anglicans eux-mêmes pourraient utiliser leurs presbytères comme centres d'instruction française.

Mgr J.-A. Plourde, archevêque catholique d'Ottawa, le Rév. E. S. Reed, archevêque anglican d'Ottawa et le maire d'Ottawa, M. Don Reid, ont également exprimé leurs souhaits aux membres du synode.

Mgr Plourde a déclaré que son Eglise était maintenant "irrévocablement engagée dans le courant du dialogue oecuménique" et que les Eglises essayaient maintenant de faire valoir leurs similitudes plutôt que leurs différences.

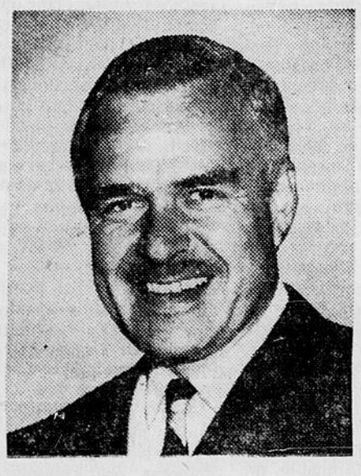
Le mouvement oecuménique, a-t-il ajouté, n'est pas purement humain, mais un mouvement que "nous devons croire que Dieu nous fournira".

Le synode se tient à l'université Saint-Paul, institution catholique qui abrite les facultés de théologie et de droit canon, autrefois sous la dépendance de l'Université d'Ottawa.

Tache de mercurochrome

C'est assez long d'enlever une tache de mercurochrome sur un drap blanc. Mouillez les taches avec un détergent, puis rincez. Recommencez en frottant jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de traces. Appliquez ensuite quelques gouttes d'amoniaque, puis pour terminer, de l'acide formique, à raison d'une cuillerée à thé dans trois cuillerées d'eau. Rincez plusieurs fois et séchez.

Lorsque vous demcurez en Ontario, vous êtes traité royalement!



Grâce à la politique du parti progressiste conservateur, d'Ontario, vous avez moins à redouter de la maladie, des accidents, de la retraite. Sans compter la protection intégrale de vos droits et de vos libertés!

En Ontario, c'est le citoyen qui prime! Vos régimes d'assurance-frais médicaux et de pension de retraite transportable sont les plus complets au Canada. La nouvelle Loi de protection des consommateurs, qui protège l'innocent contre les gens sans scrupules, n'a pas sa pareille au Canada. Et le nouveau régime d'assistance juridique, grâce auquel tout citoyen se voit garantir ses droits constitutionnels, est le meilleur au monde! Pensez-y bien!

Grâce au parti progressiste conservateur de l'Ontario, vous êtes traité royalement!

Association progressiste
conservatrice de l'Ontario,
2, rue Carlton,
Toronto 2e.

Je veux que l'Ontario continue de progresser. Veuillez m'inscrire en qualité de membre de l'Association.

NOM .....

ADRESSE .....

LE PARTI PROGRESSISTE CONSERVATEUR DE L'ONTARIO

C'est la Semaine de la mode chez

Caplan



Caplan

vous convie à son

défilé de modes sans cérémonie

où vous verrez les vêtements présentés hier au

défilé devant la Grande estrade

au rez-de-chaussée rénové

Jeudi et samedi, de 2 h. 30 à 4 h.
Vendredi, de 2 h. 30 à 4 h.
et de 7 h. 30 à 9 h. du soir

Caplan ... Rue Rideau ... Vaste stationnement

LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des éditeurs de quotidiens canadiens, à l'Association américaine des éditeurs de journaux, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

"Certaines provinces"...

Le vendredi 18 août M. Pearson envoyait aux dirigeants des provinces une lettre d'invitation à une conférence qui se tiendra au début de 1968 pour *assurer* le bilinguisme au Canada ! Rien de plus et rien de moins, après cent ans de confédération ! Auparavant aura eu lieu, en novembre, la conférence convoquée par M. Robarts où l'on doit s'interroger sur le Canada de demain.

Il paraît (voir le *Montreal Star* du samedi 19 août) qu'avant de prendre sa retraite M. Pearson voudrait que toutes les provinces s'entendissent sur les droits de leurs citoyens, leurs *rights* (mot que le *Star* imprime curieusement entre guillemets . . .), dont celui pour les Canadiens de langue française et de langue anglaise de recevoir leur instruction dans leur langue maternelle. Il paraît que la pierre d'achoppement pourrait être l'opposition de *certaines provinces* à la reconnaissance de ce dernier droit et que M. Pearson serait alors disposé à recommander que le pouvoir central garantît et payât les frais d'enseignement dans leur langue aux enfants des minorités françaises hors du Québec.

Citons le correspondant du *Montreal Star* à Ottawa, M. James Stewart : "This (la reconnaissance du droit des Canadiens français à s'instruire partout au Canada dans leur langue maternelle) may not be easy, and if certain provinces are unwilling to go along, sources here say the Federal Government is prepared to accept a role in guaranteeing (and paying for) education rights of French minorities outside Quebec".

Vous avez bien compris ?

Si M. Stewart interprète fidèlement la pensée, les sentiments et les intentions de M. Pearson, le Premier ministre est généreusement mais mal inspiré. Son projet violerait l'A.A.N.B., les contribuables de l'ensemble du pays n'ont pas d'affaire à compenser par leurs taxes, dans une certaine mesure, l'incompréhension ou la mauvaise foi de *certaines provinces* et, surtout, la reconnaissance d'un droit ne s'achète pas.

A défaut de l'an présent, 1968 sera l'année de la vérité. Ou bien toutes les provinces admettront que les Canadiens français doivent être traités dans leur territoire comme le sont les Canadiens anglais au Québec, ou bien *certaines* ne l'admettront pas. Dans ce dernier cas, la triste conclusion sera très facile à tirer : il y a aussi des séparatistes canadiens-anglais.

Les conséquences économiques de la séparation du Québec sont imprévisibles; elles lui seraient très probablement funestes pour plusieurs années; et c'est la *seule* raison pour laquelle dans cette province bon nombre de citoyens réfléchis, modérés, nullement portés à l'extrémisme, hésitent.

Ils n'hésitent pas par amour de la Confédération, qui les déçoit depuis longtemps; ils hésitent parce que leur raison l'emporte sur leur coeur.

Mais l'homme ne vit pas que de pain.

Si *certaines provinces* veulent absolument considérer comme des citoyens de seconde zone *leurs* Canadiens français, beaucoup de ces derniers — dans dix ans, vingt ans — penseront qu'il ne leur reste qu'à retourner dans un Québec qui, lui, pourrait penser beaucoup plus tôt qu'il doit risquer le tout pour le tout: accepter de passer par le purgatoire de l'adaptation à l'indépendance, dans le dénûment temporaire peut-être mais dans la dignité.

A tort ou à raison, des Etats d'Afrique et d'Asie refusent l'aide matérielle des Etats-Unis dont ils auraient pourtant besoin. Demain, si l'on n'y prend garde dans *certaines provinces*, une majorité au Québec pourrait bien se révéler spartiate et renoncer en toute lucidité aux avantages matériels, indiscutables, de l'appartenance à la Confédération. A tout prendre, d'ailleurs, ce qui resterait de cette confédération y perdrait probablement plus que les citoyens du Québec.

Espérons qu'y songent parfois M. Pearson et les aspirants à sa succession ainsi que les aspirants à celle de M. Diefenbaker.

Willie CHEVALIER

La pollution de l'Outaouais

On en est toujours aux mots, aux projets et aux résolutions en ce qui concerne la lutte contre la pollution de l'Outaouais.

Malgré leur bonne volonté, les 53 maires et préfets réunis à Ottawa, à l'invitation du maire Don Reid, n'ont pu faire plus que réclamer l'aide du gouvernement fédéral dans cette tâche d'envergure. On ne saurait les blâmer car les frais dépassent largement les ressources des municipalités.

A cet appel, le gouvernement sera peut-être tenté de répondre que le nouveau programme d'austérité n'autorise pour l'instant aucune dépense à ce chapitre, mais ce serait fort mauvais calcul. Retarder la construction d'édifices fédéraux, de ponts et même d'un ouvrage aussi important que celui de la jetée de l'Ile du-Prince-Edouard serait fort désagréable, mais ne ferait mourir personne.

Par contre, tarder à assainir les cours d'eau où même les bactéries meurent serait tragique. Il y va de la vie du peu de faune qui y subsiste et, surtout, de la vie des contribuables. On pleure, et avec raison, sur le sort de peuples entiers qui s'éteignent faute de nourriture, mais on oublie que la négligence à assainir les cours d'eau pourrait nous conduire, nous aussi, à la famine. Il suffit pour s'en convaincre de jeter un coup d'oeil sur les travaux de recherches des hommes de sciences.

Le gouvernement fédéral semble heureusement comprendre le problème, ainsi qu'en témoigne le dernier discours du Trône, mais jusqu'à présent, ce ne sont toujours que des mots. De son côté, l'industrie qui fait déjà beaucoup dans le domaine de la lutte à la pollution pourrait peut-être faire davantage.

Marcel GINGRAS

Le Latino-Américain et son sens des valeurs

par Pierre GELINEAU

Toute tentative de comprendre les problèmes auxquels font face les pays d'Amérique du Sud doit nécessairement s'accompagner d'une brève explication du comportement du Latino - Américain. Ceci nous permettra de connaître ses réactions et d'évaluer son comportement devant les nouveaux problèmes qui lui sont posés.

L'attachement du Latino-Américain à sa famille et aussi à sa propre sauvegarde est un des facteurs primordiaux qui détermine son code de valeurs. La famille, il faut bien comprendre, s'étend au-delà des enfants et des parents, mais inclus aussi oncles et grands-parents, et parfois aussi certains amis proches. Ceci forme à la fois une caste fermée et un champ d'activité et d'intérêt très restreint. Il s'ensuit donc une absence d'intérêt aux questions locales ou nationales.

Ce n'est donc pas une ignorance des questions de la communauté locale, de la nation ou des affaires internationales, mais plutôt il y aura moins d'énergie, d'émotions concentrées à ces problèmes qu'à ceux de sa famille ou de sa propre situation.

Cet isolement à l'intérieur de sa famille se note facilement par l'abondance des réunions de famille, l'attachement des enfants à leur foyer, le peu de contact avec les autres familles. Plus concrètement le visiteur sera frappé par les murs élevés et repoussants qui entourent chaque propriété, autre manifestation de ce désir d'isolement.

L'intérêt primordial à sa famille et à soi est un facteur qui influence le comportement et la prise de décision. Il restreint aussi les possibilités d'engagement dans les affaires de la communauté ou de la nation.

Par conséquent, l'amélioration du Latino-Américain est centrée sur soi, sur sa famille et donc aussi sur la force de l'individu, et les moyens dont cet individu peut disposer afin de se protéger soi-même, et protéger sa famille. Et ceci conduit à une démonstration de force et de puissance de l'individu, surtout dans ses contacts interpersonnels, plutôt que devant son entourage physique.

C'est dire que le Latino-Américain ne recherche pas tant à contrôler et dominer les forces physiques qui l'entourent, serait-ce la maladie ou son milieu de travail. Il s'attarde plutôt a affirmer sa force et sa supériorité dans ses contacts interpersonnels. C'est donc contraire à une notion d'efficacité, de production et de technique. Une telle attitude nous fait qualifier les Latino-Américains d'apathique ou paresseux, alors qu'au contraire cette attitude dénote force de caractère et patience.

Toute rencontre interpersonnelle aux yeux des Latino-Américains est attirante, dynamique, car c'est une rencontre de deux personnes qui cherchent à s'influencer mutuellement. Et le Latin en retire grand plaisir et satisfaction, comme le dénote son désir à parler plutôt qu'à travailler. Le Latino-Américain préférera perdre un argument plutôt que de perdre un ami, ce qui est contraire à notre tempérament nord-américain où il importe plus de gagner son point que de faire des amis.

Les personnes, non les idées

C'est pourquoi le Latino-Américain semblera peu attiré vers les questions intellectuelles qui n'apportent aucun contact avec les réalités interpersonnelles. Son engagement se fait vis-à-vis des personnes et non des idées. Nous n'avons qu'à considérer l'attrait que des héros comme Pancho Villa ont eu sur les masses ou un Castro à Cuba et présentement en certaines régions d'Amérique latine.

Cependant bien que de tels échanges de personne à personne ont une grande valeur, l'influence de ces rencontres interpersonnelles est de courte durée. L'emphase est mise sur la rencontre elle-même et la visée finale est souvent oubliée ou négligée. Ici, c'est le sens de la promesse qui prime, et non sa réalisation. Le Latino-Américain peut tout promettre et ne rien accomplir; c'est son caractère de détachement de générosité, de sympathie qui domine son sens pratique. Tout pour l'amitié.

Le fait de promettre l'impossible devient une protection devant l'embarras de ne rien pouvoir ou afin de ne pas confesser son impuissance. D'une part, la promesse permet à l'un de sauver la face, et à l'autre de s'assurer amitié et sympathie.

Les valeurs qui priment chez le Latino-Américain seront donc un engagement aux idées plutôt qu'à l'action, à l'intention plutôt qu'aux résultats, à l'immédiat plutôt qu'à l'éloignement.

Dans la vie pratique d'un pays d'Amérique latine le Latin n'aura donc aucun sens de son importance dans la vie de la nation. L'investissement dans l'avenir du pays, la planification pour l'avenir, auront peu d'attrait pour lui. Encore moins la vie politique de tout son continent.

L'opinion des autres

Des griefs justifiés

Le français n'est, à aucun point de vue, une langue étrangère au Canada. Ce fut la première langue européenne parlée en ce pays et l'Acte britannique d'Amérique du nord lui a garanti un statut officiel. Mais à l'extérieur du Québec même, on traite le français passablement comme une langue étrangère, même dans les districts où l'on trouve une vaste population francophone.

Une province — la Saskatchewan — interdit actuellement l'emploi du français comme langue d'"enseignement dans les écoles publiques. Le Manitoba possédait une loi identique jusqu'à l'an dernier.

Ailleurs, dans le Canada anglophone, il appartient à la commission scolaire locale de prendre une décision quant à l'usage du français. Comme résultat, dans de nombreuses régions il est extrêmement difficile pour les parents canadiens - français d'obtenir pour leurs enfants une éducation dans leur propre langue.

Dans neuf des dix provinces, l'anglais est la seule langue officielle en autant que sont concernés les gouvernements provinciaux et municipaux et les tribunaux. Le gouvernement fédéral lui-même n'est bilingue qu'au niveau parlementaire.

Dans les différents ministères, les forces armées et tous les divers organismes spéciaux et sociétés de la Couronne, l'anglais est la langue de travail. Les Canadiens français, hors du Québec — et même parfois à l'intérieur de leur province — constatent habituellement qu'ils ne peuvent se servir de leur propre langue quand ils transigent avec le gouvernement du Canada.

Comme résultat, on a créé un état de discrimination subtil mais puissant à l'égard du Canadien français vivant hors du Québec.

Les Canadiens français comparent tout cela à la situation de la minorité anglophone au Québec. Les familles anglaises bénéficient de l'enseignement en anglais — au moyen des deniers publics — dans presque tous les endroits et cela jusqu'au "high school".

Le gouvernement provincial et les tribunaux sont authentiquement bilingues et un Canadien anglais peut s'occuper de n'importe quelle affaire légale ou officielle dans sa propre langue.

Les Canadiens français croient, qu'en autant que c'est pratique, ils devraient jouir de droits identiques dans les provinces anglaises.

S'obstiner, de génération en génération, à refuser ces droits, a fait plus que toute autre cause pour envenimer les relations entre les deux races et développer à l'extrême, nationalisme et séparatisme.

On a mieux compris cela en ces dernières années et, enfin, des mesures sont prises pour redresser ces griefs. Le gouvernement Pearson a accompli des efforts sérieux pour que la fonction publique fédérale devienne bilingue, tout au moins dans les régions où se trouvent de fortes concentrations francophones.

La situation scolaire a également connu une amélioration dans quelques provinces. Mais les progrès sont lents, à cause de l'opposition intransigeante de certains groupes de la société anglophone.

(Toronto Daily Star, 30VIII.67, traduction de "Montréal-Matin" titre de notre journal.)

Petit film

Petite leçon qui nous vient d'Afrique

Une brave petite république africaine, je crois qu'il s'agit d'un membre du groupe de Casablanca, a décidé de se défaire de la limousine faite sur mesures pour le compte d'un de ses princes déposés.

On sait que parmi les nouveaux pays africains qui ont accédé à l'indépendance, tous ne sont pas millionnaires. C'est beau l'indépendance chantent sur tous les tons de la gamme les chansonniers à la mode, mais il y a des frais !

En tout cas, parmi les frais que la petite république africaine s'était mis sur les bras ou sur le dos comme vous voudrez, il y avait cette limousine, une de ces autos "différentes" munies de glaces à l'épreuve des balles, d'un téléviseur, d'un radio, d'un réfrigérateur, de lits pliants, de compartiments pour des armes, d'une tablette coulissante surmontée d'une machine à écrire, d'un téléphone, et autres raffinements capables de rendre la vie possible sur de longs parcours.

Dans un journal de Londres ou de New York, et peut-être dans les deux, les autorités du pays en question ont fait passer une réclame offrant le lourd, spacieux et dispendieux véhicule, en vente au prix rond de $60,000. Ceux qui ont rédigé la réclame ne manquent pas d'humour, car ils ont dit qu'ils ne seraient pas difficiles quant à l'acquéreur éventuel. Il pourra être millionnaire, un membre de la mafia, ou un collectionneur original... "L'important, poursuivait cette réclame en substance, est de nous débarrasser de cette voiture et de rentrer dans nos fonds".

Au moment où ces lignes paraîtront la limousine aura peut-être trouvé preneur. Tant mieux, mais pour moi, la morale de cette histoire est que même les gouvernements doivent vivre selon leurs moyens, y compris le Canada, pays réputé riche.

Maurice HUOT

A l'EXPO 67

Le pavillon de l'Algérie



Le pavillon de l'Algérie à l'Exposition Universelle 1967 de Montréal, situé sur l'Ile Notre-Dame, est facilement reconnaissable par son architecture de style arabe qui frappe le visiteur dès l'abord, par la richesse de ses couleurs et l'ombre de ses arcades.

Une surprise attend les visiteurs dès qu'ils pénètrent dans le hall du pavillon: en effet, ils sont amenés à se déplacer sur un revêtement de céramique aux couleurs chatoyantes, à prédominance bleutée. Cette céramique enveloppe d'heureuse façon des pièces de marbre veiné, directement importé d'Algérie. Marbre et céramique sont, on le sait, parmi les productions les plus appréciées de l'Algérie sur les marchés étrangers.

L'extension de cette idée originale à l'ensemble du revêtement du sol du pavillon constitue une heureuse initiative, car elle procure au visiteur une sensation de fraîcheur unique à l'EXPO, tout en le faisant baigner dans une ambiance de tranquillité et de paix qui évoque irrésistiblement la sérénité d'une oasis. Tout en prenant un peu de repos, on peut admirer, sur des socles finement ouvragés, des vitrines qui retracent l'évolution de l'Algérie, depuis les temps lointains de l'âge de pierre jusqu'à nos jours, et d'autres qui permettent d'évaluer dans toute son ampleur, la contribution de ce jeune pays à la culture et à civilisation universelles.

Dans cette "obscure clarté" dont parle le poète, les vitrines sont admirablement mises en relief par un système de projecteurs directionnels dont l'intensité est progressivement réduite; puis se produit un jaillissement de lumière accompagné du vombrissement caractéristique des puits de pétrole lorsque sont simultanément projetés sur douze écrans, disposés en arcs de cercle, des films en couleurs. Ils développent sobrement, mais avec un goût sûr, les efforts qu'accomplit quotidiennement un pays résolument tourné vers l'avenir, en rénovation constante animé par un désir ardent de mériter sa place dans le concert des nations.

Pour terminer, ne manquez pas de visiter le magnifique restaurant de ce pavillon, car, outre le plaisir d'être servi par de charmantes hôtesses algériennes, vous pouvez apprécier le célèbre couscous, et les pâtisseries au miel dont la réputation n'est plus à faire et qui connaissent un succès sans cesse renouvelé.

Nous ne disons rien des vins algériens appréciés dans le monde entier et que vous pouvez déguster sur place. On ne pardonnera pas, à tout amateur de vins de qualité, de ne pas saisir cette occasion de faire connaissance avec l'une des richesses les plus incontestées du territoire algérien.

Un seul inconvénient à constater: ce restaurant n'a que 50 places; c'est pourquoi, il faut souligner l'excellente idée des responsables de ce pavillon qui ont ajouté au restaurant proprement dit, un vaste café-terrasse en marbre blanc, qui l'entoure: terrasse unique par son bel aspect, tant à Montréal que sur le site même de l'EXPO. Elle permet aux fins gourmets de déjeuner ou dîner dans un espace aéré, abrités des rigueurs du soleil, par un auvent rouge et blanc qui ajoute à cet ensemble une note de gaîté et de détente.

Nous ne saurions terminer sans recommander aux amateurs de nourriture spirituelle authentique, ainsi qu'à ceux qui ont plaisir à se satisfaire d'aliments plus concrets, de faire une halte à ce pavillon qui a su, au-delà de son objectif immédiat, constituer un havre de beauté et de calme.

Nous ne manquerons pas enfin, de signaler à l'attention de tous les visiteurs, qu'une halte s'impose aux boutiques commerciales de l'Algérie, où une gamme variée de produits algériens, défiant toute concurrence est à leur disposition: vannerie — tapis — poterie — petits cadeaux souvenir, bijoux et surtout parures plus spécialement étudiées pour rehausser le charme et la beauté féminine.

Le placard linguistique du Centenaire

par Albert BEAUDET

Addition to a building	adjonction à un bâtiment
Deficit, to make up a	éponger un déficit
Depend on, to	être tributaire de
Direct	de plain pied
Exempt from tax (to)	immuniser de l'impôt
Half-heartedly	mollement
Highly recommended	vivement recommandé
Hot potatoe	cadeau empoisonné
Incidentals (dépenses)	les accessoires
Investments in plant	investissements immobiliers
Job placement	placement
Lip service, to pay	soutenir du bout des lèvres
Naturally	on le devine
New Skills (main-d'oeuvre)	qualifications nouvelles (entendre "métiers" et non "qualités")
Realized price	prix de réalisation, réalisé

L'unité dans la diversité

par J.-J. LeFRANÇOIS

C'est devenu un lieu commun de dire qu'"on peut faire dire ce qu'on veut aux statistiques". Il reste que celles que nous fournit le ministère fédéral du Revenu, en ce qui touche, justement, les *revenus* des individus, doivent être assez précises. Elles le sont, en tout cas, lorsqu'elles se rapportent aux revenus des salariés qui, eux, peuvent difficilement mentir lorsqu'ils soumettent au fisc leur "rapport d'impôt". On les taxe "à la source", comme dit le langage officiel. Oh ! il y aura bien quelques petits écarts ici et là. Celui-ci fera un peu de travail le soir, les fins de semaine. Dans l'ensemble, cela y paraîtra peu. Et puis, ces petits à-côtés sont généralement de nature temporaire.

On ne saurait en dire autant des personnes qui travaillent à leur compte, qui ont plus de latitude, qui utilisent, d'ailleurs, des formules de rapport plus complexes. Et les systèmes de double comptabilité sont un secret de polichinelle.

Le ministère fédéral du Revenu, donc, vient de publier des chiffres sur les salaires au Canada. Disons plutôt les revenus, puisqu'il existe des groupes qu'il ne faut pas offenser et qui touchent des "honoraires". Les médecins et les chirurgiens, ainsi, auraient perçu, en 1965, — 15,410 d'entre eux, en tout cas —, en moyenne, $23,229, les architectes, $19,278, les hommes de loi, $19,191, les dentistes, $15,693, et les comptables, $13,447.

Ces chiffres portent à sourire. On sait qu'aujourd'hui nombre de professionnels touchent des revenus qui proviennent d'entreprises dont ils sont les actionnaires principaux ou les propriétaires : grandes conciergeries, commerces, hôtels, motels, tavernes, et, dans le cas des médecins, souvent, des hôpitaux privés, des pharmacies, des grands laboratoires où l'on fabrique des produits pharmaceutiques, etc. On dit qu'il ne faut pas juger de l'état des finances des gens par ce que l'on voit. Il doit quand même, une fois l'impôt payé, rester un montant intéressant qui permet ce certain train de vie : vacances d'hiver dans le sud, vacances d'été en Europe, fins de semaine "dans le nord", voitures de luxe, yachts, chalets d'été ou d'hiver, etc. . . .

Le rapport du ministère, basé sur les chiffres de 1965, indique aussi que le revenu annuel du pensionné canadien est $3,367, que 4,978 Canadiens sont des "employés" dont le salaire annuel moyen est $4,729, que les enseignants gagnaient, cette année-là, en moyenne, $5,401, les fonctionnaires fédéraux, $5,114, les fonctionnaires provinciaux et municipaux un peu moins.

110 Canadiens ont perçu un salaire de plus de $200,000., en 1965.

Un document intitulé *La troisième solitude*, publié à l'automne de 1965 et qui constitue le rapport d'une enquête menée sur la pauvreté par une équipe de sociologues dirigés par le professeur Emile Gosselin pour le compte du Conseil du Travail de Montréal (F.T.Q.-C.T.C.), comporte des données attristantes : *82,000 familles* de la région de Montréal recevaient, au moment de l'enquête, un revenu inférieur à $3,000 par année. Au Canada, 48.87 p. 100 des personnes seules gagnaient moins de $1,500. par an. Au Québec, 49.65 p. 100 des personnes seules et *23.3 p. 100 des familles* vivaient dans la pauvreté. 12.44 p. 100 des familles québécoises et 12.73 p. 100 des familles canadiennes vivaient dans la misère. A Montréal même, 55.6 p. 100 des familles gagnaient moins de $5,000. par année, 67 p. 100 moins de $6,000; et pensons à la pauvreté extrême de larges portions des populations des régions déprimées !

Les enquêteurs, en traitant de la pauvreté, s'étaient montrés conservateurs puisqu'ils établissaient qu'un salaire annuel de $ 2,500 constituait le minimum nécessaire à la subsistance d'une famille salariée de quatre personnes. *L'enquête Tremblay-Fortin*, menée peu avant, établissait, elle, que le seuil de l'univers des besoins se situait entre $4,000 et $4,500 par année, que les familles touchant un revenu annuel de $3,332 se trouvaient au seuil de la pauvreté.

Les sociologues Marc-Adélard Tremblay et Gérald Fortin avaient aussi établi, par leur enquête, une relation directe entre le revenu et le niveau d'instruction. L'ouvrier qualifié touche, aujourd'hui, un salaire assez élevé, plus élevé, en tout cas, que celui de 60 p. 100 ou environ des familles montréalaises. Un maçon, à Montréal, touchait, l'an dernier, $3.40 de l'heure, un briqueteur, à Toronto, $3.75, un électricien, à Vancouver, $4.24, un plombier, à Winnipeg, $3.39, un plombier, à Québec, $3.05.

S'il existe telle chose que l'"unité canadienne", on peut dire qu'elle existe . . . dans la diversité . . . des salaires !

La solution : l'éducation. Il n'y en a pas d'autre.

L'opinion du lecteur

Le Québec et Hull

Hull, le 17 août 1967

Monsieur le Rédacteur,

Il se peut que les travaux de la Commission Dorion sur l'intégrité du territoire québécois n'aillent jamais au-delà des discussions académiques. D'ailleurs, le plus fort obtiendra toujours gain de cause en dépit de toutes les oppositions.

Les mémoires présentés au cours des assises de la Commission à Hull sont révélateurs et dans chaque cas on peut mettre le doigt sur la grande préoccupation des organismes qui les ont présentés, et dans chaque cas aussi l'attitude définit l'allégeance.

Le Parc de la Montagne est le quartier de Hull qui comprend la plus forte proportion d'anglophones. Il n'est point surprenant alors que de ce milieu sorte un mémoire préconisant la séparation du territoire intéressé et la création avec les villes anglaises d'en face d'une onzième province, ou district fédéral. Admettons-le, il y a des gens qui s'accommodent mal des institutions sociales, politiques et éducatives de la province de Québec et la Terre promise étant si près, il est bien naturel de rêver un jour de la disparition des frontières.

Il est malheureux que je n'aie pas eu la chance de répondre au questionnaire de l'Asscciation des propriétaires. C'est qu'à l'époque je n'habitais pas le Parc. Cependant, je dois dire qu'il y a quelques années j'y étais. Même aux débuts du quartier! Je l'ai quitté, il est vrai, mais j'y suis resté attaché de loin au point d'y être revenu. J'y suis revenu parce que je voulais m'établir en "terre libre", c'est-à-dire là où je serais véritablement chez moi; enfin, là où mes enfants pourraient poursuivre leurs études dans leur langue et selon la culture qui leur a été inculquée depuis le bas âge, sans m'imposer la double taxation que j'ai connue ailleurs où j'ai dû recourir à des écoles privées en plus de soutenir de mes taxes un régime d'écoles publiques hermétiquement fermé à la culture française.

Sûrement, le mémoire n'a pas de base solide comme on le croirait, et le système qu'il propose est une autre utopie. Le président de la Société Saint-Jean-Baptiste a lui-même fait l'évaluation de l'état de choses qui en résulterait. On sait ce que c'est qu'un régime bilingue où les francophones sont en minorité et on sait ce que veut dire l'égalité des droits; l'égalité des chances que prônent certaines provinces n'est possible qu'une fois que tout le monde est réduit à un commun dénominateur linguistique et culturel.

Le Québec doit se tourner au plus tôt du côté de Hull et lui accorder une attention toute particulière afin d'en faire une région prospère capable de tenir le coup contre les visées expansionnistes des uns et les rêves séparatistes des autres. Les choses ne vont sûrement pas bien quand même des députés font l'oeillade à des maîtres qu'ils ne cachent pas de souhaiter. De plus, le gouvernement provincial ferait bien de songer à récupérer les terres perdues. L'expropriation n'est pas un droit exclusif du gouvernement fédéral, que je sache, et il y a des milles carrés qui ont été arrachés à la province et ne servent plus qu'aux ours et aux chevreuils.

Monsieur le Rédacteur, je suis opposé catégoriquement à la mutilation du territoire québécois même si je ne m'oppose pas à un district fédéral en terre exclusivement ontarienne. Mais, grand Dieu! que Québec s'éveille à la réalité! Qu'il affermisse son autorité dans nos régions! Qu'il freine immédiatement toute expansion indésirable et qu'il voit à reprendre ce qui lui appartient. Et aux apôtres du séparatisme hullois, je rappelle que l'herbe n'est pas tellement plus tendre dans le pré voisin.

Veuillez agréer, Monsieur, mes meilleures salutations.

Léo-Paul DEMERS

Les jeunes de Touraine

Journal Le Droit,
Ottawa
Monsieur le Rédacteur
en chef,

Cette lettre tient à avertir les responsables de la Loi et les membres du Comité des loisirs que si avant longtemps on a pas fourni aux adolescents des moyens de divertissements il pourrait survenir dans un avenir rapproché des incidents plus ou moins graves. Ces incidents seraient un signe de protestation pour l'indifference marquée des gens de Touraine. Car les esprits s'échauffent, nous les jeunes, nous en avons assez des belles paroles, nous voulons que cela se réalise.

On pleure la délinquance juvénile, mais a-t-on jamais pensé à nous donner des loisirs? Non, on nous laisse de côté comme si on n'habitait pas Touraine. On a beau avoir les cheveux un peu longs, ce n'est pas une raison pour nous laisser de côté comme des gens qui n'existent pas. Ils veulent tous que nous demeurions tranquilles, mais qu'ils nous aident et nous comprennent et nous changerons d'attitude envers eux.

Les loisirs ne concernent pas seulement ceux qui jouent à la balle et au gouret mais nous tous qui n'avons que le chemin comme terrain de divertissement. On a même pas le droit de demeurer au parc situé derrière l'école Riviera. Les policiers se plaignent de notre conduite, mais nous ont-ils jamais laissé un instant de paix, non ils sont toujours là à nous considérer comme des "chiens" oui des chiens ou à nous traiter des pires noms. Ne pourront-ils jamais nous comprendre un jour nous les jeunes. N'y a-t-il pas des écoles de civisme pour leur enseigner la politesse et à nous traiter comme des personnes non comme des animaux. Qu'on leur enseigne donc la philosophie et ainsi ils pourront mieux nous comprendre. N'ont-ils que leurs menaces de Cour du bien-être social dans la tête? Qu'ils soient humains pour une fois.

Dans Le Riverain (journal local) deux charmantes personnes, le chef de police et le directeur des loisirs avertissent les parents de ne pas laisser aller leurs enfants à la rivière Gatineau, faute de surveillance. Et bien, faites-la, la surveillance plutôt que de rester là les bras croisés. C'est le seul endroit où les jeunes peuvent se baigner et se rencontrer. Ces pauvres gens se soucient de la censure et des troubles moraux, mais n'est-ce pas votre dernier souci? Vous vous en fichez comme de l'an 40? Vous vous fichez des jeunes? Vous n'avez jamais rien fait pour nous, seulement de belles paroles. Les danses à l'école Riviera ce sont les jeunes qui les ont organisées et pas d'autres. Ils sont plus actifs que vous tous. Plusieurs du comité des loisirs ignoraient même que les jeunes avaient fondé un CLUB RECREATIF. Jamais un sou pour nous, mais pour ceux qui jouent à la balle et au gouret, vous êtes tout feu tout flamme. Vous me direz vas-y jouer à la balle et au gouret, mais nous ne sommes pas tous des athlètes-nés.

Mais il ne faut pas oublier ceux qui se dévouent. Ils le font souvent pour rien car personne ne s'en rend compte. Il y a un espoir, car le nouveau président des loisirs a déjà fait ses preuves. Mais le pourra-t-il tout seul? Il n'a pas fait beaucoup de choses jusqu'à présent. L'avenir nous le dira. J'espère que cet article incitera les gens à s'occuper de nous.

Un adolescent.

Une messe dansée

Monsieur le Directeur,
Le Droit, Ottawa,

Le 30 juillet dernier, aux messes du dimanche à St-Adolphe d'Howard, eut lieu d'être souligné. Les paroissiens et les villégiateurs vécurent une messe dominicale accompagnée de danse artistique religieuse, animée, soutenue et nourrie par une musique d'orgue et de violon. Cette danse était exécutée par de toutes jeunes filles et la ballerine professionnelle Esther Lambert, directrice de l'Ecole Estivale de Ballet à St-Adolphe d'Howard. Le tout baignant dans une dignité touchante et élevante.

Cette atmosphère nouvelle de prière fut préparée par M. le curé Marcel Lamoureux qui invita les participants à bien considérer que la prière, tout en étant une élévation de l'esprit vers Dieu, doit s'accompagner de l'hommage corporel, doit traduire notre vie intérieure dans les attitudes du corps. Si la prière n'était une élévation que de notre âme, on n'aurait guère besoin de se déplacer corporellement pour les offices religieux, on ne verrait guère la nécessité d'une prière communautaire qui rassemble corps et âmes autour de l'autel.

Même si cette forme de prière, nouvelle chez nous, n'en est qu'au stage de l'essai, et mérite d'être étudiée et développée au point de vue liturgique, l'opinion générale des participants à ces messes du 30 juillet, fut largement en faveur de cette dimension incarnée de la messe. Des laïcs ont découvert l'adoration, la louange, la supplication, vécues corporellement, selon l'humble mode d'incarnation adopté par Dieu pour notre rédemption. On y a vu des jeunes filles accomplir de la façon la plus élevée, leur digne mission de beauté.

A l'exemple de tous les fruits de la nature qui naissent dans une fleur, se forment à même la beauté de la fleur, à l'exemple du Christ qui se forma divinement à même la Fleur des fleurs qu'est la Vierge Marie, à l'exemple de la Femme bénie entre toutes les femmes qui se tenait au pied de la Croix, pourquoi la femme n'offrirait-elle pas, au pied de l'autel, l'hommage de sa maternité, de sa beauté? Elle qui est la pourvoyeuse d'humanité et de beauté de nos foyers, pourquoi ne jouerait-elle pas le même si noble rôle dans chaque foyer ecclésial?

A l'occasion de l'essai de cette nouvelle expresssion de prière, il faut dire sa reconnaissance au clergé de l'Eglise catholique pour sa contribution non équivoque au redressement de notre culture.

Avec l'expression de mes meilleurs sentiments,

Roger DUBORD

Les Amérindiens

Ottawa, le 17 août 1967

Monsieur le rédacteur,

Pour faire suite aux articles touchant les Indiens du Canada parus dans votre journal, il faut préciser que les Indiens ont toujours été sous la juridiction du fédéral et qu'il ne faut pas oublier que s'ils sont confinés dans des réserves, c'est par la volonté des Anglais.

Je vous fais parvenir un extrait des "Chronicles of Canada" trouvé chez des amis très sympathiques à la cause des Indiens. Voici cet extrait, page 17, vol. 8, par William Wood; et je vous le cite dans le texte:

"Moreover, while the French, in general, made the Indian feel he was at all events a fellow human being, the average British colonist simply looked on him as so much vermin to be destroyed together with the obstructive wilds that harboured him".

M. Lefebvre,
Montréal, Qué.

Le placard linguistique

Monsieur,

S.v.p. voulez-vous m'expliquer pourquoi dans le placard linguistique du Centenaire par Albert Beaudet. Il y a des traductions comme du verbe anglais Amplify (16 août 67 Le Droit) traduit au français par le verbe expliquer et ce soir, Iron Deficiency, par carence martiale et "Priority" par primauté. Je considère ces traductions comme étant un peu trop fantaisistes pour apparaître dans un journal et surtout dans une région où des personnes veulent apprendre un vocabulaire plus avancé en anglais.

Bien à vous A. Goulet

N.D.L.R. — On a expliqué en éditorial que dans le placard linguistique, M. Beaudet donne la traduction rare ou exceptionnelle de termes courants, dans l'intention d'aider à résoudre les difficultés particulières à un texte, là où la traduction littérale ne saurait convenir.

Les enfants

Hull, 17 août 1967

Monsieur le rédacteur,

Dans notre région comme ailleurs, on construit des maisons-appartements où l'on trouve piscines intérieures et salles de jeux, mais où l'on n'admet pas toujours les enfants.

Aux familles nombreuses ou pas, il reste les vieilles maisons où l'on admet les enmants, mais où n'existe pas de cour ou de terrain pour les faire jouer. Faute de terrain, les enfants jouent dans la rue et se chamaillent, la bataille prise, des mères appellent la police qui vient régler le différend et perd ainsi une bonne partie de son temps pour des insignifiances: ballons crevés, jouets brisés, etc...

Ne croyez-vous pas que la police a autre chose à faire, qu'elle pourrait, par exemple, surveiller les automobilistes qui conduisent à des vitesses excessives et n'arrêtent pas aux coins des rues?

M. A.

Le logement

Le 17 août 1967

Monsieur le Rédacteur,

Que se passe-t-il dans la tête des propriétaires de la ville de Hull? Je ne dirais pas tous, mais dans la plus grande majorité. Ont-ils courte mémoire ou sont-ils tous des égoïstes? Croient-ils être nés adultes ou ne se rappelent-ils pas qu'il leur a fallu une maison pour vivre eux aussi quand ils étaient enfants et que leurs parents travaillaient, peinaient pour ramasser le bien qu'ils leur ont laissé maintenant. Plusieurs, je croirais bien, doivent leurs propriétés à leur propre labeur, mais combien d'autres, et c'est le grand nombre, les doivent au travail de leurs parents.

Ce sont eux maintenant, les privilégiés qui annoncent dans les journaux: "Grand logis à louer — Adultes seulement", ou "deux, trois chambres à coucher, Pas d'enfants". D'autre diront: Un enfant accepté.

Que pensent-ils ces ingrats? Que vont faire les parents qui ont deux, trois enfants? les loger dans les hangars ou les confier au Service social?

Qu'ils prennent bien garde un jour, ces propriétaires sans coeur; le logement qu'ils refusent aujourd'hui aux enfants leur sera peut-être fermé à eux-mêmes plus tard. Il s'entendront peut-être dire — "pas de place ici pour le vieux ou la vieille, qu'on les place dans un foyer pour gens âgés". Ils auront transmis à leurs enfants, leur coeur dur, leur manque de charité, leur égoïsme et leurs propres enfants s'en serviront contre eux.

Signé L.G. de Hull

CLIC!



...ET, PRESTO, DES MILLIERS DE MENAGÈRES AVISÉES ÉCONOMISENT DE L'ARGENT SUR LES AMPOULES DE QUALITE DOMINION.

Les ampoules d'éclairage Dominion ont l'approbation C.S.A. et sont garanties de durer 1000 heures. Les ampoules d'éclairage Dominion durent plus longtemps! Il n'est donc pas nécessaire d'en acheter aussi souvent! D'autre part, vous économisez de l'argent chaque fois que vous devez en acheter. Ce n'est donc pas surprenant si des milliers de gens avisés adoptent les ampoules d'éclairage de qualité Dominion.

CLIC! Voici une idée lumineuse. Procurez-vous cette semaine des ampoules d'éclairage de qualité Dominion!

CLIC! Voilà le bruit de votre sacoche qui se ferme pour contenir l'argent que vous économisez avec les ampoules Dominion.

CLIC! Voici le bruit du commutateur qui vous donne un éclairage appréciable qui dure... dure... et dure...

DOMINION



AMPOULES DE QUALITÉ DOMINION

6 AMPOULES 60 ou 100 WATTS 1.49

2 AMPOULES 25, 40, 60 ou 100 WATTS 55¢

CERTIFIÉ ACHAT ESTIVAL ÉCONOMIQUE

POULETS
TENDRES et JEUNES, CAT. "A"
EMP. HERM., CONGELES
3 à 4 liv. Liv. 38¢

PICNICS
FUMES TENDERSWEET Maple Leaf
Liv. 43¢

BOEUF DE MARQUES ROUGE ou BLEUE
ROTI DE COTES CROISEES coupe de luxe Liv. 79¢

MARQUES ROUGE ou BLEUE
Steaks de paleron
EPAIS et JUTEUX
liv. 69¢

Côtelettes de porc
(SPARE RIBS)
CANADIEN — EPAISSES et CHARNUES
liv. 69¢

AUBAINES DE LA BOULANGERIE
TARTE AUX RAISINS "COUNTRY GIRL" 20 on. 39¢
PETITS BEIGNES RICHMELLO pqt de 24 34¢

ALIMENTS CONGELES
FRAISES TRANCHEES DOMINO bte 15 on. 49¢
PATES A LA VIANDE YORK DIVERS 3 pâtés 12 on. 85¢

MARMELADE TROIS FRUITS "GOOD MORNING" SHIRRIFF pot 24 on. 49¢
BEURRE D'ARACHIDES CREMEUX DE KRAFT pot 12 on. 39¢
CORNICHONS BICKS PETITS DILLS — YUM YUMS — SUCRES et MELANGES — SUCRES, A LA MOUTARDE. AU CHOIX 3 pots 15 on. 1.00
VIANDE À LUNCH AMBASSADOR 3 btes 12 on. 1.00

PECHES DEL MONTE TRANCHEES ou MOITIES 2 btes 28 on. 87¢
COCKTAIL AUX FRUITS DEL MONTE DE FANTAISIE bte de 28 on. 53¢ Bte 19 on. — 39c
FROMAGE TRANCHE KRAFT 4c DE RABAIS 1 liv. 69¢
SOUPE AUX CHAMPIGNONS AU POULET et NOUILLES ou RIZ, AYLMER 2 btes 10 on. 37¢
PEPSI-COLA FRAIS et DESALTERANT ! 6 bout. 10 on. cont. seul. 55¢
PAPIER HYGIENIQUE EN COULEUR LADY SCOTT pqt de 2 roul. 35¢
EMPOIS LIQUIDE GLIDE format 32 on. 29¢ format 64 on. 53¢
SACS POLY POUR ORDURES MENAGERES pqt de 10 sacs 79¢ pqt de 20 sacs 1.49
DETERSIF EN POUDRE TIDE format géant 99¢
DETERSIF LIQUIDE JOY format familial 77¢ format géant 61¢
BISCUITS "Mini Tarts" David AUX FRAMBOISES DAVID liv. 49¢
FRUTS SURS ENCHANTMENT liv. 39¢

RELISH SUCRE AYLMER pot de 16 on. 35¢
TAMPONS HYGIENIQUES CONFIDETS bte de 12 39¢
PAPIER HYGIENIQUE CASHMERE, EN COULEUR 8 roul. 89¢
PAPIERS-MOUCHOIRS SCOTTIES Economisez 14c 2 pqts de 400 55¢
SERVIETTES SCOTT TEINTES AU CHOIX pqt de 2 roul. 53¢

Maïs en crème, 14 on. ou maïs en grains, 12 on.
Pois et carottes, 14 on.
Petits pois non classés, 14 on.
LEGUMES YORK DE FANTAISIE
Au choix 5 btes 1.00

FRUITS et LEGUMES FRAIS
VAR. THOMPSON SANS PEPINS, DE CALIFORNIE
RAISIN VERT 3 liv. pour 69¢
QUAL. No 1 DE CALIFORNIE
PRUNES "QUEEN ANNE" Liv. 29¢
Canada, qual. no 1, longs, verts CONCOMBRES 3 pour 19¢
D'Ontario — Doux ! PIMENTS VERTS 6 gros format 39¢

Aubaines présentées à Ottawa et Hull jusqu'à l'heure de fermeture, le samedi 26 août
Nous nous réservons le droit de restreindre les quantités
TOUT EST GARANTI
DOMINION STORES LIMITED
DOMINION

Aux concours hippiques du parc Lansdowne

Allen et Rossi enlèvent la vedette aux chevaux

Même les gens peu initiés à l'équitation ont pu jouir du spectacle hippique, alors que Marty Allen et Steve Rossi, les deux comiques présentement de passage à l'Exposition, ont fait une brève apparition au Colisée, mardi soir.

Montés dans une victoria conduite par Mme Fraser Hurdman, ils ont fait plusieurs fois le tour de la piste, aux grands éclats de rire des spectateurs.

Allen surtout, qui avait été relégué au siège du valet, faisait des siennes. Il semblait avoir du mal à tenir sa corpulence gloriesement installée sur la banquette assez étroite, et faisait des facéties.

D'autre part, plus de 40 chevaux ont participé à douze épreuves, plus tôt dans la soirée.

Dans l'épreuve 277 pour chevaux de chasse montés par des enfants, The Traveler, propriété de Alison Pigeon, qui le montait, a dépassé quatre autres chevaux.

Coronation's Proud Gent, propriété d'Arnold Spratt et conduit par Eric Loucks, a défait deux autres poneys de louage dans l'épreuve 187.

Dans une autre épreuve pour poneys, Joan Harvey conduisit Avon Chief, propriété d'Arnold Spratt, à la victoire sur quatre autres concurrents.

C'est l'attelage Heber Down, conduit par M. Warren Campbell qui remporta la victoire dans la catégorie 96 pour attelages de six chevaux de trait.

Fantastic Fi Fi, propriété de M. et Mme Ralph Lewis et monté par M. Lewis, l'emporta dans la catégorie 256, des chevaux d'apparat de type "western".

Mme Fraser Hurdman a conduit Dufferin Starlight à la victoire dans l'épreuve 173 pour chevaux de louage.

Laurel, propriété de M. et Mme Paul Pelletier et monté par John Pelletier, a gagné l'épreuve de saut no 294.

C'est Starheart's Tiara, propriété de M. et Mme Fraser Hurdman et conduit par Mme Hurdman, qui s'est mérité le ruban rouge de l'épreuve 267, pour chevaux de harnais.

Carousel Torch Swell, propriété de M. et Mme S. Matthews, et conduit par Mme M. MacDougal, a remporté la victoire de la catégorie 193 pour poneys de harnais d'apparat.

L'attelage de chevaux de fatigue l'emporta sur deux autres attelages dans l'épreuve 206.

Dans la catégorie 253 pour chevaux de selle montés par des enfants, Linda Crooks, montée sur Mr. Flirt, remporta la première place.

Et Dufferin Tycoon, le "stepper", de Jean Pickett et Bea Hurdman, et conduit par Walter Hurdman, dépassa quatre autres chevaux dans la catégorie 184.



LE BAISER DE PAIX — Le comédien Marty Allen ne cherchait pas simplement à se faire un nouvel admirateur lorsqu'il donna un gros baiser au cheval qui tirait la victoria dans laquelle il avait pris place, mardi soir, au Colisée. C'était réellement un baiser de paix: lorsque Allen descendit de voiture et s'approcha pour embrasser la cochère, Mme Fraser Hurdman, le cheval, quelque peu nerveux, fit un écart et la roue arrière de la victoria faillit écraser les orteils du comédien. Son confrère, Steve Rossi et M. Hurdman semblent désintéressés des facéties d'Allen. Quant au cheval, il ne dit mot . . .
(Photo Champlain Marcil)

Un essai d'explication sur un accident mortel

M. Michael Gibbons, qui a perdu la vie le 16 juillet dernier, n'aurait rien tenté pour éviter que son automobile n'aille donner contre un pilier de béton du viaduc de l'avenue Maitland, sur le Queensway.

C'est du moins ce qui ressort des témoignages présentés à la première séance de l'enquête du coroner sur l'accident, mardi soir, à Ottawa. Le coroner Thomas Kendall a dû ajourner l'enquête jusqu'au mardi 5 septembre prochain, à cause de l'absence d'un témoin.

M. Gibbons, qui demeurait à 35, promenade Queensline, à Ottawa, venait de célébrer son 21e anniversaire de naissance, la veille de l'accident. Le jeune homme se dirigeait vers l'ouest sur le Queensway, vers 1 h. 30 du matin, lorsque sa voiture, pour une raison que l'on ignore, a soudainement quitté la voie pour rouler environ 200 pieds sur la bande de verdure, entre les deux voies, avant d'aller donner contre le pilier.

Mlle Pamella Fallis, 1425, rue Rosenthal, qui prenait place dans une automobile suivant celle de la victime, a soutenu que la voiture de M. Gibbons a roulé à une vistesse constante, environ 60 milles à l'heure, jusqu'au moment de l'impact.

L'agent Francis Kean, qui a dirigé l'enquête pour le compte du détachement de Bell's Corners de la Sûreté provinciale de l'Ontario, a déclaré qu'il n'y avait aucun signe de freinage sur la pelouse. Les empreintes nettes des pneus indiquent, selon l'agent Kean, que le chauffeur n'a ni freiné ni tenté de manoeuvre pour éviter la collision.

La mère de la victime, Mme Olga Nash, de la même adresse, a rapporté que son fils était très fatigué, au cours de la journée de samedi.

Deux incendies au même endroit en l'espace de quelques heures

Les membres du Service des incendies d'Ottawa ont dû venir à deux reprises a un feu au Capital Body Shop, 105, rue Nelson, la première fois vers 10h. 30 mardi soir et la deuxième, vers 3h. 30, mercredi matin.

Le premier incendie aurait eu lieu lorsqu'un employé se serait trompé: au lieu d'allumer les lumières, il aurait allumé la fournaise, qui avait été débranchée pour l'été. Les pompiers eurent tôt fait d'éteindre ce début d'incendie.

Mais, pour une raison encore indéterminée, le feu reprit mercredi matin. Cette fois, l'incendie était d'importance, mais ne causait aucun danger pour les immeubles et les maisons attenants. Les pompiers ont mis près d'une heure à éteindre les flammes.

La Sûreté d'Ottawa et le Service des incendies ont eu de la difficulté à trouver le propriétaire du garage, qui contenait une voiture au moment du sinistre. Pour cette raison, il est encore assez difficile d'établir le montant des dégâts, qui seraient passablement élevés.

Le Service des incendies enquête toutefois pour trouver la cause du deuxième incendie.

LA MEILLEURE OFFRE EN FAIT DE TUILES AU CANADA!



JEUDI VENDREDI ET SAMEDI SEULEMENT

Un MILLION de TUILES à PARQUETS
9" x 9", DE PREMIERE QUALITE
EN VINYLE et ASBESTE
FABRIQUEES AU CANADA
Jolies teintes décoratives au choix
à ½ PRIX
7½c ch.
(à la caisse seul.)

Vu que ces tuiles sont à prix dérisoires, on exige 25c par caisse en frais de livraison.



Un MILLION de tuiles à parquets 9" x 9"
MARBOLEUM
de première qualité ,poids ordinaire et approuvées par la SCHL.
Ordinairement 15c
En vente à
(A la caisse seul.) 6½c ch.
Carpettes • Tapis • Broadloom
EN VENTE A PRIX TRES MODIQUES.
Venez nous voir ou téléphonez pour ... gratuit à domicile

TUILES lourdes, de qualité ch. 8½¢
Couvre-planchers en LINOLEUM
SUPERBE MOTIF IMPRIME, SANS BORDURE

6' x 9'	Ord. $7.95	9' x 10½'	Ord. $14.95
7½' x 9'	Ord. $9..95	9' x 12'	Ord. $16.95
9' x 9'	Ord. $11.95	9' x 15'	Ord. $18.95

GRATIS! Achetez-en un au prix courant — Obtenez gratuitement un deuxième couvre-planchers de mêmes dimensions, au choix. GRATIS!

Prévalez-vous de l'EXCELLENT SERVICE A DOMICILE d'Economy Floor Covering. C'est un service pratique, qui ne vous coûte rien et ne vous engage aucunement. Un simple coup de fil et la voiture de service à domicile sera à votre porte ainsi qu'un conseiller parfaitement versé en matière de couvre-planchers. Il se fera un plaisir de vous faire voir la gamme complète d'échantillons pour tous les genres de couvre-planchers.

FACILITES DE PAIEMENT — LIVRAISON D'UN LITTORAL A L'AUTRE

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

ECONOMY FLOOR COVERING
LIMITED
712 ouest, rue SOMERSET — 236-0821
(à 2 intersections à l'ouest de Bronson)

A&P

Ce n'est pas facile d'acheter du CAFE en FEVES!

De nos jours, très peu de magasins vous offrent du café en fèves.

Pourquoi A&P offre-t-il encore des cafés en fèves?

Avant tout, parce que "A&P S'INTERESSE".

Spécifiquement, parce que nous savons ceci:

La fève de café est l'enveloppe naturelle qui retient la saveur.

Une fois cette enveloppe brisée par la moûture, la saveur s'affaiblit. QUEL QU'EN SOIT L'EMPAQUETAGE.

Moins il s'écoule de temps entre la moûture des fèves et l'infusion du votre café, plus vous obtenez de saveur.

Alors si vous voulez le meilleur café que vous ayez jamais goûté, achetez et infusez un des trois mélanges de Café en Fèves A&P . . .

Pas tous les magasins peuvent vous offrir le café en fèves moulu sur demande. A&P le peut et le fait.

A&P ne devrait-il pas être votre magasin?

Prix justes!

TISSU DE TOILETTE CASHMERE — pqt de 4 roul. 39¢ — Prix rég. pqt 45c—Epargnez 6c
PECHES A&P MOITIES, DE CHOIX — 3 btes 19 oz 1.00 — Prix en primeur!
POINTES D'ASPERGES "NEW PACK", DE FANTAISIE, A&P — 2 btes 12 oz 89¢ — Prix rég. bte 49c—Epargnez 9c
SCOTTOWELS CUT RITE — pqt de 2 roul. 51¢ — Prix en primeur!
PAPIER CIRE (ESSUIE-TOUT) DE PAPIER — ROULEAU DE RECHANGE — rouleau de 100 pieds 31¢ — Prix en primeur!
DETERSIF SAIL EN POUDRE — boite format géant de 42 oz 59¢ — Prix rég. bte 69c—Epargnez 10c
SOUPE AUX TOMATES AYLMER — 4 btes 10 oz 55¢ — Prix en primeur!
FEVES CLARK (DANS UNE SAUCE AUX TOMATES) — AVEC LARD — 2 btes 19 oz 49¢ — Prix rég. 2 btes 53c—Epargnez 4c
TARTE AUX BLEUETS JANE PARKER — grande tarte 8" 24 oz 49¢ — Prix rég. cha. 69c—Epargnez 20c
ROULE A LA GELEE OU AU CITRON — JANE PARKER — 2 pour 69¢ — Prix rég. cha. 39c—Epargnez 9c



CAFE BOKAR "PRIX EN PRIMEUR"
Sac 1 lb 79¢ — EPARGNEZ 4c
Sac 3 lbs $2.19 — EPARGNEZ 24c

CAFE 8 O'CLOCK "PRIX EN PRIMEUR"
Sac 1 lb 65¢ — EPARGNEZ 10c
Sac 3 lbs $1.89 — EPARGNEZ 30c



ROTI D'EPAULE DE PORC — FRAIS sans jarret — lb 33¢
ROTI DE SOC DE PORC — FRAIS CHARNU — lb 39¢
COTELETTES DE PORC — d'épaule ou de soc — lb 49¢
CHAPONS — EVISCERES CATEGORIE "A", CANADA ENVIRON 5 à 7 LBS — Congelés empaquetage hermetique — QUALITE SUPER-RIGHT — lb 59¢

A&P PRESENTE
LE PAIN JANE PARKER
Dans Sa "NOUVELLE ENVELOPPE"
Nouveau ! "L'enveloppe polythène" et la bande imprimée forment un tout. C'est plus facile d'en sortir le pain.
COMMODITES ADDITIONNELLES . . . SANS SURCHARGE
PAIN BLANC JANE PARKER — 2 pains 24 oz 43¢

DENREES EN VEDETTES cette SEMAINE!
RAISIN — GROSSES GRAPPES — lb 19¢
SUCRE, JUTEUX, SANS NOYAU, CATEGORIE NO 1, DES E.-U.

A&P 1927-1967 — Grandit avec le CANADA DEPUIS 40 ANS 1867 1967

Tous les prix dans cette annonce sont garantis jusqu'à samedi, le 26 août 1967.

A OTTAWA, LES MAGASINS A & P SONT SITUES AUX
1855, ave CARLING* • 231, rue ELGIN • 1541, ch. MERIVALE* • 1525, rue BANK* • 2, ch. BEAVERBROOK, KANATA* • 1111, rue WELLINGTON
*INDIQUE LE STATIONNEMENT GRATUIT

TOWERS
LES GRANDS MAGASINS A RABAIS

S'UNISSENT AUX

Rite-Way
BETTER QUALITY COSTS YOU LESS

POUR VOUS DONNER ENSEMBLE

21 GRANDS MAGASINS

pour la plus grande

VENTE DE LA RENTRÉE DES CLASSES

Prenez votre copie de notre gros cahier de 10 pages de la vente

C'est la grande VENTE de la saison... et elle DEBUTE DEMAIN, JEUDI, le 24 août! N'oubliez pas de prendre votre cahier de 10 pages maintenant! rappelez-vous que nous garantissons satisfaction sur chaque achat!

DEUX NOMS FAMEUX... MAINTENANT UNE FAMEUSE EQUIPE!

Towers et Rite-Way se joignent ensemble pour vous faire EPARGNER! Des centaines d'offres pour "la rentrée des classes". Magasinez maintenant!



3 pièces "North Rite"
ENS. PLUMES
Valeur 2.55!
Prix de "vente" **1.44** au comp.

Epargnez plus de 1.00 sur cette aubaine! Comprenant: 2 plumes (une fine, une moyenne). EN PLUS rechange de format géant!

A pointe fine "DRI-MARK"
MARQUEURS
Valeur 39¢!
Prix de "vente" **27¢** ch.

Nouveaux marqueurs "Dri-Mark" à pointe en nylon. Choix d'encre rouge, bleue ou noire.

Etui en plastique!
CRAYONS DE COULEUR
Valeur 1.50!
Prix de "vente" pqt de 20 **77¢**

20 crayons de brillantes couleurs avec mines fines. Dans un étui en plastique!



Vedette des 21 magasins!

Pour garçons et garçonnets
Avec capuchon! Doublure de satin

Vestes de ski piquées

Style actif en Térylène piquée (pour garçons et garçonnets) avec glissière robuste à l'avant, tricot aux poignets et cordon coulissant à la taille. Capuchon tenant. Une aubaine supérieure en nouvelles teintes automnales!

Prix de "Vente" POUR GARÇONNETS 3 à 6x
Valeur 4.99!
3.39 ch.

POUR GARÇONS 8 à 18
Valeur 5.99!
3.99 ch.



POUR BAMBINS!



Longues manches! En coton!
Maillots
Prix de "Vente" **97¢**

De fabrication canadienne en coton entrecroisé lavable!... Boutons sur l'épaule. En blanc ou en imprimés en tailles 1, 2, 3.

Avec pieds tenants!
DORMEUSES EN COTON
Prix de "vente" **1.88** ens. 2 pces

De fabrication canadienne. En coton ouaté et pieds tenants avec semelles en plastique.



Permanent Press!
PANTALONS EN CORDUROY
Valeur 9.99!
Prix de "Vente" **6.99** ch.

Epargnez 3.00! En corduroy de coton pinwale 'Permanent Press'. Avec larges passants de 2" et ceinture. Jambes fuselées et devants unis... Diverses teintes automnales. Tailles pour jeunes hommes: 28 à 34.

Pour garçons! En denim!
JEANS DE L'OUEST
Valeur 4.95!
Prix de "Vente" **3.99** ch.

Style masculin! En tissu de coton. Jambes fuselées. Plusieurs poches... 2 à l'arrière, 2 à l'avant, une pour la monnaie. Grand choix de teintes bleues, brunes, grises et rousses dans le groupe. Tailles de garçons: 9 à 18.

DEUX STYLES!

Col à pointes boutonnées!
CHEMISES SPORT PERMANENT PRESS
Valeur 3.59!
Prix de "Vente" **2.59** ch.
2 pour $5

Ne repassez jamais ces chemises en polyester-coton. Col ordinaire ou col montant, les deux à empesage permanent et à pointes boutonnées. Manches longues et poche sur le devant. En motifs paisley, à pois et des imprimés variés. Pour hommes et jeunes hommes dans les tailles petites, moyennes, grandes.



2 AUBAINES POUR LA RENTREE!

BOTTILLONS CHUKKA
Valeur 6.99!
Prix de "Vente" **4.97** paire

Bottillons beige! Talons et semelles en caoutchouc crepe! Deux oeillets. Pointures pour garçons junior et senior: 11 à 6 en demies.

Point. pour hommes **7.77** la paire

SOULIERS HABILLES
Valeur 6.99!
Prix de "Vente" **4.97** paire

Au choix — oxford à empeigne mocassin ou style à enfiler! En cuir lisse noir. Semelles et talons moulés. Pour hommes et jeunes hommes. Pointures: 5 à 11, en demies.



TOWERS CYRVILLE ROAD
QUEENSWAY (HWY. 17) at ST. LAURENT



OUVERT TOUS LES JOURS DE 10 A.M. à 10 P.M.
Shop on a Credico ACCOUNT

L'émancipation des minorités canadiennes-françaises de l'Ouest sera proportionnelle à celle du Québec

par Jules LABELLE

Face à l'Urbanisation et à l'industrialisation, et face aux nouvelles techniques de diffusion, la minorité canadienne-française des provinces de l'Ouest est en train de disparaître, et cela malgré le changement favorable d'atmosphère qui s'est opéré et s'opère toujours parmi la population anglophone de ces provinces à l'égard de la collectivité d'expression française.

Et, selon M. Roméo Paquette, secrétaire général de la Fédération canadienne-française de la Colombie-Britannique, un Québec fort ferait plus pour mettre un frein à cette assimilation et pour susciter un renouveau de la culture française que toute mesure qui pourrait être mise en oeuvre.

"Le bilan des Canadiens français de l'Ouest accuse un passif sérieux", a-t-il déclaré, mardi matin, dans un exposé de la situation du Canada français dans les quatre provinces de l'Ouest prononcé devant les délégués au 20e congrès annuel de l'Association canadienne des éducateurs de langue française, "Le Canada français en marche".

"Non seulement sommes-nous soumis au mouvement accéléré d'urbanisation, mais, de plus, nous avons perdu, peu à peu, le contrôle des institutions qui avaient, jusqu'ici, véhiculé notre survivance."

Eglise anglo-américaine

Selon lui, le changement de l'Eglise catholique de l'Ouest du pays en une société essentiellement anglo-américaine, axée sur les besoins et les ressources des Etats-Unis, a amené l'affaiblissement et l'éventuelle disparition des institutions, pour la plupart paroissiales et para-religieuses, qui formaient "la colonne vertébrale de notre vie communautaire. Ces institutions, a-t-il expliqué, ne représentent plus, pour nous, que de rares oasis dans un désert d'uniformité."

Si le Canada français les perd, "il ne restera plus que la possibilité de devenir Anglo-saxon ou d'émigrer en terre du Québec". Par contre, a-t-il souligné, "aussi longtemps que nous pourrons soustraire les paroisses qu'il nous reste à l'anglicisation, aussi longtemps que nous pourrons obtenir des prêtres convaincus de la valeur de notre heritage culturel", la lutte ne sera pas perdue.

"La phase actuelle de notre lutte pour atteindre à l'exercice intégral de nos droits en tant que Canadiens de langue française, a-t-il dit, se fait dans le sillage d'un dynamisme nouveau manifesté ces dernières années par le Québec.

"Le Québec, de son côté, obéit tout simplement aux mêmes réflexes qui ont motivé les communautés humaines, dans le monde dit en voie de développement, face à l'alternative de jouer un rôle dans la "cité planétaire" en puissance ou de disparaître dans la masse amorphe de l'anonymat."

Pour ce qui est des Canadiens de l'Ouest, M. Paquette a expliqué que les demandes et les revendications étaient maintenant reçues avec plus de sympathie et que c'était là un motif d'espoir.

Révolution tranquille

"Mais il ne faudrait pas nous leurrer quant à notre influence propre", a-t-il dit, expliquant que la révolution tranquille était probablement le principal facteur qui ait opéré ce changement d'attitude.

"Aux yeux des autorités, le fait français n'est plus, comme on le croyait par le passé, un simple caprice de l'histoire; il est là pour demeurer. Le Canada anglais se rend compte que la cohabitation avec le Canada français est l'élément vital de l'avenir du pays.

"Toute l'émancipation possible des minorités, a-t-il déclaré, ne sera proportionnelle qu'à l'émancipation du Québec lui-même: Nous ne sommes en réalité que le prolongement d'une société autonome qui n'a pas son centre de gravité chez nous.

"Notre rôle à nous doit être celui d'un avant-poste d'une dualité culturelle en perspective. Les pertes que nous subirons diminueront en proportion du dynamisme du seul Etat dont nous dépendons réellement."

Enfin, selon M. Paquette, le principe du bilinguisme et du biculturalisme au Canada est en voie d'être accepté par le peuple anglo-saxon.

"Le dialogue qui se poursuit depuis deux ou trois ans, dit-il, a ouvert une brèche importante dans le mur de préjugés qui isolait, l'une de l'autre, les deux majorités canadiennes.

"Il ne serait pas présomptueux, je crois, d'affirmer qu'il n'en tient maintenant qu'à nous de prendre l'initiative."

Aspect culturel

Quant à la situation de la culture canadienne-française dans l'Ouest du pays, M. Réal Teffaine, vice-président de l'Association d'éducation des Canadiens français du Manitoba, est d'avis que la révolution tranquille a marqué un point tournant de l'histoire des minorités.

Notamment a-t-il souligné le renouveau culturel a été suscité, surtout chez les jeunes, par des échanges culturels et d'autres moyens de diffusion de la culture française, mis à leur disposition grâce à la poussée de la révolution tranquille.

De plus, l'élément anglophone commence à comprendre les aspirations de la collectivité francophone et la nation canadienne-française déborde les frontières du Québec, s'affirmant d'un océan à l'autre.

Dans cette optique, selon lui, nous devons rejeter l'indépendance du Québec. "Je ne suis pas de ceux qui croient qu'un Québec affranchi doit nécessairement être indépendant, dit-il, soulignant toutefois qu'il n'appartenait pas aux Canadiens français de l'Ouest d'exclure la possibilité d'un recours québécois au séparatisme si l'élément anglais refuse toute solution au problème actuel.

"Nous devons, a-t-il cependant déclaré, rappeler aux Québécois que tous les récents succès seraient rapidement rayés si leur gouvernement adoptait le séparatisme. Je vois plutôt l'association de deux nations qui s'étendent à travers le pays et qui doivent donc forcément partager la responsabilité de leurs biens communs."

Nécessité pour le Canada

Pour sa part, le juge André Miville-Déchêne, d'Edmonton, président du Conseil de vie française en Amérique, s'est dit d'avis que la survivance des Canadiens français "est non seulement possible, mais nécessaire pour l'épanouissement du peuple canadien."

Aussi a-t-il souligné le changement d'attitude du Canada de langue anglaise et la disparition des préjugés et de l'opposition au français dans l'Ouest canadien, de même que la volonté bien arrêtée d'une majorité des francophones de l'Ouest de maintenir leur appartenance à la culture canadienne-française.

Enfin, au cours de la matinée, mardi, une troisième commission a fait l'étude de la situation scolaire des Canadiens français de l'Ouest, après un exposé du Père Roger Ducharme, de Regina, qui a expliqué les divers changements apportés récemment aux lois provinciales, facilitant la survie de la langue française. (Voir autre nouvelle en page 11).



LA SITUATION DU CANADA FRANÇAIS DANS LES MARITIMES a été étudiée en commissions, mardi après-midi, lors de la deuxième journée du 20e congrès général annuel de l'Association canadienne des éducateurs de langue française (ACELF), au Château Laurier. A cette occasion, les quelque 400 congressistes ont entendu un exposé de la situation économique des Canadiens français de l'Atlantique par M. Gilbert Finn, à gauche, gérant général de la Société l'Assomption. Me Adélard Savoie, recteur de l'Université de Moncton, deuxième dans la photo, a traité de la situation générale du Canada français dans les provinces de l'Atlantique, tandis que le Père Réno-Léo Desjardins, c.s.c., doyen de la faculté des arts de l'Université de Moncton, a fait l'exposé sur la situation culturelle, et M. Azarias Doucet, du ministère de l'Education du Nouveau-Brunswick, à droite, a exposé la situation des Canadiens français de l'est du pays dans le domaine scolaire.

(Photos Champlain Marcil)

GOUVERNEMENT DU QUEBEC

COMMISSION D'ENQUETE SUR LE TRANSPORT SCOLAIRE AUDIENCES PUBLIQUES

La Commission d'enquête sur le transport scolaire tiendra des audiences publiques au cours desquelles les personnes, institutions ou associations qui ont présenté un mémoire pourront se faire entendre si elles en ont manifesté le désir.

Les autres personnes, institutions ou associations désireuses d'assister aux audiences sont également priées de se présenter aux dates et à l'endroit mentionnés ci-après:

à MONTREAL: du 11 au 16 septembre 1967 inclusivement, à compter de 9 h. 30 a.m., Ecole des métiers commerciaux, 1265, rue Saint-Denis, Montréal 18;

à QUEBEC: les 26, 27 et 28 septembre 1967, à compter de 9 h. 30 a.m., Salle de conférence du Conseil supérieur de l'éducation, 50 est, rue Saint-Joseph, Québec.

Le secrétaire,
OLIVIER TREMBLAY
50 est, rue Saint-Joseph,
Québec.

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

EXPOSITION du CANADA CENTRAL en marche jusqu'au 26 AOÛT!



The Pat BOONE SHOW

avec PAT BOONE et ALLEN & ROSSI
Dernier spectacle ce soir à 8 h. 30

Un spectacle que tous voudront voir! PAT BOONE, le chanteur préféré des millions d'auditeurs, prend la vedette d'un spectacle qui saura divertir jeunes et moins jeunes. Venez entendre les chansons réconfortantes et inoubliables de Pat, venez assister aux numéros désopilants d'ALLEN & ROSSI, deux des comédiens les plus loufoques du monde du théâtre! En plus, The Craddock Kids (La chanson Canada) et les Elkin Sisters.

BILLETS RESERVES: $3.50 — $3.00 — $2.50



HERB ALPERT et le TIJUANA BRASS

Du 24 au 26 août (le soir seulement)

L'ensemble musical le plus célèbre au monde . . . HERB ALPERT et le TIJUANA BRASS redonnent à la musique des dimensions nouvelles, une tonalité enjouée, prenante et plus que fantaisiste. Comptant parmi les spectacles les plus recherchés au royaume des divertissements de nos jours. Et au cours du même spectacle, Don Rice, un maître dans l'art de rire et les Elkin Sisters et Bill et Boyd.

Sièges réservés: $3.00 - $2.50 - $2.00 — Premiers sièges: $3.50

Gros lot d'épargne prioritaire

Formules disponibles à l'édifice des manufacturiers. Il faut y inscrire vos noms et adresses. Ces formules seront ensuite placées dans un contenant et chaque soir, celui-ci sera installé sur la plate-forme au nord de l'édifice Pure Food; à cet endroit, à environ 10 h. 30 h.a.e., un tirage aura lieu pour déterminer le gagnant de l'intérêt de $1,000,000 à 4½% par année pour une journée selon les termes du compte d'épargne prioritaire de la Banque Scotia.

Tirage d'auto tous les soirs

On déterminera le gagnant d'auto d'une plate-forme au nord de l'édifice Pure Food à environ 10 h. 30 h.a.e. Le détenteur du billet doit se présenter lui-même au bureau principal de l'ECC à l'entrée du Colisée au plus tard 11 h. 30 h.a.e. le même soir. Vous devez être sur le terrain pour gagner. On déterminera le gagnant de l'auto d'après les règlements de l'assistance du concours de l'ECC.

Attractions gratuites

La Musique de la Garde Républicaine de Paris — Une représentation seulement. Le jeudi, 24 août à 2 h. p.m. devant la Grande estrade. Fanfare continentale de la jeunesse de Milwaukee — Les 25 et 26 août — à 3 h. p.m. en face de la Grande estrade.

Salon hippique

Dernière représentation ce soir à 7 h. 30, au Colisée

Visitez le Midway

AMUSEMENTS OF AMERICA
PLUS DE SPECTACLES
PLUS DE MANEGES
PLUS DE DIVERTISSEMENTS

ENTREE GENERALE AU PARC DE L'EXPOSITION
ADULTES 50c
ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS, GRATUITEMENT.



GORDIE TAPP SHOW

Un soir seulement. Le populaire Gordie Tapp, The Hames Sisters et Pat Hervey.

VOYEZ CE SPECTACLE POPULAIRE AU COLISEE — VENDREDI 25 AOUT

THE TOMMY HUNTER SHOW

La vedette canadienne de la musique Western, en personne avec sa troupe The Rhythm Pals, Debbie Laurie Kaye et Al Cherney.

COLISEE — JEUDI et SAMEDI LES 24 et 26 AOUT



Perspectives

CETTE SEMAINE



Ingénieur à la pige

Ingénieur hydrologue, Germain Charette, de Saint-Marc-sur-Richelieu, exerce son métier aux quatre coins du monde, accompagné de sa femme et de ses quatre enfants.

Au secours des alcooliques

Un alcoolique ne se sauve pas seul. Le Centre de réhabilitation de l'hôpital psychiatrique de Joliette a donc mis au point des expériences de groupe qui rendent les alcooliques récupérables dans 90 p.c. des cas. Une institution indispensable et unique au Québec.



Les courses viennent en tête

Le sport qui, depuis dix ans, s'est le plus développé au Canada? Les courses sous harnais, ou trot attelé. Chiffres à l'appui, Andy O'Brien en fait, cette semaine, une convaincante démonstration.





Mode écolière

Ce sera bientôt la rentrée scolaire et il est temps de penser à la garde-robe des enfants. Dans deux pages en couleur, Perspectives vous suggère des vêtements ravissants et des plus pratiques.

Festin d'adieu à l'été

Voici venir la longue fin de semaine de la fête du Travail; et avec elle, la fin des vacances. A cette occasion, Margo Oliver vous propose un dernier pique-nique en plein air, une partie de campagne avant la venue de l'automne.

LISEZ LE DROIT

Pour payer les taxes municipales

Les vieillards emprunteraient mais ne rembourseraient pas

La ville d'Ottawa devra dépenser environ $10,000 en frais d'administration, afin de s'occuper des demandes des quelque 5,000 contribuables qui auront le privilège de bénéficier des prêts du gouvernement d'Ontario, accordés en vue d'aider à payer les taxes municipales et scolaires.

Ces prêts sont destinés à dépanner tout contribuable, âgé de 65 ans ou plus, qui aurait des difficultés à payer ses versements de taxes municipales et scolaires.

C'est un nouveau règlement de la Législature provinciale qui permet à un propriétaire ayant l'âge requis de faire un emprunt annuel de $150 au maximum, hypothéquant ce montant sur la valeur de sa propriété.

Le gouvernement d'Ontario se chargerait par la suite, à remettre la somme à la ville d'Ottawa qui ne perdra pas un sou des taxes municipales qu'elle percevait auparavant.

Le propriétaire, âgé de 65 ans ou plus, ne serait pas obligé de remettre la somme d'argent qu'il aura empruntée du gouvernement provincial. Cependant, la remise aura lieu au moment où la maison sera vendue. A ce moment-là, le nouveau propriétaire devra voir au remboursement de la dette.

Si cette personne meurt, l'argent serait remis avant que tout règlement de testament ne soit effectué.

L'adoption de ce système a été approuvée par le Conseil de ville, lors de la dernière réunion générale. Il est en vigueur à partir de maintenant.

M. James Lowther, trésorier municipal, espère que tous ceux qui sont éligibles feront leur demande le plus tôt possible, afin qu'il puisse évaluer le nombre de personnes qui auront besoin d'avoir recours à ces emprunts.

Les personnes qui auraient des questions à poser sur ce sujet sont priées de communiquer avec lui, à l'hôtel de ville d'Ottawa.

Dans les Maritimes

La culture française s'épanouit uniquement au Nouveau-Brunswick

Dans les provinces canadiennes de l'Atlantique, la vie et la culture françaises se bornent presque au Nouveau-Brunswick, étant inexistantes dans Terre-Neuve et très limitées en Nouvelle-Ecosse et en Ile du Prince-Edouard.

C'est du moins ce qui ressort de l'exposé de la situation du Canada français dans les provinces maritimes fait, mardi après-midi, par Me Adélard Savoie, recteur de l'Université de Moncton, alors que les délégués au 20e congrès de l'Association canadienne des éducateurs de langue française (ACELF) poursuivaient, au Château Laurier, leur étude du thème "Le Canada en marche".

Des quelque 17,000 personnes d'origine française domiciliées à Terre-Neuve, seulement environ 3,000 étaient de langue maternelle française lors du recensement fédéral de 1961, soit moins de 1 p. 100 de la population de cette plus jeune des provinces canadiennes.

"Sur le plan pratique, il est fort douteux que l'on puisse sauver les vestiges français qui persistent encore dans cette ancienne colonie britannique", de dire Me Savoie, ayant expliqué qu'il n'y existait aucune institution ou société française ou bilingue pour desservir la population francophone.

N.-E. et I P.-E.

En Nouvelle-Ecosse et dans l'Ile du Prince-Edouard, plus de la moitié des personnes d'origine française ont été assimilées à la majorité anglophone.

Au dernier recensement, en Ile du Prince-Edouard, seulement 8,000 personnes se réclamaient de langue française, alors que quelque 17,500 individus étaient d'origine francophone. La population totale de cette plus petite province de la Confédération est d'à peu près 100,000 âmes.

Par ailleurs, des quelque 750,000 citoyens de la Nouvelle-Ecosse, 88,000 sont d'origine française et à peine 37,500 se disent de langue française.

Dans les provinces maritimes, selon l'exposé de Me Savoie, tout comme dans les provinces de l'Ouest, l'anglicisation de la religion et des paroisses avec la venue d'un plus grand nombre de prêtres et de curés de langue anglaise a détruit les principaux bastions de la culture française, notamment en Nouvelle Ecosse et dans l'Ile du Prince-Edouard.

Trois diocèses groupent toutefois toujours quelque 70,000 Acadiens de la Nouvelle-Ecosse.

Le diocèse de Yarmouth, fondé en 1955 et englobant le territoire de Grand-Pré, est selon Me Savoie bien structuré au point de vue français, disposant d'une vingtaine de paroisses françaises, d'un collège, d'un journal hebdomadaire et de diverses sociétés.

Aussi les Acadiens peuvent-ils y enseigner une bonne part de français dans les écoles primaires et se servir du français comme véhicule d'enseignement au niveau secondaire. Beaucoup, cependant, dépend de leur initiative, selon Me Savoie.

Dans le diocèse englobant le centre de la province, avec Halifax, la très grande majorité des Canadiens français sont assimilés. "Il n'y existe, de dire le recteur de l'Université de Moncton, aucun cadre permettant aux francophones de s'épanouir; aucune paroisse, aucune école, aucune association".

Le troisième diocèse se trouve dans la région du Cap-Breton où environ 80 p. 100 des gens d'origine française, selon Me Savoie, ont préservé leur culture.

Les Acadiens de l'Ile du Prince-Edouard et, jusqu'à un certain point, ceux de la Nouvelle-Ecosse, constituent, selon Me Savoie, "le cas type d'une minorité qui vit dangeureusement" et qui réussira à survivre si tous les efforts se conjuguent en sa faveur.

Nouveau-Brunswick

Au Nouveau-Brunswick, par contre, la population d'origine française est d'environ 232,000 âmes, soit 38.8 p. 100 de la population totale, et de ce nombre, moins de 10 p. 100 ont été assimilés à la majorité anglaise, soit le plus bas taux hors du Québec.

Se dotant des cadres et des instruments nécessaires, selon Me Savoie, les Canadiens français se sont assurés la survie dans les domaines de la politique, de l'économique, du social et de l'éducation, de sorte qu'ils puissent s'épanouir dans leur culture et dans leur langue.

Représentés au Parlement et au Sénat fédéral de même qu'à l'Assemblée législative et à la magistrature provinciale, les Acadiens ont le bénéfice, en outre, de la traduction simultanée dans leur législature; d'un bureau de traduction qui donnera tous les documents officiels en anglais et en français; et du droit au français dans tous les tribunaux de la province. De plus, au cours de la dernière session de l'Assemblée, l'Opposition a demandé que la langue française devienne officielle dans la province.

Ecoles

Dans la commission qui devait étudier plus particulièrement la situation scolaire des minorités de l'Atlantique, M. Azarias Doucet, directeur des services administratifs du ministère de l'Education du Nouveau-Brunswick, a signalé que l'enseignement se fait en français dans toutes les disciplines, de la 1ère à la 12e année, dans sa province, avec l'anglais obligatoire à compter de la 3e année, tandis qu'il existait des écoles bilingues où on enseigne le français en Nouvelle-Ecosse et dans l'Ile du-Prince-Edouard.

LE DROIT

N'EST PAS SEULEMENT UN EXCELLENT JOURNAL

IL POSSEDE AUSSI UNE IMPRIMERIE HORS PAIR, SOIT LA PLUS IMPORTANTE DANS UN RAYON DE 100 MILLES



Voici ce que vous offre cette imprimerie:

- Service de traduction
- Dessin et illustration
- Impressions de luxe
- Programmes et annuaires
- Revues et périodiques
- Impressions en couleurs
- Prospectus, dépliants, catalogues
- Papeterie pour toutes occasions
- Impressions commerciales
- Journaux, circulaires
- Brochures et volumes
- Reliures commerciale et de luxe
- Relieurs, livres à anneaux
- Formules et livres de comptabilité
- Articles de bureau

LE DROIT et LECLERC

375, rue Rideau, Ottawa, Ont. — 74, rue Laval, Hull, Qué.

FAITES APPEL AU SERVICE INCOMPARABLE DE NOS EXPERTS

Economies en argent PLUS TIMBRES-PRIMES grâce aux PRIX MIRACLE

IGA

MODIQUES et QUOTIDIENS AUX IGA

FEVES AU LARD Clark	2 btes 19 on.	49c
BEURRE D'ARACHIDES homogénéisé York	Pot 32 on.	73c
APPRET A SALADE Miracle Whip	Pot 32 on.	57c
CAFE NABOB Frais torréfié — Paquet d'aubaine	Sac 1 liv.	69c
RAGOUT DE BOEUF Clark	Bte 14 on.	37c
J-CLOTHS roses ou bleus	Pqt de 12	53c
MELASSE GRANDMA	Cont. 40 on.	35c
FEUILLE D'ALUMINIUM Foilwrap Top Valu 12" de largeur	Roul. 25 pi.	29c
SACS DE THE Mother Parker ORANGE PEKOE	Pqt 60 sachets	69c
SAUMON SOCKEYE Cloverleaf de fantaisie	Bte ½ liv.	61c
MOUTARDE PREPAREE French	Pot 9 on.	16c
PAPIER CIRE CUT-RITE	2 roul. 100 pi.	69c
KETCHUP AUX TOMATES Heinz	Bout. 11 on.	22c
ALIMENTS POUR BEBES Gerber ou Heinz junior	2 pots 8 on.	33c
ALIMENTS POUR BEBES Gerber ou Heinz en purée	2 pots 4¾ on.	23c
PAPIERS-MOUCHOIRS Kleenex blancs	Pqt de 200	15c
SOUPE AUX TOMATES Aylmer	2 btes 10 on.	25c
FARINE PURITY tout usage	Sac 7 liv.	69c
TIDE géant	Le pqt	89c
Viande à lunch KAM	Bte 12 on.	47c
PATATES FRITES Snow Crop congelées	2 pqts 9 on.	29c
CONFITURES AYLMER aux fraises ou framboises	Pot 24 on.	47c
CAFE SOLUBLE Chase & Sanborn	Pot 6 on.	89c
BLANCHISSEUR LIQUIDE Javex	Cont. 32 on.	23c

AVIS

quant à la marque sur les oranges fraîches

Seules les oranges de la Californie et de l'Arizona de la plus haute qualité portent la marque déposée Sunkist, nettement imprimée sur leur pelure. Recherchez l'estampille Sunkist—elle vous protège en vous assurant d'acheter la meilleure qualité.

Mise en garde—Les oranges Sunkist authentiques n'ont *jamais*, *jamais* d'autre marque estampillée sur leur pelure. Si l'on vous offre un substitut à la qualité Sunkist—rappelez-vous qu'il n'est *pas* de substitut à la meilleure marque d'oranges. Lorsqu'une orange n'est *pas* estampillée Sunkist, elle n'est *pas* "tout aussi bonne".



Cet avis est publié dans l'intérêt des consommateurs du Canada par

Sunkist Growers

Venez nous voir au

KIOSQUE IGA

A L'EDIFICE CURL-O-DROME DE L'EXPOSITION DU CANADA CENTRAL

Vous pouvez gagner un

LAVE-VAISSELLE

Kitchen-Aid portatif complètement automatique

(évalué à $398.00)

Attraction supplémentaire

Venez rencontrer les

ROUGH RIDERS D'OTTAWA

et obtenir l'autographe de vos joueurs préférés.

IGA

Jamais IGA n'a présenté

JOURS de VENTE de



Prix en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 26 août

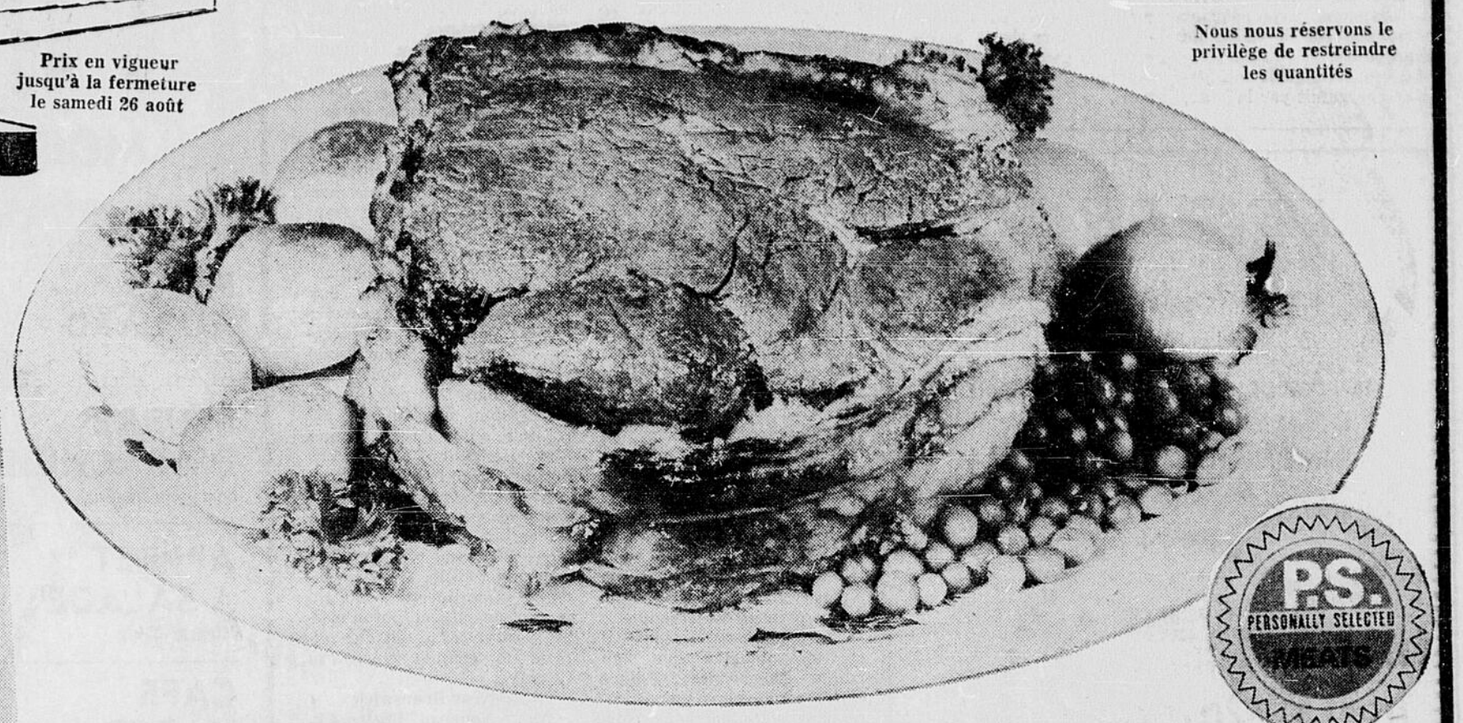
Nous nous réservons le privilège de restreindre les quantités

DIMINUEZ VOTRE BUDGET ALIMENTAIRE AVEC CET "ACHAT DE L'ANNEE" A CETTE PERIODE DE LA MISE EN CONSERVES.

SUCRE BLANC GRANULE

Sac 10 liv. **73c**

ECONOMISEZ ENCORE PLUS A L'ACHAT D'UN Sac de coton de 100 liv. **6.98**



ROTIS PALERON DE BOEUF TABLE TRIM 53c la liv.

de marque rouge, charnus, os de paleron enlevé

ROTIS DE COTES COURTES Liv. **59c**
tendres (os de paleron enlevé)

ROTIS DE COTES CROISEES Liv. **69c**
maigres

IDEAL POUR LE BARBECUE

Rôtis de côtes tendres, bien parées — la liv. **99¢**

Steak à bouillir Imperial. Paleron désossé — la liv. **85¢**

COTES COURTES de BOEUF charnues, liv. **49¢**

EPAULE de BOEUF frais haché, mince. La livre **69¢**

Foie de boeuf
tendre, de choix (peau et veines enlevées). Liv. **49**

Roulés cottage
de Burns, légèrement assaisonnés, sucrés, marinés. Pqt herm. ½. Liv. **59¢**

Bacon de flanc
Maple Leaf découenné, tranché, pqt herm. 1 liv. **85¢**

Viande fumée
Shopsy tranchée ..... 4 pqts de 2 on. **79¢**

PRODUITS HYGRADE DE QUALITE

Wieners Hygrade
sans peau. Paquet herm. de 1 livre **53¢**

Bologne tranché
Hygrade. Paquet herm. de 1 livre **55¢**

Roulés au salami
Hygrade, succulents ..... 12 on. **69¢**

Anneaux polonais
Hygrade, délicieux ..... 12 on. **69¢**

Jusqu'à

$25,000 EN PRIX DE VALEUR

seront remportés durant le

FAMEUX

CONCOURS IGA/CJOH

"Countdown to Grey Cup"

Participez autant de fois que vous le désirez.

ACHETEZ CES MARQUES-BONIS ET GAGNEZ 5,000 TIMBRES GOLD BOND
Si vous incluez une de ces étiquettes avec votre formule de participation, et si celle-ci est choisie.

- Céréales Big "G"
- Mélange à breuvage Swing
- Mélanges à gâteaux Monarch
- Margarine Monarch
- Gruau Robin Hood
- Viandes en conserve Essex
- Pâtes de viande Canada Packers
- Sacs à déchet SANI-CAN en poly

FORMULE DE PARTICIPATION

Concours "Countdown to the Grey Cup" de IGA/CJOH

NOM .....
ADRESSE .....
VILLE ..... Tél.: .....
No de tél.: .....

A déposer à n'importe quel IGA ou à l'édifice Curl-O-Drome au kiosque IGA

Produits d'hygiène et de beauté

DENTIFRICE MACLEANS 2 tubes géants — Economisez 46c — **$1**

Laque aérosol VO5 — Aér. de 7 on. — ECONOMISEZ 60c — **1.29**
Pour cheveux ordinaires ou revêches

Crème de rinçage TAME — Bout. 8 on. — ECONOMISEZ 21c — **88¢**

Gelée Dippity-Do — Pot de 8 onces — ECONOMISEZ 25c — **$1**
pour mise en plis de cheveux ordinaires ou rebelles avec bigoudis Mod en prime

Désodorisant à bille 1.5 once — ECONOMISEZ 45c — **88¢**
Secret.

Couches Flushabye à disposer — Pqt écon. — ECONOMISEZ 30c — **2.19**
• Tout-petits • Moyens • Nouveau-nés

Colorant Nouveau DAWN — Pqt — ECONOMISEZ 56c — **1.69**
Toutes les teintes

Aubaines de la boulangerie

ROULE A LA GELEE SHIRLEY GAY AUX FRAMBOISES — Pqt 11 on. **39c**

Roulés suisses Old Mill. Chocolat ou framboises — pqt de 4 — ECONOMISEZ 4c — **35¢**

Brioches Chelsea de Weston pqt de 8 **49¢**

Gâteau au café Weston à la cassonade — 11 on. **35¢**

Brioches Weston pour petits hamburgers — Pqt de 12 **35¢**

Regardez

LE FOOTBALL PROFESSIONNEL CANADIEN

EN SYNTONISANT

CJOH 13/8

présenté par votre marchand amical

IGA FOODLINER

Joute entre Ottawa et Hamilton ce soir à 8 heures.

Margarine colorée Monarch — pqt 1 liv. **25¢**
(marchés d'Ontario seulement)
Tulip blanche (marchés du Québec)

Ananas tranchés Q.T.F. — bte 28 on. **39¢**

Compote aux pommes Allen — 2 pots 15 on. **39¢**
de fantaisie

Pois de fantaisie 2 btes 14 on. **39¢**
York

Haricots verts 2 btes 14 on. **39¢**
York de fantaisie, coupe française

Fèves à beurre bte 19 on. **19¢**
entières, de choix — Top Valu

Lait en poudre soluble Pet pqt 3 liv. **1.29**

Jus d'oranges 2 btes 48 on. **88¢**
sucré Donald Duck

Soupe Aylmer 6 btes 10 on. **1.00**
• Poulet et nouilles • Poulet et riz
• Crème de champignons

Huile Crisco ..... bout. 24 on. **69¢**

Vinaigre à marinades Top Valu — cont. 160 on. **69¢**

Biscuits Lido 4 saisons ..... pqt 31 on. **89¢**

Sachets de thé ..... pqt de 75 **79¢**
Nabob. Etiquette orange

Corned Beef Fray Bentos — bte 12 on. **65¢**

Soupe aux tomates et nouilles Aylmer — 6 btes 10 on. **89¢**

meilleures aubaines

l'EXPOSITION



IGA

LES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'A LA DATE DE LA FERMETURE, LE SAMEDI 26 AOUT

NOUS NOUS RESERVONS LE PRIVILEGE DE RESTREINDRE LES QUANTITES



fraîches
à noyau lâche
no 1 d'Ontario

PECHES

Panier **4 ptes 1.19**

YORK DE FANTAISIE
BLE D'INDE EN CREME
2 blés de 14 on. **39¢**
ECONOMISEZ 6¢

BALLET
PAPIER HYGIENIQUE
Toutes les teintes
10 roul. **$1**
ECONOMISEZ 45¢

LAVO
BLANCHISSEUR LIQUIDE
3 cont. 64 on. **89¢**
ECONOMISEZ 28¢

Squirrel homogénéisé
BEURRE D'ARACHIDES
(emp. spécial)
Pot de 48 on. **89¢**

Cantaloups 3 de gros form. 36 1.00 Chair saumonée, no 1 de Californie		**P'plemousses** 5 form. 48 59¢ Blancs, sans pépins, des marais de Californie	
Raisin vert la liv. 25¢ Thompson, de Californie, sans pépins		**Citrons** 6 format 140 39¢ Juteux Sunkist de Californie	
Raisin rouge la liv. 29¢ Cardinal de Californie		**Céleri vert** Gros format 24 25¢ No 1 du Canada	
Raisin noir la liv. 29¢ Ribier de Californie		**Piments verts** 4 pour 29¢ Frais, des récoltes locales	

Pomme de laitue **2** format 24 **39¢**
Importée No 1

AUBAINES EN ALIMENTS CONGELES

LIMONADES 5 btes 12 on. **95¢**
TOP VALU — Blanche ou rosée

Filet de perche la liv. **47¢**
de mer, 40 Fathom — Poids divers

Snow Crop 5 pqts 12 on. **1.00**
Epinards en feuilles—Epinards tranchés

Carottes tranchées York pqt 2 liv. **45¢**

Bleuets York 11 on. **41¢**

Jus d'oranges Minute Maid 2 btes 12 on. **79¢**

Saumon	Cohoe Gold Seal de fantaisie	Bte de ½ liv. 49¢
Gros sel Sifto		Pqt de 3 liv. 25¢
Détersif	liquide JOY	Cont. plast. 24 on. 55¢
Sacs à lunch	Top Valu	2 pqts de 25 25¢
Graines	de céleri entières Club House	Bte de 1½ liv. 21¢
Graines	de moutarde Club House	Bte de 2⅜ on. 19¢
Epices	à mariner Club House entières	Bte de 3 on. 25¢
Relish	Coronation, Sucré, Hot Dog	3 pots de 24 on. $1

Cornichons	Coronation	Pot de 24 on. 39¢ Sucrés, mélangés — Tranchés, minces
Mélanges	à gâteaux Duncan Hines	2 pqts 19 on. 89¢ Epicé — Noix de coco — Vanille — Jaune
Garniture	fouettée à dessert	Aér. de 9½ on. 39¢ Monarch
Lait	écrémé Black Diamond Hi & Lo	8 on. 32¢
Fromage	Black Diamond fumé au Hickory	Pain 8 on. 49¢
Beurre	de crémerie Kemptville	Roul. 2 liv. 1.36 de première qualité

Empaquetage d'aubaine
Ivory Savon personnel 4 pains ord. 39¢

Bonbons Lowneys à prix d'aubaines spéciales!

CARAMEL A LA CREME Lowney	4 sacs 7 on.	$1
CARAMEL A LA CREME Lowney	2 sacs 14 on.	88c
GUIMAUVE à la noix de coco rôtie Lowney	3 sacs 12 on.	$1
GUIMAUVE Campfire Lowney	4 sacs 11½ on.	$1
GUIMAUVE Angelus Lowney	3 sacs 16 on.	$1
SUÇONS LOWNEY	4 pqts de 30	88c
CRACKER JACK de Lowney	4 pqts de 3	$1
LOWNEY TV	3 pour	$1

Pqt familial de tablettes de chocolat • O'Henry • Cherry Blossom • Arachides Glosettes • Raisins Glosette • Caravan

TASSES A CAFE
Blanches ou vertes



4 pour **88¢**

Jouets à pression Divers modèles Ch. **57¢**

BONIS ADDITIONNELS
TIMBRES SUPPLEMENTAIRES GOLD BOND
AVEC L'ACHAT DE CES ARTICLES

50 TIMBRES ADDITIONNELS GOLD BOND GRATUITS	Avec achat de **Steakettes de boeuf** Top Valu	Pqt de 1 liv.	69¢
25 TIMBRES ADDITIONNELS GOLD BOND GRATUITS	Avec achat de **Tampons à récurer** Chore Girl	2 pour	31¢
25 TIMBRES ADDITIONNELS GOLD BOND GRATUITS	Avec achat de **Patates nouvelles** Canada No 1	Sac de 10 liv.	49¢
25 TIMBRES ADDITIONNELS GOLD BOND GRATUITS	Avec achat de **Finish** pour le lavage de vaisselle	20 on.	73¢
50 TIMBRES ADDITIONNELS GOLD BOND GRATUITS	Avec achat de **Confitures aux fraises** Vachon	Pot de 24 on.	59¢
150 TIMBRES ADDITIONNELS GOLD BOND GRATUITS	Avec achat de **Traitement capillaire** Tame Extra	Bout. 8 on.	1.35
50 TIMBRES ADDITIONNELS GOLD BOND GRATUITS	Avec achat de **Miel liquide** Billy Bee	32 on.	81¢
50 TIMBRES ADDITIONNELS GOLD BOND GRATUITS	Avec achat de **Poulet et frites** congelés Still Meadow	22 on.	89¢

LE DROIT

Pour vous mesdames . .

La journée des dames à l'Exposition

Par Darquise TIMMERMAN

Elles étaient des milliers, les dames qui se sont prévalues d'une entrée gratuite à l'Exposition du Canada central, mardi, profitant également du temps plus frais. Peut-être les manèges étaient-ils moins achalandés que la veille, avec les enfants, mais les expositions de toutes sortes: artisanat, ameublement, appareils ménagers, aliments purs ont certes eu leur part de visiteuses. Les femmes aiment bien aussi tenter leur chance, en particulier au bingo. Plusieurs mamans avaient également amené la petite famille et nombreuses étaient celles qui derrière la poussette devenaient éducatrice, spécialement sous la tente des animaux de la ferme et à l'exposition des travaux des écoliers.

Comme toujours la chasse aux trésors a eu beaucoup de succès. Rien de tel que de chercher à gagner un prix, sans rien débourser. Par contre, pour les cinq valeurs de $100 chacune, offerte par la maison Caplan de la rue Rideau, à l'issue de son défilé de modes, il a fallu tirer une dizaine de billets avant d'avoir les cinq billets de personnes présentes.

Chez les fermières

A l'Union catholique des fermières, c'était grande fête: la présentation du trophée au cercle qui a accumulé le plus de points dans les articles d'artisanat exposés. La palme est allée au cercle de Plantagenet qui a mérité 37 points. Mme Françoise Vincent, vice-présidente du cercle a accepté le trophée. Mais il faut dire que la concurrence était extrêmement serrée; les cercles de L'Orignal et de Vankleek Hill suivaient avec 36 points chacun; puis Strickland, 34; Field, 29; Ste-Anne-de-Prescott, 24; Alfred, Earlton et Wendover, 20 points chacun; Clarence Creek et Embrun, 19 points chacun; Fauquier et St-Eugène, 10 points chacun; et Marionville, 9 points.

Or, s'il y avait réjouissance autour de la présentation du trophée, il y avait quand même une certaine gêne, un nuage au tableau. En effet, pour une raison inconnue ou plutôt trop bien connue — le manque de collaboration des autorités de l'Association de l'exposition quand il s'agit de "mettre du français", on pouvait constater que les articles exposés par les Fermières n'avaient pas les rubans qu'il fallait montrant les troisième, quatrième et cinquième prix. De plus, on comprendra facilement que l'étiquetage en anglais des pièces exposées par l'UCF, ne doit certes pas plaire à ces vaillantes canadiennes-françaises. Aussi, les rubans des premiers prix sont lettrés en anglais: Central Canada Exhibition Handicraft Section; donc de la section générale et non de l'UCF. Pourquoi ?

Que faudrait-il faire ?

A nos remarques, les Fermières ont répondu que depuis février dernier, elles étaient prêtes, mais leurs lettres recommandées, écrites en français évidemment à l'Association de l'exposition étaient toutes restées sans réponses. Depuis février, il paraîtrait que les feuillets imprimés en français au Droit, n'ont été séchés qu'au début de juillet . . . alors qu'on les fait parvenir aux Cercles des fermières. A ce temps de l'année, les cercles ne tiennent plus de réunions régulières, et il est beaucoup plus difficile pour l'organisatrice de chaque cercle de grouper la matière pour l'exposition. La présidente générale de l'Union catholique des fermières a dû en outre, voir elle-même à obtenir du gouvernement du Québec, un technicien de langue française pour juger les articles. Si, chez les dames en charge des expositions à l'édifice McElroy, on qualifie nos Fermières de "trouble makers" n'ont-elles pas raison ? Que feraient les Women's Institutes en pareille situation ? Peut-être que Mme Mary Harrison, qui dirige la section, pourrait répondre ?

Un brillant défilé

Le soleil se mettant de la partie, la présentation de modes de la maison Caplan a été vivement applaudie par une assistance remplissant à craquer la nouvelle grande estrade. La première partie du spectacle rendait un hommage au Centenaire, mettant en valeur les ensembles-pantalons qui seront très populaires cet automne au Canada, le tissus écossais de motif canadien, créé il y a trois ans pour le Centenaire, les imitations de fourrure: astrakan, vison, léopard, le poil de chameau, les lainages, jersey, alpaca et tweed.

Le style des manteaux est plutôt droit, épaules étroites, jupe en mouvement; la plupart sont garnis de fourrure au col et à l'ourlet dans les ensembles trotteur; bon nombre ont aussi une ceinture à la taille ou sur les hanches; certains comportent des plis creux à la jupe. Les vert, bleu, écarlate, violet sont les tons les plus en vogue.

La petite robe simple de jersey reprend la vedette dans les tenues du jour tandis que la petite robe noire fait un heureux retour après-cinq-heures. Par ailleurs, des couleurs très vives seront en vogue dans les robes cocktail en gracieux chiffon virevoltant: orange, citron, jade, corail. Or, blanc et argent dans les failles, les lamés, les façonnés et les brocarts donnent un merveilleux coup d'oeil sur les tenues de gala de la saison prochaine.

On ne présentait qu'une scène de mariage: la mariée dans une robe de style princesse, sans manches, recouverte d'un long manteau de même tissu; long voile et manchon; les demoiselles d'honneur en longue robe et manteau de chiffon, l'une vert, l'autre jaune.

1867-1967

Cette première partie se terminait sur une comparaison des robes de gala en 1867 et des splendides toilettes de bal qui auront la vedette cette année. Mais les applaudissements frénétiques étaient réservés à deux petits: garçon et fille, en tenue 1867.

La deuxième partie de la présentation donnait un aperçu des vêtements sport: ski, promenade, excursion à la campagne ou assistance à la partie de football. Des anoraks de tous les tons et d'une riche variété de tissus seront admirés sur nos pentes enneigées, mais les cuirs brillants et les simili-fourrures attireront sûrement les regards. A l'intérieur les tenues d'hôtesse sont aussi brillantes: or, argent, rose vivant, bleu étoilé. La plupart sont composés du pantalon et du long manteau, ou encore de la large robe-culotte longue ou de la robe au genou et pantalon étroit.

Les commentaires étaient donnés par Chantal Beauregard, Peggy Neville et Jimmy Tapp. A l'intermission, les Craddock Kids ont présenté leur fameuse chanson "Ca-na-da" et quelques autres pièces. Il y eut aussi un numéro d'harmonica. Le défilé était accompagné par l'orchestre de Ross Thomas. La coordinatrice des modes était Mme Helen Samuels.



FOURRURE ET LONGUES BOTTES donnent le ton à la mode d'automne-hiver présentée à la Grande estrade, à la journée des dames à l'Exposition d'Ottawa. Ce confortable ensemble de tweed épais s'accommode bien de renard roux et de longues bottes de cuir souple, lacées à l'ancienne façon.
(Photo Champlain Marcil)



UN HOMMAGE AU CENTENAIRE par une comparaison des chics toilettes de 1867 avec les brillantes tenues de gala de la saison prochaine terminait la première partie du spectacle mardi après-midi à la Grande estrade.
(Photo Champlain Marcil)



L'HEURE DE LA RECOMPENSE pour les membres de l'Union catholique des fermières est celle de la remise du trophée au cercle qui a accumulé le plus de points attribués aux articles confectionnés par ses membres et exposés à l'artisanat de l'Exposition d'Ottawa. M. Lucien Belleau, gérant du service des inscriptions remet ici le trophée à Mme Françoise Vincent, vice-présidente du cercle de Plantagenet, en présence de Mlle Estelle Huneault, présidente générale de l'UCF.
(Photo Champlain Marcil)



LE CHARME DES COMMENTATEURS a évidemment contribué au succès du grand défilé de modes présenté par la maison Caplan, mardi, à la Grande estrade. Le sourire engageant et la voix chaude de Chantal Beauregard, à gauche, Jimmy Tapp et Peggy Neville ont été bien appréciés de la foule enthousiaste.
(Photo Champlain Marcil)

Pourquoi payer plus cher pour des pantoufles que votre enfant n'usera probablement pas jusqu'au bout?

Les raisons sont données par les "Foamtreads" elles-mêmes:

Les pantoufles Foamtreads sont fabriquées par des spécialistes qui estiment que les pantoufles d'enfants sont tout aussi importantes que leurs chaussures. Ils admettent que les pantoufles doivent être un peu plus souples, un peu plus légères et beaucoup plus confortables, mais jamais ils ne vendront des pantoufles qui ne procurent pas le maintien nécessaire.

Les pantoufles Foamtreads coûtent un peu plus cher car Kaufman apporte un soin particulier à leur fabrication. Il est probable que les pieds de votre enfant auront grandi avant qu'il ait usé ses pantoufles Foamtreads. Et chez Kaufman, nous pensons que c'est normal.

La fabrication soignée et les matières premières de qualité des pantoufles Foamtreads d'enfants se retrouvent également dans les chaussures pour toute la famille.



Foamtreads par Kaufman

Kaufman Footwear Limited, Kitchener, Montréal, Sherbrooke.
Les grands magasins et les magasins de chaussures réputés les ont.

2601AF

Vos marchands KAUFMAN FOAMTREADS

AGNEW SURPASS SHOE STORES LTD.
2287 Riverside Drive
Plaza Carlingwood
Plaza Billings Bridge

ARMSTRONG & RICHARDSON LTD.
79, rue Sparks
Centre Commercial Carlingwood
Plaza Billings Bridge
Tél. 236-0551

CAPLAN LTD.
Rayon des souliers
Rue Rideau OTTAWA
235-3381

J. DESAULNIERS
385, rue St-André
GATINEAU
Tél. : 663-6733

KIDDIE KOBBLER LTD.
"Chaussures pour les jeunes"
211, rue Bank près Nepean
Plaza Carlingwood
Place Cartier
Centre commercial Elmvale

E. LEVESQUE & FILS LTEE
"Choix complet"
63, chemin de Montréal,
Eastview — 749-4021

LACROIX & MORIN
48, rue Eddy, Hull
Tél. 771-2781
Place Cartier
Tél. 771-3256
34, rue St-Louis,
Pointe-Gatineau

LAURENT PELCHAT & FILS LTEE
Ltée
151, rue Principale
Gatineau, Qué.
GATINEAU PLAZA

MAGASIN DE CHAUSSURES BRANCHAUD
rue Notre-Dame,
449-3865
Maniwaki, Qué.

CHAUSSURES ERNEST PATENAUDE
443-2965
Embrun, Ont.



Nouveau! Jus d'orange junior pour votre bébé



Gerber est le seul à vous l'offrir.

Le nouveau jus d'orange junior, disponible en boite de 6 onces, fera la joie de votre bébé. Ce nouveau jus d'orange junior est une excellente source de vitamine C (acide ascorbique). Ce n'est qu'un des nouveaux produits exclusifs à Gerber. Pourquoi ne pas l'essayer dès maintenant?

Nous nous occupons uniquement de l'alimentation des bébés.

Aliments Gerber pour bébés NIAGARA FALLS, CANADA

FREIMAN
EN VILLE et AU WESTGATE

UNE GRANDE VENTE!

Economisez jusqu'à $1.50 l'article à l'achat de produits de beauté MAX FACTOR



Tonifiant à épderme, 12 onces — Une lotion rafraichissante pour tonifier et affiner la texture de l'épiderme. Prix courant: 3.00 — Maint. **2.00**

Nettoyant liquide hydratant, 12 onces — Nettoie tout en hydratant et en adoucissant. Prix courant: 3.50 — Maint. **2.00**

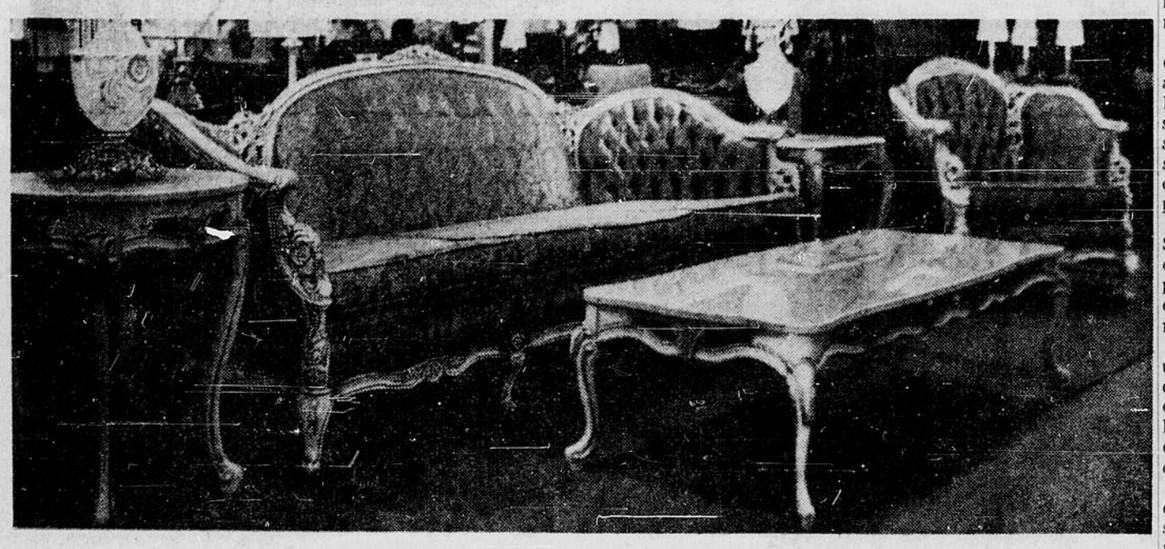
Astringent, 12 onces — Contribue à embellir la texture de l'épiderme huileux. Prix courant, la vente terminée: 3.00 — Maint. **2.00**

Crème hydratante, 4½ onces — Une crème luxueuse, enrichie de lanoline, mise au point expressément pour l'épiderme sec. Prix courant: 3.00 — Maint. **2.00**

COMMANDEZ PAR TELEPHONE — Composez 232-6464

Rayon des cosmétiques, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville et au Westgate.





MODERNE OU CLASSIQUE, l'ameublement de bon goût est en montre à l'Exposition du Canada central. Les marchands de meubles de la région exposent dans plusieurs édifices de précieux ensembles pour toutes les pièces de la maison. Le riche velours ou le somptueux brocart, comme ici dans cet ensemble de style provençal, et accompagné d'une table à café en marbre blanc, met en valeur canapés et fauteuils du vivoir. Par ailleurs, une autre maison présente un ameublement de vivoir de conception moderne. Faisant corps avec le divan, les tables de bouts cachent un espace de rangement. Le velours fleuri sur fond noir se mêle agréablement à la peluche or.

(Photo Champlain Marcil)

L'épouse du controversé Dr Shulman ne vit que pour son mari

TORONTO (PC) — On a dit que la maison d'un homme, c'est son château: dans le cas du docteur Morton Shulman, ancien coroner en chef du Toronto métropolitain, c'est particulièrement vrai.

Non seulement le controversé Dr Shulman vit-il dans un grand manoir à tourelles, mais encore sa femme, Gloria, voit-elle à ce que tout existe en fonction de son mari.

"Quand Morty revient à la maison, fatigué, dit-elle, toute la famille s'arrête pour ne s'occuper que de lui."

La famille, ce sont: Mme Shulman, Dianne, 14 ans, Jeffrey, 13 ans, et Jackie, le chien berger.

Mme Shulman, petite femme brune aux grands yeux qui pétillent quand elle parle de son mari, a appris en 17 années de mariage à être prête à tout.

Le Dr Shulman, jadis conservateur, a récemment annoncé son intention de se présenter comme candidat néo-démocrate au prochain scrutin provincial.

Plus tôt, cette année, il a été limogé de son poste de coroner en chef par le procureur général Arthur Wishart de l'Ontario. Selon le procureur, le médecin aurait mené une enquête malgré les ordres de ses supérieurs. Une commission d'enquête étudie actuellement les allégations selon lesquelles le Dr Shulman aurait été empêché de faire son travail par des hauts fonctionnaires du gouvernement progressiste - conservateur.

Prête à tout

Mme Shulman raconte ses problèmes domestiques: "Si Morty arrive à la maison avec 20 personnes pour dîner, je suis prête, dit-elle avec un sourire. J'ai appris à me préparer à tout ce à quoi je puis m'attendre avec lui."

La seule chose qu'elle avoue avoir faite sans son mari, c'est de la navigation à voile. Son divertissement favori est d'offrir le dîner à un petit groupe de huit ou dix personnes.

"J'aime faire des expériences culinaires, mais je ne puis le faire avec ma famille: je sais trop ce qu'ils aiment et ce qu'ils n'aiment pas."

Cette année, l'événement important pour la famille a été la confirmation — Bar Mitzvah — de Jeffrey. Les Shulman sont de foi judaïque.

Ils se sont portés acquéreurs de leur grande maison il y a sept ans, mais Gloria ne sait pas encore combien elle compte de pièces. "Il y a tant de petits recoins. Nous avions même un passage secret que nous avons malheureusement dû enlever."

Les Shulman se sont rencontrés pour la première fois dans une réception. "Morty accompagnait une jeune infirmière qu'il s'est hâté de raccompagner chez-elle. Le lendemain, nous avons eu notre premier rendez-vous."

Mme Shulman dit qu'elle ne fera pas campagne pour son mari. "C'est lui qui a décidé de se joindre au NPD, alors, bien sûr, je suis d'accord. Mais je n'aurai pas le temps de faire la campagne."

Une aventure amoureuse

SYDNEY, Australie (Reuter) —La blonde Sandra Rider a annoncé ses fiançailles, mais non pas avec le jeune homme pour l'amour duquel elle s'était embarquée clandestinement sur un navire de la marine américaine, se cachant dans la cabine de l'amiral.

Cette jeune fille de 20 ans avait provoqué un émoi lorsqu'on s'aperçut de sa présence à bord, peu avant le départ du navire de Sydney, Australie, au mois d'avril dernier.

Sandra avait alors raconté qu'elle essayait de rejoindre son amoureux, un garde-côte de la Marine américaine. Les responsables d'une station de télévision lui offrirent le prix de passage pour les Etats-Unis, afin qu'elle puisse retrouver son prince charmant.

Mais en revenant à Sydney, Sandra a annoncé qu'elle croyait aimer ce jeune homme pour s'apercevoir en définitive que ce sentiment était éphémère.

Maintenant, elle est fiancée à un Américain bien connu, a-t-elle précisé en ne divulguant que le prénom, Richard, celui qu'elle compte épouser lorsqu'il se rendra à Sydney le 1er décembre.

Alors qu'on demandait à Sandra de donner ses impressions sur tous ces événements survenus dans sa jeune existence, elle a simplement répondu: "C'est la vie...."

Le super-luxe

Certains hôtels de luxe de Las Vegas, au Nevada, offrent des chambres avec piscine particulière.

Aujourd'hui

Mercredi, 23 août

Fête de sainte Sidonie dont le nom vient de Sidon, ville de Phénicie. Elle fut un exemple de piété et de douceur.
Les Sidonie sont modérément intelligentes, peu portées vers l'étude. Bonnes, aimantes, travailleuses, elles ont un excellent caractère. Personnalités ayant porté ce nom: la princesse Sidonie de Habsbourg.
ANNIVERSAIRES: 1754 — Naissance de Louis XVI. 1769 — Naissance du naturaliste Cuvier. 1860 — Occupation de Tien-Tsin par les Anglais et les Français. 1926 — Mort de Rudolph Valentino. 1939 — Signature du Pacte germano-russe de non-agression. 1958 — Mort du romancier Martin du Gard.
Jacques Rueff de l'Académie Française a 71 ans. Gene Kelly a 55 ans.
EVENEMENTS DU JOUR: NOUMEA—Conférence du Nickel. EN ROUMANIE — Fête nationale. GRENOBLE — Congrès international de linguistique. ALBUQUERQUE — Symposium international sur la propagation des ondes.
ECRIT DANS LES ASTRES: les personnes nées ce jour consolideront leurs projets et pourront établir des contacts importants. Sentimentalement, elles auront de grandes satisfactions.

Nous avons demandé l'opinion de 50 ménagères sur le nouvel apprête-linge Flair!

Essayez le nouveau Flair*; dites-nous—vous aussi—ce que vous en pensez! Voici quelques-unes de ces opinions...

Les femmes ont le sens critique...c'est connu!
Aussi, avant de lancer Flair sur le marché, nous l'avons mis entre les mains de 50 ménagères canadiennes. Voici donc ce qu'elles en pensent après deux semaines d'essai:



Madame Thomas Madame Cavanagh Madame Elliott

Madame Elliott, mère de 5 enfants: "Avec Flair, le repassage n'est plus une corvée; le fer glisse aisément sur le linge." Sur ce, nous avons fait remarqué que Flair ne laissait aucune pellicule collante sous le fer. "J'ai essayé Flair sur tous les tissus", ajouta madame Elliott, "cotons, soies, lainages, même sur les tissus synthétiques... et j'ai abandonné l'empois à vaporiser, sauf pour empeser les poignets."

Madame Cavanagh: "Flair redonne l'apparence du neuf et donne du corps aux vêtements, sans les empeser."
Madame Thomas: "En utilisant Flair, je n'ai pas besoin d'humecter le linge ni de le passer à la vapeur. Flair apprête le linge en le rendant doux et souple. (Son mari l'approuva et ajouta que ses chemises étaient plus douces et se tenaient mieux depuis que sa femme utilisait Flair)."
Nous avons ensuite fait un sondage auprès de 100 autres ménagères... C'est pourquoi nous vous conseillons maintenant d'essayer Flair... Vous verrez que Flair... est vraiment extraordinaire!

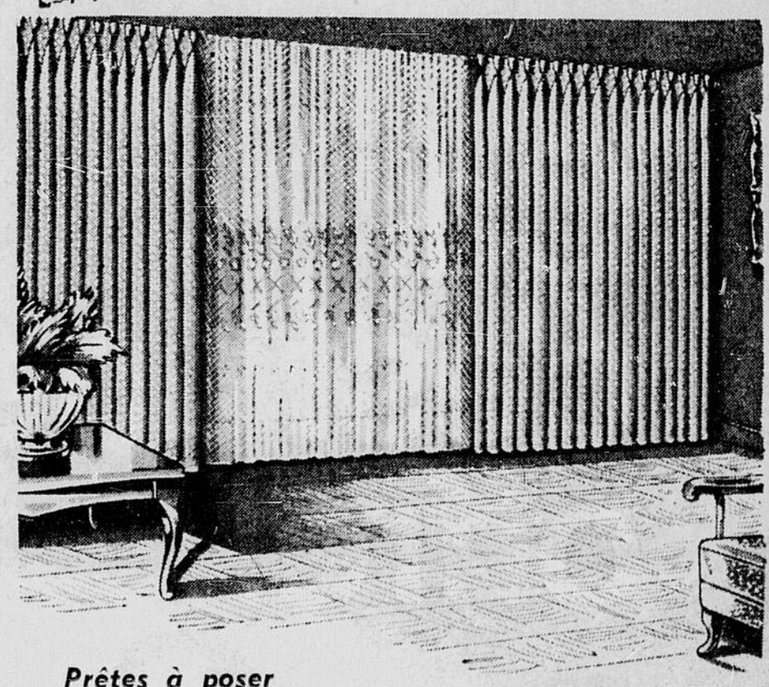


*MARQUE DÉPOSÉE
DOMTAR CONSUMER PRODUCTS LTD.

DRAPERIES RIDEAUX TRINGLES STORES LINGES DE MAISON

MONTREAL Draperies MONTRÉAL

LA FIBRE DE VERRE VOILA QUI FAIT MODERNE DANS VOTRE FOYER!



Prêtes à poser
DRAPERIES
en FIBERGLAS
type brocart

Plusieurs caractéristiques telles que lavez-séchez, aucun repassage, ne rétrécissent pas, très résistantes, ne moisissent pas. Très beau choix de couleurs telles que bleu royal, avocado, melon, beige et picot.

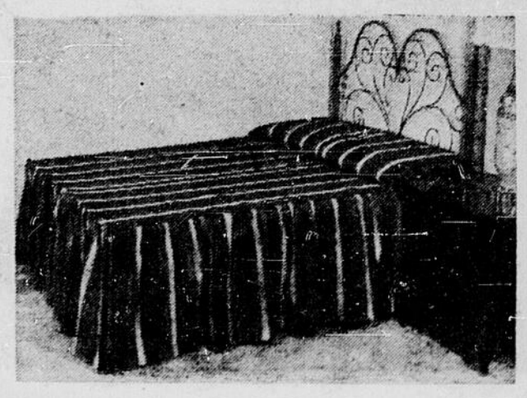
48" x 95" $9.98 LA PAIRE

96" x 95" la paire $19.98
144" x 95" la paire $29.98
CROCHETS GRATUITS

COUVRE-LIT EN CORDANA IMPRIME
imitation du velours cordé

Imprimé ambré, lavable, jolies combinaisons de couleurs brun/melon, bleu/aqua, or/vert. Simple ou double.

$11.98 ch.



NOUVEAUTE D'AUTOMNE '68
Venant d'arriver! Une gamme complète de nouveaux tissus automnaux dans les teintes les plus variées. Venez choisir votre tissu MAINTENANT tandis que le choix est complet.

GRATIS
DRAPERIES
Faites sur mesures
Avec l'achat de tissus. Léger supplément pour les draperies de moins de 54" de longueur. $1.98
SERVICE RAPIDE ET PLUS LA VGE

AUCUN COMPTANT — Membre de credico la carte la plus populaire — 36 MOIS POUR PAYER

17 MAGASINS POUR VOUS SERVIR

MONTREAL Draperies MONTRÉAL

152, rue BANK
OTTAWA
236-0604
OUVERT VENDREDI SOIR

La plus grande chaine de magasins de draperies au Canada

AUTRES MAGASINS A QUEBEC, STE-FOY, SHERBROOKE, TROIS-RIVIERES, MONTREAL et TORONTO

STORES LINGES DE MAISON COUVRE-LITS DRAPERIES RIDEAUX

Un Néo-Canadien nous analyse au terrain de l'Exposition

par Jean-Guy BRUNEAU

Pour un ancien policier qui a 35 années de service, surveiller une porte sur le terrain d'Exposition du Canada central pourrait être un travail bien banal. Par contre, pour M. Michael Hanrahan, c'est une façon bien à lui d'apprendre à connaître les Canadiens.

En effet, il y a à peine six semaines que M. Hanrahan, un Irlandais de 65 ans mais qui, à cause de sa forte stature et de son agileté, semble beaucoup plus jeune, est entré au Canada.

Né dans le petit village de Kilkenny, dans la province de Leinster, en 1902, cet homme d'une affabilité extraordinaire s'inscrivait dans la police d'Irlande en 1922, à l'âge de 20 ans. L'Irlande était alors en pleine révolution et l'ancienne force policière, appelée "Irish Constabularies", fut remplacée par la "Civic Guard", corps policier qui, aujourd'hui, s'appelle "Garda Siochania".

Durant sa carrière de policier, H. Hanrahan fut chef de plusieurs détachements et là, il nous cite des noms comme Rathwilly, Clane, Offaly et Leix.

C'est en 1957 que M. Hanrahan prenait sa retraite de la police d'Irlande. Il se rendit alors à Londres, où il travailla pendant plusieurs années comme gardien sur un terrain d'exposition.

Veuf depuis quelques années, l'ancien policier est père d'une fille, Mme Breda McDonald, qui habite Ottawa depuis deux ans.

Et elle est, selon M. Hanrahan, la raison de sa présence au Canada. "Je n'avais pas vu ma fille depuis son départ d'Irlande et c'est pourquoi je me suis décidé à venir au Canada".

Le 18 juin dernier, il s'embarquait à bord de "l'Empress of Canada" et, huit jours plus tard, il descendait à Montréal.

Du fait qu'il n'aimait pas rester à rien faire, M. Hanrahan remplissait peu de temps après arrivée, une formule de demande d'emploi et était embauché quelques jours plus tard par la General Investigation of Canada.

Mais, de préciser l'ex-policier, il ne s'agissait que d'un travail temporaire, puisque le bureau de Londres à Ottawa était sensé lui procurer un autre travail.

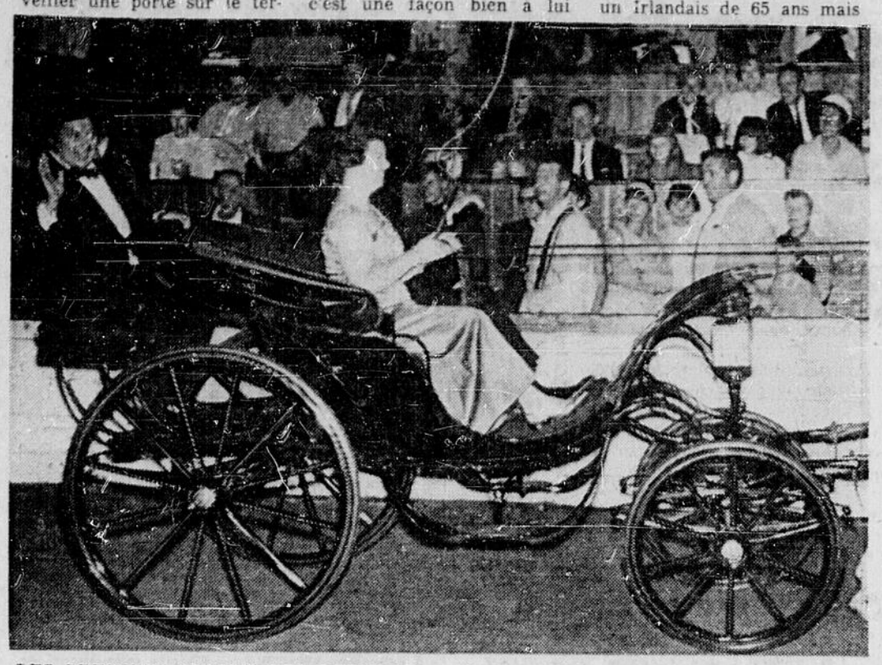
"Par ailleurs, de souligner M. Hanrahan, j'aime bien ce que je fais présentement, car ça me permet de rencontrer des gens et de connaître un peu ce qu'est le Canadien".

Le visiteur irlandais décrit le Canada comme un pays où le panorama est tout simplement merveilleux. "Pour le visiteur, le Canada offre des scènes d'une très grande beauté", dit-il.

Même s'il hésite à hasarder une opinion sur les Canadiens, puisque, prétend-il, il ne les connait pas encore assez, M. Hanrahan avoue par contre avoir été fortement impressionné de la facilité avec laquelle les Canadiens français au Canada peuvent parler et leur langue et l'anglais.

"Lorsqu'ils s'aperçoivent que vous ne pouvez pas parler le français, les gens changent de langue comme si de rien n'était et poursuivent la conversation en anglais. Je trouve cela extraordinaire, puisqu'en Irlande aussi bien qu'en Angleterre, les gens ne parlent qu'une seule langue, l'anglais".

Et là se termine l'interview. Sourire aux lèvres, il va répondre avec ce superbe accent irlandais, à un visiteur qui veut obtenir un renseignement.



LES PREMIERS SERONT LES DERNIERS — C'est en effet ce qu'on pourrait dire de Marty Allen, à qui a échu la place du valet sur la victoria que lui et son associé, Steve Rossi, ont empruntée lors de leur tour de piste au Colisée, mardi soir, pendant le spectacle hippique. Rossi parait à peine dans la photo, caché derrière Mme Bea Hurdman, la cochère.

(Photo Champlain Marcil)



M. MICHAEL HANRAHAN

Duff Roblin prône l'égalité des races fondatrices du pays

VANCOUVER (PC)—"La nécessité de faire disparaître les différends qui existent entre Canadiens de langue anglaise et Canadiens de langue française est le problème le plus important auquel doivent faire face les citoyens canadiens", a déclaré lundi le Premier ministre du Manitoba, M. Duff Roblin.

M. Roblin, l'un des neuf candidats à la direction du parti progressiste-conservateur, a déclaré qu'il est nécessaire de repenser l'unité nationale, et que celle-ci doit être basée sur la reconnaissance de deux races et de deux cultures.

M. Roblin portait la parole à une réunion de 500 personnes, à Vancouver. Plus tôt, il avait parlé devant les délégués au congrès national progressiste-conservateur, à Toronto.

Le premier ministre du Manitoba a déclaré qu'une unité nationale forte devrait être basée sur un gouvernement central assez structuré pour légiférer en vue de l'intérêt de tout le Canada. Une fois ce but atteint, on pourrait songer à des ajustements en vue de satisfaire aux exigences du Québec.

M. Roblin a déclaré qu'il n'était pas partisan de l'abolition de la monarchie, mais qu'on devrait considérer la reine dans une optique canadienne. Il a décrit l'attitude générale comme étant "obscure et inconsistante". Par conséquent, le dialogue nécessaire entre Canadiens français et Canadiens anglais ne peut être amorcé.

TUILES
Vente et Posage
• Ouvrage par experts, garanti.
• Estimé gratuit.
Paul
96, rue Nelson, OTTAWA
236-7265
FLOORING LTD.



Coupons Bonanza valant 80¢ dans le bocal
de 10oz de café instantané Maxwell House.

10¢ de rabais à l'achat de Minute Rice
8¢ de rabais à l'achat de Dream Whip
12¢ de rabais à l'achat de Jell-O (1 boîte gratuite à l'achat de 6)
15¢ de rabais à l'achat de Minute Breakfast
10¢ de rabais à l'achat du pouding instantané ou cuit Jell-O
25¢ de rabais à l'achat de café instantané Maxwell House (6 ou 10 oz)

Ça c'est une offre! Profitez-en dès aujourd'hui.

LOBLAWS PRIX TRÈS MODIQUES

Remboursement en double garanti si vous n'étiez pas entièrement satisfait de TOUTE viande fraîche achetée chez Loblaws

SPECIAL ! Paquet géant
TIDE 89¢

SPECIAL ! TYPE A VAPORISER
NETTOYANT "FANTASTIK" Bout. plast. 24 on. avec pulvérisateur ou bouteille plastique 32 on. seulement **79¢**

SPECIAL ! TEINTES AU CHOIX ! PAPIER HYGIENIQUE
WHITE SWAN pqt 4 roul. **53¢**

SPECIAL ! 4¢ DE RABAIS ! MOUTURE UNIVERSELLE
CAFÉ MAXWELL HOUSE SAC 1 LIV. **83¢**

SPECIAL ! MARQUE CUDNEY, DE CHOIX
TOMATES 4 BTES 28 ON. FL. **1.00**

SPECIAL ! VIANDE A LUNCH BURNS
SPORK BTE RECTANGULAIRE 12 on. **47¢**

SPECIAL ! TOUTES LES VARIETES
Bonbons IMPORTES DUNHILL 2 PQTS ¼ LIV. **25¢**

SPECIAL ! TEINTES AU CHOIX ! MARQUE WHITE SWAN
PAPIERS-MOUCHOIRS 2 pqts de 360 **59¢**

SPECIAL ! BISCUITS WESTON — ECON. 15¢
BISCUITS MINCES BAR-B-CUE 2 pqts 8 on. **59¢**

SPECIAL ! MARQUE AYLMER DE CHOIX
COCKTAIL AUX FRUITS 2 btes 14 on. fl. **55¢**

SPECIAL ! MARQUE GOLDEN ACRES — CONGELES
PATES A LA VIANDE BOEUF, POULET OU DINDE 4 pqts 8 on. **99¢**

SPECIAL ! MARQUE SNOW FLAKE ! FRITES CONGELEES
BOUCHEES AUX PATATES 2 pqts 8 on. **43¢**

SPECIAL ! IMPORTE !
GIGOTS D'AGNEAU Liv. **51¢**
JARRETS COURTS — ENTIERS ou MOITIES

SPECIAL ! EMP. HERMETIQUE, DESOSSES
JAMBONS CUITS et FUMES BURNS Liv. **99¢**

SPECIAL ! EMP. HERMETIQUE
WIENERS COORSH Paquet 1 liv. **53¢**

Spécial ! Emp. hermétique. Tranché.
BOLOGNE HYGRADE Paquet 1 liv. **53¢**

Spécial ! Marque Pennywise
STEAKETTES DE BOEUF Paquet 1 liv. **63¢**

SPECIAL ! MARQUE BIG "G"
CEREALES CHEERIOS 3 pqts 10½ on. **1.00**

SPECIAL ! MARQUE SUN-RYPE, DE CHOIX
JUS DE POMMES NON SUCRE, VITAMINE 3 btes 48 on. fl. **85¢**

SPECIAL !
CATSUP AYLMER 2 bout. 11 on. fl. **39¢**

SPECIAL !
DETERSIF LIQUIDE JOY bout. plast. 24 on. fl. **55¢**

SPECIAL ! "PRIDE OF NEW ORLEANS"
PETITES CREVETTES bte 4¼ on. **49¢**

SPECIAL ! MARQUE MUTT 'N' JEFF — HACHES
ALIMENTS pour CHATS BOEUF, ROGNONS OU FOIE 4 btes 7½ on. **49¢**

SPECIAL ! QUALITE FANTAISIE, EN CREME
MAIS AYLMER 2 btes 14 on. fl. **43¢**

SPECIAL ! FRAIS ! MARQUE FILMAR
JUS d'ORANGES bout. plast. 24 on. fl. **77¢**

DE LA CALIFORNIE ENSOLEILLEE !
RAISINS SANS PÉPINS 2 liv. **49¢**

DELICIEUX CROISEMENT DE PECHES ET DE PRUNES
NECTARINES FRAÎCHES 9 gros format **49¢**

DES JARDINS D'ONTARIO ! QUAL. No 1 ! D'UNE FRAICHEUR DURABLE !
MAIS FRAIS La douz. **39¢**

50 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat 2 btes 48 on. fl. Breuvages DEL MONTE N1 Nul 30 août	50 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat 6 can. 10 on. fl. EAUX GAZEUSES N2 Nul 30 août	50 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat 4 btes sous bande Garn. sandwiches Party Pak Burn's N3 Nul 30 août	50 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat Aér. 14 on. fl. Empois à vaporiser LESTOIL N4 Nul 30 août	50 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat 2 pqts de 60 ou 1 pqt 250 Serv. White Swan N5 Nul 30 août	50 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat 5 pqts 5 ou 7 on. entrées congelées Shopsy N10 Nul 30 août	50 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat Pqt cello 2 liv. Macaroni et spaghetti Lancia N11 Nul 30 août	50 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat Paquet 2 roul. Serv. de papier White Swan N12 Nul 30 août		
50 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat Aérosol 6 on. Désodorisant à vaporiser Glade N6 Nul 30 août	50 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat Aérosol 20 on. Apprêt à tissus "Silken Look" N7 Nul 30 août	50 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat 2 btes 19 on. fl. ANANAS tranchés Aylmer N8 Nul 30 août	50 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat Pot 6 on. café soluble Mother Parker's N9 Nul 30 août	25 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat Paquet 7 on. Nuts 'N' Bolts Fuffy N18 Nul 30 août	25 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat Bte 12 on. fl. Breuvage cong. à l'orange AWAKE N19 Nul 30 août	25 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat 2 btes 6 on. fl. JUS D'ORANGES congelé Seneca N20 Nul 30 août	25 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat 2 btes 14 on. fl. Haricots nains Stokely, rouges N21 Nul 30 août	25 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat 2 btes 19 on. fl. fèves au lard Clark N22 Nul 30 août	25 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat Sac cello 6 on. tortillons au fromage Jack's N17 Nul 30 août
25 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat Bte 28 on. fl. moitiés de pêches Hunt's N13 Nul 30 août	25 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat Bout. plast. 40 on. Vinaigre "Canada" blanc ou de cidre N14 Nul 30 août	25 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat Sac cello 16 on. Biscuits Weston "Chalet", divers N15 Nul 30 août	25 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat 4 pains sous bande SAVON IVORY Format personnel N16 Nul 30 août	25 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat Pot 24 on. fl. Confitures St. Wil. Fr. ou framboises N23 Nul 30 août	25 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat Bte de 12 on. Corned Beef Drach's N24 Nul 30 août	25 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat 2 btes 10 on. SOUPES AYLMER Choix N25 Nul 30 août	25 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat Sac poly 3 liv. Carottes fraîches N27 Nul 30 août	25 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat Deux pieds de céleri frais N26 Nul 30 août	25 EXTRA STAMPS — Ce bon et achat Une douzaine d'oranges Valencia N28 Nul 30 août

PRIX EN VIGUEUR LES 23, 24, 25 et 26 AOUT.

DOUBLE ECONOMIE! PRIX MODIQUES et TIMBRES-PRIMES

LE DROIT $ $ $ BOURSES — FINANCE — COMMERCE

BOURSE DE TORONTO

Bourse de midi

Le mercredi 23 août 1967

Industrielles

TORONTO (PC) — A l'ouverture de la Bourse de Toronto ce matin le marché était calme et les cours irréguliers.

Inco a perdu 1-2 et cotait à 104 1-2, Bell et Domtar 1-8 chacune et cotaient respectivement à 48 et 14 1-8. Stelco a gagné 1-4 et cotait à 23 3-4 et Canadian Breweries 1-8 pour coter à 8 5-8.

Hudson Bay Mining a gagné 1-8 et cotait à 63 parmi les métaux communs tandis que Alminex a perdu 5 cents et cotait à $5.15 parmi les pétroles de l'Ouest.

Chez les spéculatives, D'Eldona a perdu 3 cents et cotait à $2.36 tandis que Canadian Nisto a monté d'un cent et cotait à 68 cents.

A à C

Titres	Ventes	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
Abitibi	1510	$9⅜	9½	9⅜	
Acklands	960	$10⅜	10⅜	10⅜	— ⅛
Alta Gas T	10	$37¼	37¼	37¼	— ¼
Alta Gas p	50	$90¾	90¾	90¾	+ ½
Algo Cent	50	$8	8	8	
Algoma St	3865	$24¼	24	24	— ⅛
Alcan	1280	$29⅜	29⅛	29¼	+ ¼
Alcan pr	775	$38¼	37⅝	37⅝	— ¾
Alumin 2p	285	$42	41	41	+ 1
Anthes A	3185	$30¾	29¾	29¾	—1¼
Anthes B n	z10	$89½	89½	89½	
Argus B pr	50	$44½	44½	44½	
Argus C pr	485	$10⅞	10⅞	10⅞	— ⅛
Asbestos	110	$23½	23½	23½	+¼
Atl Sugar	3235	$12¼	12	12⅛	
Auto Elec	10	$7¼	7¼	7¼	
BACM Ind	105	$11¾	11¼	11¼	— ¾
Bahama	10	71	71	71	+ 1
Bank Mtl	1225	$12¾	12⅝	12¾	
Bank N S	103	$147⅞	143¼	147	
Bay Mills p	20	$8	8	8	
Beauty C	30	350	350	350	
Beaver L	75	$33½	33½	33½	
Becker B p	50	$8½	8½	8½	— ⅛
Bell Phne	3594	$48¼	47¾	47¾	— ⅜
Bow Vly w	325	86	5568	1+058	5
Bow Vly w	325	865	850	85	6 +15
Bramal w	20	595	595	559	+ 5
Brazilian	461	$11¾	11¾	11¾	+ ⅛
Brdg Tank	50	380	365	365	—20
BA Oil	2450	$38⅞	38⅜	38⅜	— ⅛
BC Forest	325	$20½	20¼	20¼	— ¾
BC Pack B	z25	$21¾	21¾	21¾	
BC Sugar	125	$37	36¾	37	
BCPh 6 pr	z5	$102	102	102	
BCPh 5.15	z5	590	90	90	
Buntin Rid	20	$10¼	10⅛	10⅛	— ⅛
Burns Fds	130	$16½	16½	16½	— ½
CAE Ind	3795	$12⅛	11½	11¾	— ⅜
Cal Pow	140	$24	23½	24	
Calgy 540 p	125	$108¾	108¾	108¾	+ ¼
Can Cem	z18	$37⅜	37½	37½	
Can Cem p	z8	$25½	25½	25½	
Can Iron	30	$22¼	22	22	— ¼
Can Mait	60	$25¼	25	25	+ ½
C Packrs B	150	$88	88	88	
Can Perm	20	$11⅞	11⅞	11⅞	— ⅛
CSL	150	$32½	32	32	+ ¾
C Brew	11557	$8⅜	8⅜	8½	
C Brew Bp	35	$46¾	46¾	46¾	
CB Al A w	8445	105	10	10	
CB Al B w	4370	105	10	10	
Cdn Can A	212	$12⅛	12⅛	12⅛	— ⅛
CC Manag	330	$65½	65	56	— 3
C Curtiss	230	87	85	8 6	— 1
Cdn Equty	110	350	345	350	+ 5
Cdn Food	z20	$6½	6½	6½	
Cn Food 2p	z10	$7	6 46	46	
CGE pr	75	$40⅜	40⅜	40⅜	+ ½
CG Sec A	z30	$8½	8½	8½	
C Imp Bnk	6106	$13¾	13¾	13¾	
C Ind Gas	133	$12⅛	12⅛	12⅛	
CIL	250	$20¼	20¼	20¼	
C Marconi	705	$5¼	5¼	5¼	+ ⅛
CPR	3495	$67⅜	67¼	67⅜	+ ⅛
CPR Pr	19690	$10⅛	10	10⅛	
C Petrofin	401	$14⅜	14⅜	14⅜	+ ⅛
Cdn Tire A	210	$26½	26¼	26¼	— ⅛
CWN Gas	z10	$18	18	18	
Chemcell	1560	$10⅛	10	10⅛	
Chrysler	114	$50½	50½	50½	—1½
Clairton	125	$9½	9½	9½	
Columbia	220	455	455	455	
Cominco	380	$29⅞	29⅞	29⅞	+ ⅛
Compro	10	30	300	30	— 5
Compr Ap	z25	$11½	11½	11½	
Computr	10	$8½	8½	8½	+ ⅛
Con Paper	655	$37¼	37⅛	37¼	+ ⅛
Con Pap w	550	645	630	620	— 5
Con Paprn	50	$26	26¾	25¾	— ¼
Cons Gas	4326	$19⅞	19⅜	19⅜	— ½
Con Glass	10	$13⅜	13⅜	13⅜	— ⅛
Corby vt	z10	$31⅜	31⅜	31⅜	
Coron 120p	60	$8½	8½	8½	
Crain R L	z10	$52	52	52	
Crestbrk	274	$7¼	7	7	
Crush Intl	20	$12¼	12¼	12¼	
Cygnus B	30	$7	7	7	— ½

D à I

Dale-Ross	z25	$10	10	10	
Delta Elec	334	360	360	360	
Distl Seag	345	$38¾	38¾	38¾	
Dome Pete	289	$55¾	55¾	55¾	+ ¼
D Bridge	10	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅛
Dofasco	1709	$24⅞	24⅝	24¾	
Dofasco p	355	$94¼	94	94	
Dom Glass	20	$10½	10½	10½	+ ⅛
Dom Lime	60	250	250	250	—25
D Lime w		10	10	100	10
Dosco	z10	$6⅞	6½	6⅞	
Dom Store	275	$17⅝	17⅜	17⅝	— ⅛
Domtar	2672	$14⅛	14	14	—
D Textile	z59	$22¼	22¼	22¼	
Dupont	135	$29⅛	29	2 9	
Eddy Mtch	z10	$30	30	30	
Electro Ild	z60	$13	13	13	
Emp Life	200	$10¼	10¼	10¼	— ¼
Exquisite	z10	$5½	5½	5½	
Falcon	247	$87¾	86½	86½	
Fam Play	40	$36¼	36	36¼	— ½
Fed Grain	10	$5⅞	5⅞	5⅞	
Fleet Mfg	330	185	180	185	
FPE Plon	550	$29¼	29	29¼	
Fraser	z10	$20⅞	207	207⅜	
Freiman	20	485	485	485	— 5
Gen Baker	z35	$5¾	5½	5¾	
GMC	z91	$89¾	89	89	
Goodyear	10	$209	209	209	+ 2
Godyear p	z5	$43¾	43¾	43¾	
G LPaper	10	$23	23	23	
GL Power	50	$23	23	23	+ ¼
Gt W Life	z5	$54	54	54	
Greyhnd	2265	$13⅞	13½	13½	— ¼
Hard Carp	20	$18½	18½	18½	
Hard Crp A	40	$13⅜	13¼	13¼	— ½
Hawker S	30	375	375	375	+ 5
Hays Dna	310	$13⅛	13⅛	13⅛	— ⅜
Home A	160	$21½	21½	21½	
Home B	150	$23	23	23	+ ¼
Horne Pit	180	350	350	355	
H Bay Co	205	$19¾	19⅜	19¾	
HB Oil Gas	150	$37	36⅜	36⅛	— ⅜
Huron Eri	405	$10½	10½	10½	+ ½
Husky Oil	825	$19½	19½	19½	+ ¼
Husky A pr	25	$52	52	52	+ 1
Husky B pr	175	51	51	51	
Husky C pr	z25	$65	64⅝	64⅝	
Husky D w	1330	990	975	985	+25
Imp Oil	1579	$67	66¾	67	+ ⅛
Imp Tob	175	$14⅞	14⅞	14⅞	
Ind Accept	50	$22¼	22	22	— ⅛
Ind Minerl	575	$15¾	15⅝	15¾	— ⅛
Ind Wire	1725	$5⅜	5⅛	5⅜	+ ⅛
Ingersoll	150	$25⅜	25⅜	25⅜	— ⅛
Inglis	10	$10½	10½	10½	+ ⅛
Inland Gas	100	$11⅞	11¾	11¾	— ¼
Int Nickel	865	$105	104⅜	104⅜	— ⅜
Int Util	465	$37⅜	37⅛	37⅜	— ⅜
Int Util pr	20	$37⅜	37¼	37¼	— ¼
Intpr Pipe	6669	$21¾	21	21⅛	— ½
Int Pipe w	775	$10¼	9.95	995	— 5
Intpr Steel	100	415	410	415	— 5
Inv Grp A	z75	$9¾	9¾	9¾	
ITL Ind	850	$40	38⅛	39	—1⅛

J à N

James Stl	1605	475	450	460	—35
Jifferson	1129	$47¼	46⅞	47¼	+ ½
Jeffersn w	525	$38	37½	37½	— ½
Jockey C	50	325	320	320	— 5
Kelly D A	30	$5⅝	5½	5⅝	
Labatt	635	$28½	28¼	28¼	— ½
Lafarge	205	$15⅞	15¾	15¾	— ¼
Lafarge A	850	$12¾	12½	12¾	+ ¼
LOnt Cem	1135	445	440	440	+ 5
Laura Sec	885	$13	13	13	+ ¼
Lau Fin	30	456	460	460	+10
Lau F 2.0	10	$20	20	20	
Levy	1875	$29	28	28⅛	— ⅝
Levy B pr	250	$25⅜	25	25	
Life Inv wt	1250	140	125	125	—25
Livingsto	125	$13¼	13¼	13¼	
Lob Co A	110	$7⅝	7⅝	7⅝	
Lob Co B	280	$7¾	7⅝	7¾	+ ⅛
Lob Co pr	50	$43	43	43	
Lob Inc	50	5⅞	7¼	7¼	
Loeb M	295	$12⅜	12¼	12¼	
Lowney	z5	$25⅞	25⅞	25⅞	
Maclarn A	10	$20	20	20	+ ⅛
Maclarn B	60	$22	22	22	— ½
Maclean H	75	$53½	53½	53½	—2⅜
MB Ltd	185	$28¼	28¼	28¼	
Magna El	70	$16	15½	15½	— ⅜
Maher pr	10	$8⅞	8⅞	8⅞	+ ⅛
Manoir In	40	330	325	3 25	— 5
M Lf Mills	20	$18½	18¼	18¼	
M L Mills p		40	$10	10	10
Maritime	z6	$21⅜	21⅜	21⅜	
Mass-Fer	1110	$21½	2 1¼	21½	+ ⅛
MEPC p	10	$23	23	23	+ ¼
Met Stores	10	$28	28	28	
Mex LP	z5	$10¼	10¼	10¼	
Molson A	555	$23¼	23¼	23¼	
Molson B	50	$23⅜	23½	23⅜	+1⅛
Mon Food	720	$10⅛	10⅛	10⅛	
Mont Trst	z10	$15	15	15	
Moore	4244	$31½	31	31⅜	+ ⅜
Morse A	20	$25⅞	25½	25½	
Morse B	275	$24½	24½	24½	+ 1
Morse pr	75	$59	59	59	— ½
Murphy	650	$6¾	6½	6¾	+ ¼
Mrphy Pr	50	$27¼	27¼	27¼	— ¼
Nt Contain	453	$9	9	9	
Nt Conln w	50	50	475	50	+15
Nat Drug p	z25	$12¾	12¾	12¾	
Nat Hees	60	170	170	170	+10
Nat Hees p	z4	480	480	480	
Nat Trust	309	$18	17¾	17¾	
Noranda	485	$57	56⅝	56¾	+ ⅛
Nor Ctl G	2202	$12⅜	12¼	12⅜	
Nor Ctl G p	40	$22½	22½	22½	
Nor Ctl 65p	125	$43	42⅜	42⅜	— ⅝

O à Z

Ogilvie	375	$13½	13¼	13½	+ ¼
Ont Steel	40	$25	25	25	
Oshawn A	575	$44⅜	44¼	44⅜	+ ⅛
Overland	205	$9½	9½	9½	+ ¼
Overlnd pr	z50	$10½	10½	10½	
Pac Pete	2575	$16⅞	16¾	16¾	
Pac Pete w	30	575	575	575	—15
Peel Elder	z25	$16	16	16	
Pembina	1025	$16	15¾	16	+ ⅛
Pembina p	35	$48	48	48	+ 1
Pow Corp	1075	$10¼	10¼	10⅛	
Prem Iron	40	175	175	175	
Price Com	275	$12	12	12	
QN Gas	2375	$10½	10½	10½	+ ¼
QNG 5½ pr	115	$83	83	83	— 3
QN Gs 6w6	20	250	245	250	+ 5
Rnk O A	12075	$6¼	6¼	6¼	
Reichhold	25	$32½	32½	32½	+ ½
Revenue	730	$14¼	14¼	14¼	— ⅜
Revenue w	20	$10½	10	10½	
Robert A p	z25	$18⅛	18⅛	18⅛	
R Nodwell	60	250	250	250	—10
Rockower	20	$6¾	6⅝	6¾	+ ⅛
Ronald Fd	1625	$15	14¾	15	+ 1
Romfield	50	24	24	24	
Rothman	325	$287	28⅝	28⅞	— ⅜
Royal Bnk	1568	$16½	16¼	16⅜	— ⅛
Royal Trst	2615	$24	22¾	23	
StL Cem A	10	$22½	22½	22½	
Salada	1249	$10⅜	10⅛	10½	
Sayvette	625	290	290	290	
Scot York	30	$20½	20½	20½	+ ⅛
Secur Cap	60	330	0	523	— 33
Secur Cap	60	330	325	330	— 5
Selkirk A	9115	$16	16	16	— ¼
Shaw LE A	20	$8¾	8¾	8¾	
Shell Inv p	675	$31½	31	31½	+1¼
Shell Inv w	1716	$11½	11⅛	11¼	— ⅜
Shell Can	6026	$29¾	29¼	29¼	— ¼
Shop Save	z45	$14½	14½	14½	
Shopper Ct	10	360	360	360	
Silverwd A	z220	$16¼	15⅞	16¼	
Silverwd B	z15	$15½	15½	15½	
Simpsons	952	$31¾	31½	31⅝	+ ⅛
Slater Stl	1400	$11⅜	11⅜	11⅜	— ¼
Slat Steel p	z25	$17	17	17	
Slater 6 pr	225	$16½	16½	16½	—1¼
Slater A wt	560	500	490	490	—10
Sogemine	1550	$14	14	14	
Southam	25	$47	47	47	
ST Radio	115	$32¼	32¼	32¼	— ¼
Steel Can	5383	$23⅞	23¼	23¼	— ¼
Steinbg A	z70	$19¼	18⅞	19¼	
Stuart Oil	80	$65	65	65	
Suptest od	645	$26¾	25	25¾	—1¼
Tancord p	300	315	315	315	
Texaco	340	$30	29¾	29¾	— ¼
Thom N P	200	$33	33	33	
Tone Craft	350	$6⅞	6¾	6¾	
Tor Dm Bk	1200	$13¾	13⅝	13¾	+ ⅛
Tor Iron W	100	331	3034	3034	— ¼
Towers	500	20	20	20	— 5
Traders A	150	$8⅛	8⅛	8⅛	+ ⅛
Trader 65 w	200	140	140	140	+ 5
Transair	650	$5⅞	5¾	5¾	
Tr Can PL	1225	$31½	31¼	31½	+ ¼
Tr Can Pl p	350	$46¾	46½	46¾	+ ½
Tr Can P w	2635	865	860	860	— 5
Trans Mt	1645	$21⅛	21½	21½	— ¼
Trans PL	2100	9	8¾	9	
UnAcc 2p	z55	250	245	250	
Un Carbid	820	$19¾	19¾	19⅜	
Un Gas	6621	$15½	15⅜	15⅜	— ¼
UGas B pr	40	$50	50	50	+ ⅜
Union Oil	520	$43	43	43	+ 1
U orp B	z30	$13¼	13¼	13¼	
Un Wburn	390	$5⅞	5¾	5⅞	+⅛
U Wbn 6¼ p	z5	$42½	42½	42½	
Un Wbn wt	z50	250	250	250	
U Sections	300	$6⅞	6¾	6¾	— ¼
Versafd	750	$8	7¾	7¾	— ¼
Versatile	150	$39	39	39	— ¾
Wajax	z50	$16	16	16	
Walk GW	1560	$36	35⅞	35⅞	— ¼
Weldwod	130	$10¾	10⅜	10¾	+ ½
Weston 1st	109	$27	26⅞	26⅞	— ⅜
Westiair	80	$34½	34½	34½	
West Ind	10	225	225	225	—10
W Brdcast	z55	$15¼	15	15	
W Cdn Seed	605	320	310	320	+10
W Pacific	130	$6½	6⅜	6½	+ ¼
Weston A	150	$18	18	18	— ⅜
Weston B	925	$18⅜	18½	18½	— ⅛
Wstn 4½p	28	$86	86	86	+ 1
Wstn p6r	25	$104½	104½	104½	
White Pas	125	$18½	18½	18½	— ¼
Woodwd A	10	$15⅞	15⅞	15⅞	+ ¼
York Lam B	10	150	150	150	
Zenith	60	240	235	240	

Mines

A à C

Acme Gas	z200	17	17	17	
Agena Mg	500	16	16	16	+ ½
Agnico	z7	133	133	133	
Akaitcho	1420	50	50	50	
All Itch	2000	11	11	11	
Am Larder	2000	24	23½	24	
Am Moly	8000	32	30½	32	+1½
Ang Ruyn	7600	130	125	130	+10
Ang U Dev	3500	72	71	72	+ 1
Area	1800	420	415	420	+ 5
Arcadia	2000	22	22	22	
Atl C Cop	1000	80	80	80	
Aunor	434	250	248	250	+ 2
Bankeno	500	82	82	82	+ 2
Barex	1000	40	40	40	
B-Dqu	z50	8½	8½	8½	
Big Nama	1000	32	32	32	+ 1
Black Bay	3400	10	10	10	
Bl Hawk	68600	31	28	31	
Bralorne	800	175	170	175	+ 5
Broul Reef	500	38	38	38	+ 1
Brunswk	450	670	660	660	—15
Bunker H	5500	22	20	20½	— ½
C Mines	20700	104	98	98	
Camflo	2000	340	330	340	+10
Camp Chib	100	840	840	840	+30
Camp RL	z20	5	13¾	21¾	21¾	
C Tung	1200	210	207	210	+ 1
C Dyno	700	169	167	169	+ 3
Cdn Keely	5000	9½	9	9	+ ½
C Lencourt	5000	15	14	15	
C Nisto	51600	68	61	61	— 6
Candor	18000	15	14	14	—1½
Can-fer	500	105	105	105	— 5
Cantri	1000	16	16	16	+ 1
Captain	6500	20	20	20	+ ½
Casslar	300	$16⅝	16½	16⅝	+ ⅛
Cent at	1000	161	161	161	
Chestvl	290850	44½	33	44	+10
Chib M	1000	56	56	56	+ 1
Chimo	1600	77	75	75	— 1
Chrom		z5	165	165	165
Coch Will	200	111	111	111	
Comb Met	2500	20	18	18	— 3
Coniagas	3500	63	62	62	— 2
Conigo	29000	39	37	37½	+ ½
Con-Key	3000	9	9	9	— ½
C Bell	163333	24	21	23	+ 1
Con Fardy	537	299	295	295	
Con Gillies	500	6	6	6	— 2
C Hall	13700	52	41½	41½	—11
C Marben	200	365	365	365	
C Morign	900	445	445	445	+ 5
C Neg	28249	98	88	95	+ 5
Con Nichol	9500	19½	16	18	— 2
C Rambler	500	130	130	130	
C Red	24057	44	42	43½	+ 1½
Conwest	100	580	580	580	—20
Coprcorp	1000	60	59	59	— 1
Cop Fields	z33	136	136	136	
Cop-M	23500	34½	31	31	— 2
Craigmt	150	$13¾	11¾	11¾	— ⅛
Cstland	2083	27	27	27	+ 1
Crowp	12500	10	10	10	

D à I

Daering	1000	10	10	10	— ½
D'Ara	59300	29	26	26	— 1
D'Elda	37800	238	233	233	— 6
Delhi Pac	1000	16	16	16	+ 1
Denison	881	$73⅜	73	73	— ¼
Discovry	600	124	122	124	+ 1
Dome	325	53	52¼	52¼	— 4¼
Donal	12500	22	20½	20½	— ½
Dunraine	3000	44	44	44	+ 6
East Sull	400	545	535	545	
Endako	150	$11⅛	11⅛	11⅛	
E'west T	1000	12½	12½	12½	— ½
F Mar	500	195	195	195	+ 1
Frobex	2714	460	450	450	—10
Gnt Masct	1000	130	130	130	
Glenn Exp	4000	20	20	20	+ 1
Goldrn	16850	62	61	61	— 1
Gortdrm	300	275	275	275	— 5
Gradore	4500	17½	16½	16½	—1½
Grorov	23100	119	111	112	— 7
Granduc	3530	575	550	575	+30
Granisle	4300	625	610	625	+ 5
Green Pnt	800	48	48	48	— 2
Guich	3000	27½	27	27½	— ½
Gunnar	z50	193	193	193	
Hastings	330	145	145	145	+ 1
Heath	15000	9½	9¼	9	— ½
High-Bl	450	$11¼	11	11¼	+ ½
Hollinger	265	$27	27	27	— ½
Huds Bay	285	$63	62¼	62¼	— ⅝
Hu-Pam	3100	12	11	12	+ 1
Hydra Ex	1020	19	19	19	— 1
Int Bibis T	6150	62	60	62	+ 2
Irish Cop	600	17½	17½	17½	+ ½
Iron Bay T	200	365	360	365	+ 5
Iso	2400	155	155	155	+ 2

J à N

Jaye Exp	4500	22	21	21	— 1
Jelex	28600	43	42	42	— 2
Joliet	6000	39	38	38	— 3
Jonsm	15000	19½	17	19½	+ 2
Jowsey	540	74	74	74	+ 4
Kam Kotia	1200	315	310	315	
Kerr Add	1660	$15½	15¼	15½	
K Anacon	700	95	95	95	
Kid Coper	2050	78	77	78	— 2
Kirk Twns	1000	16½	16½	16½	— 1
Kopan	7000	8	8	8	
Lab Min	250	$32	31½	31½	—1¼
L Dufault	535	$10⅜	10¼	10¼	— ¼
L Shore	100	405	405	405	+10
La Luz	z20	$14⅞	14⅞	14⅞	
Langis	500	38	38	38	+ 2
Leitch	3300	720	710	720	+10
Liberian	z31	$10¼	10¼	10¼	
LL Lac	170	179	179	179	+ 4
Lorado	5500	100	95	97	— 3
Louvicrt	1000	17	17	17	— 1
Macassa	200	145	145	145	—20
Macdon	1000	23	23	23	— 1
Madsen	234	176	176	176	— 3
Malartic	z200	53	53	53	
Man Bar	z100	25	25	25	
Marchant	100	140	140	140	— 1
Martin	2000	24½	24	24½	+ ½
Mattgmi	712	$14⅛	13⅞	13⅞	— ⅛
Mc Adam	1700	44½	44	44½	+ ½
McWat	2000	52	52	52	
Merrill	300	107	107	107	+ 2
Meta	3000	11	10½	11	
Midri	21850	172	165	166	— 4
Min-Ore	3500	12	11½	11½	+ ½
Mogul Min	850	395	395	395	
Mt Wright	500	27	27	27	
Multi-Mi	1400	149	147	147	— 3
N Exp	16000	11	10½	10½	— ½
Nealon	500	6	6	6	
Newconx	4850	630	615	615	+ 5
N Goldvue	1000	7	7	7	
N Harri	3500	24½	23	24	
N Hosco	400	190	190	190	— 4
N Imperal	3400	345	335	340	
Newlund	1600	16	16	16	— ½
N Mylama	9000	19	18	18	— 1
Nnor	13000	12½	11	12	+ 1
N Que Ragl	200	515	515	515	
N Sen	18000	31	28½	31	+2½
Nick Rim	1500	14	13½	13½	— ½
Nor-Ac	16200	15½	15	15	— 1
Norbaska	z100	75	75	75	
Norlex	1100	17	17	17	— ½
Norpax	1000	9	9	9	+ ½
N Coldstm	3287	108	102	102	
North Exp	z100	28	28	28	
Northgat	4575	770	760	760	—15
N Rank	9600	31½	30½	30½	—1½
North Can	2700	135	130	130	— 8
N Beauc	2500	99	97	99	— 1

O à Z

Obrien	z100	40	40	40	
Opemska	600	990	985	985	— 5
Orchan	200	245	245	245	— 5
Osisko	1000	58	58	58	— 1
Pamour	559	219	218	219	+ 1
Patino	557	$10	995	995	— 5
Pax Int	4000	16	16	16	
Pce Exp	121600	234	221	229	+ 8
Peerless	6620	10½	10	10	— ½
Pick Crow	2745	32	32	32	—1½
Pine Point	570	$49½	49½	49½	— 5
Placer	z50	$35	35	35	
Pow Rou	500	40	40	40	— 2
Preston	2100	$20	19½	19½	— 1
Pyramid	600	340	330	330	— 5
Que Chib	1000	13½	13½	13½	+ ½
Que Man	2500	24½	24½	24½	
Q Mattgml	7300	130	125	125	— 5
Quemont	625	750	740	750	+ 5
Quonto	1500	6	6	6	— ½
Radiore	1500	59	58	58	— 1
Rayrock	3000	125	125	125	+ 3
Rio Algom	680	$32½	32	32	— 1
R

Scotland Yard poursuit son enquête

LONDRES (Reuters) — Scotland Yard poursuit une enquête sur un groupe de révolutionnaires espagnols qui ont mitraillé mardi l'ambassade américaine à Londres.

On a recueilli un nouvel indice, une lettre envoyée au bureau de l'agence de nouvelles Reuter, rue Fleet. Elle était signée "le mouvement de solidarité révolutionnaire, groupe du premier mai."

Le groupe du premier mai est le nom d'un mouvement secret espagnol consacré aux activités anti-américaines et sympathique au premier ministre de Cuba, Fidel Castro.

La lettre est semblable à un feuillet qui a été retrouvé dans la rue, après que trois hommes eurent mitraillé, dimanche soir, d'une voiture, l'ambassade américaine à Grosvenor Square.

Le feuillet exigeait une trêve aux "meurtres criminels de l'armée américaine". Certaines expressions, comme "fascisme yankee" ont attiré les soupçons sur un groupe sud-américain.

"Comme les assassins de Johnson et de McNamara continuent leur escalade contre un peuple qui lutte pour sa liberté, une autre escalade, celle de la solidarité révolutionnaire, commence maintenant, dans le monde entier, contre le fascisme yankee", disait la lettre.



TRANSPORT DE BLESSES ENNEMIS — Un parachutiste américain transporte un blessé nord-vietnamien à la suite d'une petite attaque dans la vallée du Song Re, dans le centre du Sud-Vietnam. L'hélicoptère a repéré du haut des airs des mouvements et a fait feu sur les hommes des troupes ennemies.

(Téléphoto PC)

Aux E.-U. et en Colombie britannique

86,300 acres de terrain boisé sont en flammes

Mardi, on rapportait que 86,300 acres de terrain boisé étaient en flammes, dans quatre Etats du nord-ouest américain et en Colombie britannique. Les équipes d'incendie espéraient un changement de température et un renfort de volontaires.

Dans l'Oregon, les incendies couvraient 25,000 acres de forêt. Un autre incendie a détruit trois ranches et 8,000 acres de terrain au su-ouest de The Dalles, dans le centre de l'Etat.

Dans le Montana, les autorités du service des incendies rapportaient que 16 feux de forêt avaient éclaté, depuis 24 heures, ravageant 3,733 acres d'arbres. Les incendies de Flathead et de Glacier Wall, dans le parc national Glacier, n'ont pu encore être maîtrisés.

Dans l'Idaho, les sinistres se sont surtout attaqués au nord de l'Etat et les équipes n'avaient pas encore assuré le contrôle des incendies de Trapper Peak et de Plume Creek.

Le gouverneur de l'Idaho, M. Don W. Samuelson a déclaré qu'il etait "difficile de trouver des développements encourageants" à la situation.

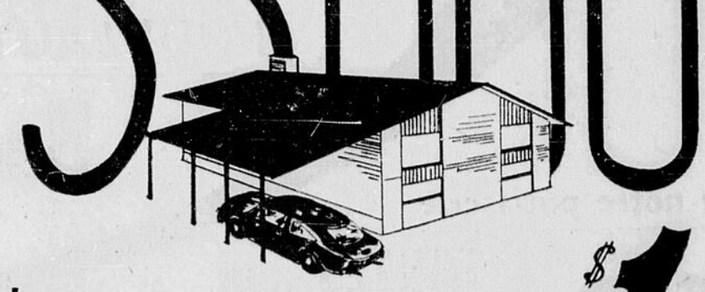
A Vancouver

Par ailleurs, à Vancouver, à cause de la proximité des feux de forêt, deux grandes régions touristiques de Colombie britannique ont été fermées.

Le ministre des Terres et Forêts, M. Ray Williston, a révélé lundi que toute la vallée Okanagan et les régions du lac Shuswag avaient dû être fermées à la suite d'un incendie qui a sévi toute la fin de semaine, attaquant 30,000 acres de terrain boisé.

Gagnez la maison de l'Exposition

$35,000



Valeur totale conjointe de $35,000

* Une maison entièrement à votre choix (dans un rayon de 100 milles d'Ottawa)
* Ameublement de votre choix
* Voiture neuve à votre choix

pour seulement **$1**

PLUS VOUS ACHETEZ DE BILLETS PLUS VOUS AVEZ DE CHANCES DE GAGNER !

Oui, vous pourriez être l'heureux gagnant de la maison rêvée et de tout ce qui s'y rattache pour seulement $1. Utilisez n'importe quelle combinaison de maison, auto et ameublement jusqu'à une valeur totale de $35,000. Vous pouvez même acheter une maison de $35,000 — la vendre et vous retrouver avec du comptant !

- BILLETS EN VENTE SUR LES TERRAINS DE L'EXPOSITION PAR LE OTTAWA SHRINE CLUB SEULEMENT.
- LE PRIX DE LA MAISON SERA TIRE AU SORT DEVANT LA GRANDE ESTRADE LE SAMEDI SOIR, 26 AOUT.
- IL N'EST PAS NECESSAIRE D'ETRE SUR LES LIEUX POUR GAGNER.

CARRIÈRES EMPLOIS

INGENIEUR ELECTRICIEN ADJOINT

$8,055 - $8,890

MINISTERE DES POSTES
OTTAWA

FONCTIONS:

Etudier les systèmes de commandes électroniques et les appliquer à la machinerie de manutention et d'acheminement du courrier, y compris l'equipement qui sert à réunir, à enregistrer et à présenter les données, les systèmes de mémoire et les systèmes de commandes électroniques en usage dans l'industrie, les réseaux téléphoniques privés, les réseaux de radiocommunications, les systèmes industriels du son et les réseaux avertisseurs connexes à l'équipement de manutention et d'acheminement du courrier dans les bureaux de poste nouveaux et existants.

CONDITIONS DE CANDIDATURE:

Les études secondaires au complet et un bon nombre d'années d'expérience pertinente acquise récemment.

Faites parvenir vos demandes de renseignements ou votre curriculum vitae à:

CADRES DES SCIENCES APPLIQUEES
COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE DU CANADA
OTTAWA 4 (ONTARIO)
en mentionnant le numéro de concours 67-2034

AGENT DES SERVICES DE TELECOMMUNICATIONS

ministère des Transports,
Toronto
$8,575-$9,745

- Les fonctions consistent à étudier et apprécier les réseaux de télécommunications et à fournir à la Direction des conseils techniques sur les réseaux téléphoniques, les réseaux télégraphiques par fil et les radiotélégraphes et sur les services de transmission des données servant aux télécommunications administratives dans tous les ministères du Gouvernement fédéral.
- Le titulaire devra posséder un bon nombre d'années d'expérience comportant des responsabilités croissantes, dont plusieurs années dans l'industrie du téléphone et dans les services de télécommunications de l'Etat, soit au service de l'industrie ou de l'Etat.

Pour obtenir des détails, écrivez à la Commission de la Fonction publique du Canada, C.P. 8, Centre Toronto-Dominion, Toronto 1 (Ontario), en mentionnant le numéro de concours 67-2033.

Représentant-vendeur bilingue

Vente de fournaises à l'huile et d'accessoires de chauffage

Entre 25 et 35 ans

Degré d'instruction d'école secondaire

Expérience non requise

Excellent salaire initial, commission automobile fournie. Excellentes chances d'avancement.

Répondre à Case 214 LE DROIT

Poste d'avenir dans la diffusion

Maison d'édition bilingue, d'envergure nationale et internationale, située à Ottawa. En pleine phase de développement et d'organisation.

Le POSTE :

assistant gérant ou gérant d'un département de diffusion: participation au marketing et à l'établissement des programmes de ventes et de relations extérieures, surveillance des activités publicitaires et des services d'information et de renseignements au public.

L'HOMME :

dynamique, créateur, expérience d'au moins 5 ans dans les rouages internes d'une agence de publicité ou dans les bureaux de vente d'une entreprise d'édition; bonne connaissance du marché canadien et américain de même que du monde scolaire et religieux; bilinguisme; expérience de rédaction publicitaire souhaitée. Bonnes conditions de travail, bénéfices marginaux, salaire à discuter selon expérience et qualifications.

Adresser curriculum vitae et taux de salaire désiré à:

Case 206, Le Droit
375, rue Rideau, OTTAWA

La petite Christine Darby, une nouvelle victime du "sadique deslan des Cannock"?

LONDRES (AFP) — Les pires craintes des habitants de Birmingham sur le sort de la petite Christine Darby ont été confirmées mardi soir. Le corps à moitié nu de la fillette de 7 ans, caché sous des branches de fougère, a été découvert mardi soir, par les soldats d'un bataillon de l'armée de terre, dans un bois, près de Cannock, au nord de Birmingham.

L'atmosphère est lourde dans la grande ville industrielle, où l'on est convaincu que le "sadique des landes de Cannock" vient de frapper pour la 4e fois. En janvier 1966, les cadavres nus de deux autres petites filles de 5 et 6 ans étaient retirés d'un fossé, à 3 milles à peine de l'endroit où le corps de Christine a été découvert. Une autre fillette de 7 ans avait également disparu à cette époque, mais son corps ne fut jamais retrouvé. La police, qui n'a pas encore arrêté le meurtrier — "il s'agit d'un seul homme", dit-elle — avait mis la population de Birmingham en garde contre "toute nouvelle tentative" de l'assassin.

L'enlèvement

La dernière petite victime du "sadique de la lande" avait été enlevée, samedi dernier, par un automobiliste, alors qu'elle jouait dans la rue, à Warsall, près de Birmingham. Les camarades de jeux de la fillette ont pu donner un signalement vague de l'auteur du rapt. Aussitôt, des milliers de policiers et des bataillons de l'armée de terre et de la Royal Air Force étaient mobilisés pour participer aux recherches, tandis que la radio, la télévision et toute la presse britannique diffusaient un signalement précis de Christine Darby.

Les derniers espoirs de retrouva la petite Christine vivante étaient pratiquement réduits à néant, lundi soir, lorsque des policiers découvrirent un sous-vêtement de la fillette dans les landes de Cannock. Mardi, une chaussure, un autre sous-vêtement et une voiture volée étaient retrouvés dans les environs et allaient mener à la decouverte du petit corps.

Enfin, on apprend qu'un homme d'une trentaine d'années a accompagné, mardi soir, les policiers dans leurs investigations. On souligne cependant que la police s'est refusée à tout commentaire sur la présence de cet homme.

Au Vietnam

Les négociations suivront la fin des raids – Thant

NATIONS UNIES (AFP) — "Le secrétaire général U Thant demeure convaincu que s'il y avait une cessation des bombardements du Nord-Vietnam, des conversations s'engageraient dans les trois ou quatre semaines suivantes," a déclaré hier le porte-parole du secrétaire général U Thant.

U Thant avait déjà fait une déclaration semblable il y a plusieurs mois lors d'une première escalade des bombardements du Nord-Vietnam.

Bien que son porte-parole ait refusé d'élaborer, on considère comme significatif à l'ONU que le secrétaire général ait jugé bon de la répéter, au moment où l'aviation américaine intensifie ses attaques sur le Nord-Vietnam, jusqu'à proximité de la frontière chinoise.

George Romney, plus populaire que Johnson

WASHINGTON (AFP) — Pour la première fois, un sondage d'opinion vient d'indiquer que le gouverneur George Romney du Michigan devancerait d'une coute tête le président Johnson, si des élections se déroulaient demain aux Etats-Unis. A la mi-juillet, M. Johnson détenait encore une avance confortable sur ses deux principaux adversaires républicains, MM. Romney et Richard Nixon. Depuis, la situation s'est brusquement renversée: à l'heure actuelle, le gouverneur Romney recueillerait 49 pour 100 des suffrages; M. Johnson, 41 pour 100 seulement.

Accusé du meurtre de trois de ses enfants

BEDFORD, Ind. (PA) — Les cadavres de trois enfants abattus d'une balle à la tête ont été trouvés ce matin dans un champ près de Bedford, en Indiana, après que leur père, M. John Linn, 25 ans, se fut livré à la police.

M. Linn est présentement détenu pour l'enquête et une accusation de meurtre sera portée ocntre lui. Les enfants sont âgés d'environ deux, quatre et six ans.

Pour vous accommoder

IGA

Une gamme complète de cadeaux vous attend au

CENTRE DU CADEAU GOLD BOND

Venez, furetez et choisissez les articles qu'il vous faut. Maintenant !

2 CENTRES DU CADEAU GOLD BOND

CENTRE COMMERCIAL RIDEAU VIEW
Ch. Prince-de-Galles, Ottawa

PLACE CARTIER
boul. St-Joseph, Hull

Les inscriptions affluent toujours et se continueront chaque jour au

Grand Collège Commercial Lafortune

"De réputation internationale, il est encore le meilleur" "Paratus Esto"

PARENTS ... JEUNES GENS
de brillantes carrières ont débuté à la suite des

★ COURS COMMERCIAUX complets bilingues

dont plus de 25,000 élèves ont profité.
17 sujets font partie d'un programme commercial unique,

PRATIQUE APPROPRIEE AUX AFFAIRES D'AUJOURD'HUI

★ LE SEUL DU GENRE

se spécialisant en 11 systèmes de sténographie y compris STENOTYPIE (droits exclusifs), machine short hand.

Sténographie moderne à la machine.

CLASSE SPECIALE POUR ADULTES
ETUDES DE SUJETS ESSENTIELS

- Cours spécial de secrétariat général, médical, légal
- CONVERSATION ANGLAISE

Inscriptions

TOUS LES JOURS

10 h. a. m. à MIDI — 2 h. p. m. à 4 h. p. m. (excepté le samedi)

Membres du "Specializing Schools Association of Canada"

Ouverture des cours du jour le mardi 5 septembre

Ouverture des cours du soir le jeudi 7 septembre

Entrevue personnelle — Service d'orientation

ADRESSEZ-VOUS, TELEPHONEZ ou ECRIVEZ IMMEDIATEMENT

M. D. LAFORTUNE, président
B.A., L.G.C., B.Paed.
Récipiendaire de la médaille Reine Elizabeth II

Mlle F.-V. DUPUIS, principale
B.A., M.S., G.C.T.
Spécialiste renommée en sténographie

Rappelez-vous qu'il n'est jamais trop tard pour vous inscrire au CENTRE REGIONAL D'EDUCATION COMMERCIALE

LAFORTUNE

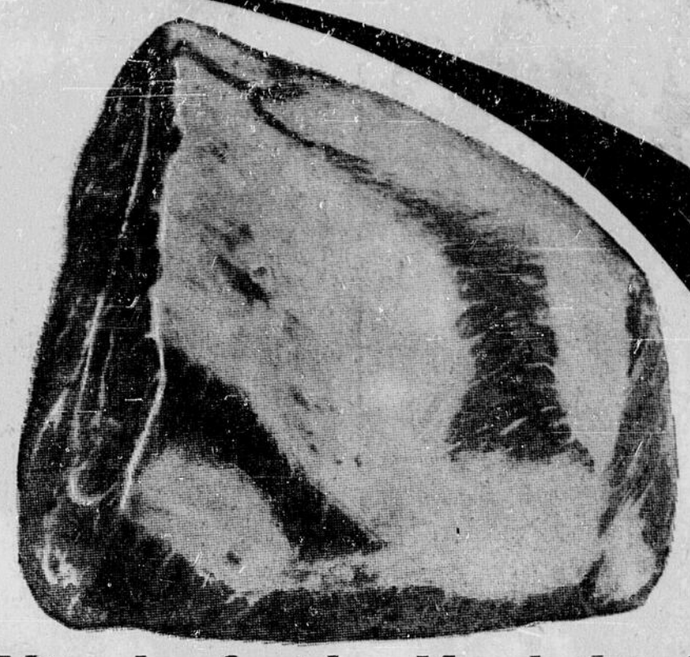
48, RUE RIDEAU (Service d'ascenseurs) OTTAWA TEL. 233-4791

Jeune porc frais

RÔTI ÉPAULE DE PORC GENRE PICNIC liv. **39¢**

RÔTI BOSTON BOUT DE JARRET liv. **59¢**

PICNIC FUMÉ MAPLE LEAF liv. **49¢**



Viandes froides Maple Leaf

• MACARONI ET FROMAGE • Cornichon et piment • simili poulet 6 on. **25¢**

NOUVEAU! NOUVEAU!

Bacon de dos fumé MAPLE LEAF 2 on. **29¢**

Sac hermétique prêt à bouillir

De notre pâtisserie



TARTES aux POMMES

PLAZA

FRAICHES, EPAISSES — SPECIAL

3 24 on. **1.00**

MICHE AUX FRUITS et CANNELLE **39¢**

BEIGNES "TAIL LIGHT" bte **39¢**

THE KADANA 100 sacs **69¢**

RIZ FRIT DAINTY 12 on. **39¢**

MARGARINE BLUE BONNET Ontario seulement **2** liv. **69¢**

BISCUITS GRAHAM WAFER CHRISTIE 13½ on. **39¢**

BISCUITS LIDO (goglu — rosette — cocktail) cello **29¢**

GROS SEL A MARINADE WINDSOR **3** liv. **23¢**

MELANGE POUR TARTE A LA CREME Boston par Betty Crocker 19 on. **45¢**

BLE SOUFFLE "FLUFF" NEWPORT **5** pintes **39¢**

MELANGE "GREAT SHAKES" Chocolat, vanille, fraise **10** env. **69¢**

GARNITURE DE TARTE JELL-O **2** pqts 3 on. **35¢**

CITRON — ANANA et CITRON — CITRON et LIMETTE

Comptoir des produits frais



Melon d'eau moyenne 20 livres Chacun **89¢**

RAISIN SANS PEPINS No 1 DES E.-U. — SUCRE liv. **29¢**

OIGNONS GENRE ESPAGNOL CANADA No 1, DOUX **2** liv. **23¢**

CANTALOUPS E.-U., No 1 — Grosseur 45 **4** pour **89¢**

LAITUE fraîche TENDRE, No 1 DU CANADA **2** pour **39¢**

PIMENT vert DOUX, No 1 DU CANADA liv. **19¢**

CORNICHONS SUCRÉS "HOMEMADE" LIBBY 16 on. **29¢**

FÈVES BRUNES FONCEES LIBBY **2** 28 on. **69¢**

MOUTARDE PRÉPARÉE LIBBY 12 on. **19¢**

BEURRE D'ARACHIDES CLUB HOUSE **2** liv. **69¢**

ÉPICES À MARINADE CLUB HOUSE 3 on. **25¢**

SOUPE au poulet et aux nouilles STUART HOUSE **5** env. **49¢**

PAPIER CIRE SAVE ALL 100 pieds **29¢**

DETERGENT AJAX format économique **1.39**

SAVON DE TOILETTE PALMOLIVE **4** pains **49¢**

DETERGENT JOY LIQUIDE format écon. **77¢**

CREME NOXZEMA pot 6 on. **99¢**

DESODORISANTS FLORIENT assortis 7 on. **59¢**

NETTOYEUR LIQUIDE LESTOIL 28 on. **89¢**

LAVO JAVEL CONCENTREE gallon **59¢**

PRIX SPECIAUX EN VIGUEUR JUSQU'A LA FERMETURE SAMEDI 26 AOUT 1967

PLUS DE 125 MARCHANDS "UNIS POUR PLUS BAS PRIX"

VOUS OFFRENT DES ECONOMIES CHAQUE SEMAINE

Aliments congelés

FEVES VERTES COUPEES McCAIN 10 on. **2** pour **39¢**

AIGLEFIN et FRITES HIGHLINER 24 on. **59¢**

HULL ET LA RÉGION

LE DROIT

ENSOLEILLE
MINIMUM (cette nuit) 56
MAXIMUM (demain) 78
BOURQUE FRERES LIMITEE
HUILE 236-7216

Après 27 ans, le collège d'Amos ferme

AMOS (PC) — Après 27 ans d'enseignement au niveau classique, le collège d'Amos, fondé en janvier 1940 par Mgr Joseph-Aldée Desmarais, alors premier évêque d'Amos, vient d'annoncer officiellement que l'institution fermera définitivement ses portes, dès septembre prochain. Plus de 300 élèves sont touchés par cette décision.

Cette mesure draconienne fut prise, hier, par la Corporation du collège d'Amos, à la suite du refus du ministère de l'Education de lui accorder le CEGEP. Dans la réforme du système scolaire au Québec, le ministre de l'Education, M. Jean-Jacques Bertrand annonçait récemment la création de plusieurs collèges d'enseignement général et professionnel CEGEP, dont celui de Rouyn-Noranda, par arrêté ministériel daté du 4 août.

Le collège d'Amos, pour sa part, réclamait la création d'un tel CEGEP en vertu de sa position géographique et du vaste bassin de sa clientèle étudiante laquelle atteint les 3,000. Amos ne présentait aucune objection quant au futur statut de Rouyn-Noranda, mais à condition qu'on lui accordât le même privilège.

Technocrates blâmés

On blâme ouvertement et très sévèrement les technocrates qui seraient les premiers responsables de cet échec.

Ainsi, on conteste la "compétence des planifications" lors de la présentation de leurs dossiers au ministre de l'Education.

Dans leurs nombreuses visites à Amos, pour étudier la situation sur place, les membres de la mission, avaient toujours laissé entendre clairement à Amos que l'Abitibi, desservant 30,000 habitants, pouvait y aller dans l'organisation de son futur CEGEP. On disait couramment : "Agissez, comme si vous l'aviez".

La population d'Amos n'a guère prisé la décision du ministère de l'Education, et samedi soir, une assemblée groupant plus de 300 personnes, a dit sa désapprobation à l'endroit des membres de la mission formée du Père Gaston Bibeau, c.s.v., président; du sous-ministre de l'Education, M. Jean-Marie Beauchemin et de M. Pierre Venderdon, secrétaire. On traite les technocrates d'incompétents et on demande leurs têtes.

Lundi soir, le collège d'Amos, dans un effort ultime pour en arriver à une entente avec le CEGEP de Rouyn, sollicitait une entrevue, à la demande expresse du ministre de l'Education, M. Jean-Jacques Bertrand.

Ce fut, semble-t-il, un échec total et devant ce refus de Rouyn de collaborer, les autorités du collège d'Amos, doivent maintenant fermer leurs portes, obligeant près de 300 élèves du secteur d'Amos à poursuivre leurs études ailleurs dans la province, alors que des institutions sont en place, à Amos.



JEUNES FORESTIERS — Une centaine de jeunes gens intéressés à l'industrie forestière, venant de tous les coins du pays étaient de passage dans la région au début de la semaine à l'occasion d'une conférence sur "Les ressources de demain" qui se déroulera sur la ferme forestière de Harrington. Les jeunes Canadiens ont profité de leur visite dans la région de la capitale pour visiter l'usine de la compagnie E. B. Eddy. On les aperçoit ci-haut en train de se faire expliquer le fonctionnement de l'usine.

(Photo Champlain Marcil)

Pour la première fois

Les radiologistes et Québec se rencontrent

MONTREAL (PC) — Le Dr Marvin Lougheed, président de l'Association des radiologistes du Québec, déclare que les représentants de cette association sont déterminés à demeurer à Québec jusqu'à ce que des progrès soient réalisés dans le conflit qui les oppose au gouvernement provincial concernant certaines provisions de la loi régissant l'assurance-santé.

Le Dr Lougheed a fait cette déclaration, mardi, à la suite d'une annonce faite par M. Jean-Paul Cloutier, ministre québecois de la Santé, selon laquelle une réunion entre les négociateurs du gouvernement et les représentants de l'association des radiologistes aurait été fixée à mercredi.

"Le gouvernement, dans le passé, nous a demandé d'être disponibles à trois heures d'avis, a dit le Dr Lougheed. Nous demeurerons à Québec à partir de mercredi afin de pouvoir répondre à l'appel à 30 minutes d'avis."

Les radiologistes protestent contre le fait que l'assurance-santé ne couvre pas les frais de rayons X donnés en service privé ou en clinique. Actuellement, les indemnités applicables à ces tests diagnostiques sont accordées exclusivement aux hôpitaux et aux cliniques externes.

Les radiologistes insistent également pour obtenir un système de rémunération des services plutôt qu'un salaire pour le traitement des patients du Bien-être social, en vertu d'un système s'assurance-santé inauguré l'année dernière comme mesure intérimaire en attendant l'instauration au Québec d'un plan complet d'assurance-santé.

Cette dispute a eu pour effet la démission de 182 radiologistes dans 127 des 140 hôpitaux de la province possédant des départements de rayons X. Neuf spécialistes en rayons X ont quitté la province et environ 100 chercheraient des emplois ailleurs.

Le Dr Gérard Hamel, président de la Fédération québécoise des médecins généraux, a par ailleurs fait savoir qu'il avait envoyé une lettre à tous les membres de son organisme appuyant plusieurs revendications des radiologistes.

Il appuie notamment leur demande d'inclure au programme d'assurance - hospitalisation les services de rayons X dans les bureaux privés ainsi que des honoraires convenant aux services rendus.

Dans sa lettre, le Dr Hamel qualifie de "féodal" le système qui veut que les honoraires du médecin augmentent au fur et à mesure qu'il vieillit. Les radiologistes réclament l'abolition de ce système.

Le Dr Hamel qualifie également "d'antisociale" la convention en vertu de laquelle le gouvernement provincial réduit les honoraires pour services rendus à mesure qu'augmente le nombre de ces services.

Le Dr J.-P. Chagnon commente le mémoire des médecins

par Marcel DESJARDINS

Le mémoire présenté par les médecins de l'hôpital Sacré-Coeur, au mois de mai dernier, par le corps médical de cette institution, constituait peut-être une première initiative en ce sens, mais, s'il faut en croire le Dr J.P. Chagnon, le président du conseil des médecins de l'hôpital, ce ne sera pas la dernière expérience de ce genre.

LE DROIT, dans son édition de mardi, a publié, on le sait, de larges extraits d'un mémoire présenté par le corps médical de l'hôpital Sacré-Coeur au conseil d'administration de l'institution hospitalière du boul. Gamelin. Dans ce docuent demeuré confidentiel jusqu'à ce jour, les médecins incitaient les autorités de l'hôpital à intensifier leurs revendications auprès du ministère de la Santé dans le but d'obtenir l'agrandissement de l'hôpital Sacré-Coeur et formulaient certaines recommandations précises quant à la création d'un service médical externe et la distribution de pouvoirs administratifs plus étendus aux chefs de départements.

Le Dr Chagnon, tout en acceptant de commenter le contenu du mémoire, a fait remarquer que le conseil médical n'était pour rien dans la publication du document. D'ailleurs, il a trouvé "regrettable qu'un document privé ait été remis à la presse et publié par surcroît". Le Dr Chagnon a insisté sur le fait que ce mémoire demeurait la propriété des médecins et qu'il avait été préparé par eux à l'intention expresse des autorités de l'hôpital et non pas pour être diffusé.

Le président du corps médical a expliqué qu'en présentant ce mémoire, les médecins n'avaient pas voulu susciter de rivalités auprès du conseil d'administration mais apporter plutôt leur propre contribution à l'évolution de l'institution et à la solution de ses problèmes.

L'hôpital Sacré-Coeur ferait face présentement, et cela depuis près de cinq ans, à "des problèmes de croissance".

Le phénomène qui se produit à l'hôpital Sacré-Coeur se rencontre dans tous les hôpitaux du Québec présentement. Une évolution marquée se produit dans l'administration des institutions hospitalières ce qui n'est pas sans causer certaines perturbations.

Comme l'ont écrit les médecins dans le mémoire, le Dr Chagnon reconnait que les liens entre le corps médical et l'administration ne sont pas assez serrés. "Graduellement, a-t-il, dit, nous évoluons vers cela. Il ne faut pas penser que la situation se transformera du jour au lendemain. Des concessions sont consenties de part et d'autre."

Quant au changement dans le statut des chefs de départements, l'un des points importants soulevés par les médecins, l'idée fait son chemin.

Ainsi, à la radiologie, le Dr Chagnon prévoit qu'il faudra encore un an avant que ne soit atteinte la situation idéale décrite dans le mémoire. Aux laboratoires, par contre, le fait est pratiquement acquis, selon lui.

La décentralisation administrative réclamée par les médecins accorderait au chef les pouvoirs de discuter librement du budget de son département de suggérer les transformations nécessaires pour la bonne marche de son département; de décider des modifications physiques ou autres et d'avoir droit de regard dans la sélection du personnel et la distribution des tâches selon la compétence et l'habileté de chacun.

Au sujet du service médical externe, M. Chagnon note qu'il sera possible de le mettre en opération dans la mesure où l'on parviendra à libérer le troisième et le quatrième étage occupé présentement par l'école d'infirmière. Celle-ci quitte graduellement l'hôpital, les cours étant donnés ailleurs.

Les médecins ont de plus l'intention de rencontrer différents corps extérieurs pour faire valoir le besoin pressant de nouveaux locaux.

M. Bellemare veut convoquer une réunion patronale-syndicale

Par Claude Déry

QUEBEC — Oubliant peut être certaines recommandations de ses médecins qui suivant les informations officieuses obtenues au Parlement depuis juin dernier) auraient conseillé un repos surveillé au ministre du Travail, le titulaire, M. Maurice Bellemare, a laissé entendre à des courriéristes parlementaires à Québec mardi, qu'il désirait atteindre un objectif durant l'inter-session: celui de former un comité patronal-ouvrier dont la mission sera d'étudier tous les problèmes concernant les conflits ouvriers et d'apporter (si possible) des solutions pour éviter les grèves ou lock-out.

M. Bellemare nous a souligné que l'on avait trop tendance à refléter le climat du travail du Québec en se basant sur les grèves ou arrêts de travail. Le député de Champlain précise qu'il ne faut pas perdre de vue que le département de la conciliation du ministère solutionne chaque semaine un nombre impressionnant de problèmes patronaux-ouvriers et, automatiquement, en écartent les conflits. C'est ainsi que, mensuellement, la conciliation réussit à solutionner au moins une centaine de conflits qui pourraient causer une grève en province. Ces faits sont trop peu connus.

Le patronat

C'est donc l'intention de M. Bellemare de réunir autour d'une table ronde, au cours des prochaines semaines, les représenants du patronat et du monde syndical en vue d'établir certaines politiques de prévention. La priorité est accordée depuis déjà plusieurs mois à l'unité d'action du patronat. On espère grouper en un seul conseil général patronal les quelque 600 associations diverses d'hommes d'affaires et d'industriels du Québec en vue d'étudier les problèmes majeurs et généraux qu'ils doivent surmonter sur le front des relations ouvrières.

Le ministre du Travail estime qu'un dispositif qui parviendrait à réunir autour d'une même table les délégués patronaux et les représentants du monde syndical québécois serait un atout précieux dans le règlement des conflits anticipés et pourrait influencer grandement et directement la création industrielle et l'expansion économique de la province.

Les travaux dans Glenwood

Le règlement serait divisé

Dans une tentative pour apporter une solution au problème que lui cause le développement du projet Glenwood, le Conseil municipal de Lucerne, a affirmé d'une rencontre à huis clos d'une heure et demie suivie d'une séance qui a duré à peine quinze minutes, a décidé d'adopter un avis de motion visant à diviser le règlement qui concerne le pavage et certains travaux d'aqueduc et d'égoûts dans Glenwood.

Certains contribuables de ce secteur avaient refusé de défrayer le coût de ces travaux selon les propriétés tandis que l'autre le serait selon la surface carrée.

De cette façon, le pavage de la rue Eastern pourra être entrepris dès l'automne, puisque, moyennant certaines modifications, la compagnie Trendsetter a accepté de débourser $35,000 à cette fin.

Il n'est cependant pas certain que les contribuables accepteront ce compromis, puisque l'échevin Eldon Sivyer a révélé à l'issue de la séance que M. Eric Boyd aurait fait part de l'intention de certains contribuables de s'opposer au Conseil [illegible] projet de payer à ces travaux sous un [illegible] règlement.

Par ailleurs, le maire, Me Raymond Roger, n'a pas voulu d'aucune façon rendre publiques les recommandations du comité chargé d'enquêter sur l'administration de la police.

"Le Conseil a décidé de ne pas rendre publiques ces recommandations, a expliqué Me Roger, parce qu'il y avait des personnes en cause et d'autre problèmes qui relèvent de régie interne".

Me Roger a également refusé de dire si la nomination de M. Roland Brazeau comme chef par interim de la police de Lucerne provenait d'une recommandation du comité.

Le Conseil, quelques minutes auparavant, avait ratifié cette nomination, en précisant que M. Brazeau agissait déjà à ce titre depuis la démission de M. Ovila Tassé.

La région de Hull dotée d'un bureau de la main-d'oeuvre

La région de Hull sera dotée d'un bureau régional de main-d'oeuvre.

En effet, au nombre des bureaux de main-d'oeuvre qui doivent être établis à travers la province par le ministère du Travail de Québec, il s'en trouve un qui sera en opération à Hull et qui verra à l'application des politiques de main-d'oeuvre dans la région administrative 7.

Ce bureau sera confié à un directeur régional qui, lui, sera secondé par des conseillers en main-d'oeuvre.

MONTREAL (PC) — Le gouvernement du Québec ouvrira 15 nouveaux centres de main-d'oeuvre dans diverses parties de la province en septembre, a déclaré, mardi, le ministre du Travail, M. Maurice Bellemare. Il a ajouté que 25 centres semblables ouvriraient éventuellement, un pour chaque sous-région économique de la province.

Le but de ces centres sera de surveiller les changements survenus dans le marché du travail de chaque région, a déclaré le ministre à la conférence mondiale sur l'éducation tenue par la Confédération internationale des syndicats indépendants, lundi.

Les centres tenteraient également d'assurer un contingent adéquat d'ouvriers spécialisés pour chaque région et de voir à la formation et au recyclage des travailleurs.

La Commission Dorion revient à Hull, jeudi

La Commission d'enquête sur l'intégrité du territoire québécois que préside Me Henri Dorion reprendra ses séances le jeudi 24 août, au Palais de Justice de Hull.

Il s'agit de séances publiques supplémentaires rendues obligatoires afin de donner aux personnes qui désirent faire connaître leur point de vue sur ce sujet brûlant la chance d'être entendues par la Commission.

Jeudi, la Commission entendra le point de vue de M. Aimé Guertin, président de la Commission industrielle de la cité de Hull et ancien membre de la Commission de la Capitale nationale. Il est également possible que quatre représentants du Nouveau parti démocratique de même que le maire de Lucerne, Me Raymond Roger, se présentent devant la Commission.

On sait que la Commission Dorion a délibéré à Hull lundi, mardi et mercredi derniers. Plusieurs corps intermédiaires de l'ouest du Québec, en particulier de Hull, en ont profité pour aborder les questions ayant trait à l'intégrité du territoire québécois dans cette partie de la province.

Hé! Taxi

Depuis mardi soir, il est permis aux piétons de Hull de héler un taxi sur la rue.

En effet, au cours de sa réunion d'hier, le Conseil municipal de Hull a ratifié un nouveau règlement dont l'un des articles permet à un chauffeur de taxi de s'arrêter sur la rue lorsque quelqu'un le hèle.

En préparation depuis plus de trois ans, le nouveau règlement gèle le nombre de permis pour exploitation de taxi à 79, soit le nombre présentement en circulation à Hull.

M. Lucien Malouin nommé médiateur

M. Lucien Malouin, conciliateur au ministère québécois du Travail, a été nommé médiateur dans le conflit qui oppose présentement la Canadian Industries Limited aux employés en grève de quatre de leurs usines, deux à Brownsburg près de Lachute, au Québec, et deux à Montréal.

M. Malouin a convoqué une réunion, pour 10h. 30 jeudi matin, aux bureaux del a Commission des relations du travail, sur la rue McGill, à Montréal. Celle-ci aura lieu entre les représentants du syndicat, le local 1348 du district 50 du Syndicat des mineurs unis d'Amérique, et la direction de l'usine de munitions de la CIL à Brownsburg. Il s'agit d'une rencontre d'exploration, a précisé le médiateur.

Par la suite, M. Malouin compte rencontrer à tour de rôle les mêmes représentants de la partie syndicale et ceux de la direction des trois autres usines de la CIL également en grève; la Canadian Safety Fuse Limited, à Brownsburg, l'usine des plastiques ainsi que celle des peintures et vernis, à Montréal.

Aucune offre nouvelle

Par contre, un porte-parole del a direction de la compagnie à Montréal, M. W. H. Craig, a fait connaitre que la CIL ne ferait aucune offre nouvelle de salaire à ses employés demain. On sait qu'actuellement, un écart assez grand sépare la réclamation syndicale de ce qu'offre la compagnie. Le salaire de base se trouve aujourd'hui de $1.85 l'heure à Brownsburg.

Le gérant de l'usine de munitions de la CIL, M. K. W. MacGibbon, fera partie de l'équipe désignée par la compagnie pour rencontrer, demain, les porte-parole du syndicat au bureau de la CRT.

Par contre, le représentant du syndicat pour la région de Brownsburg, M. René Ouellette, a fait connaitre, mercredi matin, que les dirigeants de la compagnie avaient demandé une rencontre supplémentaire à 10h. 30 mercredi matin avec ceux du syndicat de l'usine de Cornwall.

Il s'agit probablement d'un effort de dernière heure pour empêcher le déclenchement de la grève prévue dans neuf usines de l'Ontario pour les 28 et 29 août.

Le prochain congrès à Buenos Aires, en 1971

Un citoyen d'Ottawa, Paul-Emile Langlois, élu président du congrès mondial lasallien

MONTREAL (PC) — Pour la première fois de son histoire, le congrès mondial lasallien s'est donné comme président mondial un Canadien français.

Il s'agit de M. Paul-Emile Langlois, d'Ottawa, ancien président de la Fédération des amicales lasalliennes du Canada. Il a été élu unanimement par un vote secret.

M. Langlois succède à Don Luis Saca de Ibarra, président de la Confédération mondiale des anciens élèves des Frères des Ecoles chrétiennes.

Par ailleurs, la deuxième des six Commissions du 4e congrès mondial lasallien (Confédération des amicales des Frères des Ecoles chrétiennes) a émis des voeux qui découlent logiquement du thème de ce congrès itinérant au Canada: "L'homme d'aujourd'hui, l'homme de demain à la lumière de Vatican 11."

Les délégués ont en effet souhaité:

- que les amicales invitent leurs membres lasalliens à s'engager plus activement dans les associations familiales, apostoliques et publiques, soit collectivement, soit individuellement;

-que ces amicales renouvellent leur adhésion au principe fondamental de la liberté d'enseignement et du droit des parents à choisir l'éducation qui est conforme à leurs options fondamentales;

-que les amicales s'opposent de façon formelle à tout monopole d'Etat dans le domaine de l'enseignement;

-que de sujets d'étude soient proposés chaque année aux amicales, au plan national.

Les anglophones

La section anglo-saxonne de



PAUL-EMILE LANGLOIS

cette même Commission reconnait également que des changements doivent suivre l'évolution dans le domaine de l'éducation plus particulièrement, mais que ces changements doivent être expérimentés selon les besoins des pays tenant compte des différents facteurs culturels, religieux, politiques et autres. D'autre part, à cause de la rapide évolution des temps modernes, il est recommandé que ces expériences se fassent très prudemment. Le passé est riche de sagesse et de succès et une intégration moderne "risque d'écarter à jamais notre patrimoine.

100,000 membres

La Confédération des amicales des élèves des Frères des Ecoles chrétiennes groupe environ 100,000 membres et elle est la plus importante au monde. Elle s'étend dans 60 pays dont 30 sont représentés par environ 2,000 délégués venus de cinq continents pour assister au 4e congrès lasallien.

Me Yves Prévost a synthétisé les voeux formulés dans les diverses Commissions, dont quelques-uns ont été adoptés hier et d'autres restent à l'étude ce matin, en déclarant qu'il avait été voté à l'unanimité "que l'éducation chrétienne, préférablement catholique, selon les enseignements de Vatican 1, soit favorisée dans tous les pays."

Au sujet de la préparation au mariage, comme pour les questions d'éducation et de travail, les points de vue diffèrent quant aux modalités. Au niveau des principes et des idées, tout le monde semble d'accord, mais les conditions qui prévalent dans les différents pays empêchent de faire l'unanimité sur la formulation des problèmes et des solutions.

Parmi les difficultés qu'éprouve l'homme d'aujourd'hui à assurer le plein développement de sa personnalité, disent les congressistes, l'une des plus importatnes est son passage de la société traditionnelle à la société industrielle. Il est souvent déchiré par le conflit entre les valeurs admises et d'autres valeurs que la révolution technologique lui imposent.

Le prochain congrès se tiendra à Buenos Aires, en 1971. Celui qui se termine aujourd'hui a été un congrès itinérant comprenant, pour la première fois une section pour les jeunes, garçons et filles, de 18 à 24 ans.

L'avenir du Canada français est lié à la grande industrie

QUEBEC (PC) — L'avenir du Canada français est d'entrer dans la phase "grande industrie", au moment où sa petite industrie et son industrie familiale sont dans des conditions périlleuses.

C'est ce qui ressort d'une conférence donnée hier par M. Everett Hugues, spécialiste américain de l'histoire du Canada français et participant à un colloque à l'université Laval.

Sous le thème "La collectivité canadienne et le régionalisme", le conférencier dit entrevoir l'avenir du Québec comme étroitement liée à son avenir industriel.

Selon M. Hughes, le Québec est actuellement l'une des régions urbaines les plus industrialisées au monde avec 40 pour 100 de sa population vivant dans une seule métropole, dont les frontières sont purement industrielles.

Il croit qu'un nouveau concept de régionalisme est né, soit celui des technocrates. C'est dans cette optique qu'il a rejeté, après quelques explications, la conception de définir une région par son folklore, son dialecte, ses fêtes locales, ses usages et coutumes, précisant que la planification régionale, telle qu'on l'entrevoit par le rapport Parent sur l'Education, tend, non pas à préserver les traditions, mais à égaliser les revenus et multiplier les occasions de meilleurs offres de travail.

Aussi, au Québec, s'est-il plu à noter, même les curés se spécialisent pour accomplir plus parfaitement leur fonction pastorale.

Enfin, M. Hughes a conclu en disant que de plus en plus les masses se spécialisent "même sans enthousiasme" mais avec l'intuition que c'est nécessaire.



GAGNANTE — Les visiteurs à Ottawa ne sont pas toujours aussi chanceux qu'Ellen MacDonell, 12 ans, de Pointe-aux-Trembles. Elle est ici photographiée alors qu'elle recevait la valeur de 4½ p. 100 en intérêt sur une somme d'un million de dollars pour une journée, des mains de M. Norm Kennedy, chef comptable de la Banque de la Nouvelle-Ecosse. Mlle MacDonell a reçu cette somme au cours du tirage à l'Exposition d'Ottawa.

Suggestion de la Régie des eaux

Un seul filtre municipal pour Buckingham et Masson?

BUCKINGHAM (DNC2) — Les villes de Buckingham et de Masson se joindront-elles afin de construire un filtre municipal qui servirait aux populations de ces deux villes.

La ville de Masson achète son eau potable de la ville de Buckingham. Elle avait demandé à la Régie la permission de construire son propre filtre. La Régie a refusé une telle demande.

La question a été soulevée au Conseil de ville de Buckingham quand on a fait lecture de la copie de la lettre adressée à Masson.

L'échevin Everett Pearson a dit à ses confrères que la population de Masson était sous l'impression que les contribuables de Masson avaient rejeté le projet d'une usine de filtration pour leur municipalité. "C'est une fausse impression, a déclaré l'échevin Pearson. Un référendum n'a jamais été tenu sur le projet d'une usine de filtration. Cependant, les contribuables auront l'occasion de se prononcer sous peu. S'ils se prononcent contre le projet, les gens de Masson pourront alors faire une nouvelle demande à la Régie des eaux."

L'échevin Pearson a alors proposé que la ville de Buckingham communique avec le seul entrepreneur qui avait soumissionné sur un projet d'usine de filtration pour savoir si son prix serait le même cette année qu'il l'était l'an dernier et, dans l'affirmative, de préparer un règlement municipal d'emprunt. Le prix soumis l'an dernier était de $710,000.

L'an dernier un grand nombre de contribuables avaient exigé un référendum sur le règlement original d'emprunt parce qu'ils étaient d'opinion que le projet, plus l'intérêt réparti sur une période de 30 ans, aurait coûté près de $2,000,000. Devant cette opposition, le Conseil n'a jamais tenu de référendum et a retiré son règlement d'emprunt.

Camion à incendie

L'échevin Léo Mongeon a demandé que la plus basse soumission pour l'achat d'un camion à incendie soit envoyée à Québec pour approbation. M. Mongeon a souligné qu'une seule soumission avait été adressée au Conseil. Elle se chiffrait par $35,000.

Le Conseil a décidé de prendre une option pour une durée de trois mois sur une étendue de terrain pour la création d'un parc industriel. Il a été révélé à l'assemblée qu'au moins une compagnie tentait de connaître le coût du terrain à Buckingham.

Il y aura réunion du Conseil, lundi prochain, pour déterminer la part que devra payer la ville de Buckingham pour l'eau, les égouts, les services techniques aussi bien que les rues et un centre récréatif à la nouvelle école régionale polyvalente qui doit être érigée dans le secteur est de la ville.

La ville de Buckingham doit communiquer avec deux compagnies d'essence qui ont des stations de gazoline et d'huile dans des quartiers résidentiels. On veut qu'elles déménagent leurs réservoirs à essence en dehors des limites de la ville.

Le Conseil désire acheter des terrains et les échanger contre ceux de ces compagnies d'huile qui, par après, seraient utilisés comme terrains de stationnement près du terrain de baseball Joseph McAndrew. Le Conseil a décidé de prendre une telle mesure à la suite d'un incendie iuqs'est déclaré à cet endroit il y a deux semaines, menaçant les résidants de ce secteur.

Une assemblée publique sera tenue à l'hôtel de ville le jeudi 31 août afin de discuter du centre récréatif qu'on projette de construire en même temps que l'école régionale. M. Lucien Houle, de la Commission régionale Papineau, a laissé entendre aux membres du Conseil municipal, qu'il y aurait possibilité d'obtenir une subvention de 33 p. cent du coût de construction d'un tel projet de la part du gouvernement.

La mort du jeune Léger Robert

La SPQ ouvre une enquête

Le détachement de Hull de la Sûreté provinciale du Québec a ouvert une enquête sur les circonstances entourant la mort d'un jeune garçon de Ste-Cécile-de-Masham, décédé lundi soir, dans un hôpital d'Ottawa, après avoir été grièvement brûlé dans un accident de ferme, vendredi soir dernier.

Le jeune Léger Robert, 8 ans, fils de M. et Mme Omer Robert, de Ste-Cécile-de-Masham, a subi des brûlures par tout le corps lorsqu'un tracteur près duquel il se tenait a soudainement pris feu.

Le garçon avait été transporté à l'hôpital de Wakefield où, à cause de la gravité de ses blessures, on jugea bon de le transférer à l'Hôpital général d'Ottawa.

Le caporal Claude Barbier, de la SPQ de Hull, dirige l'enquête.

X X X

Plongeon

ARVIDA (PC) — Claude Savard, 18 ans, fils de Laureat, de Chicoutimi, a perdu la vie, hier, près d'Arvida, quand l'automobile dans laquelle il voyageait a plongé dans un ravin de plusieurs dizaines de pieds.

Quatre compagnons qui voyageaient avec la victime ont été hospitalisés par suite de cet accident. On rapporte que leur état est sérieux.

X X X

Coincé à mort

SAINTE - CLAIRE - DE-DORCHESTER (PC) — M. Paul-Emile Morrissette, 44 ans, cultivateur de Sainte-Claire-de-Dorchester, a été coincé à mort lundi entre le siège de sa moissonneuse et une poutre de sa grange.

La victime ne fut découverte que quelques heures après l'accident par un de ses frères qui s'inquiétait de sa disparition.

X X X

Identifiées

MATTAGAMI, Qué., (PC) — Les trois personnes tuées samedi dans l'écrasement d'un avion près de Mattagami ont été identifiées mardi comme étant Jacques Lemelin, âgé de 32 ans, de Charlesbourg, Qué., pilote de l'avion; Susan Peters, âgée de 19 ans, de Toronto, secrétaire à la compagnie Orchan Mines Ltd., et Raymond Andrew Nielson, âgé de 22 ans, de Fort St. John, C.-B., pilote à l'emploi de la compagnie Atlantic Helicopter, de Montréal.

A ville Bélair

L'élection d'un échevin mène à des arrestations

VILLE BELAIR (PC) — L'élection de M. Robert Dompierre au poste d'échevin de ville Bélair, en banlieue de Québec, a donné lieu lundi soir à l'arrestation de sept personnes.

Les agents de la Sûrete provinciale de Québec ont en effet été mandés sur les lieux et ont dû user de la force pour calmer l'ardeur et le mécontentement de certains contribuables de cette municipalité.

C'est ainsi que six personnes ont été appréhendées pour désordre et une autre pour conduite dangereuse et assaut sur un policier.

La police a trouvé dans la voiture de l'un des manifestants, tous des contribuables âgés d'une quarantaine d'années, un bâton de baseball, des récipients d'essence et de la paille, indices qui portaient à croire, selon la PP, que ces citoyens de ville Bélair projetaient de manifester leur hostilité vis-à-vis de l'élection de M. Dompierre.

Ce dernier, qui a recueilli 234 votes, a remporté une victoire facile aux dépens de ses deux adversaires, MM. André Ouellet et Paul St-Armand, qui ont respectivement obtenu 84 et 162 voix.

SURVEILLANTES DEMANDEES

pour magasins à rayons de la région de Hull, Qué. Filles ou femmes de plus de 21 ans. Travail permanent ou partiel. Expérience préférable mais non essentielle. Connaissance de l'anglais.

S'adresser à:

MANUFACTURES LaSALLE LTEE

306, rue St-Joseph, Hull, Qué. — Tél. 777-1216

COMMIS à temps partiel (fin de semaine)

Pour la vente dans magasin de vêtements pour hommes. Bilingue. Belle personnalité. Jeune homme de préférence.

S'adresser au gérant à MERCERIE CARTIER PLACE CARTIER, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

VENTE de FERMETURE

Il reste encore un très beau choix . . . et

TOUT DOIT ETRE VENDU!

à nos 2 rayons

Pour dames: • ROBES • COSTUMES • MANTEAUX • JUPES, BLOUSES, etc.

Quincaillerie: • CADEAUX • SPORT • HOBBY • JOUETS etc.

Jusqu'à 50% et plus DE REDUCTION

Fernand Mousseau

135, rue Principale, HULL

771-7741

Ouvert jeudi et vendredi soir jusqu'à 9 h. 30.

AVIS DR GILLES PILON OPTOMETRISTE

désire annoncer à sa clientele que son bureau est maintenant situé dans l'édifice Raymond Séguin au: 365, boul. St-Joseph, HULL 771-5551

Besoin d'outils!

Ligne complète d'outils pour la construction

Ouvert jusqu'à 9 h. le vendredi soir

Matériaux Bonhomme Ltée Hull — 771-3281

Gatineau Lumber Ltd. Gatineau — 663-5383

Papineauville Lumber Papineauville — 427-6264

Bytown Lumber Ltd. Cyrville, Ont. — 745-6825

L. Bonhomme & Fils Ltée Maniwaki — 449-3840 Mont-Laurier — 663-1245

"La quincaillerie la plus complète"

KELLY-LEDUC HARDWARE LTD FERRONNERIE

• QUINCAILLERIE • MATERIAUX DE CONSTRUCTION • ACC. ELECTRIQUES • OUTILS MECANIQUES • ARTICLES DE SPORT • USTENSILES DE CUISINE • ETC., ETC.

Livraison dans Hull et Ottawa

LUNDI MARDI MERCREDI SAMEDI 8 a.m. à 6 p.m. | JEUDI VENDREDI 8 a.m. à 9 p.m.

57 Wellington HULL 777-1641

BINGO tous les jeudis soir à 8 h.

SALLE ECOLE BRUYERE Boul. Gréber PTE-GATINEAU

21 parties régulières PETIT LOT $250

4 parties spéciales 2 GROS LOTS $850

57 numéros $300

40 numéros, tour de la carte Admission: $1.00

DENIS BOUCHER...

votre "CONSEILLER OFFICIEL" de CKCH sur la CIRCULATION



ECOUTEZ-LE DU LUNDI AU VENDREDI de 7.15 à 8.45 a.m. et de 4.15 à 5.45 p.m.

CKCH-Radio 97

Le plus grand choix pour le retour à l'école

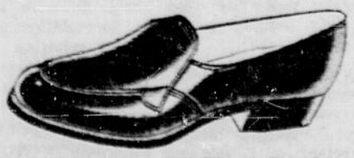
L. Pelchat & Fils — Vos magasins de chaussures pour la famille

Plus de 10,000 paires en stock dans nos 2 magasins

Pour garçons



MODELES "OXFORD" — Semelles durables à garantie de 3 mois. Cuir grené souple. Brun ou noir. Pointures 8 à 4. B et D. A partir de 5.99



MODELES "SANS LACETS" — Très bon cuir — Côtés élastiques. Noir. Pointures 2 à 5. A partir de 5.99

Pour enfants



"HEWETSON" ou "SAVAGE" — Souliers pour enfants — semelle moulée très durable pour la classe — brun ou noir — pointures 8 à 4, B C D A partir de 6.99



SOULIERS "HEWETSON" à deux courroies pour fillettes. Talons caoutchouc, semelles "Neolite". Brun foncé ou noir. Point. 8 à 4, B C D. A partir de 6.99

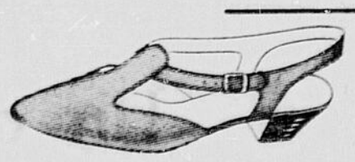


SOULIERS "SAVAGE" ou "HEWETSON" pour fillettes. Des souliers robustes. Teintes noir ou brun. Pointures 8 à 12 et 13 à 4. B C D. A partir de 5.99



SOULIERS POUR ENFANTS — Cuir noir ou brun. Modèle dernier cri. Pointures 8 à 4, B C D. A partir de 5.99

Pour adolescentes



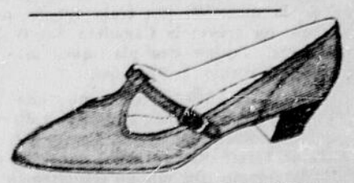
LE PREFERE DES ADOLESCENTES — Suède ou chevreau noir ou brun. Pointures 4 à 9, AA à B 6.99-8.99



MODELES NOUVEAUX — Les plus beaux modèles "Hi-Lo" de Savage pour adolescentes, 4 à 10, AA et B 9.99



SOULIERS EN CUIR — Brun ou noir, vous les avez vus annoncés dans la revue "Seventeen". Pointures 4 à 9, AA et B. A partir de 6.99



LES "HI-LO" DE MARQUE "SAVAGE" — Pour adolescentes. D'un charme incomparable. Choix varié pour tous les goûts. Pointures 4 à 10, AA et B 8.95

Nous honorons la carte credico

LES 2 MAGASINS OUVERTS JEUDI et VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. 30

L. PELCHAT & FILS LTEE

— 2 MAGASINS —

• 151 Plaza (rue) Principale — Hull — 777-8515

• Centre commercial Gatineau Plaza — 663-8112

METROPOLITAN

CANADIAN OWNED

ECONOMIES SANS PRECEDENT GRACE A CES AUBAINES DE

RENTREE DES CLASSES





CLASSEUR 3 ANNEAUX — Special 59¢

Modèle robuste, 1 pouce, 3 anneaux. Teintes au choix.

FEUILLES MOBILES — Special 73¢ pkg

200 feuilles réglées, avec marge, pour classeurs.

CLASSEURS COMPLETS — Special 1.67 set

Classeur 3 anneaux, 1½", avec 125 feuilles et 5 intercalaires. Val. ord. de 2.19.

EN CUIR! SERVIETTES — Special 3.99

Val. de $5! Fini grené et lisse. Armature en acier. 2 diviseurs, 3 compartiments. Serrure et clé, 17" de long.

SAC D'ECOLIER EN "TEXON" — Special Only 1.77

A porter à la bretelle ou par la poignée. 11½" x 7½" x 2½". Serrures 3 crans et clé.



Desk 29.99

Chaises: 12.95

PUPITRE D'ETUDIANT

Surface massive en Arborite. Tiroirs spacieux. Fini noyer. 36" x 18" x 29" de haut. Chaise à siège en plastique et dossier en contre-plaqué incurvé.



Special 79¢

Val. ord. de 98c

STYLOS "Papermate"

Beaux stylos de qualité. Idéals pour l'école et le collège. Teintes au choix.



"REILLE-MATIN "ALLEGRO" — Special 2.88

Des réveils au mouvement, efficace. Chics boîtiers en métal. Cadrans ronds et carrés. Bien lisibles!



LAMPES A COL DE CYGNE POUR ECOLIERS — 2.99

Lampes robustes et pratiques. Genre à col de cygne articulé; divers abat-jour coniques et teintes ... 2.99.



Special 2/49¢

Val. ord. de 39c

CELLULOSIQUE WIZARD

Indispensable à l'écolier. 1000 pouces, largeur ½".

AVEC DISTRIBUTEUR AU ROYAUME DES MALLETTES ET VALISES POUR L'ECOLIER ET LE COLLEGIEN



Achat spécial!

SOUTIENS-GORGE POUR ... ENTES

Soutiens-gorge confortables, galbés de mousse et bonnets à délicate broderie. Bretelles ajustables. Blanc. Bonnets AA, 30 à 34; bonnets A, 30 à 34.

Val. ord. de $1

SOUTIENS-GORGE EN KODEL ... DAMES

Souples, légers et confortables; en broadcloth blanc. Se lavent facilement. Bonnets A, 32 à 36; bonnets B, 32 à ...

Only 88¢ ea.



4/$1. pairs

Ord. 39¢ la paire

BAS EN MICROTULLE DE NYLON SANS COUTURE

Garantis 1ère qualité 100%

Bas de nylon 100% canadiens 400 aiguilles. Entrées extensibles ou ord. Pointures 9 à 11.

Teintes au choix.

Special! 77¢ pr. Reg. 99¢

BAS LONGS, DEUX TEINTES

pour dames et jeunes filles

D'allure charmante; adorables nouveaux motifs deux teintes. Tricot à motifs. Pour pointures 9 à 11. En sacs poly.



Reg. 99¢ 77¢

BAS EN "FILET DE PECHEUR"

pour dames et jeunes filles

Très beaux bas longs en "filet de pêcheur". Teintes au choix. Pour pointures 9 à 11. En sacs poly.



Reg. 99¢ 67¢ pr.

BAS DE NYLON EXTENSIBLE pour HOMMES

Socquettes de nylon extensible et diverses teintes unies. Pour pointures 10 à 13.



CANTINES DIVERSES

BOUTEILLE ISOLANTE, tout métal, d'une chopine 79c

CANTINES, modèles plats; divers motifs lithographiés 2.47

Pour garçons, CANTINES en plastique incassable avec BOUTEILLE ISOLANTE 2.99

CANTINES cylindriques à dessus plat, avec accessoires 3.47



Only 2.47

Ord. 2.99

JUPES POUR ECOLIERES

Quelle aubaine! Lainages unis, velours côtelé, tissus chinés, avec ceintures. Teintes au choix. Tailles 7 à 14.



Special 3.99

CARDIGANS EN FIL ACRYLIQUE POUR FILLETTES

Idéals pour l'écolière! Grandeurs 7 à 14. 100% fil acrylique. Teintes au choix.



Special 77¢

A manches longues: $1

BLOUSES POUR ECOLIERES

Blouses de coupe réglementaire, à manches longues ou courtes. Coton à texture serrée. Blanc. 7 à 14.



VETEMENTS DE NUIT EN FLANELLETTE

pour dames et jeunes filles

A. Chemises de nuit, nuisettes et pyjamas 100% flanellette de coton, pour dames. Divers motifs imprimés. P, M, F et SF.

B. Pyjamas de coton de coupe classique, 100% coton imprimé, à col Claudine, pour fillettes. Grandeurs 7 à 14.

Only 1.99

VETEMENTS DE NUIT EN FLANELLETTE POUR ENFANTS

Pour garçonnets et fillettes, voici des pyjamas en flanellette ainsi que des polojamas d'un confort douillet et pour fillettes, des nuisettes en flanellette. Divers motifs imprimés. Grandeurs 3 à 6X.

Super Value $1. ea.



Special 3/77¢

CULOTTES EN ACETATE POUR DAMES ET JEUNES FILLES

Beau tricot indémaillable; fourche double, taille élastique. Blanc, teintes pastel. 8 à 14 et P, M et F.



Special 3/$1.

CULOTTES EN COTON BLANC POUR FILLETTES

Ajustage confortable. Taille élastique. Entrées côtelées. Fond double. 8 à 14.

AUBAINES EXCEPTIONNELLES

VESTONS EN SUEDE DE VINYLE POUR DAMES — Spécial 6.99

Doublure matelassée. Tailles 10 à 18. Teintes au choix.

CARDIGANS EN TRICOT-MOUSSE D'ACRILAN POUR DAMES — Spécial 4.99

Très avantageux! Tricot-mousse nouveauté. Teintes au choix. Tailles P, M, F.

FUSEAUX EXTENSIBLES POUR DAMES — Seul. 3.99

Mélange extensible nylon et viscose; glissière latérale; sous-pieds détachables. Tailles 10 à 20. Teintes au choix.

PEIGNOIRS MATELASSES POUR DAMES ET FILLETTES

Garnis de poche, de dentelle et de nylon au devant. Teintes au choix.

Fillettes 8 à 12	Dames P, M, F.
$2.99	$3.99

COMBINAISONS-JUPONS EN COTON POUR FILLETTES — Ord. $1 Spécial 88¢

"Sanforized". Corsage brodé, taille élastique. Larges bretelles. Grandeurs 8 à 14.

CHEMISES EN FLANELLE POUR GARCONNETS, 3 à 6X — Seul. 88¢

Coupe élégante; flanelle de coton. Divers quadrillés aux teintes vives, collets hauts. Grandeurs 3 à 6X.

PANTALONS DOUBLES, 3 à 6X, POUR FILLETTES — Seul. 1.77

Chino et quadrillés en popeline. Taille élastique. Doublure en kasha. Teintes au choix.

PANTALONS POUR TOUT-PETITS — Seul. $1

Velours côtelé, large ceinture élastique. Coton quadrillé et coupe fuselée. Teintes au choix. Grandeurs 2 à 6X.

BLOUSES ET JUMPERS EN VELOURS COTELE — Seul. 1.99

Jumpers de coupes diverses et blouses. Teintes au choix. Indispensables pour la rentrée des classes. Grandeurs 3 à 6X.

ENSEMBLES A PANTALON EN VELOURS COTELE POUR GARÇONNETS

Pantalons en velours côtelé, doublure imprimée; chemise assortie. Large ceinture "Mod". Grandeurs 3 à 6X; teintes au choix. $2.59 2/$5

Economisez! Fins de séries!

PANTALONS TEE KAYS EN BEAU VELOURS COTELE POUR HOMMES

Tant qu'il y en aura!

Coupe à large ceinture "Mod", 2 poches au devant et deux au dos. Diverses teintes de vert, os, sauge, chili, brun, chameau, marine. Grandeurs 27 à 34, paires et impaires.



Special 5.49

Valent ord. $10.98

DIVERS PANTALONS EN CROISE DE COUPE ORDINAIRE et DAK POUR HOMMES

Pantalons en croisé de coton durable, confortables, de chic coupe Dak et classique. Blé, olive, noir, poudre. Grandeurs 30 à 38.

Seul. 2.99

JEANS DE COUPE "MOD" EN DENIM DELAVE POUR GARÇONS — Seul. 1.99

Coupe sobre et en tissu des plus durable. Grandeurs 8 à 18.

SACS FOURRE TOUT

pour adolescentes et cadettes

Special 2.99

Une gamme spécial de sacs fourre-tout, tout-aller et divers modèles pour adolescentes et cadettes.



JOLIES MONTRES POUR COLLEGIENS

7.95

Par de meilleur placement qu'une Timex pour obtenir une montre précise et à peu de frais pour le collégien. Performance et précision de tout repos. Chics modèles convenant bien aux garçons, filles, dames et

TIMEX



CHEMISES SPORT manches longues pour hommes — Only 1.99

Coton lustré au procédé Shreiner; choix de teintes et motifs. Grandeurs P, M, F.

CHEMISES SPORT pour garçons — Only 97¢

100% flanelle de coton à quadrillés tartans; chemises sport à manches longues. Baleinage permanent. Teintes au choix. Grandeurs 8 à 16.

CHEMISES HABILLEES A MANCHES LONGUES POUR GARÇONS — 1.99

Belles chemises habillées à repassage permanent pour collégiens. Grandeurs 8 à 16.

CHEMISES SPORT POUR GARÇONS — Only 1.00

Pour garçons, des chemises sport à manches longues et en coton quadrillé. Teintes au choix. Grandeurs 8 à 16.

PYJAMAS EN COTON POUR GARÇONS — Only 1.99

Idéals pour le collégien. Coupe classique, 100% coton; divers motifs et teintes unies. Grandeurs 8 à 16.

VESTONS LAMELLES pour garçons — 3.47

Idéals pour l'écolier. Tricot trois façons à la ceinture, aux poignets. Collets ordinaires et en tricot. Luxueux tissus lamellés. Doublure en satin. Teintes au choix. 8 à 16.

CHICS CHEMISES manches longues pour hommes — 1.99

Broadcloth de coton à texture serrée; coupe habillée, pour hommes. Choix de blanc ou bleu. Grandeurs P, M, F.



Val. to 2.99 99¢ pr.

ESPADRILLES POUR DAMES

Choix de canevas, denim, velours côtelé, imprimés Madras ainsi que motifs imprimés "Beatles". Teintes au choix. Pointures 4 à 10. Fabrication canadienne.

ESPADRILLES pour enfants et fillettes — Reg. 89¢ 2/97¢ pr.

Diverses espadrilles en velours côtelé et en canevas. Imprimés, teintes unies. 8 à 3.

BOTTINES EN GROSSE TOILE POUR HOMMES ET GARÇONS

Fabrication tchèque

Qualité supérieure; coupe basketball, haute tige. Blanc et noir. 6 à 11 pour hommes, 1 à 5 pour garçons.

Pour garçons	Pour hommes
1.79	1.89

LAQUE AEROSOL "LADY PATRICIA" — Only 77¢

Pour mise en plis souple ou ferme. Gros aérosols de 10 on.

Valent 98c.

BIGOUDIS A CRINS — Special 33¢ pkg.

Gros bigoudis à crins au complet avec les épingles et le peigne. Paquet économique de 8.

FIL DE NYLON — Reg. 33¢ 3/89¢

Pour tous vos tricots. Pelotes d'une once. Teintes automnales en vogue.

COLORANT A CHEVEUX "LADY PATRICIA" — Special 88¢

Ensemble à coloration permanente des cheveux. Un shampooing colorant avec le conditionneur.

Val. ord. de 99c!

ENTREPRISE CANADIENNE D'UN LITTORAL A L'AUTRE!

HULL 55 PLAZA (rue) PRINCIPALE
OUVERT LES JEUDIS et VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 H.

OTTAWA 80, rue RIDEAU, 194, rue SPARKS
OUVERTS LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

À MANIWAKI

Le Centre culturel et social sera inauguré le 10 septembre

MANIWAKI — Le Centre culturel et social de la ville de Maniwaki sera officiellement inauguré le dimanche 10 septembre prochain, à 3 h. de l'après-midi. On sait que ce centre culturel a été construit dans le cadre des fêtes du Centenaire de la Confédératioin.

En annonçant officiellement cette nouvelle, le secrétaire du Comité local des fêtes du eCntenaire, M. Lambert Britt, a fait remarquer que la cérémonie d'ouverture débutera par la bénédiction de l'édifice, suivie du dévoilement d'une plaque du Centenaire. A l'issue de cette cérémonie, il y aura réception civique au cours de laquelle les personnes présentes seront invitées a signer le livre d'or de la ville de Maniwaki. Au nombre des invités, se trouveront notamment des représentants officiel s des gouvernements fédéral et provincial.

Les dames du Cercle des fermières de Maniwaki, qui à cette occasion agiront comme h ôtesses, organisent présentement, au Centre culturel et social, une exposition d'artisanat dont l'ouverture coïncidera avec l'inauguration de l'édifice.

Le même jour, soit le 10 septembre, à compter de 5 h. de l'après-midi, les portes du Centre culturel seront ouvertes au grand public.

Toujours selon le secrétaire du Comité local du Centenaire, le coût réel du eCntre culturel et social, soit le coût de construction de l'édifice, ainsi que les autres dépenses connexes, est de $125,643. Les gouvernements fédéral et provincial y ont contribué la somme de $80,000, tandis que la part de la ville de Maniwaki s'élèverait à $20,000. La différence, soit $25,643, représente le coût des débentures, intérêts, sondage, terrassement du sol, ameublement de l'édifice, et autres. On se souviendra que le terrain sur lequel l'édifice a été érigé a été offert à la ville par la Compagnie Internationale de Papier du Canada.

La commission scolaire Régionale de l'Outaouais
Direction générale des écoles
103, rue Montcalm, Hull, P.Q. — Tél.: 771-7311

INSCRIPTION

aux écoles de la commission scolaire régionale de l'Outaouais

IMPORTANT: Les élèves devront apporter leur bulletin de notes et leur certificat d'études, s'il y a lieu.

DATE D'INSCRIPTION:
Les 24 et 25 août: Hull métropolitain
Le 5 septembre: Pontiac, La Pêche, St-Pierre de Wakefield

HEURES: De 9h. a.m. à 12 h. a.m.
De 2 h. p.m. à 5 h. p.m.

HULL: Les 24 et 25 août 1967

a) Pour les résidants de Hull
- 8e ANNEES:
  GARÇONS: Ecole Polyvalente de Hull, Boul. Cité des Etudiants
  FILLES: Lac des Fées, 4, rue Chapleau, Hull.
- 9e ANNEES:
  GARÇONS: Ecole Polyvalente de Hull, Boul. Cité des Etudiants
  FILLES: Ecole Lauzon, 340, rue Champlain, Hull
  Ecole Immaculée-Conception, 209, rue Laurier, Hull

Note: Les élèves devront s'inscrire à l'école la plus rapprochée de leur résidence.

b) Pour tout élève de la Régionale dont les cours ne figurent pas dans les écoles les plus rapprochées de leur résidence:

ECOLE POLYVALENTE, Boul. Cité des Etudiants, Hull.
- Cours commercial, garçons et filles, 10e - 11e et 12e années
- Cours classique, garçons et filles, 8e - 9e - 10e et 11e années
- 10e années générales garçons seulement
- Classes d'initiation au travail

ECOLE IMMACULEE-CONCEPTION: (filles seulement) 209, rue Laurier, Hull.
- 10e et 11e années générales, sciences-lettres, sciences-mathématiques.

ECOLE ST-JEAN-BAPTISTE: (garçons seulement) 75, rue Booth, Hull.
- 10e années sciences-lettres et sciences-mathématiques
- 11e années générales, sciences-lettres et sciences-mathématiques

ECOLE MARGUERITE-D'YOUVILLE: Boul. Taché, Hull
- 12e années classiques
- Secondaire V

Note: Les élèves déjà inscrits à Marguerite-d'Youville n'ont pas à se présenter avant l'ouverture des classes le 5 septembre.

GATINEAU: Les 24 et 25 août 1967

Pour tous les élèves de Gatineau, Ste-Rose, Templeton et Perkins.

a) ECOLE LAVIGNE: (Garçons) rue Luck, Gatineau
- 8e et 9e années

b) PENSIONNAT STE-MARIE: (Filles) 154, boul. Lorrain, Ste-Rose
- 8e et 9e années

c) ECOLE STE-THERESE: (Filles) 179, rue Broadway Ouest, Gatineau
- 8e années

Note: Les autres cours se donnent à Hull.
Les élèves devront s'inscrire à l'école la plus rapprochée de leur résidence.

PTE-GATINEAU: Les 24 et 25 août 1967

Les élèves de Pointe-Gatineau, Limbour, Cantley et Riviera.

a) ECOLE ST-FRANÇOIS: (Garçons) 100, rue Champlain, Pte-Gatineau.
- 8e et 9e années

b) ECOLE BRUYERE: (Filles) 15, boul Gréber, Pte-Gatineau.
- 8e et 9e années

Note: Les autres cours se donnent à Hull.
Les élèves devront s'inscrire à l'école la plus rapprochée de leur résidence.

AYLMER: Les 24 et 25 août 1967

Les garçons et filles d'Aylmer, Deschênes, Eardley et Quyon

ECOLE ST-JOSEPH D'AYLMER: (Garçons et filles) 100, rue Broad, Aylmer.
- 8e et 9e années
- 10e et 11e années générales, sciences-lettres, sciences-mathématiques

Note: Les autres cours se donnent à Hull.

LA PECHE: Le 5 septembre 1967

Les garçons et les filles provenant de La Pêche, Farm Point, Chelsea, East-Aldfield, Wolf Lake et Wakefield:

ECOLE SACRE-COEUR: La Pêche, Qué.
- 8e et 9e années
- 10e et 11e années générales, sciences-lettres.

PONTIAC: Le 5 septembre 1967

a) ECOLE NOTRE-DAME DU SACRE-COEUR: Chapeau, Qué.
- 8e et 9e années

b) ECOLE NOTRE-DAME DE FATIMA: Fort-Coulonge
- 8e et 9e années
- 10e et 11e années générales et scientifiques

c) ECOLE STE-ANNE: Ile du Calumet, Qué.
- 8e et 9e années

Note: Les élèves doivent fréquenter l'école la plus rapprochée de leur résidence. Pour les autres cours, les élèves du Pontiac devront s'inscrire à Hull.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD: Le 5 septembre 1967

- 8e et 9e années

Note: Les autres élèves devront s'inscrire à l'école la plus rapprochée de leur résidence.

14 août 1967.
OP/mml

OMER PLOUFFE,
Directeur Général des Ecoles.

THE OUTAOUAIS REGIONAL SCHOOL BOARD
GENERAL SCHOOL DIRECTION

ENGLISH SECTION – REGISTRATION

A) DATE: August 24 and 25, 1967: **Hull Metropolitan**
All English students from Hull Metropolitan area must register at:
ST. PATRICK'S HIGH SCHOOL: 325 Laramée Street, Hull.
- Grades 8 - 9 - 10 - 11

B) DATE: September 5, 1967: **Pontiac**
All English students from the Pontiac county will register at the opening of the schools at 9:00 o'clock A.M. as follows:

a) ST. ALPHONSUS HIGH SCHOOL: Chapeau
- Grades 8 - 9 - 10 - 11

b) ST. JOHN'S HIGH SCHOOL: Campbell's Bay
- Grades 8 - 9 - 10 - 11

c) ST. MARY'S HIGH SCHOOL: Quyon
- Grades 8 - 9 - 10 - 11

Note: Students are required to attend the nearest school to their residence.

14-8-67
OP/mml

OMER PLOUFFE,
General Director of Schools.

Me François GROULX
NOTAIRE
désire annoncer que
Me Yvan COUTURE
NOTAIRE
s'est porté acquéreur de son étude légale et invite tous ses clients à le consulter pour tous services professionnels.
Tél. 777-6506

COMMIS-CAISSIERE
DEMANDEE
pour une Caisse Populaire dans Hull. Spécifier âge, expérience et salaire désiré à:
CASIER 205
"Le Droit", 375 Rideau
Ottawa

EMMAUS
Nouveau local
28, rue EDDY
HULL
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.V.P. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
771-5309
663-3277
de 9h. a.m. à 9h. p.m.

9 FOIS SUR 10
VOS MARCHANDS "PAL" EGALENT ou SONT PLUS BAS QUE TOUTE CONCURRENCE

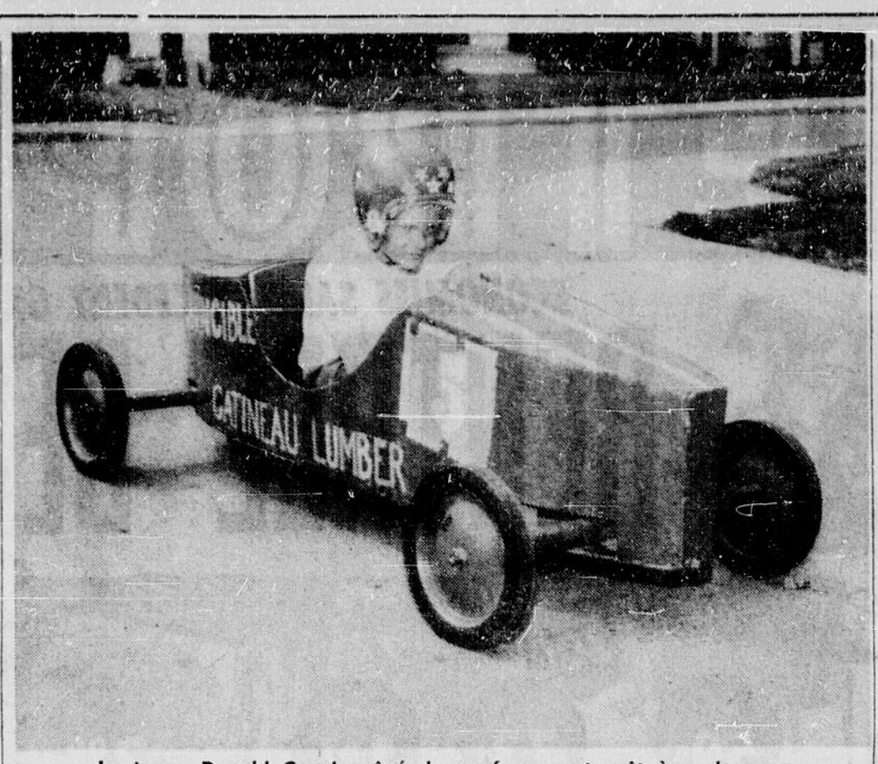
HULL, Qué.
A. Amyot & Fils Ltée
275, boul. St-Joseph
777-5204

HULL, Qué.
Gavard Ltée
35, rue Mangin
777-1681

HULL, Qué.
Pilon Ltée
Distributeur regional
5 boul. Montclair
771-5841

HULL, Qué.
F. Thibault Ltée
63, rue St-Florent
Tél.: 771-5247

EASTVIEW, Ont.
Green Valley Lumber Ltd.
300 ch. Montréal
Tél.: 746-4633



Le jeune Donald Cauchy, âgé de neuf ans, est prêt à se lancer dans la mêlée au volant de son tacot.

Le 17 septembre

125 jeunes participeront à la course nationale de boites-à-savon à Gatineau

Ils étaient 50 au début. Et le 17 septembre, lorsque l'on donnera le signal du premier départ à la tête de "la grande côte" de la rue Main à Gatineau, ils seront plus de 125 jeunes coureurs au volant de leur tacot, tous prêts à s'affronter pour le championnat de la course nationale de boites-à-savon de Gatineau.

Ce qui au tout début a semblé un projet pour amuser les jeunes à l'occasion du Centenaire à Gatineau, a pris une envergure importante à un tel point qu'il est fortement question que la course nationale de boites-à-savon de Gatineau devienne un événement annuel. La Chambre de commerce, la Commission du Centenaire du Canada et les différents corps intermédiaires de Gatineau, ainsi que les autorités civiques se sont mises de la partie pour épauler cette épreuve.

Au cours d'une conférence de presse présidée, mardi soir, par M. Jacques Ambrosio, président de la Chambre de commerce de Gatineau, le coordonateur de cet événement, M. Jean-Paul Charron, a expliqué que la réponse obtenue des jeunes coureurs était des plus encourageantes et qu'elle dépassait en fait les espérances.

Le président du comité de la boite-à-savon de Gatineau, M. Marc Cauchy, partage lui aussi le même optimisme et s'est dit d'ores et déjà assuré que l'épreuve remportera un grand succès.

Un total de $2,000 sera distribué en bourses d'étude par les organisateurs de cette rencontre, le tout grâce à une subvention de la Commission du Centenaire du Canada. Un premier prix de $500 ira au vainqueur de la catégorie A alors que celui qui remportera la palme dans la catégorie B se verra attribuer une bourse d'étude de $300. Chaque participant se verra remettre un trophée et un gilet portant l'écusson de la course nationale de boites-à-savons.

Le 10 septembre, une quarantaine de coureurs de Gatineau se rendront à ville Laval pour participer à une course de tacots à cet endroit. La semaine suivante, ce sera au tour des jeunes pistards de la Métropole de remettre la politesse à leurs collègues de Gatineau. Les organisateurs de la course à Gatineau sont déjà assurés qu'une cinquantaine de jeunes coureurs montréalais participeront à l'épreuve du 17 septembre. Celle-ci s'adresse aux jeunes âgés de neuf à 15 ans.

Les organisateurs, en collaboration avec la Commission du Centenaire verront à héberger les jeunes visiteurs. L'enregistrement se fera à l'école Jean XXIII, rue Magnus, à compter de dix heures le samedi 16 septembre. Le soir à sept heures un programme de variétés pour tous les jeunes de Gatineau a été prévu à l'école St-René-Goupil.

Le lendemain, à midi trente, un grand défilé se rassemblera à l'hôtel Ambassador pour ensuite se rendre à la rue Main. Le départ des courses aura lieu à deux heures.

Ecole

Trois écoliers ont été félicités par leur directeur après avoir fait l'école buissonnière. Au cours de la journée passée sur la plage ils ont sauvé un nageur en péril.

Quaker

Cinq familles anglaises de Quaker ont décidé de fuir la société moderne une fois pour toutes. Elles ont acheté une petite île à l'ouest de l'Ecosse pour s'adonner à l'agriculture.

DOULEURS AU DOS
Ne dites pas avoir tout essayé si vous avez ignoré la
CHIROPRATIQUE
•
E.-F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayons X
137, rue Notre-Dame,
Hull — 771-1447

BINGO
SALLE R.A.
GATINEAU
TOUS LES JEUDIS SOIR
8 h.
GROS LOT
$1500
52 numéros
PETIT LOT
$100
8 numéros

Piscine intérieure

L'échevin Maurice veut une étude

Le Comité exécutif de Hull a reçu le mandat de retenir, si nécessaire, les services d'architectes pour établir les plans, les devis et le coût de construction d'une piscine intérieure.

Le conseiller J.-Alexis Maurice, lors de la réunion de mardi soir, a en effet proposé que le Comité exécutif voit à ce qu'une étude détaillée de ce projet soit effectuée. M. Maurice a suggéré de construire cette piscine à l'aréna de Hull.

Pour sa part, le conseiller Edgar Chénier a souligné qu'il appartenait au Conseil de prendre ses responsabilités et de faire exécuter ce travail et non pas à la Commission des loisirs ou encore à la Commission de l'aréna. "D'ailleurs, a-t-il ajouté, c'est moi qui se présente devant les contribuables lors des élections. Ce ne sont pas les membres de la Commission de l'aréna."

Le Conseil a été unanime dans sa recommandation au Comité exécutif.

BLONDIN MOTORS



LOU LAROCQUE
invite ses nombreux clients et amis à venir voir les magnifiques FORD, FALCON, MUSTANG 67 ainsi que de très bonnes voitures d'occasion.
AUCUN COMPTANT REQUIS
BLONDIN MOTORS
198 Montcalm, Hull
777-5251
Rés.: 233-3362

REPARATIONS GENERALES
Spécialité: Volkswagen
Mécanicien licencié
NOTRE-DAME ESSO
153, rue St-Etienne, Hull
777-9061

OUVERT 8 A.M. à 7 P.M.
TOUS LES JOURS — Jusqu'à 9 h. les jeudis et vendredis

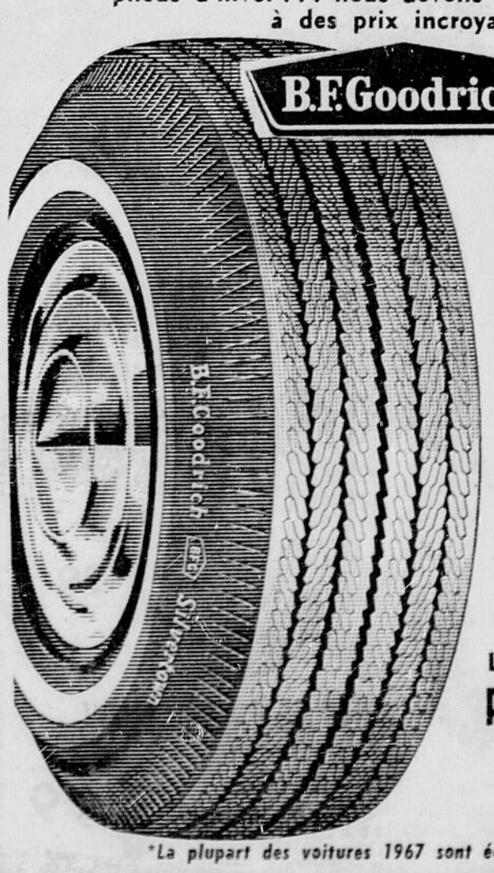
ATELIER DE PNEUS ROLAND PETIT & FILS TIRE SHOP



67, rue Victoria HULL
777-4237

VENTE D'ENTREPOT

DU MANUFACTURIER... afin de faire de la place pour les pneus d'hiver... nous devons sacrifier ces pneus à des prix incroyables !



B.F.Goodrich PNEUS
825 x 14
Flancs blancs — "Silvertown 660 o.e."*
Ord. 43.40
24.99
4 pour 90.00

Le fameux
PNEU Princeton x 1000
à flancs rouges — 4 plis nylon — toutes les grandeurs.
Ord. 44.20

*La plupart des voitures 1967 sont équipées avec ces pneus

• Livraison gratuite dans Hull et Ottawa • INSTALLATION GRATUITE • Service rapide

Quantité limitée...
PNEUS rechapés
900 x 14
12.00

Un siècle de crimes

Des machinations nées de puissants cerveaux se terminent en échec

Au cours du dernier siècle de l'histoire du crime au Canada, la justice s'est vue confrontée avec plusieurs machinations nées de puissants cerveaux. La plupart ont été des échecs, cependant. Voici l'histoire de quelques coups bien montés qui tournèrent en fiascos, ainsi que le cas d'un travail intelligent qui réussit.

Cabriole à Brockville

La plus importante entreprise jamais menée à terme en matière de perçage de coffre-fort fut réalisée avec l'efficacité d'un ordinateur, à Brockville, en Ontario, dans la nuit du 3 mai 1958. La seule erreur fut que l'un des perceurs oublia son carnet de banque sur les lieux.

Pendant des mois, un groupe d'hommes avaient mesuré en long et en large le vieil édifice de pierre à chaux de la société de trust et d'épargne de Brockville. Cette nuit-là, ils s'introduisirent dans un bureau situé au-dessus de l'étage de la société et, après avoir pratiqué une ouverture dans le plancher, ils descendirent près d'une tonne d'outils: bonbonnes d'acétylène, pinces-monseigneur, chalumeaux, et même un ventilateur pour évacuer la fumée. Puis ils se mirent tranquillement à pratiquer une ouverture à travers deux pieds de briques, de ciment et d'acier recouvrant la chambre forte.

Peu avant l'aube, les experts quittèrent la banque avec au moins $3,350,000 en valeurs, argent liquide et bijoux trouvés dans la réserve de la compagnie et dans plusieurs coffrets personnels judicieusement choisis. Le total de valeurs négociables et non-négociables aurait atteint $10 millions. Le procureur général de l'Ontario, Kelso Roberts, révéla que $3,350,000 en obligations payables au porteur avaient été emportées. Cet exploit reléguant loin en arrière le vol de $1,318,000 à la compagnie Brink de Boston, en 1950.

En fouillant les débris de maçonnerie, après le vol, la police trouva un livret de banque au nom de René Martin, agent d'immeubles âgé de 23 ans, de Montréal. Son arrestation mena à la récupération de $500,000 en obligations payables au porteur et $600,000 de bons nominatifs qui avaient été déposés dans un coffret d'une gare ferroviaire. Martin fut condamné à 12 ans de prison.

Il fut le seul à comparaître à la suite du cambriolage, bien que cinq hommes eussent vraisemblablement participé à l'opération. Mais au cours des quelques années suivantes, divers paquets d'obligations furent découverts au Canada, dans plusieurs villes américaines et en Suisse, et au moins cinq personnes furent incarcérées pour recel. En définitive, quelque $350,000 de bons au porteur sont restés introuvables, mais les chiffres officiels sont assez peu précis là-dessus.

Un voleur imaginatif

Le 1er mars 1966, par une soirée de grand vent, deux hommes vêtus d'uniformes d'Air Canada et conduisant un camion volé à cette société s'approchèrent du débarcadère à l'aéroport de Winnipeg. Après avoir apposé leurs signatures sur des reçus pour $383,000 en lingots d'or qui venaient d'arriver sur un appareil de TransAir depuis les mines du nord ontarien pour être transférés à destination de la Trésorerie d'Ottawa, les deux hommes repartirent en camion.

Deux semaines plus tard, la police découvrit les lingots manquants dans un banc de neige, derrière le domicile de l'avocat Harry Backlin, de Winnipeg. Leishman fut arrêté à l'aéroport de Vancouver, ayant dans sa poche un billet vers l'Orient. On l'accusa de vouloir manquer à sa parole: il venait d'être relâché après avoir purgé une partie de sa peine pour deux vols de banques à Toronto. Trois autres personnes furent également arrêtées.

Pendant qu'il attendait son procès pour vol d'or, Leishman dirigea une évasion de 10 détenus de la prison de Headingley: les fugitifs s'étaient armés de fusils trouvés dans l'arsenal de l'institution. Six d'entre eux avaient été repris, 24 heures après.

Leishman, pilote amateur, vola un avion privé sur une piste, en compagnie des trois autres évadés et s'élança au-delà de la frontière américaine.

A deux postes de ravitaillement, le voleur facétieux fit passer son groupe pour des acheteurs de bétail qui se dirigeaient vers le Texas. Mais deux jours après l'évasion, les hommes furent repris au milieu d'une fusillade de policiers à Gary, en Indiana, après qu'un propriétaire de bar les eut repérés qui venaient d'abandonner l'avion.

Revenu à Winnipeg, Leishman fut placé sous surveillance spéciale mais cela ne le retint pas. Il démonta la serrure de sa cellule et prit la clef des champs. On le reprit plus tard dans une cabine téléphonique, alors qu'il tentait apparemment d'appeler à l'aide. Il écopa de 14 ans de prison.

Vol en douce

Ne pouvant regarder la parade du cirque Barnum, les employés de la Banque de la Nouvelle-Ecosse décidèrent de ferme s'installer dans un coin. mer à clé l'entrée principale et

A la même heure, un homme bien vêtu sonna à la porte de l'autre côté de l'édifice et demanda à la femme du gardien la permission de reprendre un papier qu'il avait échappé dans une fente du trottoir. Elle le laissa entrer.

Avant que le personnel revienne, l'homme avait disparu, et avec lui, $21,600. Les journaux du temps ne semblent pas indiquer que l'argent ou l'étranger aient jamais été retrouvés.

A l'âge de 29 ans, il était la merveille financière de la Lettonie d'avant-guerre dont il détenait le portefeuille des Finances. En 1950, quand son pays fut devenu partie de la Russie, il enseignait à Ottawa tout en travaillant le soir pour le gouvernement, ce qui lui donnait $100 par mois. A la fin de la même année, il était devenu empereur économique de Terre-Neuve, avec un salaire de $25,000. Quatre ans plus tard, on le retrouvait en prison pour une fraude de $200,000.

Après que Terre-Neuve fût entrée dans la Confédération en 1949, le Premier ministre Joseph Smallwood appela de gros investissements dans l'industrie en vue d'amener cette région, arriérée sur le plan économique, à la hauteur du reste du Canada. Il engagea Valdmanis comme directeur général du développement économique.

Son salaire faisait du Lettonien l'un des fonctionnaires les mieux rémunérés de tout le pays à ce moment-là, ce qui précipita une consultation populaire générale que Joey Smallwood remporta facilement comme d'habitude. Plus tard, Valdmanis fit ajouter $5,000 par an à son salaire, à titre de président de la société de Terre-Neuve et du Labrador, agence de développement du gouvernement.

Sans qu'on le sût il recevait également des ristournes substantielles de firmes européennes qu'il choisissait pour s'établir dans la province, avec l'aide généreuse du gouvernement terre-neuvien.

La meche fut éventee au début de 1954, quand un industriel, qui avait cru à tort que l'argent allait au Premier ministre, informa Smallwood dès qu'il eût appris la vérité.

On ne pus jamais établir entièrement le montant des "commissions" touchées par Valdmanis. Quand il fut arrêté, il avait déjà acheté une usine de transformation du poisson au Nouveau-Brunswick, et les chiffres mentionnés dans les actes d'accusation contre lui totalisaient quelque $470,000. Il plaida coupable à l'accusation d'avoir fraudé le gouvernement de Terre - Neuve de $200,000 et fut condamné à quatre ans de prison.

CKCH à L'EXPO

PARC LANDSDOWNE, OTTAWA

présente

OPERATION

"SPÉCIAL JEUNESSE"

de 4 h. 05 à 6 h. et de 8 h. 45 à 10 h. 15

PRES DE L'EDIFICE PURE FOOD

Votre hôte



YVES SAUVÉ

* DANSE POUR LES JEUNES!
* DANSEUSES A GO-GO!
* DES PRIX A GAGNER!

CKCH – RADIO 97
OPERATION "SPECIAL JEUNESSE"
NOM .....
ADRESSE .....

COMPLETEZ CE COUPON ET DEPOSEZ-LE DANS LA BOITE AU STAND

ET EN PLUS: SERVICE DE NOUVELLES EN DIRECT SUR LES EVENEMENTS DE L'EXPO A TOUS LES MOMENTS DE LA JOURNEE ET REPORTAGE DU TIRAGE DE L'AUTO DIRECTEMENT DE L'ESTRADE TOUS LES SOIRS A COMPTER DE 10 H. 30.

97 AU CADRAN POUR RADIO-EXPO

UN PRODUIT CANADIEN DE RÉPUTATION MONDIALE

BINGO
tous les jeudis soir
à 8 h.
SALLE DES CHEVALIERS DE COLOMB
BUCKINGHAM
15 parties régulières
PETIT LOT
$850
54 NUMEROS
5 parties spéciales
2 GROS LOTS
$850
$850
ADMISSION: $1.00



C'est une question de goût.

Sûrement. Puisque Black Label est la bière qu'on aime dans plus de 60 pays! Au Québec, elle est de jour en jour plus populaire. C'est une question de goût. Goûtez-y. Vous l'aimerez vous aussi!

Bière Black Label

LE DROIT ☆ ☆ ☆ CINÉMA — THÉÂTRE — CONCERTS ☆ ☆ ☆

MARLON BRANDO
ANJANETTE COMER
JOHN SAXON
THE APPALOOSA
TECHNICOLOR
— Aussi —
SPECTACLE TOUT EN COULEUR
GARY LEWIS AND THE PLAYBOYS · FREDDIE AND THE DREAMERS · THE TURTLES · DOBIE GRAY · THE ASTRONAUTS
It's way out!
OUT OF SIGHT
A L'AFFICHE !
REFRIGERATED AIRCONDITIONING
CENTRE
SMOKING IN THE LOGES

STAR-TOP
DRIVE-IN GYRVILLE ROAD
DORIS DAY
ROD TAYLOR
ARTHUR GODFREY
The Glass Bottom Boat
PANAVISION METROCOLOR
A L'AFFICHE !
Mister BUDDWING
James Garner · Jean Simmons
Suzanne Pleshette and Angela Lansbury

A L'AFFICHE !
10 FOIS MEILLEUR ! QUE "LE GENDARME DE ST-TROPEZ"
FOIS PLUS FORT ! QUE "LE CORNIAUD"
FOIS PLUS DRÔLE ! QUE "LE GENDARME A NEW-YORK"
★★★★ PARIS-MATCH
Sensationnel !
QUAND FANTOMAS PASSE LE CAFARD TREPASSE !
AVEC LOUIS DE FUNÈS !
FULGURANT FOU-RIRE FANTASTIQUE !
LOUIS DE FUNÈS JEAN MARAIS
FANTOMAS
AUSSI "LES RATS DU TROTTOIR"
en SCOPE et en COULEURS
HORAIRE : sem. 6.32 - 9.54; dim. 12.30 - 3.36 - 6.32 - 9.54
Stationnement gratuit
CLIMATISE POUR VOTRE CONFORT
CINÉMA VENDÔME
HULL — 776-1440
PLACE CARTIER

CINEMA DE PARIS TEL.: 777-2403
185, rue LAVAL — HULL
A L'AFFICHE !
ÉTRANGE ! BIZARRE ! CHOQUANT ! AUSSI
SUR LA SCÈNE EN PERSONNE
LE MAITRE DU BIZARRE
Giovani Iuliani vous introduira dans le monde incroyable des phénomènes humains !
A L'ÉCRAN
Les ERREURS et les CAPRICES de la NATURE chez les HUMAINS
* Les soeurs siamoises peuvent-elles se marier ?
* Un nain peut-il aimer une femme normale ?
L'AMOUR chez les MONSTRES
UNE HISTOIRE D'AMOUR FANTASTIQUE
TOUT EST VRAI
et le FILM "BARBOUZE CHÉRIE" EN COULEURS !
3 ATTRACTIONS EXTRAORDINAIRES VOTRE SEULE ET UNIQUE CHANCE DE LES VOIR
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi. Autres jours, ouverture des portes à 6h.

NOTRE PLUS GRANDE PROGRAMMATION ESTIVALE !
Cool 20th CENTURY THEATRES

"L'un des 10 meilleurs films de l'année !" — New York Daily News, Los Angeles Times
"Fascinant" Revue Life
20th Century-Fox presents
THE SAND PEBBLES
Commandes par tél. acceptées
RECOMMANDÉ POUR ADULTES
NELSON air conditioned
975 RIDEAU at NELSON · 232-4880
Mat. mer., sam., dim. et congés: 2h. p.m. Soirées: lun. au sam. 8h. p.m. — Dim. 7h. 30

Cinémas ODEON Theatres
DEMAIN ! 1.30 — 4.05 — 6.40 — 9.20
AVENTURES PALPITANTES !
SPARTACUS
TECHNICOLOR®—PANAVISION®
KIRK DOUGLAS • LAURENCE OLIVIER
SOMERSET SEUL. ENFANTS 50c
Aussi au Drive-In "LAST OF THE FAST GUNS"
SOMERSET · QUEENSWAY DRIVE-IN THEATRE

3e SEMAINE "FRAPPANT !" —Newsweek
SUPERBE FILM A NE PAS MANQUER" —Harper's Bazaar
The Endless Summer
FILM COULEUR DE BRUCE BROWN
A tous les jours à: 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.35 - 9.35
LITTLE ELGIN

COMMENCE CE SOIR !
He battled his way from the backwoods to the bigtime !
TEX RITTER · SONNY JAMES · FARON YOUNG · LORETTA LYNN · PORTER WAGONER · THE WILBURN BROTHERS · HENNY YOUNGMAN · WAYLON JENNINGS
NASHVILLE REBEL
From AMERICAN INTERNATIONAL
TECHNICOLOR — TECHNISCOPE
Auto-Sky DRIVE IN Baseline (Prescott Hwy) 722-2653
AUTRE SUCCES "OPERATION HURRICANE"

COLUMBIA PICTURES Presents
SIDNEY POITIER
ADULTES
3e SEMAINE
In JAMES CLAVELL'S PRODUCTION OF
"TO SIR, WITH LOVE"
TECHNICOLOR®
ELGIN
Tous les jours : 1.30 - 3.35 - 5.40 - 7.35 - 9.30

2e SEMAINE "REMPLIE D'ACTION !"
THE BIG ONE WITH THE BIG TWO !
1.30 3.40 7.35 HOWARD HAWKS presents JOHN WAYNE ROBERT MITCHUM EL DORADO TECHNICOLOR®
JERRY LEWIS THE ERRAND BOY 3.40 - 7.35
AIR CONDITIONED RIDEAU
BRITANNIA DRIVE-IN

Tous sièges réservés au guichet par téléphone ou commandes postales
COLUMBIA PICTURES PRESENTS
ELIZABETH TAYLOR RICHARD BURTON
IN THE BURTON-ZEFFIRELLI PRODUCTION OF
THE TAMING OF THE SHREW
TECHNICOLOR® FILMED IN PANAVISION® A ROYAL FILMS INTERNATIONAL/FAI PRODUCTION
Le soir: dimanche à vendredi 8h.30 — Le samedi et jours de congé: 6h. et 9h. du soir. Matinées: mer., sam., dim. et jours de congé: 2h. de l'après-midi
On accepte les commandes par téléphone, tous les jours de 11h. du matin à 9h. du soir, le dimanche: à compter de 1 h. p.m. Composez 728-2333 — 728-2959
AIR CLIMATISE
Elmdale theatre

Horaire des Cinémas

BUCKINGHAM — "Journal d'une femme en blanc" (AR). "L'Espionne de Madrid" (A). Tous les soirs 6.30 - 8.00.

CAPITOL — "The Dirty Dozen" (A). 1.00 - 3.35 - 6.15 - 9.00. Dern. 8.50.

CARTIER — "Pyjama pour deux" (A) 6.00 - 9.20. "Fièvre sur la ville" (A) 7.50.

CENTRE — "The Appaloosa" (A) 12.00 - 3.10 - 6.20 - 9.40. "Out of Sight" (Aa) 1.35 - 4.45 - 8.10.

CINEMA DE PARIS — "L'Amour chez les monstres" (AR). "Barbouze chérie" (A). Tous les soirs à partir de 6.00.

CINEMA VENDOME — "Fantomas" (Aa) 6.32 - 9.54. "Les rats du trottoir" (AR) 8.27. Dern. 8.15.

ELMDALE — "The Taming of the Shrew" (A). Matinées: merc., sam., dim. et congés: 2.00. Soir: dim. à ven.: 8.30 sam. et congés: 6.00 - 9.00.

ELGIN (main) — "To Sir, with Love" (A) 1.30 - 3.35 - 4.40 - 7.35 - 9.30. Dern. 9.20.

LITTLE ELGIN — "The Endless Summer" (T) 1.30 - 3.30 - 5.35 - 7.35 - 9.35. Dern. 9.10.

LAURENTIEN — "L'Enfer du Dunkerque" (A). "La Femme Reptile" (?) Tous les soirs à partir de 6.30.

LINDEN — "Macabre" (A) 1.40 - 5.00 - 8.20. "The Game is Over" (D) 1.00 - 3.10 - 6.30 - 9.50. Dern. 8.05.

MAYFAIR — Théâtre fermé jusqu'à samedi.

NELSON — "The Sand Pebbles" (A). Matinées: merc., sam., dim. et congés 2.00. Soirées: lun. à sam. 8.00. Dim. 7.30.

REGENT — "The Naked Runner" (?) 1.10 - 3.14 - 5.18 - 7.25 - 9.32. Dern. 9.12.

RIALTO — "Master of Terror" (?) 1.00 - 6.10. "Hush, Hush, Sweet Charlotte" (AR) 2.30 - 7.50. "The Man Who Could Cheat Death" (A) 4.50 - 10.10. Dern. 6.10.

RIDEAU — "El Dorado" (3) 1.30 - 5.40 - 9.35. "The Errand Boy" (Aa) 3.40 - 7.55. Dern. 7.50.

SOMERSET — "The War Wagon" (Aa) 1.30 - 3.35 - 4.40 - 7.45 - 9.50. Dern. 9.30.

CINEMAS EN PLEIN AIR

ALADDIN — "Arabesque" (A). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

AUTO-SKY — "Nashville Rebel" (Aa). "Operation Hurricane" (?). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

BRITANNIA — "El Dorado" (3). "The Errand Boy" (Aa). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

ODEON QUEENSWAY — "The War Wagon" (Aa) "If A Man Answers" (A). Guichet ouvert à 7.30.

STAR-TOP — "Glass Bottom Boat" (Aa). "Mr. Buddwing" (A). Guichet ouvert à 7.30. Films au crépuscule.

Classification d'après le nouveau système de cote

Les appréciations portent essentiellement sur la valeur humaine et chrétienne des films.

Convenance pour les jeunes: (e) enfants — (a) adolescents.

Valeur artistique:
1—chef-d'oeuvre
2—remarquable
3—très bon
4—bon
5—moyen
6—pauvre
7—minable

*Il est à noter que seulement les nouveaux films, pour l'instant seront classifiés d'après le nouveau système. L'ancienne méthode sera appliquée dans les autres cas.

Ancienne méthode: T — Tous: Films visibles . . par tous, y compris les enfants.

Aa—Adultes et adolescents: Films qui peuvent être vus sans danger par les spectateurs qui fréquentent ordinairement les salles de cinéma (16 ans et plus.)

A —Adultes: Films qui ne conviennent qu'aux gens qui possèdent une certaine expérience de la vie et qui ont atteint un degré moyen de maturité intellectuelle, morale et spirituelle. Ces films ne conviennent généralement pas aux adolescents.

AR—Adultes, des réserves: Films qui s'adressent aux seuls adultes particulièrement avertis, c'est-à-dire à ceux qui possèdent une formation supérieure à la moyenne sur les plans intellectuel, moral et spirituel. Ces films ne conviennent jamais aux adolescents.

D —A déconseiller: Films ne pouvant que nuire à la majorité des adultes et porter préjudice à la santé spirituelle et morale de la société. Même les adultes avertis doivent s'abstenir de voir de tels films.

P —A proscrire: Films nettement condamnables aux points de vue moral et religieux.

Films à l'affiche

L'appréciation morale des films ci-dessous est tirée des fiches de l'Office catholique national des techniques de diffusion Ces films sont soit à l'affiche des théâtres du diocèse à l'heure actuelle ou le seront dans un avenir rapproché. Nous vous suggérons de conserver ces fiches pour consultation future.

The Appaloosa — Adultes

Américain. 1966. 99 min. Techniscope. Technicolor. Western réalisé par Sidney J. Furie, avec Marlon Brando, John Saxon et Anjanette Comer, d'après un roman de Robert MacLeod.

Matt Flecher revient dans son village natal pour entreprendre l'élevage de chevaux. Un bandit mexicain, Chuy Medina, s'empare de son seul cheval, un superbe étalon. Matt décide re reprendre sa bête et se rend au repaire de Medina. Aidé par la maîtresse du bandit, il parvient à échapper à la main, après quoi il s'enfuit avec la jeune femme. Medina se lance à sa poursuite, mais Matt réussit à l'abattre et à reprendre son cheval.

Après avoir fait carrière en Angleterre, le réalisateur canadien Sidney Furie a tourné là son premier film aux Etats-Unis. Il utilise dans ce western les recherches picturales qu'il avait essayées dans "The Ipcress File". Le rythme s'en trouve quelque peu ralenti, mais les images sont uniformément belles et l'atmosphère de tension est bien maintenue tout au long du récit. Marlon Brando impose une curieuse personnalité au héros et l'interprétation est excellente dans l'ensemble.

Appréciation morale : **L'histoire de ce film se déroule dans un fort climat de tension et de violence. Des relations irrégulières sont évoquées avec une certaine discrétion.**

Mister Buddwing — Adultes

Américain. 1965. 95 min. Drame psychologique réalisé par Delbert Mann, avec James Garner, Suzanne Pleshette et Jean Simmons, d'après le roman "Buddwing" d'Evans Hunter.

Un homme se réveille un matin dans un parc de New York pour s'apercevoir qu'il est amnésique. La vue d'une étudiante lui rappelle le nom d'une femme qu'il a aimée et épousée. La rencontre d'une jeune actrice provoque chez lui de nouveaux souvenirs en particulier celui d'une sérieuse crise conjugale. Entraîné dans une salle de jeu clandestine par une troisième femme, il retrouve enfin au milieu de la fièvre ambiante, son identité et se souvient du choc qui lui a fait perdre la mémoire. Il peut enfin rejoindre sa jeune femme qui se trouve en danger de mort.

Le sujet ne manque pas d'intérêt bien qu'il ait été souvent traité à l'écran et la réalisation est celle d'un homme qui connaît son métier. Mais l'agencement des situations est présenté de façon trop arbitraire et le dialogue se fait souvent envahissant. James Garner ne varie pas beaucoup son jeu dans le rôle de l'amnésique alors que ses partenaires féminines imposent leur présence en peu d'images.

Appréciation morale : **Ce film contient des éléments de réflexion sur les exigences de la vie à deux.**

"Any Wednesday" à "La Poudrière"

Le Théâtre international de Montréal, dont les locaux sont situés dans l'historique "Poudrière" de l'île Sainte-Hélène, annonce par la voix de sa directrice Jeanine Beaubien, qu'il mettra à l'affiche à partir du 22 août, l'amusante comédie de Muriel Resnik, "Any Wednesday".

La première pièce de théâtre de Mlle Resnik, "Any Wednesday", a été créée à New-York, le 18 février 1964, et a connu un succès immédiat. Les rôles principaux étaient joués par Don Porter et Sandy Dennis. Cette dernière a été nommée la meilleure actrice de l'année pour son interprétation du rôle de la charmante écervelée, maîtresse d'un beau financier à la parole et au mensonge facile.

Le public et les critiques ont accueilli avec enthousiasme cette légère comédie et la pièce a été présentée sans interruption pendant deux ans et demi aux Etats-Unis, en Europe et en Amérique du Sud. Les critiques ont loué le style de l'auteur, la fraîcheur, l'humour brillant et l'atmosphère de saine gaieté qui se dégagent de la pièce, tout coamme l'autorité et l'individualité des quatre personnages qui sont tout de même interdépendants.

Jusqu'à maintenant, le théâtre de "La Poudrière" a présenté, dans le cadre du Festival mondial, "La main passe" et "Never Too Late". La présentation de la pièce "Any Wednesday" se fera dans le même esprit de détente et de bonne humeur.

LINDEN Jusqu'à mercredi
2 FILMS EN COULEUR
"MACABRO"
"THE GAME IS OVER" Jane Fonda
Rialto

GREGORY PECK · SOPHIA LOREN
ARABESQUE
TECHNICOLOR®
PLUS 2nd BIG HIT !
JAMES STEWART
THE STAR OF "SHENANDOAH" IN THE ADVENTURE THAT MATCHES THE MIGHT OF TEXAS !
MAUREEN O'HARA
"THE RARE BREED"
822-2254
ALADDIN DRIVE-IN
rue Bank aux limites de la ville

Celebrating Canada's Centennial
FAMOUS PLAYERS THEATRES
Nous Fêtons le Centenaire du Canada
COMMENCE DEMAIN !
AUDREY HEPBURN · ALBERT FINNEY
TWO FOR THE ROAD
REGENT BANK AT SPARKS 235-5111
Termine aujourd'hui — Sinatra dans "THE NAKED RUNNER"
• BRISANT TOUS LES RECORDS !
TOUS LES JOURS à compter de 1 h. p.m.
LE DIMANCHE à compter de 1 h. 30 p.m.
ADULTES
METROCOLOR
MARVIN · BORGNINE · BRONSON · BROWN · CASSAVETES · JAECKEL · KENNEDY · LOPEZ · MEEKER · RYAN · SAVALAS · WALKER
The Dirty Dozen
Capitol
Tél.: 232-1579
CLIMATISE

LA VIE ARTISTIQUE



Le rideau se lève...

par Edgard Demers

Marty Allen et Steve Rossi ont la réplique facile à la ville comme à la scène

La tradition veut que les étoiles de la Grande estrade à l'Exposition du Canada central donnent une conférence de presse, le dimanche soir, au parc Lansdowne. C'est ce qu'a fait le chanteur Pat Boone. Quant à Marty Allen et Steve Rossi, ils se sont fait attendre jusqu'à lundi soir. Le comique et le chanteur devaient rencontrer la presse au cours de l'après-midi de lundi. Le rendez-vous fut annulé. Un autre fut fixé à 7h. 45 derrière la scène de la Grande estrade. Cette fois, Allen et Rossi furent fidèles au rendez-vous.

Dès les premières réponses aux questions des représentants de la presse, de la radio et de la télévision, nous comprimes à quel point Allen et Rossi se complétaient parce que justement ils se connaissaient bien et pouvaient anticiper leurs réactions respectives. Tout au long de la conférence de presse, il n'y a pas eu d'incident où l'un tentait de supplanter l'autre.

Toutefois, Steve Rossi, un gaillard à la voix superbe et le compère sérieux, a révélé qu'il avait la réplique spirituelle aussi facile que son camarade Allen. Quant à ce dernier, il n'est pas de ces comiques qui forcent la note pour que tout tourne au drôle. Il peut parler sérieusement.

Mais ce sont ses répliques du tic au tac que l'on préfère retenir.

Question : "Qui des deux joue au golf ?"

Allen : "Ce n'est sûrement pas moi, je ne sais même pas tenir le "caddy".

Steve Rossi passe un bon nombre de ses heures libres à jouer au golf. N'est-ce pas là le sport favori, semble-t-il, des chanteurs de charme ?

Allen examine le veston vert et brun de l'intervieweur Les Lye, de CJOH. L'agencement des couleurs lui rappelle sans doute un savant camouflage, car Allen a cette réflexion : "Si jamais il y a une guerre, vous pouvez toujours vous enfouir dans votre veston."

Les intervieweurs se succèdent, les questions aussi et les réponses de Marty Allen et Steve Rossi continuent à amuser. On se demande s'ils auront quelque chose de drôle à dire pour leur spectacle. Une heure plus tard, ils prouvaient devant des milliers de spectateurs que leur humour est intarissable.

Auparavant, nous devions tout connaître de ces deux sympathiques étoiles américaines. Pour ne pas tout répéter ce que nous avons dit à leur sujet dans une chronique de la semaine dernière, rappelons que le duo Allen et Rossi a vu le jour par l'entremise du regretté Nat King Cole, il y a huit ans. Lors de leur tournée initiale, ils tinrent l'affiche au club Gatineau. Donc, la région ne leur est pas inconnue.

Avant de les quitter, nous leur avons demandé quels étaient leurs projets pour les prochains mois. Ils ont signé un contrat pour des apparitions à la télémission de Dean Martin dès le mois d'octobre. Le 1er novembre, Allen et Rossi seront devant les caméras des studios 20th Century-Fox pour les premiers tours de manivelle du film "The Mating Game".

Le grand public a une dernière chance de voir et d'entendre Marty Allen et Steve Rossi, ce soir, à 8 h. 30, à la Grande estrade du parc Lansdowne. Ils font partie du spectacle de Pat Boone.

DE CECI ET DE CELA

Des étoiles chez Nate . . . C'est là que se sont rendus *Allen et Rossi*, tard lundi soir, pour casser la croûte . . . Plusieurs têtes se sont détournées, dont celle des journalistes *Henri Laperrière, Guy Béland et Norman Dugas . . .*

De la suite dans les chroniques . . . Au sujet du *Carrousel militaire des Forces armées canadiennes* . . . Si la *France* permet à 780 gendarmes de se produire à *EXPO 67*, pourquoi le *Canada* ne peut-il pas en faire autant avec ses soldats, marins et aviateurs en spectacle . . . Au sujet de *"La Manic"* . . . *Donald Lautrec* est rentré à Montréal, hier . . . La Société Radio-Canada lui a donné une réception . . .

Un autre chansonnier barbu . . . C'est *Robert Grégoire* . . . Il fera sa rentrée à la discothèque *"Le biniou"*, vendredi soir, à 9 h. 30 . . . Les portes ouvrent pour les jeunes à 8 h. 30.

Cartier HULL QUEBEC
CE SOIR
2 versions françaises en Technicolor
"PYJAMA POUR DEUX"
version de "Pyjama For Two"
Doris Day — Rock Hudson
"FIEVRE SUR LA VILLE"
version de "Bus Riley In Town"
Ann Margret — Michael Parks

LAURENTIEN GATINEAU — 663-4515
JUSQU'A SAMEDI !
L'ENFER DU DUNKERQUE
Jean-Paul Belmondo
AUSSI — EN COULEUR
"La femme reptile"

Concert gratuit demain le jeudi 24 août, à 2 h. p.m.
devant la
GRANDE ESTRADE
Une seule représentation
La musique de la Garde Républicaine de Paris
EXPOSITION DU CANADA CENTRAL
ENTREE AU PARC — ADULTES: 50c
ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS, GRATUITEMENT



EN BONNE COMPAGNIE — La comédienne Françoise Robitaille a profité d'une brève pause lors de la conférence de presse que donnaient, lundi soir, Marty Allen, à droite, et Steve Rossi au parc Lansdowne pour leur demander leur autographe. Ils se sont pliés à la demande de la jeune comédienne avec plaisir comme le laisse voir notre photographie. (Photo Champlain Marcil)

Jack Valenti au congrès de l'industrie cinématographique qui se déroulera à Toronto



JACK VALENTI
... De Hollywood à Toronto ...

TORONTO — M. Jack J. Valenti, président de la Motion Picture Association of America Inc., sera le premier conférencier à prendre la parole lors du Congrès et de l'Exposition de l'industrie cinématographique du Canada de 1967. Le congrès et l'exposition annuels auront lieu en l'édifice Queen Elizabeth, Exhibition Park, à Toronto, du 25 au 27 septembre prochain.

M. Jack Fitzgibbons, président du congrès, a déclaré que de nombreux dirigeants de l'industrie cinématographique du Canada et des Etats-Unis y prendront part en compagnie de quelques vedettes de cinéma de Hollywood.

Le congrès et l'exposition sont commandités par l'Association des salles cinématographiques du Canada, l'Association nationale des concessionnaires et l'Association des distributeurs de films cinématographiques du Canada.

Les manufacturiers d'équipement et les fournisseurs de l'industrie cinématographique ont déjà réservé les deux tiers de la superficie d'étalage de la salle d'exposition du Queen Elizabeth. Doté de 1,346 sièges, le théâtre du Queen Elizabeth sera affecté à la projection d'épreuves de nouveaux films qui seront présentés sur les écrans vers la fin de l'année et en 1968.

M. Valenti qui, du 22 novembre 1963 au 16 mai 1966, assuma les fonctions d'assistant spécial du président des Etats-Unis Lyndon Johnson, est récemment retourné du Festival du film de Moscou où il remarqua que les 12 films américains présentés avaient attiré plus de la moitié de l'assistance du festival. Il fut élu à la présidence de la Motion Picture Association of America, le 11 mai 1966, de la Motion Picture Export Association of America, le 7 juin 1966, et de l'Association of Motion Picture and Television Producers, le 28 juin 1966, à Hollywood.

Avant de se joindre au personnel du président Johnson, M. Valenti avait été l'organisateur et le co-fondateur de "Weekly" et d'une agence de publicité à Houston, au Texas, en 1952. Quatre années plus tard, il fut élu "Le jeune homme le plus remarquable de Houston".

M. Valenti décrocha son B. Sc. à l'Université de Houston en 1946. Son éducation fut interrompue par ses deux années de service dans l'Armée de l'Air des Etats-Unis. Avec 51 missions de combat à son actif, il se vit décerner la Croix du service aérien distingué et la Médaille du Corps d'Aviation à quatre étoiles.

En 1948, il obtint sa maîtrise en administration commerciale de Harvard. Son éloquent palmarès comporte aussi un recueil de chroniques rédigées pour le "Houston Post", intitulé "Dix héros et deux héroïnes", et, fait sans précédent, l'insigne honneur d'être le premier étudiant à faire partie du Conseil d'administration de l'Université de Houston.

Sa participation au Congrès et à l'Exposition de l'industrie cinématographique du Canada constituera la première apparition officielle au Canada de M. Valenti depuis qu'il a accédé à la présidence de la Motion Picture Association of America Inc.

Lucie Madden remporte les honneurs

LONDON, Ont. (PC) — Une jeune musicienne de Verdun, Lucie Madden, âgée de 18 ans, a remporté les grands honneurs du premier concours international de récital d'orgue jamais organisé au Canada. Sa brillante performance lui a valu le premier prix de $500.

La jeune musicienne de 18 ans a déclassé 11 autres concurrents dans les deux divisions du concours, l'exécution obligatoire de Dorian Toccato de Bach, et dans l'exécution des pièces de son propre choix.

Deux autres jeunes filles, Margaret Nicolai, 18 ans, de Milwaukee, Wis., et Jan Overduin, 24 ans, de Bridgeport, Ont., se sont partagées le second prix de $350.

Tourisme

Le tourisme ne progresse plus en Espagne. Après avoir été plus de 20 millions les touristes étrangers ne seront plus que 17 millions cette année. Le coût de la vie y a augmenté de quarante pour cent en quatre ans. Les vacances "bon marché" en Espagne ne seront plus bientôt qu'un souvenir.

Des plâtres artificiels

Afin d'économiser du temps entre différentes scènes durant le tournage, on a inventé des plâtres qui se ferment au moyen d'une fermeture-éclair.

L'idée est venue au réalisateur du film "The Dirty Dozen", William Hutchison, alors que deux des personnages devaient jouer une scène avec le bras et la jambe dans le plâtre.

Non seulement l'idée a été adoptée un peu partout dans l'industrie du cinéma, mais on songe aussi à employer de tels moyens dans les hôpitaux sur de vrais patients, cette fois.

Sur la Colline du Parlement
Aujourd'hui, mercredi, à 7 h.
HMCS "Carlton" — CEREMONIE DU COUVRE-FEU
(fanfare)
demain, jeudi, à 1 h. 30
CORPS D'ELITE DU CENTENAIRE DE ST-JEAN
(147 cadets des trois services)
à 4 h. et 7 h. 30
LES FARANDOLES DE PIERREFONDS
(majorettes et musique)
à 8 h. 30
CONCERT DE CARILLON
PROJETS DE LA COMMISSION DU CENTENAIRE

CE SOIR — 8H
Dimanche — 2:15

• Lun.-Mer.-Ven.-Sam.-Dim.!
• Dix courses excitantes!
• Une estrade vitrée, plus élégante!
• Stationnement Gratuit!
• Sièges et tables réservés!
• Entrée, $1.00
PARC CONNAUGHT Chemin Aylmer, Lucerne, Oué. Réservations - 771-1131

TOUJOURS UN SPECTACLE DE CHOIX
HOTEL AMBASSADOR
Boul. Maloney, Gatineau 663-5363
AUCUNS FRAIS DE COUVERT
(Vendredi et samedi exceptés)
SALLES POUR RECEPTIONS
2 DE DISPONIBLES POUR LE 26 AOUT

Exclusif à Ottawa-Hull
Directement de l'U.R.S.S. et de l'EXPO 67
LE FESTIVAL MONDIAL des ETOILES
Les plus grands artistes de musique et de danse des maisons d'opéra et de ballet de l'Union soviétique
LES ETOILES SOLISTES DE L'UKRAINE
Yuri Gouliaev, baryton; Tamara Didik, soprano; Andrey Kikot, basse; Valentina Reka, mezzo-soprano; Anatoli Solovianenko, ténor; Timour Popesco et Svetlana Kolovanova, ballet; Evgenia Miroshnitchenko, coloreture; Constantine Ognevoi, ténor; Valentina Kalinovsskaya et Vladimir Krouglow, ballet; Dmitri Gnatiuk, baryton; Julia Gamova, Emilia Mironiuk et Valentina Parkhomenko, virtuoses de la bandura.
• IL FAUT LES VOIR • C'EST A NE PAS MANQUER
Musique excitante — magnifiques airs d'opéra — danses de ballet charmantes
Samedi le 26 août à 8 heures du soir — Glebe Collegiate
Les billets sont en vente au Treble Clef, 177 Sparks et à l'entrée du Glebe Collegiate le soir de la représentation. $4.00-$3.00.

AMUSEMENTS of AMERICA
Les Frères Vivona
ont l'honneur de vous présenter à
l'Exposition du Canada central
"LE MEILLEUR MIDWAY AU MONDE"
En PREMIERE à OTTAWA
et en vedette
le sentationnel SKYDIVER — le fascinant ROTOR — la scintillante SPIDER
et
Une nouvelle et étincelante Grande roue
De retour sur demande populaire
Le fameux Wild Mouse géant
Le pays des jeunes le plus grand au monde
aussi
Majestueuse Revue de Monte Carlo — Sensationnel Motordrome McNish
Dynamique Revue Coppertone — Merveilleux Moulin Rouge
et plus de 50 autres attractions!

Les Gendarmes français débarquent à l'Expo.
La Grande Parade de la GENDARMERIE FRANÇAISE
à l'Autostade de l'Expo
du 21 au 27 août • du 29 août au 4 septembre • du 6 au 9 septembre • Spectacle commençant à 21h. Mise en scène: Christian-Jaque.
780 gendarmes intrépides, drôles, casse-cou, dans une suite de tableaux dignes du cinémascope. C'est le parfait spectacle familial.
Ne le manquez pas!
Billets: $2.50, $3.50, $4.50: En vente au Guichet du Festival Mondial à la Place Ville-Marie, à l'Autostade et à Canadian Concerts and Artists, 1822 ouest rue Sherbrooke, Montréal.
expo67 Festival Mondial DES SPECTACLES

STEINBERG
Changez CES COUPONS D'ÉPARGNES STEINBERG
ÉPARGNEZ JUSQU'À $1.15

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
LINGES TOUT USAGE CHIFFONS-J
bleus ou roses, paquet de 12
En vigueur jusqu'au mardi 29 août

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
NETTOYEUR LIQUIDE LESTOIL
à tout usage, bouteilel de 15 on.
En vigueur jusqu'au mardi 29 août

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
TAMPONS A RECURER JET
Paquet de 10
En vigueur jusqu'au mardi 29 août

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
CIRAGE A CHAUSSURES NUGGET EN PATE
une boite de tout format ou couleur
En vigueur jusqu'au mardi 29 août

ÉPARGNEZ 10¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
SHORTENING SNOWFLAKE
Paquet 1 liv. ou 2½ liv.
En vigueur jusqu'au mardi 29 août

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
FROMAGE TRANCHE BORDEN
Paquet de 8 on.
En vigueur jusqu'au mardi 29 août

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
MENTHES WATSON
D. T. ou écossaises, 2 sacs de 12 on.
En vigueur jusqu'au mardi 29 août

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
BATONNETS GRISSOL
Une boite de 7¾ on.
En vigueur jusqu'au mardi 29 août

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
OLIVES COCKTAIL
de Coronation, un pot de 20 on.
En vigueur jusqu'au mardi 29 août

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
PARIS-PATE
2 boites de 3 on.
En vigueur jusqu'au mardi 29 août

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
POULET CORDON BLEU
désossé, 2 boites de 7 on.
En vigueur jusqu'au mardi 29 août

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
MOUTARDE SCHWARTZ
2 pots de 9 on.
En vigueur jusqu'au mardi 29 août

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
DESSERTS A LA GELEE
Lushus, aux framboises, aux fraises ou aux cerises sauvages, 3 paquets
En vigueur jusqu'au mardi 29 août

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
FEVES AU LARD LIBBY
brun foncé, 2 boites de 28 on.
En vigueur jusqu'au mardi 29 août

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
NOURRITURE POUR CHATS
Puss 'N Boots, poisson, poulet ou foie, 4 boites de 15 on.
En vigueur jusqu'au mardi 29 août

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
PAPIER DE TOILETTE VOGUE
3 rouleaux
En vigueur jusqu'au mardi 29 août

ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
BRISURES DE CHOCOLAT SEMI-SUCRE
Paquet boni Baker de 7½ on. ou 15 on.
En vigueur jusqu'au mardi 29 août

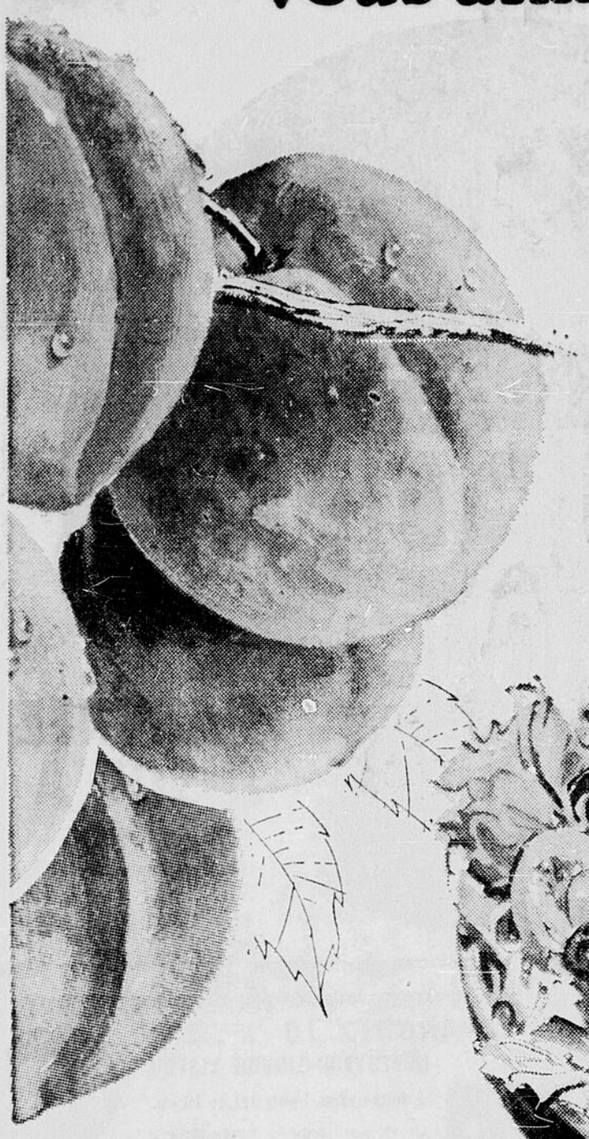
ÉPARGNEZ 5¢ AVEC CE COUPON ET L'ACHAT DE
MELANGES A GATEAU TWINKLE
blanc, chocolat, doré, carrés au chocolat
En vigueur jusqu'au mardi 29 août

STEINBERG

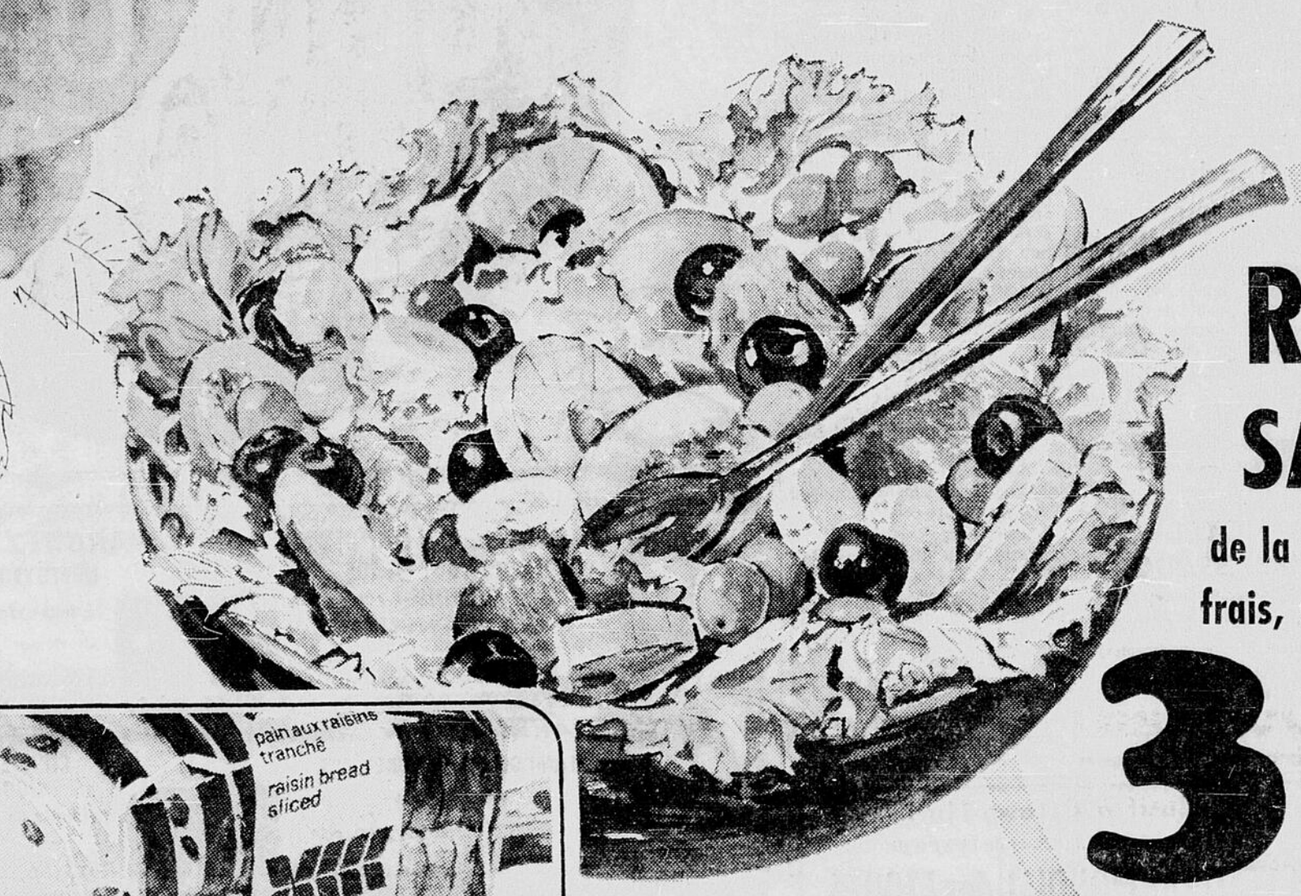
STEINBERG



vous aimez les salades de fruits?



Quand une salade de fruits est-elle tout simplement délicieuse ? Lorsque faite de fruits frais . . . de la saison et débordante de saveur naturelle. En saison, les fruits vous sont offerts à prix avantageux. Et lorsque vous achetez vos fruits et légumes frais du jardin Steinberg, ils sont protégés par notre fameux sac vert et vous assurent de trois choses: fraîcheur, première cueillette et bas prix. Il est si facile de préparer économiquement des salades de fruits de la saison, alors pourquoi ne pas en servir plus souvent ? Vous en trouverez un vaste choix au comptoir réfrigéré des fruits et légumes de votre magasin d'alimentation Steinberg préféré. Vous verrez !





RAISINS SANS PÉPINS

de la Californie, E.-U. catégorie no 1
frais, sucrés, juteux, traités au gibrel

3 liv. par pqt 69¢

RAISINS CUEILLIS A LA MAIN . . .
LES MEILLEURS DE LA VIGNE !



PAIN AUX RAISINS

Frais du four Steinberg, tranché, à fine texture

Epargnez 9¢ — 2 pains 12 on. — 33¢

TARTE A L'ANANAS
FRAICHE DU FOUR STEINBERG
Format de 8" 24 on. Chacune 49¢ — Epargnez 10¢ !

ROULE AU CHOCOLAT
STEINBERG, CREMEUX, SAVOUREUX
Cette semaine 39¢ — Epargnez 10¢ !

BEIGNES CANNELES
STEINBERG, GENRE GATEAU
6 par pqt 35¢ — EPARGNEZ 4¢

BRIOCHE DANOISE
A L'ERABLE, STEINBERG
Fraiche du four Chacune 45¢ — EPARGNEZ 4¢

PAINS A HAMBURGERS

Steinberg, tranchés, pqt-boni

Vous obtenez 4 pains gratis

12 PAINS FRAIS POUR LE PRIX DE 8 — 29¢



Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché

PRUNES de Californie

SANCTA ROSA

Liv. 33¢

NECTARINES de la Californie

FRAICHES, SUCREES ET JUTEUSES
D'UN AROME DELICAT

LA LIV. 29¢

CELERI du Québec

GROSSEUR 24

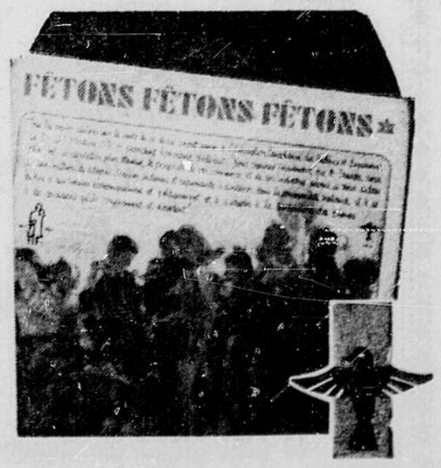
29¢



CAFE INSTANTANE
CHASE & SANBORN
Pot 6 on. ..... 99¢
Pot 10 on. 1.43



PAPIER de TOILETTE
Soft-Rite, couleurs variées
3 paquets (2 roul. par pqt) 88¢



AIDEZ L'ASSOCIATION DES INDIENS ET DES ESQUIMAUX DU CANADA. ACHETEZ LE DISQUE DE LA POLKA DU CENTENAIRE.

SUR ETIQUETTE APEX 45 R.P.M. CHACUN 1.00

VENDU EXCLUSIVEMENT A TOUS LES MAGASINS D'ALIMENTATION STEINBERG



PAPIERS-MOUCHOIRS
FACELLE MODERNE
3 grosses boites 88¢



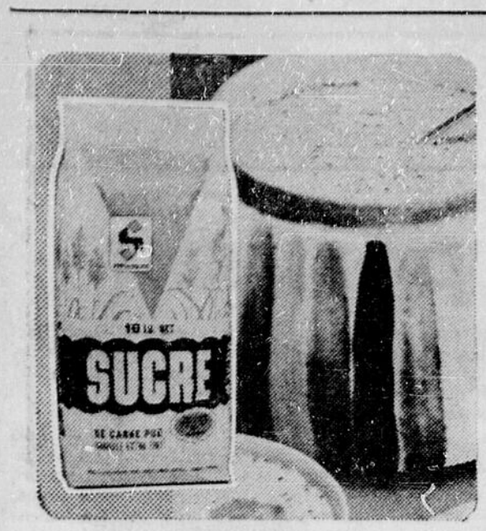
BISCUITS DAD
à la farine d'avoine, petits sablés, à la farine d'avoine et brisures de chocolat . . . 10 on. A la farine d'avoine ordinaire, paquet de 12
3 paquets 1.00



CRISTAUX DE SAVEUR
TANG, A L'ORANGE
3 pqts 3¼ on. 69¢



CEREALES DELICIEUSES
DE GENERAL MILLS
Cheerios 10½ on.
Lucky Charms 8 on.
Trix, ou soufflés à la noix de coco 8½ on.
2 paquets pour 75¢

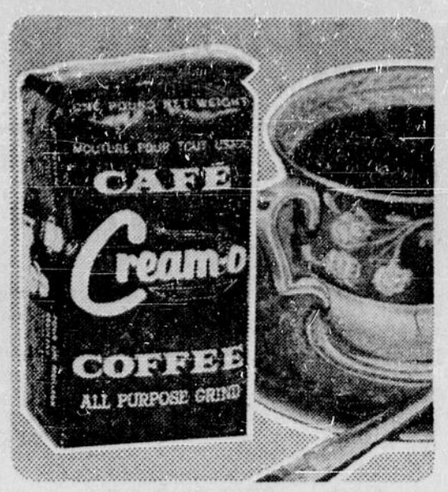


EPARGNEZ 18¢!

SUCRE BLANC

Steinberg, granulé très fin

Sac de 10 liv. **69¢**



EPARGNEZ 10¢!

CAFE TORREFIE

Steinberg, frais mouture fine ou à tout usage

Sac 1 liv. **69¢**



EPARGNEZ 6¢!

Sauce à salades

de marque Steinberg

Pot de 16 on. **29¢**



EPARGNEZ 15¢!

Fromage tranché

canadien Kraft
Le favori de tous

Paquet 1 liv. **59¢**



AUBAINE!

Boissons variées

Ice Castle, ordinaires ou faibles en calories

Boite 10 on. **7¢**

DENTIFRICE COLGATE

avec Gardol
(prix habituel de $1.19)

tube de format familial **77¢**

SHAMPOOING HALO

pour cheveux normaux ou secs
(prix habituel de 99¢)

bouteille familiale **77¢**

FIXATIF A CHEVEUX

Lady Patricia pour cheveux normaux ou rebelles
(prix habituel de 99c)

boite de 10 on. **77¢**

DESODORISANT SECRET

Valeur exceptionnelle !
(prix habituel de $1.39)

boite aérosol de format familial **77¢**

DESODORISANT NOXZEMA

à bas prix !
(prix habituel de $1.26)

2 boites 5 on. par pqt **77¢**

DESODORISANT à bille Noxzema

(prix habituel de 90c)

2 bout. par pqt **77¢**



POULET EN MORCEAUX

Pour la cuisson, la friture ou le Bar-B-Q
Prêt à cuire, entièrement nettoyé, inspecté et approuvé par le gouvernement

CUISSES la liv. **45¢** POITRINES la liv. **49¢**

AILES DE POULET
FRAICHES la liv. 35¢ DELICIEUSES !

FOIE DE POULET
SAVOUREUX la liv. 35¢ ASSURE DE VOUS PLAIRE

POULET EN PANIER
EN MORCEAUX, PRET A CUIRE
poids moyen 2 à 3 liv. la liv. **43¢**

PETITES POULES AU RIZ
CAT. "A" CHACUNE 89¢ 6 POUR $4.99

CANARDS
DU LAC BROME, CATEGORIE "A"
la liv. 59¢ NETTOYES ET PRETS A CUIRE

EPARGNEZ!

BISCUITS VARIES

FRAIS, DE STEINBERG

Paquet de 100 biscuits **79¢**

EPARGNEZ!

FEUILLE D'ALUMINIUM

DE MARQUE STEINBERG

3 rouleaux 12" x 25' **$1.00**

EPARGNEZ 17c!

BEURRE D'ARACHIDES

CREMEUX, DE KRAFT

3 pots 12 on. **$1.00**

EPARGNEZ!

KETCHUP DE TOMATES

DE MARQUE KRAFT

4 bout. 15 on. **89¢**

EPARGNEZ 12c!

DINER KRAFT

MACARONI AU FROMAGE

7 paquets 7¼ on. **$1.00**



VERRES à pied robuste

ORNES DE SCENES CANADIENNES

12 on. chacun **19¢** CETTE SEMAINE LE CARRE DU PARLEMENT A OTTAWA

TASSE A CAFE

DECOREE, BLEU ECOSSAIS

TASSE DE 10 ON. **49¢** TASSE DE 16 ON. **79¢**

TASSE

EN PORCELAINE, A RAYURES MULTICOLORES

Chacune **49¢** SOLIDE ET DURABLE

TASSE

EN PORCELAINE, TRES GRANDE, A MOTIF FLORAL

Chacune **29¢** A BAS PRIX !

SAVON EN PAIN

JERGENS, prix habituel de 2/29c

FORMAT DE BAIN CHACUN **10¢**

LES PRIX ANNONCES SONT EN VIGUEUR JUSQU'A L'HEURE DE FERMETURE LE SAMEDI 26 AOUT 1967, A TOUS LES MAGASINS D'ALIMENTATION STEINBERG LIMITEE.

Visitez le kiosque de Steinberg au Pavillon des Aliments purs à l'Exposition du Canada central

STEINBERG

les Épargnes commencent en entrant chez Steinberg



EPARGNEZ 19¢!

BOISSONS de FRUITS

DE MARQUE BESSEY

SAVEURS VARIEES **2** cruches de 64 on. **99¢**

LE DROIT ☆ ☆ SPORTS ☆ ☆

Détroit déloge les Twins de la 1ère position

DETROIT (PA)—Dick McAuliffe a débuté la 11e manche avec un triple et a croisé le marbre sur un mauvais lancer, pour mener les Tigers à un triomphe de 2-1 hier aux dépens des Twins du Minnesota, remportant ainsi les honneurs du programme double.

Minnesota, détenteur du premier rang de l'Américaine, avant les joutes d'hier, occupe maintenant le troisième rang, une partie derrière les White Sox de Boston.

Dans la joute initiale, Earl Wilson est devenu le premier lanceur des ligues majeures à remporter une 17e victoire en aidant les Tigers à triompher au score de 7-3.

Min	010 000 000 00—1	7	1
Détroit	000 000 001 01—2	6	0

Kaat, Worthington 9 et Zimmerman, Izquierdo 11; Lolich, Lasher 9 et Price, Freehan 10. GpLasher 1-0. P-Worthington 7-ù

Première partie:

Minnesota	000 210 000—3	5	2
Detroit	210 111 01x—7	10	0

Chance, Oilum 3 Roland 5 Kline 8 et Nixon; Wilson et Freehan. G-Wilson 17-9. P-Chance 16-9. Cir: Minn Tovar 4 Oliva 14 Uhlaender 5. Det-McAuliffe 29 Mathews 1.

CHICAGO (PA) — L'artilleur gaucher Fritz Peterson a permis seulement deux coups sûrs hier pour aider les Yankees de New York à vaincre les White Sox 2-1 dans la deuxième, et ainsi partager les honneurs du programme double.

Dans la première partie Wayne Causey avait frappé trois coups sûrs et produit tous les points des White Sox victorieux par 3-2.

En divisant le double, Chicago s'est assuré seul le premier rang au classement de l'Américaine, un point de moyenne devant les Red Sox de Boston et une partie complète devant les Tigers de Détroit et les Twins du Minnesota.

Deuxième partie

New York	010 000 010—2	5	0
Chicago	000 000 010—1	2	1

Peterson et Gibbs; Horlen et P-Horlen 14-4.

Première partie:

New York	011 000 000—2	10	0
Chicago	012 000 00x—3	8	1

Barber, Womack 7 et Tillman; Wood, Locker 6 McMahon 9 et McNertney, Martin 9. G-Wood 4-2. P-Barber 9-14. Cir: NY—Tresh 11.

BOSTON (PA) — Des coups sûrs tardifs, réussis par Dalton Jones et George Scott, ont conduit les Red Sox de Boston à des gains de 2-1 et 5-3 sur les Senators de Washington hier, à l'occasion de leur septième victoire d'affilée.

Le triple de deux points de Jones comme frappeur d'urgence a mis fin à une égalité de 0-0 dans la 7e manche du premier match, puis le simple de Scott, alors que les buts étaient tous occupés dans la 7e reprise de la deuxième partie, a permis aux Sox de revenir de l'arrière.

— — —

Deuxième partie:

Wash'ton	200 000 100—3	5	1
Boston	000 002 30x—5	11	1

Moore, Humphreys 3 Cox 6 Lines 7 Baldwin 7 et Camilli; Bell, Brandon 8 et Ryan. G-Bell 9-10. P-Cox 6-2. Cir: Boston 12.

Les Red Sox partagent maintenant le premier rang de l'Américaine avec les White Sox de Chicago, une partie complète devant les Twins du Minnesota et les Tigers de Détroit.

Première partie:

Wash'ton	000 000 010—1	7	0
Boston	000 000 20x—2	6	0

Ortega, Lines 8 et Casanova; Stephenson, Wyatt 8 et E. Howard. G-Stephenson 1-0. P-Ortaga 9-6.

BALTIMORE (PA)—Jim Hunter a remporté sa quatrième victoire de la saison aux dépens des Orioles de Baltimore hier, un gain de 6-1 qui a permis aux As de Kansas City de diviser les honneurs avec les locaux.

Jim Hardin a procuré un gain de 2-1 aux Orioles dans le premier match quand Dave Johnson a cogné un double dans la 6e manche.

Jim Cosger et John Donaldson ont produit, chacun, deux points au profit des As dans la deuxième partie.

— — —

Deuxième partie:

Kansas City	000 020 211—6	10	1
Baltimore	000 000 001—1	5	2

Hunter, Rodriguez 9 et Suarez; Dillman, Watt 5 Buzhardt 9 et Roznovsky. G-Hunter 11-12. P-Dillman 5-8.

Première partie:

Kan City	000 001 000—1	6	1
Baltimore	100 001 00x—2	5	0

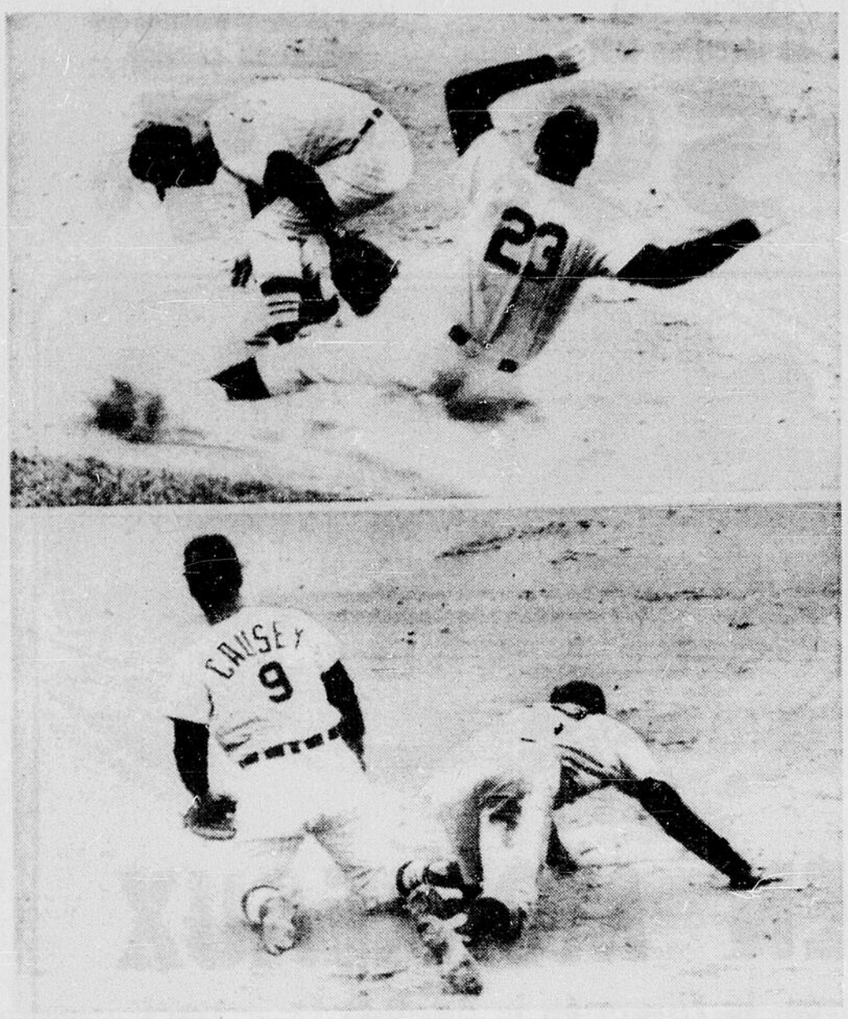
Odom, Segui 3 et Roof; Hardin, Drabowsky 9 et Etchebarren. G-Hardin 3-1. P- Odom 3-6.

CLEVELAND (PA) — Luis Tiant a retiré 16 rivaux au bâton, soit le plus grand nombre dans les majeures cette saison, hier soir alors que les Indiens de Cleveland ont supplanté les Angels de la Californie 3-2.

Azcue a cogné le premier lancer de George Brunet après un retrait dans la 9e manche en brisant une égalité de 2-2.

Californie	100 000 100—2	7	3
Cleveland	100 100 001—3	6	0

Brunet et Rodgers; Tiant et Azcue. G-Tiant 8-8. P-Brunet 11-6. Cir: Calf—Satriano 4. Cleve-Azcue 8.



ERREUR AU 2e BUT — Wayne Causey, le 2e but des White Sox de Chicago, se retourne pour prendre la balle qu'il vient d'échapper quand Bob Tillman, des Yankees de New York l'a frappé en glissant au 2e but. Causey a retrouvé la balle, mais Tillman a été déclaré sauf quand même. L'action était dans la 3e manche de la joute initiale d'un double. Chicago l'a emporté au compte de 3-2.

(Téléphoto PA)

Canada — France — Angleterre

Rencontre internationale d'athlétisme au stade Campbell le 2 septembre

Une rencontre internationale d'athlétisme, groupant une soixantaine d'athlètes de trois pays, aura lieu le samedi, 2 septembre, au stade R.D. Campbell, école Laurentian à Ottawa.

Cette rencontre coïncide avec le Centenaire du Canada, mais les organisateurs espèrent qu'elle deviendra un événement annuel.

Une soixantaine de représentants de l'Angleterre et de la France se mesureront aux meilleurs juniors du pays.

Les athlètes seront tous d'âge junior, 20 ans ou moins, et ils auront été choisis par leur Association athlétique respective.

Les meilleurs athlètes du Canada se rencontreront à Ottawa vendredi et samedi et de cette rencontre sera choisie l'équipe qui affrontera l'Angleterre et la France.

Le choix final canadien est laissé à la discrétion du comité de sélection de la fédération canadienne de l'athlétisme.

Ce projet du Centenaire est organisé afin de promouvoir la santé physique et pour permettre aux sportifs amateurs canadiens de participer dans des compétition internationales et à des échanges culturels.

L'organisation principale de cette rencontre est dans les mains du club Uplands Harriers dont le président est Jean Dextras.

Le club Kinsmen d'Ottawa, qui appuie les Harriers depuis la formation du club il y a déjà trois ans, défraiera les dépenses encourues à Ottawa même.

Les dépenses de voyage des équipes de France et d'Angleterre seront payées par l'Union athlétique amateur, grâce à un octroi du ministère du Bien-être et de la Santé nationale.

On chargera un prix d'entrée de deux (2) dollars pour sièges réservés et d'un (1) dollar pour admission générale.

Plusieurs athlètes qui ont récemment participé aux Jeux pan-américains à Winnipeg feront partie de l'équip canadienne. Et, selon Dextras, "nous serions très heureux si cinq ou six des athlètes des Harriers pourraient se tailler une place au sein de notre équipe".

Les événements au programme seront ceux d'une rencontre régulière et sont au nombre de 28. La rencontre elle-même débutera à 2h. pour se terminer à 5h.

Chaque événement sera une finale et deux représentants de chaque pays y participeront. Les points seront décernés sur une base de 7-5-4-3-2-1.

Chaque pays sera représenté par plus d'hommes que de femmes.

"Il y a deux ans que nous travaillons sur cette rencontre internationale, a déclaré Dextras hier soir. L'idée première est cependant venue de Geoff Dyson, coordonnateur des sports à la Légion canadienne. C'est une organisation qui demande beaucoup de travail et nous sommes certains que tout ira bien."

Les athlètes européens arriveront à Ottawa lundi prochain et ils logeront à l'université Carleton. Mardi, les Harriers tiendront une rencontre hors-concours et les visiteurs, les organisateurs l'espèrent, y participeront.

Les athlètes des trois pays se rendront, à l'issue de la rencontre locale, à Toronto pour un autre meeting, le lundi 4 septembre. Après quoi, les Européens retourneront dans leur pays.

Les athlètes canadiens de l'extérieur se logeront dans les familles de membres des Harriers.

Plusieurs athlètes des deux pays visiteurs participent régulièrement à des rencontres internationales. Récemment, la France accumulait un total de 109 points contre les 69 de l'Angleterre dans une rencontre sur le sol français.

Le club Uplands est acculé au mur

Le club Uplands est acculé au mur dans la Ligue senior Hull-Ottawa.

La ligue entreprend, ce soir, la reprise des joutes contremandées au cours de la saison par la pluie.

Uplands et Continental Body Shop ont chacun cinq parties à disputer avant la fin de la saison régulière et Continental a une avance d'un point, 14-13.

Uplands joue ce soir, à 6 h. 45 au parc Hampton, contre les Braves du Coin, champions de la saison régulière, et vendredi soir contre Wajax, toujours à Hampton.

Ce soir également, à 6 h. 45 au terrain St-Rédempteur, Wajax joue contre Continental.

CLASSEMENT

	J	G	P	N	Pts
Braves	21	13	4	4	30
Wajax	22	11	9	2	24
Blondin	21	11	9	1	23
Continental	19	6	11	2	14
Uplands	19	5	11	3	13

Tennis junior au Rideau

Les favoris ont gagné

L'Américain Butch Palmer, membre de son équipe de coupe Davis junior, a été le premier à atteindre les quarts de finale des championnats canadiens omnium de tennis junior en triomphant de Dave Rollins, de Vancouver, 7-5, 6-2, en quatrième ronde des simples chez les garçons de 18 ans et moins.

Les autres favoris ont facilement gagné la quatrième ronde.

Le seul Australien inscrit et deuxième favori étranger, Ian Russell, de Melbourne, a éliminé Gewald Maharaj, de Trinidad, 6-4, 8-6, tandis le 4e favori, l'Américain Mac Clafin disposant de son compatriote Bill Kronen 7-5, 6-1.

Le favori canadien, Dale Power, de Toronto, a vaincu Dave Johnston, de Vancouver, 6-2, 7-5, pendant que le 5e favori canadien, Mike Bolton, de Vancouver, écrasait Mohammed Salim Rana, du Kénya, 6-0, 6-1.

La favorite canadienne, Jane O'Hara, de Toronto, a cédé par 6-2, 6-0, devant la 5e favorite étrangère, Linda Tuero, de la Louisianne, en deuxième ronde chez les filles de 18 ans et moins, tandis que les trois premières favorites étrangères atteignaient la 4e ronde.

La première favorite, l'Américaine Peaches Bartkowicz a éliminé Karen Will, de Vancouver, 6-0, 6-0, et la troisième favorite, l'Américaine Pattie Hogan a disposé de Jean Heaton, de Pointe-Claire, 6-2, 6-0.

Autres Canadiens

L'autre favorite canadienne, Janice Tindle, de Vancouver, a atteint la 4e ronde en écrasant Ruby Brown, des Barbades, 6-3, 6-1.

Jim Boyce, de Toronto, premier favori canadien chez les gars de 16 ans et moins, a atteint la 4e ronde en triomphant d'Alan Lawrey, de Vancouver, par 6-1, 6-3, mais Randy Purvis, d'Edmonton, a cédé par 6-2, 6-2, devant l'Américain Emilio Montano.

Chez les gars de 14 ans et moins, le 5è favori canadien, Blake Dunlop, d'Ottawa, a remporté son match de première ronde aux dépens de l'Américain Sammy Schwartz par 6-4, 6-0, mais Steve Whitehead, de St. Catharines a cédé par 6-2, 6-1, devant le troisième favori étranger, l'Américain Ted McBeath.

Québécois

Chez les représentants québécois, plusieurs ont connu des succès.

Ainsi, chez les garçons de 14 ans et moins, en première ronde, Luc Michaud, de Drummondville, a vaincu Steve Rogul, de Toronto, 6-1, 6-0; Jacques Verrier, de Drummondville, a écrasé Bruce Thompson, de Halifax, 6-1, 6-2; Gabriel Rona, de Montréal, a vaincu John Primerose, de Halifax, 6-2, 6-4, mais Stuart Watt, de Montréal, a cédé en deuxième ronde par 6-1, 6-0, devant l'Américain Gene Mayer.

Chez les garçons de 16 ans et moins, John Davis, de Montréal, a vaincu Jean Desfesses, de Drummondville, 6-4, 4-6, 11-9, et Philip Erney, de Montréal, a éliminé l'Américain Howard Burman 3-6, 8-6, 6-3.

Enfin, Hélène Morrissette, de Québec, a subi l'élimination en deuxième ronde chez les filles de 18 ans et moins après avoir éliminé Linda Campbell, de St. James, Manitoba, 6-3, 6-4, en première ronde.

BALTIMORE (PA) — Charles Finley, propriétaire des As de Kansas City, a levé hier la suspension imposée au lanceur Lew Krausse, laquelle avait donné lieu indirectement au congédiement du gérant Al Dark et du premier-but Ken Harrelson. Krausse avait écopé de la suspension à la suite d'un incident survenu au cours d'un voyage d'avion.

Les Cardinals reprennent le chemin de la victoire

SAINT LOUIS (PA)—Orlando Cepeda et Julian Javier ont frappé chacun un circuit bon pour trois points et l'artilleur Nelson Briles a accordé seulement quatre coups sûrs hier alors que les Cardinals ont rossé les Giants de San Francisco 9-0.

Cepeda a aussi produit un des trois points des meneurs de la Nationale, à la première manche, contre le lanceur qui a fait partie de l'échange qui a envoyé Cepeda aux Cards en échange de Ray Sadecki, qui a encaissé la défaite.

Pour sa part, Briles a accordé quatre simples, dont deux à Willie McCovey, pour remettre Saint-Louis sur le chemin de la victoire après deux défaites consécutives contre les Astros à Houston.

St. Louis	300 033 000—9	7	0
San Fran	000 000 000—0	4	1

Briles et Picketts; Sadecki, Boli 5, McDaniel 7 et Haller. G-Briles, 8-5. P-Sadecki 5-5.

Cir St. Louis, Cepeda 22, Javier 13.

LOS ANGELES (PA) — Milt Pappas a tenu les frappeurs des Dodgers à seulement sept coups sûrs et Pete Rose a frappé un double et un triple pour conduire les Reds de Cincinnati à une victoire de 4-1 hier sur les champions de la nationale.

Pappas, qui tentait de remporter un troisième gain par blanchissage contre Los Angeles, a accordé un circuit à Al Ferrara, à la neuvième, bon pour le premier point des locaux contre les lanceurs des Reds en 30 manches

Cincinnati	011 020 000—4	12	0
Los Angeles	000 000 001—1	7	2

Pappas et Edwards; Drysdale, Miller 5, Perranoski 8 et Roseboro. G-Pappas, 13-8. P-Drysdale, 9-13. Cir-Los Angeles, Ferrara 13.

NEW YORK (PA)—Rich Allen a cogné deux circuits et Larry Jackson a repris sa maîtrise sur les Mets de New York alors que les Phillies ont complété le balayage d'un double avec une victoire facile de 11-4.

Rick Wise a espacé sept coups sûrs dans le premier match en blanchissant les Mets 2-0.

Première partie:

Phila.	000 100 001—2	7	0
New York	000 000 000—0	7	0

Wise et Dalrymple; Seaver et Grote. G-Wise 7-9. P-Seaver 12-10. Cir: Phila—Gonzalez 8.

— — —

Deuxième partie:

Phila.	020 300 231—11	14	3
New York	000 000 400— 4	8	0

L. Jackson, Farrell 7 et Oliver; Fisher, Reniff 4, Connors 6 Selma 8, Grzenda 8 et Grote, Goossen 6. G-L. Jackson 9-12. P-Fisher 8-15. Cir: Phila—Allen (2) 23.

HOUSTON (PA)—Dave Giusti a enregistré son 10e gain de la saison, une victoire de 4-1 au profit des Astros de Houston, hier soir, en limitant les Braves d'Atlanta à six coups sûrs.

— — —

Atlanta	000 010 000—1	0	0
Houston	020 001 10x—4	10	0

Lemaster, Upshaw 8 et Torre; Giusti et Brand. G-Giusti 10-11. P-Lemaster 8-8.

PITTSBURGH (PA)—Joe Niekro a produit trois points avec un double et a espacé sept coups sûrs hier en conduisant les Cubs de Chicago à un triomphe de 8-1 sur les Pirates de Pittsburgh, ce qui a mis fin à la série de cinq gains d'affilée de ces derniers.

Le double de Niekro a couronné une poussée de cinq points dans la 2e manche.

Chicago	050 001 101—8	13	0
Pittsburgh	000 000 001—1	11	0

Niekro et Hundley, Veale, Gelnar 2 O'Dell 4 Ribant 6 Pizarro 9 et May. G-Niekro 7-6. P-Veale 14-6. Cir: Chi-Williams 19.

Le baseball

LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
St-Louis	77	46	.626	
Cincinnati	67	57	.540	10½
Chicago	68	60	.531	11½
San Francisco	64	59	.520	13
Atlanta	62	58	.517	13½
Philadelphie	62	59	.512	14
Pittsburgh	60	64	.484	17½
Los Angeles	55	66	.455	21
Houston	52	73	.416	26
New York	49	74	.398	28

MARDI

Philadelphie 2-11, New York 0-4
Chicago 8, Pittsburgh 1
Houston 4, Atlanta 6
St-Louis 9, San Francisco 0
Cincinnati 4, Los Angeles 1

AUJOURD'HUI

Philadelphie à New York (s)
Chicago à Pittsburgh (s)
Cincinnati à Los Angeles (s)
St-Louis à San Francisco
Atlanta à Houston (s)

JEUDI

Pittsburgh à Philadelphie (s)
Cincinnati à Los Angeles (s)
Atlanta à Houston (s)
St-Louis à San Francisco

LIGUE AMERICAINE

Chicago	68	53	.562	
Boston	69	54	.561	
Minnesota	67	54	.554	1
Détroit	68	55	.553	1
Californie	63	61	.508	6½
Washington	59	65	.476	10½
Cleveland	59	66	.472	11
Baltimore	56	68	.452	13½
New York	54	69	.439	15
Kansas City	53	71	.427	16½

MARDI

New York 2-2, Chicago 3-1
Minnesota 3-1, Détroit 7-2
Californie 2, Cleveland 3
Kansas City 1-5, Baltimore 2-1
Washington 1-3, Boston 2-5

AUJOURD'HUI

New York à Chicago (s)
Minnesota à Détroit (2s)
Californie à Cleveland (s)
Kansas City à Baltimore (s)
Washington à Boston (s)

JEUDI

New York à Chicago
Minnesota à Détroit
Californie à Cleveland (s)
Washington à Boston

LIGUE INTERNATIONALE

Richmond	72	55	.567	
Rochester	70	55	.560	1
Toledo	65	59	.524	5½
Jacksonville	62	62	.500	8½
Toronto	60	65	.480	11
Columbus	61	66	.480	11
Buffalo	55	68	.447	15
Syracuse	55	70	.440	16

MARDI

Columbus 2, Toronto 1
Rochester 3, Richmond 1
Jacksonville 2, Syracuse 0
Toledo 8-0, Buffalo 5-2

AUJOURD'HUI

Columbus à Toronto
Toledo à Buffalo
Richmond à Rochester
Jacksonville à Syracuse

Robert Bédard a connu une carrière excitante

LENNOXVILLE (PC) — Robert Bédard, un des meilleurs joueurs de tennis canadiens pendant plusieurs années, a annoncé sa retraite officielle hier.

Bédard, qui aura 36 ans le mois prochain, en est venu à cette décision définitive après mûre réflexion.

Bédard a participé à quatre tournois importants cette année, soit les Jeux panaméricains à Winnipeg, les championnats canadiens, québécois et ontariens.

Il a été membre de l'équipe canadienne de la coupe Davis à 10 reprises, de 1953 à 1961 et en 1967. Grâce à sa présence, le Canada a remporté, une fois, deux rondes dans la coupe Davis contre Cuba et le Chili.

Il croit avoir affiché sa meilleure tenue en 1961 alors qu'il a remporté deux matches en simple contre le Mexique.

Il a été le meilleur joueur du Canada pendant 11 ans, de 1955 à 1966.

Bédard s'est lancé sérieusement dans le tennis à l'âge de 16 ans et est rapidement devenu une des étoiles canadiennes.

Il est déjà demeuré à Montréal et à Sherbrooke, mais il habite depuis quelques années Lennoxville où il est professeur.

Carrière

Bédard a remporté le championnat omnium canadien à trois reprises, soit en 1956-7-8, atteignant la finale à cinq occasions.

L'ex - champion canadien a participé au tournoi de Wimbledon à quatre reprises et a évolué dans pratiquement tous les pays européens et aux Etats-Unis.

Selon lui, ses plus grands rivaux furent les Australiens Ken Rosewall et Lew Hoad, mais sa plus forte sensation fut de vaincre le Mexicain Mario Llamas à deux reprises dans les simples de la coupe Davis en 1961.

A part deux excursions hivernales aux Etats - Unis en 1953 et 1956, Bédard s'en est surtout tenu aux compétitions estivales.

Il se contentera désormais de livrer des matches amicaux.

"J'ai toujours été handicapé par les crampes aux jambes, surtout après de longs matches, a dit Bédard. Tirant de l'arrière 1-4 dans un 5e set, je ne pouvais rester tranquille et je me suis retiré."

La dernière édition du DROIT de mardi annonçait cette nouvelle en primeur. L'histoire d'aujourd'hui communique plus de détails.

Charles Finley connaît une carrière turbulente

KANSAS CITY (PA)—Une révolte ouverte des joueurs et le congédiement du gérant Alvin Dark sont les derniers incidents dans la carrière de baseball de sept ans de Charles O. Finley, propriétaire des Athletics de Kansas City.

"Le O est pour "owner" (propriétaire), déclare le directeur d'assurance de Chicago, qui ne laisse aucun doute sur le contrôle de son équipe.

Il a été impliqué dans plus de rapports de changements possibles de franchise que tout autre proprio de baseball.

Finley est un homme qui prend les décisions les plus imprévisibles et qui porte à controverses même s'il prétend ne pas les aimer.

Il a failli être expulsé de la ligue Américaine par ses confrères en janvier 1964 à la suite d'une longue et complexe dispute de six mois au sujet d'un bail avec les directeurs de la ville.

Les autres propriétaires se sont rangés du côté de la ville et ont obligé Finley à signer un contrat de quatre ans, sinon expulsion du circuit.

Ce fut la période la plus noire de sa carrière dans le baseball, mais il s'est vite ressaisi avec une série de promotions sensationnelles qui lui ont assuré les manchetes dans les journaux.

Il a embauché de nombreux jeunes joueurs ainsi que Dark, si bien que son équipe a fait les frais des conversations l'an dernier en se classant au 7e rang, mais la lune de miel a pris fin cette année.

Finley opine qu'un trop grand nombre d'hommes de baseball sont stationnaires, ne veulent pas effectuer de changements et ne réalisant pas le besoin de se battre davantage pour s'assurer leur part du dollar des loisirs.

Les uniformes pittoresques de ses joueurs, vert or et blanc, ainsi les souliers, en Kangarou blanc ont été acceptés à regret. Son zoo installé derrière les estrades populaires du champ gauche, et les chèvres, broutant à l'extérieur du champ droit, ont attiré l'attention tandis qu'un nombre record de circuits était réussi au-dessus des clôtures rapprochées du stade Municipal en 1965 alors que les As terminaient au dernier rang.

Puis, Finley a changé d'idée et a érigé un écran de 40 pieds de hauteur dans la droite, si bien qu'il est soudainement devenu très difficile de cogner des circuits, ce qui a aidé aux jeunes lanceurs de l'équipe.

Le bail de Finley prend fin cette saison et il songe à déménager l'équipe. Que les As aboutissent à Oakland, Seattle, Milwaukee ou ailleurs, on peut être assuré que Finley sera encore au centre de la mêlée.



LES BEAUX JOURS DES ALOUETTES — Sam Etcheverry, à gauche, a rendu visite à son vieil ami Hal Patterson dans un hôpital de Montréal, mardi après-midi. Ce dernier est hospitalisé à la suite d'une intervention chirurgicale, résultat d'une blessure subie jeudi dernier contre les Alouettes. Etcheverry et Patterson formaient le duo par excellence durant les beaux jours des Alouettes, au cours des années '50.

(Téléphoto PC)



A L'HONNEUR — Le club de chasse et pêche les Amis du Coin Viger a tenu à honorer deux journalistes, qui ont rendu d'importants services à ce club. Ces deux membres de la presse furent honorés, mardi soir, lors de la soirée annuelle de sécurité nautique de ce club. A l'occasion de cette soirée, plusieurs ceintures de sauvetage ont été remises à quelques membres du club pendant que des plaques souvenirs ont été présentées à Paul Bernier, de Radio-Canada et Marcel Fortin, du journal Le Droit. Ci-dessus, de gauche à droite, l'on voie M. J.-Dan Brunet, secrétaire-trésorier et directeur des loisirs du club, M. Marcel Fortin, M. Paul Bernier, M. Frank Tremblay, président du club.
(Photo Champlain Marcil)

Ottawa envahit Hamilton ce soir; Schuette remplace Walderzack

Dave Vitti sera peut-être un des joueurs les plus occupés ce soir alors que les Tiger - Cats de Hamilton et les Rough Riders d'Ottawa s'affronteront pour la première fois cette saison dans la Conférence de football de l'Est.

Lorsque Hal Patterson a été blessé gravement contre les Allouettes de Montréal jeudi dernier, Vitti a joué à l'offensive et à la défensive pendant la balance du match. Il remplira encore les mêmes rôles à partir de 8h. p.m. devant les caméras de CTV.

Cependant, Ted Watkins, obtenu du Ottawa, évoluera à l'aile tandis que Tommy - Joe Coffey et Tommy Grant seront les flanqueurs.

Ce potentiel offensif des Cats affrontera une grande résistance de la part de la puissance défensive des Riders, améliorée par la présence de lex-Cat Don Sutherin.

D'ailleurs, le pilote Frank Clair, des Riders, n'est guère enchanté des changements apportés par son rival Ralph Sazio, car "nous ne saurons guère qui nous affronterons".

De plus, Sazio a laissé entendre qu'il effectuera d'autres changements en ramenant John Barrow à la défensive tout en conservant Angelo Mosca à la ligne offensive pour protéger le quart Joe Zurer.

Pour sa part, Clair effectuera lui aussi quelques changements.

Tom Schuette jouera à la place de Mike Walderzack comme garde offensif. Ce dernier a été blessé lors de la joute de mercredi soir dernier à Winnipeg et, à cause de l'excellent travail de Schuette, Clair ne veut pas prendre de chances d'aggraver la blessure aux côtes de Walderzack.

C'est à peu près le seul changement sérieux, à part que Don Gilbert pourrait alterner avec Bo Scott au poste de demi.

Le quart-arrière Russ Jackson, qui a connu une soirée formidable contre Winnipeg, a aussi connu une excellente semaine d'entraînement. Il semble être à son meilleur, surtout sur les passes.

Les Riders ont tenu un léger exercice à 3h. 30 hier après-midi avant de quitter à Ottawa au souper à destination de Hamilton.

La rencontre de ce soir devra sembler étrange pour Ted Watkins et Don Sutherin, car ils affronteront leur ancien club pour la première fois.

Conférence de l'Ouest

Les Stampeders de Calgary sont bien prêts à "tirer" sur Jim Thomas, des Eskimos D'Edmonton, dès sa sortie du vestiaire ce soir, mais le code criminel du Canada les empêche de recourir à cette extrémité.

On sait que Thomas a compté trois touchés contre les Argos de Toronto samedi dernier tout en prenant une avance confortable en tête des compteurs dans la Conférence de l'Ouest avec un total de 42 points.

Même si les deux équipes alignent de bonnes formations défensives, on prévoit un score élevé, surtout avec la présence de Thomas.

Edmonton, Calgary, Régina et Winnipeg se partagent le premier rang dans la CFO, suivis de Vancouver avec quatre revers consécutifs.

Les deux pilotes rivaux ne prévoient aucun changement d'alignement ce soir et la question demeure à savoir si les Stampeders trouveront un moyen efficace pour arrêter l'élan de Thomas.



DON SUTHERIN



TED WATKINS

Est-ce Ottawa ou Sherbrooke?

Est-ce Ottawa ou Sherbrooke en finale?

Le club de Sherbrooke est passé à la finale de la Ligue de crosse du Québec, contre Valleyfield ou Drummondville, en battant au compte de 11-9 le Sorel, mardi soir.

Dix joueurs d'Ottawa et de la région font cependant partie du Sherbrooke. Ce sont Denis et Richard Dagenais, André Despard, Jean Franche, Rémi Fleury, Guy Hubert, Pierre Lépine, Ron Kauffman, Earl Rabbe et Charlie Bélair.

André Despard a dirigé l'attaque des Oolympiques avec trois buts, tandis que Pierre Lépine, Denis Dagenais et John Hansen en comptaient deux chacun. Rémi Fleury et Guy Hubert ont complété le score pour les locaux.

Dans le camp des perdants, qui ont remporté un seul match au cours de la série, Keith Bowen a enfilé quatre buts et Yves Deschêne, Jim Butterfield, Mike Landry, Marc Chaput et Dick Stethem en ont réussi un chacun.

Crosse junior

Jeffrey Rivard a compté trois buts, dont celui de la victoire en supplémentaire quand le Ste-Anne a défait le Lanoue, 7-6, pour gagner la joute initiative de la semi-finale bantam de crosse.

André Montigny a également réussi le tour du chapeau pour les gagnants dont le dernier but fut compté par Larry Deschamps.

Jean-Marc et Marc Cléroux, avec deux buts chacun, Robert Guindon et Michel Ouellette ont compté pour les perdants.

Chez les midgets, Jacques Paquette a compté six fois quand le Goldfield a gagné par 14-5 sur le Lanoue. Charles Laberge, avec quatre buts, André Cléroux, avec trois et Denis Parisien ont été les autres marqueurs des gagnants.

Michel Lagacé a compté quatre fois pour les perdants, Jacques Cléroux une fois.

Les pee wees sont à l'oeuvre à 7 h. ce soir et les bantams à 8 h. 30.

Schichtle est échangé au Vancouver

TORONTO (PC) — Les Argonauts de Toronto, de la Ligue canadienne de football, ont révélé mardi soir qu'ils avaient échangé l'arrière-quart Henry Schichtle, aux Lions de Vancouver en retour pour un joueur canadien, qui sera désigné plus tard.

Schichtle est présentement sur la liste des blessés des Argonauts et ne pourra pas jouer avec les Lions avant le trois septembre prochain.

Les Lions ont subi quatre défaites consécutives avec le vétéran Bernie Faloney à l'arrière-quart.

Série égale

MASSON (DNC) — Le Silver Star a égalisé la série finale de la Ligue commerciale d'Angers avec un triomphe de 16-5 sur le Mineault.

La troisième partie de cette série quatre de sept est à l'affiche pour 6h. 30 ce soir.

Roger Brazeau a été le lanceur gagnant et Jacques Demers le perdant.

Robert Lafrance et Terry Larocque, avec deux doubles chacun, ont produit trois points. Claude Robinson a bouclé un circuit de deux points pour les perdants.

Les Stampeders devront trouver un moyen pour arrêter Thomas

CALGARY — (PC) — L'instructeur Neill Armstrong, des Eskimos d'Edmonton, a déclaré mardi soir qu'il était prêt à tout ce que les Stampeders de Calgary pourraient employer pour arrêter l'élusif demi Jim Thomas — même jusqu'à le protéger de sa vie.

"S'ils doivent le fusiller, les balles devront m'atteindre en premier lieu avant Thomas," de dire Armstrong en riant après avoir conduit son équipe à Calgary, où les Eskimos affrontent les Stampeders, ce soir.

Ce fut là la réponse de Armstrong au gérant Roger Lehew, des Stampeders, qui a déclaré que la seule manière de pouvoir arrêter Thomas était de la fusillier lorsqu'il quittait le vestiaire de son équipe.

Mais du côté plus sérieux, Armstrong a révélé après avoir vu les films des récentes joutes des Stampeder: "Des difficultés. Il nous faut arrêter leurs jeux de passes et il n'est pas facile de pourchasser l'arrière-quart Peter Liske."

Thomas, qui s'est joint aux Eskimos en 1963, a récolté 42 points jusqu'à présent dans la Conférence de football de l'Ouest y compris trois touchés lorsque les Eskimos ont déclassé les Argonauts de Toronto, 31-10, samedi soir dernier.

Lehew et l'instructeur Jerry Williams, du Calgary, ont tous deux admis que la défensive des Stampeders ne peut concentrer ses efforts seulement vers Thomas, mais, tout comme Williams a déclaré, "notre défensive devra régulièrement le poursuivre puisqu'il possède la remarquable qualité de pouvoir rebrousser chemin durant ses spectaculaires courses."

Les deux équipes présentent de solides défensives et l'efficace protection du Calgary sur les jeux de passes devra affronter une solide défensive, qui épuisera l'arrière-quart Wally Gabler, de Toronto, lors de la joute de samedi soir à Edmonton.

A la télévision

Cette joute sera présentée au réseau CTV dans l'Ouest du pays à compter de 8h. précises.

Les Stampeders, les Eskimos, les Roughriders de Saskatchewan et les Blue Bombers de Winnipeg ont tous quatre points chacun dans la Conférence de football de l'Ouest pendant que les Lions de Vancouver possèdent un record de 0-4.

A l'exception d'une défaite contre les Blue Bombers de Winnipeg, Stampeders avec Liske ont connu de remarquables succès dans les airs. Mais, selon Armstrong il n'y a pas seulement Liske à surveiller de très près.

"Il ne faut pas oublier leur offensive au sol. Lovel Coleman a déjà prouvé qu'il était un excellent porteur du ballon."

De plus, Bob Paremore a déjà prouvé qu'il pouvait jouer très bien dans cette ligue et Ben Woodson peut saisir les passes, courir rapidement et il est un excellent bloqueur.

Armstrong a cependant louangé quelques-uns de ses bloqueurs en particulier le centre-arrière Art Perkins, qu a été acquis des Blue Bombers lors d'une transaction et il le considère que le joueur-clef sur les courses de Thomas. "Thomas jouit d'une meilleure protection cette année et il accepte le ballon beaucoup plus souvent lorsque nous pénétrons à l'intérieur de la 20e verge. Auparavant, il comptait des touchés sur de longues courses."

Compétitions de yachting

Voici le classement après deux jours de compétitions pour yachts à Kirk Ferry.

Ces compétitions, organisées en marge du Centenaire par l'Association canadienne du Yachting un peu partout au pays cette semaine, permettent à des jeunes Canadiens de visiter le pays. Elles prendront fin jeudi et les trophées et médailles seront décernés par le Dr Gaston Isabelle, député de Gatineau au fédéral.

Points

41¾ Allan Drikwater, 17, et Patrick Finnigan, 16, Vancouver.
35 Mark Millen, 14, Mark Hickock, 15, Toronto
35 Madeleine McLaughlan, 17, Peter Adams, 16, Toronto
33¼ Douglas Peckover, 16, et Douglas Dawson, 15, Senneville
29½ Greg Cockburn, 15, Stephanie Wilson, 14, Pte-Claire
25 Jennifer Dakin, 16, Judy Watts, 14, Port Credit
19 Scott Fraser, 14, Brian Pugh, 15, Moncton
18 Bill Archibald, 15, Ricky Antonnini, 15, Saskatoon
13 Heather Robertson, 14, Frances Barron, 14, Halifax
13 John Gourlay, 15, Jan Fuchko, 12, Lethbridge.

Tournoi de fers à Gatineau

Un grand tournoi interprovincial de fers à cheval sera présenté les 2 et 3 septembre, par la ligue de fers "les Partisans" de Gatineau.

Les matches seront disputés sur le terrain situé à l'angle des rues Frontenac et Guay à Gatineau.

Plus de $400 seront remis en prix par le commanditaire du tournoi, M. Guy Morin, gérant de l'agence de Hull de la brasserie Dow.

Ce tournoi genre "round robin" s'adresse aux équipes masculines aussi bien que féminines. Les parties commenceront le samedi 2 septembre pour se terminer le lendemain à midi.

MM. Léo Brazeau et Guy Berthiaume s'occuperont des inscriptions.

Le club Lambert est en route pour le championnat canadien

Le puissant club Lambert-Rolly's, de la Ligue nationale de fastball Dow, a quitté la région Hull-Ottawa par avion ce matin pour se rendre à Saskatoon, où il participera du 23 au 27 août courant au championnat canadien de fastball. Le Lambert est le représentant officiel de la province de Québec ayant durant les deux dernières années remporté les honneurs du championnat provincial.

Mais, en plus de tenter de décrocher les honneurs du championnat canadien, le Lambert disputera également deux joutes hors concours à l'équipe d'Edmonton. Comme on le sait, Edmonton est la ville jumelle de Hull et le Lambert avait été invité à se rendre à cet endroit par les représentants d'Edmonton lors du récent tournoi international de balle molle. Ces joutes amicales auront lieu ce soir et mercredi soir et par la suite, le Lambert se rendra à Saskatoon où il arrivera vers midi, vendredi pour participer au grand banquet d'inauguration du tournoi canadien.

Neuf provinces canadiennes sont représentées durant ce tournoi. Ces provinces sont Terre-Neuve, le Nouveau-Brunswick, le Québec, l'Ontario, le Manitoba, le Saskatchewan, qui aura deux équipes; l'Alberta et la Colombie-Britannique.

Seules les provinces de l'Ile du Prince - Edouard et de la Nouvelle - Ecosse n'y ont pas délégué de représentants.

Pearce-Casselman

Tous les joueurs réguliers du Lambert ont fait le voyage, mais afin de renforcer son équipe tant à l'offensive qu'à la défensive, l'instructeur Yves Dagenais a eu recours aux services des excellents lanceurs Dave Pearce, du Gatineau et Doug Casselman, du Hugh M. Grant. Pearce est un vétéran de compétitions internationales, qui devrait aider considérablement le Lambert. Casselman, a déjà porté les couleurs de cette équipe et en plus de lancer il peut jouer régulièrement comme voltigeur et c'est un très puissant cogneur.

A la veille du départ de l'équipe, l'instructeur Yves Dagenais a déclaré qu'il était confiant de voir ses protégés remporter des succès même s'ils avaient à affronter de puissantes équipes. "Je ne connais pas la puissance des autres clubs, mais j'ai beaucoup confiance en notre culb," de dire Dagenais. "Je sais que l'Ontario aura un formidable club avec le lanceur Dick Haimes, qui joue pour le Grant et nous aurons aussi l'occasion de jouer contre le lanceur Gilles Légaré, qui lancera pour l'équipe de Terre-Neuve. On me dit également que l'équipe de la Colombie-Britannique sera à surveiller, mais soyez assurés que nous ferons tout en notre possible pour remporter la victoire."

Pendant ce temps la direction du club Lambert a révélé que le gagnant du gros lot lors du tirage du tournoi Labatt aura jusqu'à jeudi soir à minuit pour réclamer son prix. Le détenteur du premier numéro pourra se rendre chez M. Oscar Lambert. Voici la liste de ces numéros, 5,112; 7,063; 4,807; 2,501; 5,362; 4,806; 1,168; 920; 375 et 2,322.

Trois autres excellents pilotes inscrits au Grand Prix canadien

TORONTO — Un pilote chevronné canadien et deux pilotes, l'un suédois, l'autre britannique, constituent les inscriptions de la onzième heure au Grand Prix Player's du Canada, qui sera disputé à Mosport, le dimanche, 27 août courant.

Dans cette épreuve titanesque de 220 milles dotée du Trophée Player's et de plus de $100,000. en bourses, Al Pease de Toronto, au volant d'une Eagle commanditée par Castrol Oil, sera le seul porte-couleurs du Canada.

Le Suédois Jo Bonnier et le Britannique David Hobbs se sont aussi jetés dans la mêlée, aux commandes respectives d'une Cooper-Maserati et d'une BRM.

Comme développement de dernière heure, l'on note le retrait de John Surtees qui s'était inscrit aux commandes d'une Honda de formule Un. En raison de sérieuses difficultés mécaniques, Surtees a informé M. Bob Hanna, directeur de la course, qu'il était injuste de présenter aux fervents des courses, un véhicule handicapé.

Cette première édition en sol canadien d'une course de formule Un, réunit en outre la participation des as du volant suivants: Chris Amon, Jack Brabham, Jim Clark, Dan Gurney, Graham Hill, Dennis Hulme, Chris Irwin, Bruce McLaren, Jochen Rindt, Pedro Rodriguez, Jo Siffert, Mike Spence et Jackie Stewart.

Il ne sera pas possible de camper à Mosport pour la nuit, mais il existe plusieurs terrains de camping dans la région avoisinante. L'admission des enfants de moins de 12 ans est gratuite.

Les spectateurs affluent à l'hippodrome Connaught

L'hippodrome Connaught du chemin d'Aylmer connait présentement la meilleure saison de son histoire.

Les statistiques compilées après 15 programmes démontrent une augmentation de 9.3 p. cent dans les paris et de 13 p. cent pour les foules.

Jusqu'ici, il s'est parié la somme de $1,497,775 en 15 soirs pour une moyenne à peine inférieure à cent milles dollars, $99,851. En 1965, lors de la dernière année de courses au Connaught, les 15 premiers soirs avaient donné une moyenne de $91,319.

Les foules de cette année se chiffrent par 37,122 comparées à 32,820 pour 1965.

Chez les conducteurs, c'est le vétéran Stan Williams qui trône avec 13 victoires, une de plus que Wallace Demers et Robert O'Dwyer. André St-Amour a cependant le meilleur pourcentage, 567, suivi de O'Dwyer, avec 508.

Et ceux qui aiment miser deux dollars la course feraient bien d'adopter le cheval qui prend le départ de la 4e position. C'est lui qui mène avec 28 victoires.

O'Dwyer pourrait rejoindre Williams ce soir car il conduira six chevaux contre cinq pour Williams et quatre pour Demers.

Une des quatre sorties de Demers sera avec Eyler Hanover, qui a gagné ses trois dernières courses et qui participera à l'épreuve principale. Lucky Stone demeure cependant le favori dans cette course, dotée d'une bourse de $600. Les autres chevaux dans la 9e sont Super Dares, Barbara G, Allorney's Lady et Rebel Land Harry.

Il y aura quinelle sur les 1ère, 4e et 7e courses, exacta sur la 10e. Le tout se mettra en branle à 8h. précises.

Assemblée annuelle à Buckingham

MASSON (DNC) — C'est ce soir qu'a lieu l'assemblée annuelle, de l'Association sportive de Buckingham. On procédera également à l'élection de l'exécutif pour la prochaine saison.

L'assemblée est convoquée pour 7 h. à l'école St-Michel et toute la population est invitée.

Le Manitoba champion

TORONTO (PC) — Le Manitoba, qui tirait de l'arrière par 11 coups au début de la deuxième et finale ronde, a totalisé 303 hier en remportant le championnat interprovincial de golf junior par équipes avec un total de 619.

Ce tournoi était disputé en même temps que les deux rondes de qualification en vue du championnat individuel en "match play" qui débutera aujourd'hui.

La Colombie-Britannique, qui dominait après la première ronde avec un total de 305, a dû se contenter du deuxième rang avec un total de 626, suivie de la Nouvelle - Ecosse avec 632, l'Ontario avec 633, l'Alberta avec 635, La Saskatchewan avec 646, le Québec avec 655, N.B.- I.P.E. avec 671 et Terre-Neuve avec 696.

Un fort vent et des verts durcis ont rendu la tâche difficile aux golfeurs, si bien que les meneurs de la première ronde de qualification ont éprouvé des difficultés à répéter leurs exploits de la veille.

Tim McCutcheon, âgé de 16 ans de Peterborough, a ajouté un 75 à sa première tournée de 72 pour un total de 147 en première place, mais Ian Thomas, de London, champion junior 1965, n'a pu faire mieux qu'un 81 pour un total de 153.

Jay Paukkunen, de Port Arthur, a pris le deuxième rang avec un total de 148, suivi de James Burford, de Toronto, et Dale Tallon, originaire de Norando et résidant d'Oshawa avec des 150 ainsi que Peter Lago, de Guelph, avec 151.

Soixante-trois golfeurs se sont qualifiés pour le championnat "en match play" avec 163 et mieux tandis que Ray Fowle, de Niagara Falls, s'assurait la dernière place en éliminatoire aux dépens de 11 autres rivaux, qui avaient totalisé 164.

Québécois

Joe Horn, de Woodlands, Ian McMartin, de Montréal, et Bruce Wetherly, de Lasalle, sont les seuls Québécois qui ont évité l'élimination avec des 160, 161 et 163 respectivement.

Par contre, Barry Laphen et Reed Kirkpatrick, de Hull, avec des 171 et 177 respectivement; John Murray, de St - Lambert, avec 165; Mike Kazakoff, de Dorion, avec 166; Guy Cardinal de Ste-Dorothée, avec 172, et Stephen Smith, de Dorion, avec 169, ont mordu la poussière.

MARCHÉ BY

FAITES VOS EMPLETTES CHEZ CES ANNONCEURS ET ECONOMISEZ ILS VOUS OFFRENT DE TOUT A DES PRIX AVANTAGEUX

Rendez-vous au Centre d'emplettes des ménagères avisées.



I. RIVERS
IRVING RIVERS
24 Marché By 236-1415

PANTALONS pour hommes $1.99
CHEMISES à manches courtes $1.00

NOTRE SPECIALITE : VIANDES POUR CONGELATEURS
SASLOVE
MEAT MARKET LTD.
30, Marché By

SLIPACOFF'S SUPER MARKET
56, Marché By
234-6494
Livraison gratuite par toute la ville
Commandes pour congélation, une spécialité de la maison !

AUBAINE DE RENTREE DES CLASSES POUR GARÇONS



Pantalons $1.98
Chemises 99¢
Jeans $1.99
Vestons $2.99 à $3.95
BLAZERS BLEUS à prix réduits
COMPLETS A DEUX PANTALONS
CHAUSSURES
CRAVATES — CEINTURES
Ouvrez un compte "Central Charge"
PAS DE DEPOT REQUIS
ECONOMY CLOTHING STORE
47 York — 234-4736

C'est la rentrée des classes !
Nous avons une gamme complète de BLOUSES, UNIFORMES et BLAZERS
pour filles, dans les grandeurs 5 à 14
aux
PLUS BAS PRIX
et des
CHAUSSURES pour filles et garçons
COOPERSMITH
CUT RATE STORE
32 Marché By 234-2261



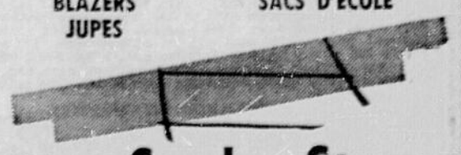
AUBAINES DE LA SEMAINE !
Bifteck Porter House La livre $1.20
Bifteck T-Bone La livre $1.10
Bifteck d'entrecôtes La livre $1.05
CONTINENTAL DELICATESSEN
2, Marché By — 232-7025

"FRAIS DES JARDINS DU MONDE"
ZUNDERS FRUITLAND
60 MARCHE BY
et
MARKET BISCUITERIA
54, MARCHE BY
Prenez un rafraîchissement à notre nouveau casse-croûte
Ouverts vendredi soir jusqu'à 9 h.

Pour garçons et filles
Vous trouverez les meilleures aubaines de rentrée des classes ICI



Venez voir notre grand choix de
BLOUSES D'ECOLIERES
UNIFORMES
BLAZERS
JUPES
VESTONS
PANTALONS
SACS D'ECOLE

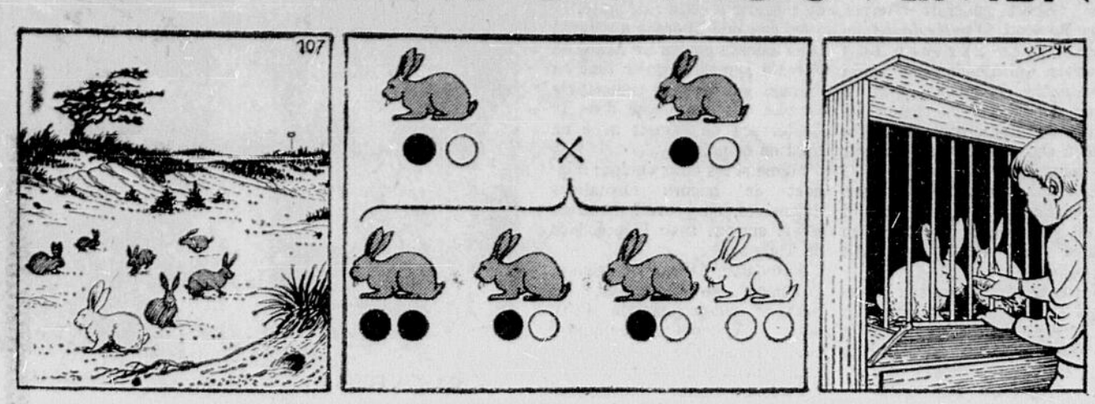


Factory Surplus Store
Angle William et George, OTTAWA

LE DROIT ••• JEUNESSE À LA PAGE •c•

FIERTÉ
INITIATIVE
DÉSINTÉRESSEMENT

NOTRE TERRE EN MOUVEMENT



CARACTERES RECESSIFS — Lorsque lesp ois vert pur sont croisés avec des pois jaune pur, tous leurs descendants sont vert impur. Telle est la conclusion à laquelle on était arrivé la dernière fois. Chez les pois, le vert est une qualité dominante. Par contre, le jaune est une qualité récessive. Si, dans un groupe de pois, la disposition au jaune est aussi fortement représentée que celle au vert, il y aura quand même beaucoup moins de pois jaunes que de verts.

Si dans un certain groupe de plantes ou d'animaux, un caractère peut se rencontrer de deux manières différentes, il n'est pas du tout nécessaire que cette disposition ait une force égale pour les deux dans ce groupe. Ainsi, en ce qui concerne le caractère couleur pour les pois, la disposition au jaune a bien pu être introduite dans un groupe de pois parce que par hasard quelques pois jaunes se sont retrovés dans un sac de pois verts. Il est évident que dans la descendance de tout ce groupe c'est à peine si l'on trouvera des pois jaunes. La grande majorité restera vert pur, une partie vert impur et on trouvera très rarement un pois jaune.

Dans la faune et la flore, on connaît beaucoup de tels caractères récessifs qui sont encore relativement rares. Les cultivateurs qui désirent uniquement une race pure par rapport à un caractère dominant, éprouvent dans un tel cas les plus grandes difficultés à retirer de leur matériel de culture les dispositions récessives. Il est beaucoup plus facile de réaliser une race pure par rapport au caractère récessif. Dans ce cas, la difficulté réside pourtant dans la rareté du matériel de départ pour la culture.

Un exemple de caractère récessif se manifestant assez rarement se trouve chez les albinos, dans un groupe de lapins notamment. eLs albinos sont rares parmi les lapins sauvages. Ce n'est que lors deux lapins de dispositions mélangées, qui n'ont rien de commun, se croisent qu'il y a possibilité de descendants albinos (dessin du milieu). Si l'on croise des albinos entre eux, comme cela arrive souvent à l'état captif, on ne peut alors obtenir que des albinos car ils sont purs au point de vue disposition héréditaire. De là vient qu'ils sont beaucoup plus communs parmi les races élevées par l'homme qu'à l'état sauvage.

Un homme d'honneur

Cela ne résume-t-il pas le brillant caractère et l'impressionnante personnalité de Dollard des Ormeaux ? Pendant que l'écho traîne au loin ce nom célèbre, renouvelons notre mémoire.

La terreur iroquoise paralysait les colonies françaises. La rumeur courait que l'ennemi s'apprêtait à raser les forts de Québec, de Montréal et de Trois-Rivières pour y massacrer impitoyablement tous les infortunés habitants qui se trouvaient sur les lieux. Ceux-ci abandonnèrent sans hésitation leurs présentes demeures pour se réfugier sous le canon du fort.

L'angoisse ! Comme la vie paraît misérable lorsque hantée par une perpétuelle angoisse ! Mais cette alarmante situation fut partiellement, sinon entièrement, sauvée par la bravoure héroïque de l'influent Dollard des Ormeaux. Révolté par un tel état de vie, décidé à défendre le droit et les biens des français, il réussit à rassembler seize braves compagnons et ensemble ils conçurent un projet digne de louanges. Leur but: la sauvegarde de la colonie par la défaite iroquoise. N'était-ce pas là une entreprise bien hasardeuse ? Néanmoins, la peur des dangers imminents ne semblait pas les atteindre. Et c'est après s'être bien munis, tout autant spirituellement que matériellement, qu'ils quittent Montréal, ignorant les épreuves quasi insurmontables et le sort cruel que leur réserve le destin.

Première étape: Ile Saint-Paul. A peine ont-ils atteint celle-ci qu'on décèle la présence des Iroquois dans les environs. On engage le combat et l'ennemi, après une décharge, accoste à toute vitesse et court se mettre à l'abri dans les bois. Pendant cette première action, on constate la mort de trois compatriotes. Et c'est le retour à Montréal où, après la sépulture, trois autres Montréalais substituent aux absents et s'embarquent pour le Sault Saint-Louis. Les intempéries de la saison et les rigueurs du climat retardèrent leur arrivée au Long-Sault de huit jours. C'est à cet endroit stratégique, dans un réduit abandonné, qu'ils attendent, d'un pied ferme, l'arrivée de l'ennemi. Sur recommandation de Maisonneuve, sept Algonquins et quarante Hurons viennent renforcir les rangs français.

Alerte ! Des éclaireurs signalent l'approche des canots iroquois. Un feu bien nourri les reçoit, ce qui prouve la vive résistance et le quivive continuel entretenus par les assiégés. Ce genre de salutation leur parut plutôt déplaisant et le soir même, on fait appel à un renfort considérable: deux cents Onontagués. De chaque côté, on se prépare au combat inévitable: les Iroquois se font des retranchements pendant que les Français réparent leur palissade de pieux pourris. Les assiégeants donnent bientôt le signal d'attaque en poussant des cris et des hurlements que les forêts répercutent au loin. Nous voilà en plein combat !

. . . . Combat qui se prolonge pendant sept jours. La faim, la soif et l'insomnie torturent Dollard et ses compagnons. Malgré ces souffrances, la prière trouve sa place. Lorsqu'on a quelques moments de répit, on s'agenouille pour implorer le secours divin, puis on retourne au combat. Les Hurons, venus renforcir les rangs français, laissent tomber ceux-ci et se rangent du côté de l'ennemi. Leur lâcheté a pour malheureux effet de faire connaître le petit nombre de défenseurs aux Iroquois. Cette nouvelle les enhardit. Ils font alors appel à la ruse. Peine perdue ! Les assiégés les déjouèrent. Ce sera donc la force. Hache d'une main, bûchette de l'autre, on se rue contre le fort. Les Français redoublent d'ardeur et de courage. L'attaque acharnée de l'ennemi semble invincible. Dollard s'avise de lancer au-dessus de la palissade un baril de poudre armé d'une fusée. Malheureusement, une branche obstrue le passage et le projectile tombe à l'intérieur du fort exterminant ainsi la majorité du petit nombre de combattants. Les Iroquois, profitant de ce moment de confusion, enfoncent la porte du fort et s'y précipitent avec la fureur d'un torrent impétueux. Les Français trouvent encore assez d'énergie dans leurs mains défaillantes pour brandir la hache et en assommer un grand nombre; mais finalement, ils doivent céder à la force. Et les Iroquois se livent à toutes les horreurs de leur barbarie. C'en était fait de Dollard des Ormeaux et de ses compagnons. Mais quoiqu'on dise, ils ne connurent pas la défaite.

Jusqu'à la mort, ils tinrent leur promesse: constante fidélité. Grâce au courage d'une poignée d'hommes, la France évita bien des méfaits de la part des Iroquois. Ainsi la colonie prospéra considérablement et le nom de Dollard des Ormeaux se grava dans la mémoire de tous. Un tel exploit est inoubliable. Un tel homme semble insurpassable !

Diane Maillé,
gagnante du concours d'histoire de la FSSJB, école Assomption, Earlton.

LE SOIN DES DENTS ÇA NE DEVRAIT PAS PRENDRE DE VACANCES

Tu passes de merveilleuses vacances et tu as donné aussi congé à ta brosse à dents. Quel malheur ... Il importe de te brosser les dents après chaque repas, et tu le sais bien, toi qui n'aime pas les dents ternes, sombres, un peu jaunâtres.

Le brossage des dents au bicarbonate de soude est une pratique tout à fait ancienne, même qu'elle remonte à 1840, date à laquelle on mit sur le marché les premières brosses à dents, mais en vacances, cette pratique est tout à fait à la mode.

Produit anti acide, le bicarbonate aide à prévenir la carie dentaire que causent les acides provenant de l'action des micro-organismes sur les hydrates de carbone des aliments.

Pour plus de commodité, transvide le bicarbonate dans un récipient en plastique à moutarde ou à ketchup, vendu dans les magasins à rayons. Un seul jet dans le creux de ta main déverse à peu près la quantité de bicarbonate necessaire à un brossage.

De belles dents brillantes dans une bouche saine, c'est ce que les autres voient quand on parle et sourit. N'essaie pas de te cacher les dents quand tu ris, cependant prends-en un soin jaloux !



UN BON BROSSAGE — Se brosser les dents, ce n'est pas l'affaire juste des filles ! Rien n'est plus désagreable que de voir une belle fille avec des dents sales et cariées et c'est encore bien plus pénible pour une fille aux belles dents que de parler à des garçons qui n'ont aucun soin de leurs dents.

OFFRE SENSATIONNELLE! OBTENEZ CES CADEAUX GRATIS!



OU GAGNEZ $15.00 EN QUELQUES HEURES SEULEMENT!

NOUS DONNONS: Magnetophones — walkie-talkies, tourne-disques, radio transistors, caméras, sécheirs à cheveux, jumelles, montres, etc. Vous obtenez votre cadeau GRATUITEMENT en vendant 20 stylos "SELECT" à double cartouche. Ces stylos écrivent rouge et bleu au choix, vous changez la couleur par une simple pression du pouce. Prix: de 9c à 99c. Avec notre nouveau système de vente, vos clients pourront payer aussi peu que 9c chaque stylo. Le prix maximum est de 99c et il y en a de tous les prix. N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT. La vente terminée retournez-nous l'argent et nous vous enverrons le cadeau de votre choix. Demandez votre matériel de vente dès aujourd'hui.

(S.V.P VEUILLEZ IMPRIMER)

NOM

ADRESSE

LES AGENCES LE VICOMTE ENR.
DEPT. O — C.P. 592, PLACE D'ARMES MONTREAL, QUE.

Bonnes Fêtes

23 AOUT 1967

Trépanier, Yolande, 15 ans, Hull
Laprise, Guy, 7 ans, Pain-Court
Girard, Anne, 9 ans, Blezard Valley
Loranger, Jacqueline, 9 ans, Earlton
Dubeau, Céline, 11 ans, Eastview
Clément, France, 10 ans, Thurso
Gagné, Odile, 4 ans, Hull
Louis-Seize, Guy, 12 ans, Thurso

24 AOUT 1967

Didier, Daniel, 14 ans, Thurso
Beausoleil, Jacqueline, 11 ans, Wolf
Gratton, Lyne, 7 ans, Templeton E.
Sanche, Suzanne, 13 ans, St-Albert
Girard, André, 10 ans, Blezard Vall.
Normand, Yvonne, 12 ans, Thurso
Cadieux, Odette, 15 ans, Hawkesb.
Leroux, Jeannine, 7 ans, Bourget
Crépeau, Gilles, 15 ans, Sudbury
Paquette, Richard, 12 ans, Blezard
Millette, Marc, 13 ans, Buckingham

Des musées de véhicules de transport

Dans le domaine des véhicules de transport, la Hollande offre trois musées remarquables: celui des voitures, puis ceux des bicyclettes et tramways.

A Locek, à l'extrême nord-est du pays, se trouve le "Musée Nienoord des Voitures", vieux manoir doté d'une fascinante collection de malles-poste et de diligences, de carosses royaux, de phaétons, traîneaux et autres anciens véhicules à traction chevaline. On dit que cette collection est l'une des plus complètes de l'Europe.

Parmi les autres attractions de Nienoord, mentionnons une grotte en coquillages qui date de 1700, une fermette pour enfants, un chemin de fer modèle, un restaurant, une piscine, un petit théâtre et un terrain de camping.

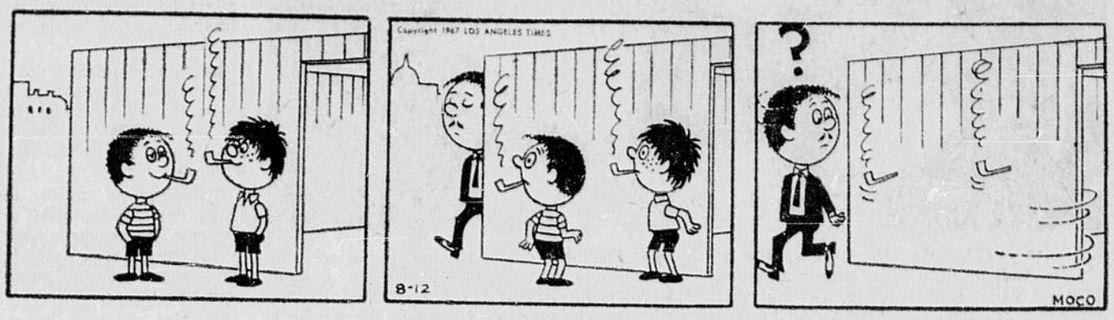
Bicyclettes

Le "Musée Frison des Bicyclettes" près de Sneek (prononcer "néke"), également au nord du pays, est tout à fait caractéristique de la vie néerlandaise. Il déploie toute la gamme des bicyclettes, de 1817 à nos jours, ainsi que d'amusants portraits et affiches illustrant comment et pourquoi la Hollande est devenue une nation de cyclistes. On compte en effet au pays une moyenne de deux bicyclettes par famille.

FERDINAND



MOCO



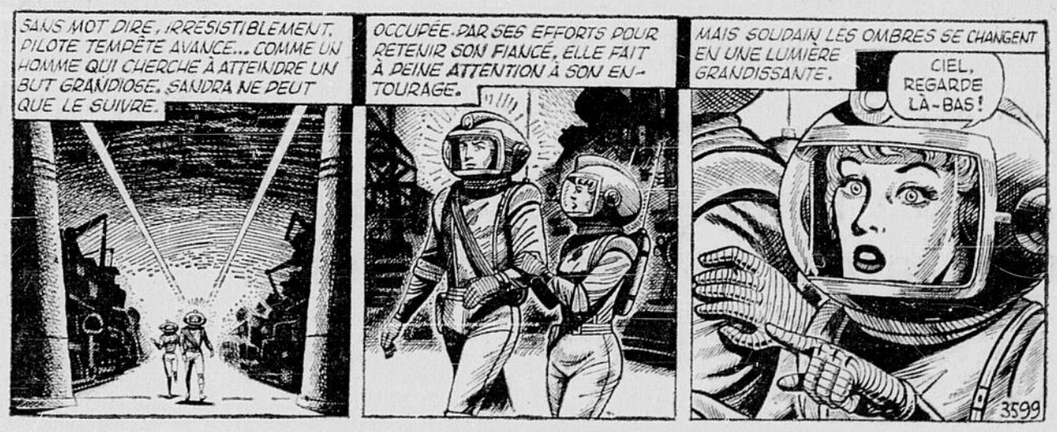
PHILOMENE



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



LARRY BRANNON



LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



Première défaite du Canada Packers

André Roussel a claqué un circuit de deux points, Jean-Paul Rainville et Irwin Budge ont frappé chacun deux coups sûrs quand les Chevaliers de Colomb ont infligé une première défaite de l'année au club Canada Packers dans un joute de la Ligue intermédiaire St-Joseph de Hull.

Gérard Fortin, qui a alloué six coups sûrs, a hérité de la victoire. La défaite est allée à Robin Larose, remplacé par George Istead dans la 3e.

Jean-Louis Gauvreau fut le meilleur des perdants avec deux coups.

Demain soir, le Chaudière visite le St-Joseph à 8 h. 30.

CLASSEMENT

Canada Packers	10	9	1	18
Chaudière	10	4	6	8
C. de C.	8	3	5	6
St-Joseph	8	2	6	4

La première partie au Claude Leblanc

La Ligue Val-Tétreau a entrepris sa série finale trois de cinq, mardi soir et les honneurs de la première partie sont allés au Claude Leblanc Ltée, 4-3, sur le Ultra Electrique.

C'est un simple de Jean Thériault, dans la 6e manche, qui a produit le point gagnant.

Claude Gravelle, qui n'a alloué que sept coups sûrs, a été le lanceur gagnant. La défaite est allée à Yvon Fortin qui a donné neuf coups.

Claude Dubuc a bouclé un circuit de deux points pour le Ultra Electrique.

Les deux clubs s'affronteront jeudi soir, à 7 h. 30.

Cantley Speedway prend les devants

Le Cantley Speedway a pris les devants 1-0 dans la série semi-finale "B" de la Ligue de balle molle de Touraine, hier soir, en disposant du Beaudry Construction, 12-3, au terrain municipal.

Claude Lavergne a remporté la victoire tandis que René Sabourin a été débité de la défaite.

Gilles Prud'Homme et Léo Lalonde ont dirigé l'attaque du Cantley Speedway avec chacun un circuit.

La série semi-finale "A" entre le Trudeau-Dow et le Centre du Sport se poursuivra jeudi soir, sous les réflecteurs du terrain municipal de Touraine. Trudeau-Dow mène 1-0 dans cette série quatre sur sept.

Lemac gagne la 1ère joute

MASSON (DNC) — Le Lemac a effectué un ralliement pour battre le Dubuc au compte de 4-3, mardi soir, et prendre une avance d'une partie dans la finale du meilleur de sept de la Ligue commerciale de Masson.

Un simple de Vianney Bouchard, dans la 6e manche, a produit deux points, dont celui de la victoire.

Jean Cadieux, qui n'a alloué que cinq coups sûrs, a été le lanceur gagnant et Marc Daoust le perdant. Il a donné six coups sûrs.

Pierre Asselin a fait compter deux des trois points du Dubuc avec un simple.

La prochaine partie est à l'affiche pour 6h. 15 jeudi.

Joute nulle

La joute d'hier soir, entre Lengay et les Marchands d'Eastview, n'entrera pas dans les records de la semi-finale de la Ligue intermédiaire d'Eastview. Elle s'est terminée à 4-4 et devra être reprise en entier, jeudi soir, au parc Nault, à 6 h. 30.

Richard Saunders lançait pour Lengay et André Berniquez pour les Marchands.

Demain soir, à Navan, Gendron affronte Overbrook et Gendron mène par 2-1.

Lanceurs probables

Par la PRESSE ASSOCIEE

LIGUE NATIONALE

Philadelphie (Ellsworth 4-5) à New York (Koonce 4-2) — soir.

Chicago (Nye 10-9) à Pittsburgh (McBean 3-3) — soir.

Cincinnati (Ellis 7-8) à Los Angeles (Osteen 14-12) — soir.

St-Louis (Carlton 11-6) à San Francisco (McCormick 16-6).

Atlanta (Jarvis 13-6) à Houston (Cuellar 11-9) — soir.

LIGUE AMERICAINE

New York (Talbot 5-5) à Chicago (Klage 1-2) — soir.

Minnesota (Merritt 9-3) et (Perry 5-6) ou (Roland 0-1) à Detroit (Sparma 12-6) et (Wickersham 4-4) — soir.

Californie (Hamilton 6-3) à Cleveland (O'Donohue 7-4) — soir.

Kansas City (Nash 11-12) à Baltimore (Richert 7-12) — soir.

Washington (Bertaina 3-3) à Boston (Santiago 7-4) — soir.

SHOPPERS CITY FREIMART

QUEENSWAY EAST AND BLAIR RD. • BASELINE RD. AND WOODROFFE AVE

QUEENSWAY EST ET CH. BLAIR • CH. BASELINE ET AVE WOODROFFE

PRIX EN VIGUEUR CE SOIR JUSQU'A VENDREDI TANT QU'IL Y EN AURA

AUBAINES TRÈS AVANTAGEUSES

COLLANTS DE NYLON EXTENSIBLE

POUR TOUTE LA FAMILLE

Gousset double pour plus de confort et de durée. Teintes diverses.

Grandeurs 1 à 3 et 4 à 6 ..... 87¢

Grandeurs 6 à 8, 8 à 12 et 11 à 14 ..... 97¢

Pour dames, P.M.F. 1.37

FUSEAUX EXTENSIBLES

POUR DAMES

Pour de la souplesse et la liberté de mouvements, voici de nouveaux collants extensibles. Taille Griptex et sous-pieds détachables. Brun, vert, or, vin, noir, bleu, sarcelle et bleu marine. Tailles 10 à 20. 3.97

POOR BOYS

POUR JEUNES FILLES ET DAMES

Chandails de coton Poor Boy en coton côtelé avec encolure courte de nylon. Manches trois quarts. Teintes assorties. Tailles P.M.F. 86¢

FUSEAUX WESTERN EN VELOURS COTELE

POUR JEUNES FILLES ET DAMES

Fuseaux western en velours à côtes moyennes. Brun, vert, or, bleu et canneberge. Tailles 10 à 20. 2.76

PYJAMAS ET CHEMISES DE NUIT

EN FLANELLETTE POUR DAMES

Pyjamas et chemises de nuit en flanellette chaude, confortable et de teinte inaltérable; divers motifs imprimés. Tailles 34 à 40. 1.97

CULOTTES POUR DAMES

Culottes de belle confection et de fantaisie à garnitures attrayantes. Divers modèles à motifs unis et imprimés. Tailles P.M.F. 3/87¢

PRODUITS D'HYGIENE ET DE BEAUTE

100 COMPRIMÉS ANACIN

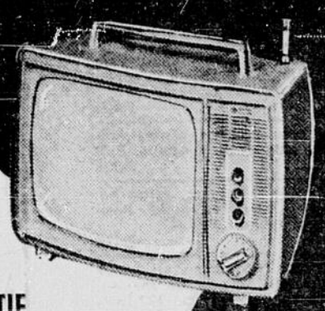
Maintenant ... 99¢

TAMPONS HYGIÉNIQUES

Carefree par Modess. 36 99¢

LAQUE AÉROSOL SUAVE

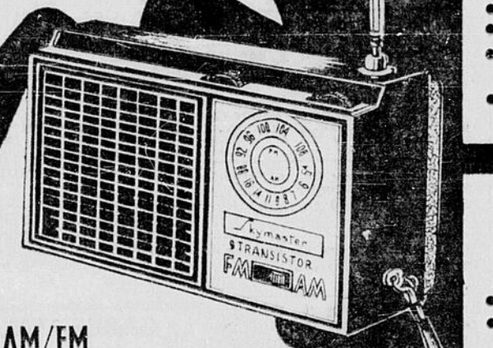
Pour cheveux fermes ou souples, 10 on. 69¢



TELEVISEUR PORTATIF C.G.E. 11"

Ce téléviseur portatif Ultra-Vision de 11" comprend un cabinet de plastique de teinte ivoire et une poignée en plastique robuste, un haut-parleur Dynapower de 6" x 2" et une antenne unipolaire incorporée.

Ne pèse que 12½ livres. Spécial 117.00



RADIO AM/FM A 9 TRANSISTORS

Les heures d'écoute sont à leur meilleur grâce à ce radio-transistors. Comprend les postes FM et un puissant circuit de 9 transistors avec antenne télescopique. 18.88

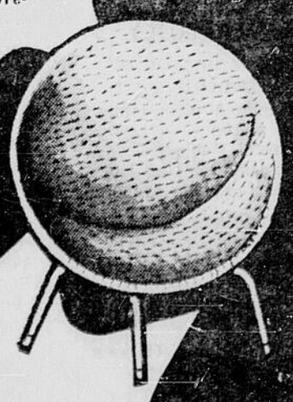
A NOTRE RAYON DE LA PHOTO



OUVRE-BOITES ELECTRIQUE HOOVER

11.84

Le couteau en acier renforcé se règle à diverses formes et grandeurs. Un aimant retient le couvercle après l'ouverture pour assurer la sécurité. D'usage facile — il suffit de placer la boîte, pousser le levier et l'ouvre-boîtes fera le reste.



GRANDES CHAISES DE 30" EN OSIER

Chaises en rotin de 30" de diamètre de teinte de bois naturel. Fabriquées avec base en fer forgé noir. Servent à l'intérieur comme à l'extérieur — à la maison comme au chalet. Achetez-en maintenant à ce prix spécial 5.97

HOUSSES DE CHAISES EN OSIER

Recouvrez vos chaises de ces élégantes housses en velours côtelé. Choisissez une teinte qui fera ressortir votre décor parmi ces huit teintes vives: brun, or, vert, orange, turquoise. Elles sont toutes remplies de polymousse et profondément capitonnées avec bande élastique ajustable à toute chaise de 30". 3.97

FAITES PROVISION DE FILMS KODAK

Noir et blanc — VP 127, 620 et 120. Au choix ..... 2 roul. 88¢

Kodachrome II — film de 35 mm. pour 20 poses y compris le développage. 2 roul. 6.88

Kodacolour — pour appareils de photo Instamatic, 20 poses. Chaque roul. 1.88

FER A REPASSER HOOVER A VAPEUR ET A SEC

- Becs de vaporisation à jet continu
- S'utilise avec l'eau courante
- Acier inoxydable à l'épreuve des égratignures et des taches
- Le gros cadran contrôle les degrés de température pour tous les tissus

11.84

BOUILLOIRE HOOVER EN ACIER INOXYDABLE

- Bec à l'épreuve des brûlures
- Puissant élément — l'eau bout rapidement
- Arrêt automatique
- Fini en acier inoxydable avec poignée calorifugée

8.84

CHEMISES SPORT

POUR GARÇONS

Chemises sport en flanellette et coton pour garçons; teintes unies ou de fantaisie. Lavables à la machine. Grandeurs 8 à 16 ans. 97¢

SOCQUETTES POUR GARÇONS

Socquettes de laine et nylon de diverses teintes pour garçons. Une pointure s'ajuste à toutes les grandeurs. Achetez-en plusieurs à ce prix spécial modique. 67¢

TROTTEURS

POUR FILLETTES ET DAMES

Trotteurs légers à empeignes souples et confectionnés à la main résistant au fendillement et aux taches. Brun, pointures 5 à 10. Spécial 2.00

ESPADRILLES DE FABRICATION CANADIENNE A TIGES HAUTES ET BASSES POUR BALLON-PANIER

pour hommes, garçons et jeunes gens

Robustes empeignes en canevas, fausses semelles coussinées, épaisses et spongieuses et arche coussinée. Coutures ultra-résistantes et garde-bouts très solides. Teintes diverses. Pointures: hommes, 6 à 12; jeunes gens, 11 à 3; garçons, 1 à 5. Spécial 2.00

OXFORDS A L'ECOSSAISE

POUR FILLETTES

Souliers sport en cuir antique verni avec empeigne piquée avec lacets tubulaires, empeignes confectionnées à la main, faciles à nettoyer, talons noirs à rainures et semelles crêpées. Beige et rouge. Pointures 8½ à 12, 12½ à 3. Spécial 2.44

INTERNATIONAL RAMSAY

GRAND SOLDE DE STOCK DE PEINTURE INTERIEURE AU LATEX

Latex ordinaire de qualité facile à poser, sèche en moins d'une heure. Les pinceaux et les accessoires à peinture peuvent être nettoyés à l'eau et au savon. Il s'agit de teintes discontinuées — considérez ces teintes: jonquille, rose nuage, bleu harmonie, vert montagne, rose pétale, bleu Britannia, aigue-marine, vert foncé, noyer, mousse. Achetez maintenant et économisez. Au gallon seulement, ch. 2.99

Ouverts tous les jours de 10 h. a.m. à 10 h. p.m.; le samedi de 9 h. 30 a.m. à 10 h. p.m. Portez à votre compte! Utilisez votre "Charga-Plate" de Freiman

LE DROIT

HEURES D'AFFAIRES:
DU LUNDI AU VENDREDI:
8 H. A.M. A 9 P.M.
SAMEDI: 8 A.M. A 4 P.M.

ANNONCES CLASSÉES

POUR DES PROMPTS RESULTATS, COMPOSEZ 237-3050

Perdu-Trouvé (3)

DANS LE BUT de rendre davantage service à ses lecteurs, LE DROIT publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Composez 237-3050.

JEUNE LABRADOR avec licence, perdu hôtel Laroche, Hull. Récompense. 235-1936. 3-126

QUICONQUE aurait trouvé un cinékodak sur le terrain à 40 St-Jean-Bosco, prière de retourner à M. Lorenzo Laberge, même adresse, récompense. 3-129

PERRUCHE trouvée dimanche sur le chemin Cameron. 771-7860. 3-127

Hommes demandés (5)

HOMME de service pour appareils électro-ménagers, avec expérience, laveuses, sécheuses, cuisinières, 236-3381, T. Wardle & Sons, 279 Dalhousie. 5-j.n.o.

EXCELLENTE occasion de faire de l'argent, vendeurs à temps partiel ou à plein temps, pour la vente de nouveaux produits domestiques. 663-5533. 5-131

JEUNE HOMME avec permis de chauffeur, pour livraison. Pour conduire fourgonnette ¾ tonne. Résolu à travailler ferme et à se perfectionner. Emploi permanent. Doit avoir de l'entregent. Se présenter chez Ottawa Meat and Fish, 327 Gardener, Eastview. 5-130

COMMIS épicier, avec expérience, bonnes conditions de travail, références. S'adresser à Sauvé IGA, 504 St-Patrice. 5-130

CUISINIER, aide-cuisinier, laveur de vaisselle. S'adresser en personne au Restaurant Matador 711 boul. St-Joseph. 5-130

CHAUFFEURS D'AUTOBUS pour circuits dans l'avant-midi et l'après-midi. Faire demande en personne au 1425, Chemin Ogilvie. 745-9143. 5-130

ON DEMANDE un musicien pour établir un groupe syndical. 749-8713 après 6h. 5-127

4 MECANICIENS demandés, opérateurs de tours et de fraiseuses; 5 ans d'expérience. Composer 233-5032 jusqu'à 8 heures du soir. 5-126

JEUNE HOMME, salon de souliers pour dame, expérience préféré mais non obligatoire. Bon salaire, bilingue. Al Myers Shoes, 135 Sparks. 5-127

BONNES NOUVELLES !

SI vous aimez faire du nettoyage et désirez la sécurité d'un emploi stable à un excellent taux de salaire et bénéfices connexes, pourquoi ne feriez-vous pas une demande d'emploi à l'Hôpital municipal d'Ottawa, qui a quelques vacances au sein de son personnel ménager. Présentez-vous au département du personnel entre 9 h. a.m. et 3 h. p.m. Le bureau est fermé les fins de semaine et les jours de congé. 5-mer.-sam.

RESIDANTS
DU CANTON DE
GLOUCESTER

Personnel demandé pour piscine intérieur du canton

2 SURVEILLANTS
SAUVETEURS et
INSTRUCTEURS

Seules les personnes compétentes sont priées de faire une demande.
S'adresser par écrit le ou avant le 31 août 1967 au
SERVICE DE LA RECREATION ET DES PARCS
Canton de Gloucester,
B.P. 333, R.R. 4, Ottawa 5

LA COMMISSION
DE LA
CAPITALE NATIONALE

DEMANDE
un commis-comptable (CR3). Section administrative et financière. Traitement de $4529 à $4976.

FONCTIONS:
Pour l'analyse des tableaux comptables; préparer les réconciliations bancaires et maintenir un contrôle fiscal et de comptabilité sur les formules. Préparer des reçus à numéros de série, contrôler et distribuer les chèques de paie à environ 800 employés.

QUALIFICATIONS:
Avoir complété ses études secondaires et avoir deux ans d'experience en comptabilité. Préférence à ceux qui ont suivi un cours de comptabilité.

Faites la demande avant le 25 août sur formules de concours P.S.C. 100-27 disponibles à tout bureau de poste, et adressez à:

Bureau du chef du personnel,
Commission de la capitale nationale,
rues Carling et Bell,
Ottawa, Ont.

Hommes demandés (5)

COMMIS aux chambres, bilingue, demandé, se présenter Beacon Arms Hotel, Ottawa. 5-127

CHAUFFEUR pour camion "Ready Mix" avec expérience seulement. 771-5833. 5-138

MECANICIEN demandé pour camions Ready-Mix, travail général, 771-5835. 5-127

JEUNE homme avec expérience pour département de chaussures. S'adresser 306, boul. St-Joseph, Magasin LaSalle. 5-131

DACTYLOGRAPHE bilingue. General Bearing Service, 418 ouest, Laurier. 235-5969. 5-128

JEUNE HOMME
demandé
Commis de magasin
de chaussures.
Bonnes conditions.
Bon salaire.
S'adresser au
160, rue Bank
ou 158, rue Rideau
5

HOTEL
CHATEAU LAURIER
demande des
chasseurs de maison
$1.42 DE L'HEURE
bonnes références nécessaires
excellentes conditions de travail et bénéfices de la compagnie
DEMANDEZ EN PERSONNE:
M. L. MONFILS
gérant du personnel
5

MECANICIEN
DIPLOME
DEMANDE
IMMEDIATEMENT
Tous les bénéfices
Bon salaire
ADRESSEZ-VOUS AU
GERANT DE SERVICE
TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
1666, ave CARLING
angle CLYDE
Tél.: 728-1901
5

Par suite de
l'accroissement
dans le commerce
des autos neuves
et d'occasion
MORTON MOTORS
requiert
4 VENDEURS
pour compléter
son personnel.
Bon salaire et bénéfices ordinaires.
Adressez-vous à
M. ROGER MURPHY
MORTON
MOTORS
OTTAWA — LIMITED
RUE BANK
237-2442 — 233-5673
5

Hommes-femmes demandés (6)

PHYSIOTHERAPEUTE
$5,487 - $6,106
Foyer Rideau des anciens combattants
OTTAWA, ONT.

Diplôme de physiothérapie décerné par une université ou une école reconnue; environ trois ans d'expérience dans une sous-section de physiothérapie, n'incluant pas l'internat.

Présentez votre demande sur la formule CSC 100F, "Demande d'emploi", que vous pouvez vous procurer au bureau le plus proche de la Commission de la Fonction publique, à un bureau de poste ou à un Centre de main-d'oeuvre du Canada, et faites-la parvenir à la Commission de la Fonction publique, Ottawa 4.

Veuillez mentionner le numéro de circulaire no 67-0-743. 6

Hommes-femmes demandés (6)

APPARTEMENT chauffé, éclairé, téléphone fourni, près de la ville. Jeune couple ou couple d'âge moyen actif, en retour de légers travaux à temps partiel. Le soir. 828-9347. 6-127

Femmes demandées (7)

PRESSEUSE de chamises avec expérience, bon salaire, 777-2694, 78 boul. St-Joseph. 7-126

SERVEUSE expérimentée demandée au Arcadia Grill, 249 Bank. 234-8022. 7-126

JEUNE FILLE pour manufacture de bijoux. Emploi permanent. S'adresser à 180 Montcalm, Hull. 7-126

FEMME pour ouvrage général, références exigées. Bon salaire. 237-2228. 7-126

APPARTEMENT luxueux, garde bébés, soins ménagers, logée. Position permanente, 722-1497. 7-126

FILLE de la campagne ou veuve pour ouvrage général de maison; 2 adultes, couchera ici. 722-1394, ou écrire à Case 183 Le Droit. 7-127

SERVEUSE expérimentée pour nouveau restaurant ouvrant ses portes sous peu. Doit être bilingue. S'adresser au Carr's Restaurant, 281 Kent, Ottawa. 7-130

PERSONNE fiable pour garder 2 enfants, ouvrage général, logée, 236-7717. 7-127

FILLE, soin 2 enfants, travaux domestiques. Après 6h. 986-2966 Angers. 7-130

FILLE, 18 ans et plus, légers travaux domestiques, 4 enfants, 2 d'âge scolaire, couchera ici. 986-3291. 7-127

PREPOSEES d'expérience pour machines à coudre. 232-7151. 7-127

PERSONNE responsable pour tenue de maison, Côte du Nord, Hull. 4 enfants, dont 2 pensionnaires. Salaire selon compétence. 771-8132. 7-130

SERVANTE demandée, Pointe-Gatineau, $20. 5½ jours par semaine. 777-1122. 7-127

CAISSIERE demandée, expérience non nécessaire. Centre de Service Montcalm, 187 Montcalm, Hull. 771-7771. 7-126

FILLE, ouvrage général, bon salaire, références, 771-2967. 7-131

COMPTABLE bilingue, expérience de perception de comptes pour bureau de médecin. Répondre en mentionnant âge et aptitudes, en anglais, de sa propre écriture, à Case 131, "Le Droit". 7-137

PERSONNE FIABLE soins 2 enfants, légers travaux domestiques. Références. 777-0591. 7-131

DAME FIABLE, soins 2 jeunes enfants chez moi, de 7h. 45 à 4h. 45. 776-3855. 7-128

FILLE DEMANDE pour soins 4 enfants, 5 jours par semaine. $20. 663-8210. 7-128

PERSONNE FIABLE pour garder enfants, logée ou non. 777-9784. 7-131

BANQUE LOCALE cherche caissière à plein temps. 232-9678. 7-129

FILLE, 18 ans ou plus, entretien ménager, 2 enfants âge scolaire. Expérience, références; logée. — 771-0946. 7-127

DAME ou fille pour septembre, 2 enfants, travaux domestiques, non logée, $25. Glenwood Domaine, 684-7682, après 4h. 30. 7-127

PERSONNE fiable pour garder enfants, légers travaux domestiques, Val-Tétreau, 771-7671. 7-127

Postes permanents
pour vendeuses ambitieuses aux rayons de la chaussure de notre magasin principal
- l'expérience serait un atout
- connaissance pratique des deux langues à l'avantage des candidates

S'adresser
au bureau du personnel
5e étage, magasin de
la rue Rideau
CHARLES OGILVY LIMITED
7

VENDEUSES
pour lingerie et vêtements sport
- Emploi à plein temps ou partiel
- Emploi stable
- Semaine de cinq jours
- Bénéfices aux employés

FAIRE DEMANDE EN PERSONNE SEULEMENT A:
Mme LAFLEUR
section de vêtements sport,
SHAFFER'S LTD.
147 Rideau, Ottawa
7

CARRIÈRES
de
SECRÉTAIRES
$4,529 - $4,976
MINISTERES DE L'ETAT
OTTAWA - HULL
cinq ans d'expérience

Diplôme d'école secondaire et chaque année d'études post-secondaires pourra tenir lieu d'une partie de l'expérience requise.

On peut obtenir tout renseignement supplémentaire et des formules de demande aux bureaux de poste, à un Centre de main-d'oeuvre du Canada, ou à la Commission de la Fonction publique, pièce 500, édifice Jackson, rue Bank, Ottawa.

Faites parvenir immédiatement votre demande à la COMMISSION DE LA FONCTION PUBLIQUE, OTTAWA 4.

Veuillez mentionner le numéro de concours 67-0-758. 7

CITE DE HULL — OFFRE D'EMPLOI

INGENIEUR EN CHEF

La Cité de Hull demande des applications pour le poste d'Ingénieur en Chef de la Cité. L'Ingénieur de la Cité est responsable au gérant de la Cité. La Cité de Hull a une population de 60,000 habitants et est une ville en pleine croissance.

QUALIFICATIONS REQUISES:-
Membre de la Corporation des Ingénieurs du Québec ou pouvant le devenir si résidant d'une autre province — Bilingue.

EXPERIENCE:-
Un minimum de cinq ans en génie municipal ou l'équivalent.

REMUNERATION:-
Selon les qualifications et l'expérience. Bénéfices sociaux intéressants.

DATE LIMITE DU CONCOURS:-
Le 28 août 1967 à 4.00 p.m.

Les candidats intéressés à ce poste devront faire parvenir leur curriculum vitae, salaire désiré ou toutes autres conditions jugées nécessaires au Secrétaire du Comité exécutif de la Cité de Hull avant 4:00 P.M. lundi, le 28 août 1967. Les demandes seront étudiées confidentiellement.

LE SECRETAIRE,
Comité Exécutif,
Roland Stevens.
5

NON CLASSE par Larry Hurb



"Que dirais-tu d'un sèche-cheveux d'occasion, Pierre ?"

Femmes demandées (7)

5 SERVEUSES de table expérimentées du 24 au 1er septembre, bon salaire, transport payé, s'adresser Guy Landry, Mont Tremblant Lodge, Mont-Tremblant P.Q. Tél.: 819-425-2711. 7-126

PERSONNEL de vendeuses à temps continu, pour le magasin de vêtements pour dames Nanette. Préférence accordée aux candidates bilingues et d'expérience. Se présenter à Madame Choquette, chez Nanette, angle Principale et Eddy. 7-j.n.o.

CAISSIERE bilingue pour vérification à la porte, vendeuses, se présenter chez Market Biscuiteria, 54, Marché By. 7-129

GARDIENNE, enfant 3 ans, travaux domestiques, pour année scolaire, 745-5265. 7-128

DACTYLO bilingue requise pour bureau d'assurance générale, s'adresser à 260 St-Patrice, Ottawa. 7-128

SECRETAIRE - RECEPTIONNISTE bilingue, avec dactylo, expérience préférable, références. S'adresser à 653 boul. St-Joseph, 777-4331. 7-128

GARDE-MALADE
DIPLOMEE
pour clinique ou bureau central d'une Corporation de la Couronne

Doit avoir au moins 3 ans d'expérience de soins professionnels d'assistante garde-malade avec expérience connexe en administration. Bilingue de préférence. Entre 30 et 45 ans.

746-4611, poste 397
7

JEUNES
FEMMES
BILINGUES
POUR SERVICE DE TABLE, NOUVEL ETABLISSEMENT LICENCIE.
Revenu au-dessus de la moyenne
Tél., entre 9 a.m. et 5 p.m. à 771-2844
7

LA COMMISSION
DE LA
CAPITALE NATIONALE

DEMANDE
un analyste des données (DA2) dans la section administrative et financière. Traitement: de $4295 à $4721.

FONCTIONS:
Opérer une perforatrice alpha-numérique, consigner des données comptables et statistiques. Vérifier les cartes poinçonnées et exécuter des travaux connexes.

QUALIFICATIONS:
Savoir comment opérer une perforatrice alpha-numérique avec compétence démontrée. Connaître le travail courant d'une perforatrice.

Faire votre demande avant le 25 août et mentionner le numéro de concours 100-27. Les formules sont disponibles à n'importe quel bureau de poste et adressez-les comme suit:

Bureau du chef du personnel,
Commission de la capitale nationale,
rues Carling et Bell
Ottawa, Ont.
7

Femmes demandées (7)

ASSISTANTE-COIFFEUSE avec expérience, Wrightville. 777-3212. 7-127

COIFFEUSE avec expérience, bonnes conditions de travail. Salaire et commission. Mme Carter, 749-3049. 7-128

ROCKLAND, fille ou femme, légers travaux, milieu agréable, logée ou non. Après 6h. 762-5320. 7-130

FILLE SERIEUSE, prendre charge de la maison, références. 663-5986. 7-128

FILLE pour soins enfant 3 ans, légers travaux, logée, 771-7919. 7-126

CHERCHE personne fiable, garder enfants chez elle, quartier Overbrook. 749-2455 après 6h. 7-129

PERSONNE responsable, ouvrage général, semaine 5 jours. Salaire selon expérience, Wrightville, après 6h. 771-6369. 7-129

JEUNE FILLE, soin bébé; légers travaux; conditions à discuter — 745-4717. 7-126

GATINEAU, fille ou femme, soin enfant, pendant que mère travaille, 663-6347 après 5 h. 30. 7-127

JEUNE FILLE caissière, avec expérience et références. S'adresser épicerie Gédéon Monette, 124 Eddy, Hull. 7-126

FILLE, 20 ans ou plus, entretien ménager, trois enfants, 2 d'âge scolaire; logée. 776-2250. 7-127

GATINEAU, fille ou femme fiable pour garder 2 enfants pendant que mère travaille. Après 5h. 663-7355. 7-126

DAME SEULE désire dame d'âge moyen comme compagne. 235-2801 7-127

DAME OU FILLE pour septembre, garder enfants. 771-5241 après 4h. 7-130

PERSONNE fiable pour garder enfants; logée ou non. 237-3200, poste 302; 777-9784. 7-131

BUREAU d'assurance générale à Ottawa requiert service d'une dactylo bilingue, avec ou sans expérience de l'assurance. Age minimum 23 ans. Position permanente, 5 jours par semaine. Travail de 9 à 5 heures. Salaire généreux d'après expérience et qualifications. Mentionnez âge, expérience et qualifications en écrivant à Case 237, "Le Droit", Ottawa. 7-129

PERSONNE — Soin d'enfants, ouvrage général. 745-3170 après 6 h. 7-128

FILLE FIABLE, références; garder 3 enfants, Gatineau; 663-6884. 7-128

FILLE demandée, soin 2 enfants, ouvrage général de maison. Après 6 heures, 663-2917. 7-129

PERSONNE fiable, légers travaux enfant 21 mois, Wrightville, 771-7703. 7-131

GARDIENNE d'enfants, fiable, avec légers travaux, 777-6577. 7-127

SERVEUSE de tables, expérience. S'adresser restaurant Le Matador, 711 boul. St-Joseph, Hull. 7-131

FREIMAN
EN VILLE
offre les emplois suivants:
GERANTE ADJOINTE
- Manteaux et costumes
- Bas et gants

VENDEUSES
- Lampes
- Sacs à main
- Robes d'occasion et vêtements sport

— Semaine de 5 jours
— Les employés de Freiman bénéficient du fonds de pension

S'ADRESSER AU
BUREAU DU PERSONNEL
FREIMAN
EN VILLE
7

BUREAU DU CREDIT
CHEZ FREIMAN

Des emplois permanents de commis de bureau sont disponibles à notre bureau du crédit.

Une expérience dans le travail de bureau sera un atout.

Les candidats devront posséder une 10e année. Les deux langues seront aussi un atout.

Escompte aux employés,
Plan de bénéfices aux employés.

ADRESSEZ-VOUS AU
BUREAU DU PERSONNEL
FREIMAN
EN VILLE
7

Femmes demandées (7)

FILLE de la campagne, ouvrage domestique, 2 enfants, 722-8129. 7-126

GARDIENNE d'enfants demandée, pour les samedis seulement, 777-1738. 7-128

COMMIS comptable d'expérience, possédant dactylographie, semaine de 5 jours. Bon salaire au début, conditions de travail agréables. Ideal Stationery, 215 Rideau. 7-128

Pour bébés (8)

GARDERAIS enfants, 555 Watt, app. 2, Gatineau. 8-127

PRENDRAIS enfants en pension, bon foyer, semaine ou mois. 777-8056. 8-127

GARDE-MALADE licenciée, garderait enfants, jour, grande cour clôturée. Salle de jeux finie. 749-4832. 8-131

PRENDRAIS enfants, 6 jour par semaine, jour seulement, 771-0786. 8-126

PRENDRAIS enfants en pension; bon foyer. 777-9480. 8-126

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. 771-7549. 8-127

GARDERAIS enfants chez moi, 777-8681. 8-126

GARDERIE d'enfants, de tout âge. 442 Brébeuf, Gatineau. 8-129

EASTVIEW, garderais bébés, lundi au vendredi, 749-0206. 8-126

GARDERAIS jeune bébé, jour ou semaine. 771-4773. 8-135

GARDERAIS enfant la jour, chez moi pendant que mère travaille. 776-1825. 8-129

GARDERAIS deux enfants chez moi de deux à cinq ans, lundi au vendredi. 777-9810. 8-128

GARDERAIS jeune bébé chez moi pendant que mère travaille. Côte-du-Nord. 777-3737. 8-127

GARDERAIS enfant, le jour seulement, lundi au vendredi. 375 Raymond, Gatineau. 8-130

GARDERAIS enfants chez moi. 749-4127. 8-130

GARDERAIS enfant, 4 ou 5 ans, 5 jours pa rsemaine, de 8 à 5 heures. Parc de la Montagne. 77116301, après 5 heures. 8-127

EASTVIEW, garderais enfants chez moi, face école Genest, 745-4765. 8-130

GARDERAIS jeunes bébés, chez moi, jour ou semaine, 235-9045. 8-130

PRENDRAIS enfants en pension. 771-3625. 8-130

WRIGHTVILLE, garderais enfants, lundi au vendredi, cour clôturée. 777-9253. 8-130

GARDERAIS enfants chez moi, près école St-Joseph, 8 à 5 h. 771-1645. 8-128

GARDERAIS 1 enfant chez moi, à la semaine. 746-0635. 8-131

GATINEAU — Garderais un ou deux enfants, à la semaine. 745-6106. 8-131

GARDERIE d'enfants; bons soins; références. 663-3961. 8-131

MERE garderait enfants 5 jours par semaine, rue St-Patrice, 232-7718. 8-128

Position vacante (9)

Secrétaire-
trésorier(ère)

On recevra des demandes pour le poste de secrétaire-trésorier (ère) d'un hôpital de 31 lits à 20 milles au nord d'Ottawa.

Personne bilingue de préférence.

Salaire de $6,000 sujet à rajustement selon les aptitudes et l'expérience.

Prière de faire demande par écrit en mentionnant tous les renseignements pertinents à

M. J.R.K. MAIN
président du Conseil,
hôpital "Gatineau Memorial",
Wakefield, Québec.
9

Instituteurs demandés (10)

La Commission scolaire de l'école séparée de Geraldton demande pour le mois de septembre 1967 des instituteurs bilingues.

ECHELLE DE SALAIRES
Certificat 2e classe:
$4,000 — $5,600
augmentation: $200 par année
Certificat de 1ere classe:
catégorie 1: $4,400 — $7,100
augmentation: $225 par année
catégorie 2: $4,850 — $7,850
augmentation: $250 par année
catégorie 3: $5,300 — $8,600
augmentation: $275 par année
catégorie 4: $5,750 — $9,350
augmentation: $300 par année

Allocation de $90.00 pour chaque cours du Ministère de l'Education ou pour chaque sujet universitaire.

Une allocation de $50.00 sera payé pour chaque sujet de grade 13. Congés de maladie cumulatifs et plans d'hospitalisation O.H.S.C. en vigueur.

Faire demande en mentionnant l'expérience, les qualifications et le nom du dernier inspecteur à:
M. Paul Maeba,
secrétaire-trésorier,
C.P. 1059, Geraldton, Ontario.
10

DEMANDE
POUR SEPTEMBRE 1967
POUR 1ère ANNEE
INSTITUTRICE

Echelle de salaire:

2e classe	$3,400 à $5,000
Catégorie 1	$4,300 à $6,700
Catégorie 2	$4,700 à $7,200
Catégorie 3	$5,100 à $7,700
Catégorie 4	$5,700 à $8,700

S'adresser mentionnant qualifications, expérience et le nom de votre inspecteur à:
Gérald Poulin,
C.P. 514
Orléans, Ont.
824-1295
10

Instituteurs demandés (10)

La commission de
l'école séparée
de Manitouwadge
requiert des instituteurs (trices) de français bilingues et compétents (tes) pour le mois de septembre du jardin d'enfants à la 7e année

ECHELLE DE SALAIRES
en vigueur le 1er septembre
en vigueur le 1er septembre 1967

	Min.	Max.	Exp.
Cat. précéd.	$4,000		
2e classe (perm.)	4700	5600	3x200
Cat. I	4700	6900	3x300
Cat. II	5000	7900	3x200 4x300
Cat. III	5300	8100	3x200 5x300
Cat. IV	5800	9800	3x200 6x300

Augmentation annuelle de $300
O.H.S.C. Régime payé à 50% par la commission
Plan de congés cumulatifs

Les postulants sont priés de mentionner leurs aptitudes, l'âge, l'état civil, no de téléphone et le nom et l'adresse du dernier inspecteur.
Mme M. Gerow, sec.-trés.,
B.P. 529,
Manitouwadge, Ontario.

Emplois demandés (11)

IMMIGRANT français, spécialiste diplômé mécanicien - électricien (auto) désire emploi permanent. 777-6796. 11-126

FEMME ouvrage à la journée. $1.15 l'heure. 776-2019. 11-127

"NURSE" diplôme suisse, avec expérience, cherche emploi pour 2 jours par semaine. Eventuellement ménage, 745-9757. 11-126

Logements demandés (12)

LOGIS, 1 ou 2 chambres à coucher, Hull, ou Pointe-Gatineau. 771-9959 12-127

MAISON, deux ou trois chambres à coucher, Gatineau, 2 enfants. Après 5h. 30. 663-8188. 12-126

COUPLE demande appartement 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, basse-ville, octobre, pas de rez-de-chaussée. 232-5670 de 3 à 6 p.m. 12-130

APP. dans Wrightville, au Parc de la Montagne, près rue Archambault, 1er sept. 777-7379, après 4½ heures. 12-126

MAISON, prix modique, région Hull ou Gatineau. 3 à 4 chambres à coucher. 776-2047. 12-127

GARCONNIERE, 1 chambre à coucher, 1er septembre et 1 ou 2 chambres à coucher, 1er novembre, 771-9978, après 6h. 12-128

APPARTEMENT demandé, 2 jeunes hommes qui travaillent, 3 pièces, maximum $80, chauffé, équipé, basse-ville préférée, 233-2510, après 5 heures. 12-128

URGENT, logis, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, 1er septembre, 663-3358. 12-129

Chambres demandées (13)

JEUNE professeur féminin désire chambre près rue Montcalm, Hull. 771-9021 entre 7 et 10 heures. 13-127

Propriétés demandées (15A)

TERRAIN sur rivière Outaouais, prix raisonnable, à 10 milles d'Ottawa, est ou ouest. Ecrire à Case 143, LE DROIT. 15A-131

Automobiles demandées (20)

NOUS ACHETONS autos usagées pour démolition; allons chercher. Appeler Théo, 776-4732. 20-131

Divers demandés (21)

REFRIGERATEUR, ameublement de maison demandés immédiatement. Les plus hauts prix payés. 234-4788. 21-A.N.

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 725-1116 ou 729-9915. 21-A.N.

PIANO demandé, tout format, état sans importance, comptant. 777-3001 après 6h. 21-j.n.o.

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, 233-5258; le soir, 749-8421. 21-A.N.

RALPH'S FURNITURE paie comptant pour l'ameublement et les appareils pour le foyer. 234-6737. 21-A.N.

Logements à louer (22)

APPARTEMENT 4 chambres à coucher, entre Dalhousie et Parent. 235-7825. 22-130

APPARTEMENT moderne, 2 chambres, $100, chauffé. 300 Champlain, Hull. 22-130

APPARTEMENT, adultes, chauffé, entrée privée, après 5 h. 232-7478. 22-137

BASSE-VILLE, app. 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, couple, 182 Murray. 22-126

BASSE-VILLE, 2 pièces, idéal pour homme seul. 236-2385 jour seulement. 22-129

DUPLEX, 3 pièces, basse-ville, 233-5289 après 5 heures. 22-129

DESCHENES, haut et bas, $55 chacun, 2 chambres à coucher, 235-6516. 22-127

EASTVIEW — Appartement moderne, 1 chambre à coucher; laveuse, sécheuse; stationnement, $100. 824-1208. 22-131

EASTVIEW, garçonnière, équipée, $75, 1er octobre, 824-2533. 22-128

GARCONNIERE, 1 chambre à coucher, salon, salle de bains, chauffée, éclairée, résidentiel; 1er octobre, 771-6579. 22-127

GATINEAU, bas, logis, 3 pièces, chauffé, eau chaude, 663-3357. 22-131

GATINEAU, logis chauffé, 3 chambres à coucher, 1er octobre, 776-2284. 22-130

HULL — Cartier-Macdonald, maisonnette, 2 chambres à coucher, patio, balcon, stationnement, chauffée, éclairée; 1er novembre, $150. 777-88[illegible]. 22-j.n.o.

HULL, Cartier Macdonald, maisonnette, 2 chambres à coucher, patio, balcon, stationnement pavé, chauffé, éclairé $150. 1er octobre. 777-8835. 22-j.n.o.

Logements à louer (22)

LOGIS chauffé, 2 chambres à coucher, $85. Pte-Gatineau. 777-1488. 22-127

LOGIS, 2½ pièces, entrée privée, $50. 63 Delorimier, 777-5007. 22-128

LOGIS une chambre à coucher, salon, salle de bains complète, cuisine: chauffé, eau chaude; frais peinture; $70. 777-3771. 22-130

MAISON de ferme à louer, 9 milles de Hull. 777-9525. 22-127

MAISON, 2 chambres à coucher, 3 pièces, 1er étage, non chauffé, $80. Sécheuse; système chauffage. 425 St-Patrice. 22-135

MAISON 4 ch. à coucher, libre 1er octobre, $110. 777-1483. 22-131

MAISON à louer, 179 boul. Maloney-est, Gatineau. 22-127

6 PIECES, 265 Guigues, app. 4, $85, 234-0206. 22-131

POINTE-GATINEAU — Maison, $125. 5½ pièces. 771-5945. 22-128

POINTE-GATINEAU, logis 3 pièces chauffé, libre 1er octobre. 771-2672. 22-148

SOUS-SOL 3 pièces, $80, chauffé, éclairé, adultes. 777-1147. 22-130

WRIGHTVILLE, logis quatre pièces, chauffé, entrées privées, stationnement. 53A Walker. 22-130

WRIGHTVILLE, 3 pièces, salle de bains complète, chauffé, éclairé, entrée privée, près école, Lac des Fées et hôpital. $80 adultes. Libre octobre, 771-2760. 22-130

Appartements meublés (22A)

APPARTEMENT, une chambre, meublé, chauffé, près Place Cartier, $75; 1er septembre. Après 5 heures, 777-8462. 22A-129

Chambres à louer (23)

HULL, chambre, près école, confortable, monsieur, 1er septembre. 771-7684. 23-131

CHAMBRES meublées, privées, tous privilèges, dames ou demoiselles avec références, 771-2746. 23-127

CHAMBRE meublée, Pte-Gatineau; jeune homme ou jeune fille; 777-5948. 23-127

2 PIECES, meublées, chauffées, éclairées, cuisson, laveuse, sécheuse, stationnement. 771-8725. 23-126

CHAMBRE meublée, cuisine partagée, fille sobre. 133 Chapel, près Rideau. 232-6104. 23-147

GATINEAU, 2 chambres, pension si désirée, autobus, école, stationnement, 408 Lafontaine. 23-127

CHAMBRE meublée, boulevard St-Laurent, Ottawa, pour filles, 749-9946, après 6 heures. 23-127

HOMME seul, central, moderne, réfrigérateur, $12. 777-8473. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, jolie chambre meublée. 236-3316. 23-129

CHAMBRE à louer, pour homme seulement, 777-3337. 23-128

GRANDE chambre, rue Nicolet, lits jumeaux, poêle, réfrigérateur, près église, hôpital, école et centre commercial. 771-8706. 23-128

CHAMBRE meublée à louer, 195 King Edward, 234-3061. 23-127

Rubriques

Accessoires d'automobiles	(38)
Agents demandés	(4)
A louer ou à échanger	(31)
Amusements	(51)
Animaux	(40)
Appartements meublés	(22A)
Argent demandé	(43)
Argent disponible	(42)
Assurances	(41)
Automobiles demandées	(20)
Autos à louer	(30A)
Automobiles à vendre	(36)
Avis divers	(52)
Avis légaux	(53)
Bateaux et accessoires	(39)
Bureaux demandés	(15)
Bureaux à louer	(25)
Chambres et pensions	(24)
Chambres à louer	(23)
Chambres demandées	(13)
Chambres et pensions demandées	(14)
Commerces demandés	(16)
Commerces à louer	(26)
Commerces à vendre	(33)
Chalets à louer	(29)
Chalets demandés	(29A)
Chalets à vendre	(35)
Cours privés	(47)
Divers à louer	(30)
Divers à vendre	(37)
Divers demandés	(21)
Directeur de funérailles	(54)
Ecoles de langues	(47A)
Emplois demandés	(11)
Entrepôts demandés	(18)
Femmes demandées	(7)
Fermes à louer	(28)
Fermes demandées	(17)
Fermes à vendre	(34)
Fleuristes	(55)
Garages à louer	(27)
Garages demandés	(19)
Hommes demandés	(5)
Hommes-femmes demandés	(6)
Entrepôts à louer	(28A)
Fiançailles	(1)
Instituteurs demandés	(10)
Inventions	(49)
In Memoriam	(58)
Logements à louer	(22)
Mariages	(2)
Messes-Services anniversaires	(57)
Monuments	(56)
Marché alimentaire	(37B)
Occasion d'affaires	(37A)
Perdu-Trouvé	(3)
Pour bébés	(8)
Positions vacantes	(9)
Propriétés demandées	(15A)
Propriétés à vendre	(32)
Professionnels	(46)
Philatélie	(48)
Personnel	(44)
Roulottes à vendre	(36A)
Réparations et services	(45)
Restaurants	(50)
Remerciements	(59)
Terrains demandés	(17A)
Terrain à louer	(26A)
Terrains à vendre	(32A)
Terrains pour roulottes	(36B)
Villegiature	(39A)



Lapins

LAPINS — Viande fraîche ou congelée, 85c la livre; (animaux choyés) $1.50. Reproducteurs: prix sur demande. Centre cunicole de Rockland Enrg. Tél. Signalez longue distance, demandez Zenith 1-7870 sans frais de 7 à 10 soir. G-j.n.o.

Automobiles

BEAUPRE AUTOMOTIVE, 232-9684. Ouvert jour et nuit. Pièces, service. G-A.N.

ALIGNEMENT D'AVANT, spécialité: freins. Koffman Brake & Alignment, 339, avenue King Edward. 233-3413. G-j.n.o.

Fourrures

GLOUTNEZ FOURRURE, 200, rue St-Patrice, Ottawa; remodelage, réparations de tous genres, teinture, nettoyage, prix défiant toute concurrence. 236-5680. G-j.n.o.

Service d'ambulance

SERVICE fiable d'ambulance, 24 heures. Vincent Brunet, 115 est, MacLaren, Buckingham. — 986-3426. Aussi service d'ambulance à 750 est, boul. Maloney, Gatineau. 663-2468. G-j.n.o.

Nettoyage

FAISONS nettoyage de votre grenier ou sous-sol. 771-6988 après 6h. soir. G-143

Téléviseurs — réparations

LEFORT — Service de radio, télévision et tourne-disque. — Ouvrage garanti. — 140 Eddy, Hull. 771-1988. G-A.N.

Planchers

GEO. PROVOST ENRG. SABLEUR de planchers de bois franc. Estimation sur demande. Hull-Ottawa. 771-8406. G-a.n.

Gouttières

GOUTTIERES — pour tout genre de maisons, acier ou aluminium émaillé, garantie, 5 ans, estimation gratuite, M. Bergeron, 771-1305. G-127

Pianos

PIANO — Gilles Lagrange, accordeur, technicien diplômé, réparation. Service-prévention: vente, achat. 776-2781. G-j.n.o.

Pavage

"CAVALIER PAVING" spécialité entrée de cour, estimation gratuite. 663-6380. G-j.n.o.

Réparations générales

MENUISERIE REPARATIONS — Ciment, tuile, peinture, estimations gratuites. Charlie, 777-6114. G-134

REPARATION de machinerie, appareils électriques, soudure électrique. Omer Alie, 50 Fortier, 771-4541. G-128

Taxi

DIAMOND TAXI
OTTAWA LTEE, 235-1821. Service de 24 heures. G-j.n.o.

Clôtures

CAPITAL FENCE & WIRE — Le plus grand choix à Ottawa. Fabricant d'accessoires tels que clôtures, niches de chien, quai de bateaux. 745-6252. G-j.n.o.

Téléviseurs à louer

LOUEZ un téléviseur à la semaine, au mois. Toutes les dimensions et tous modèles disponibles. Pièces, main-d'oeuvre et service gratuits durant la période de location. Quebec TV Rentals, 776-1318. G-j.n.o.

LOCATION de TV de Hull, 771-3233. Louez un appareil neuf, portatif. Semaine ou mois. G-132

Rembourrage

REMBOURRAGE, réparations de meubles de tous genres; antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington. 729-0218. G-A.N.

Piscines

PISCINES canadiennes "Crystal", par A. Bruce Benson Limited. 733-0332. G-A.N.

Pour votre santé

SANTE
AMELIOREZ votre santé sans médicament ou chirurgie. J. U. Dupont, N.D., 266 Sparks, 237-5325, 731-3008. G-126

Plomberie et chauffage

RIDEAU PLUMBING & HEATING 411 St-Patrice. Nous entreprenons toutes sortes de travaux, petits et majeurs. Nous nous spécialisons en réparations. — 232-9451. G-j.n.o.

Jardinage

TERRE à jardin. Lucien Leblanc, terrassement. 771-4843. G-j.n.o.

BELLE TERRE à parterre, 777-7961. Guide 248

Déménagement

LAURENT ROBILLARD, déménageur local et longue distance, entreposage. Déménagement local. 236-3316. G-147

DEVINE TRANSFER STORAGE. Déménagement local et longue distance dans la province de Québec. Pianos, congélateurs; spécialité, déménagements de bureaux. 776-1157. Le déménageur no un de Hull. G-j.n.o.

Clinique de montres

TIMEX
VENTE ET SERVICE
REPARATIONS MINEURES PENDANT QUE VOUS ATTENDEZ
WATCH CLINIC
Spécialistes de montres et horloges européennes
431 Bank angle de Gladstone

Cueillette et livraison
233-8672
Fermé le samedi

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

EDGAR CHENIER
COURTIER — 777-1198
RUE MONTCALM, Gatineau — Lot 8,932 pi. superficie, près église, école, très beau site pour appartements. Mme Gandy, 771-2927.
DUPLEX — Rue Fontaine, Hull, près centre commercial, très bonne construction, conditions faciles. Mme Gandy, 771-2927. 32-j.n.o.-Qué.

BUNGALOW 3 ch. à coucher, salle de bains complète, cuisine, salon. 771-1108. 32-127 Qué.

J.-R. DESCHENES
COURTIER
771-2605 — RES. 776-4998
J.-G. Hélie, 771-9997
AYLMER — Triplex, $13,500; $2,000 acompte; solde à discuter.
RUE DUPUIS — 4 chambres, salon, cuisine, salle de récréation, garage, $22,700; termes.
POINTE-GATINEAU, rue Richer — terrain 50 x 105; $1,300.
WILSON'S CORNER — Chalet hivérisé, meublé, $3,500. 32-an.-Qué.

IMMEUBLES — 771-7411
REGIONAL COURTIER LTEE
1½ LANGEVIN — HULL
CENTRE DE HULL — Maison, cave, prix $5,000; acompte $2,000.
GATINEAU — Duplex, 3 chambres par logis, petit acompte.
RUE BRODEUR — Triplex, revenu $220; acompte $1,500.
GATINEAU — 5 logis, terrain 90 x 100; petit acompte.
ARGENT A PRETER 32-Qué.

777-5242
ACOMPTE $625
Pointco Inc.
Bureau ouvert de 1 à 9 p.m. tous les jours
Bungalows à prix variants de $12,595 à $35,000
Pour renseignements
Votre représentant
JACQUES TOMARO
Rés. 771-9695 32-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

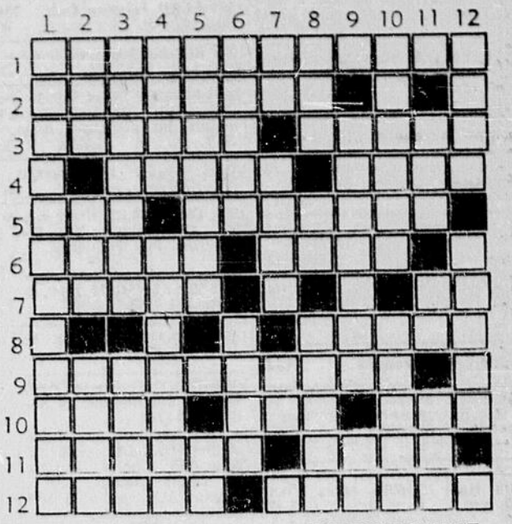
261 BOUL. GAMELIN, maison de 4 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes, deux foyers naturels, salle familiale avec bar, garage chauffé avec porte automatique, fenêtres Rusco, beau site, $24,000. 777-8250. 32-128

GUARANTY TRUST
COURTIERS-REALTORS
De 9 a 5: 771-6655
RUE ARCHAMBAULT — Duplex, s'achète avec $1,500.
BOUL. SACRE-COEUR — Unifamiliale, possibilités de 2 et 3 logis. Prix $13,000.
RUE MONCION — Bungalow 1,322 pieds carrés, 3 grandes chambres, foyer, grande cuisine, terrain 60 x 105. Prix $17,800.
RUE JOLICOEUR — Possession immédiate, 3 chambres à coucher, salon, tapis mur à mur. $18,500.
RUE ARCHAMBAULT — 3 logis, $255 par mois de revenus. Prix $19,000.
205 HILCREST Gatineau, magnifique bungalow 3 ch. à coucher, salon, cuisine, paysager.
GLENWOOD DOMAINE, 4 Champlain; demi-double, sous-sol fini, s'achète avec $1,500.
JACQUES SEGUIN
771-7816 32-Qué.

SYLVIO HUNEAULT
Realtor—Courtier en immeubles
136, 2e Avenue, Gatineau
663-3903
BUCKINGHAM, rue Joseph — Lot 50 x 109, magasin, atelier et entrepôt; coin d'affaires. Très bonnes conditions. Pour renseignements, Sylvio Huneault, 663-3903. — 660
HULL, boulevard St-Joseph — 3 terrains commerciaux 70 x 108, plus 3 logis bois et papier-brique. Aubaine extraordinaire. Pour plus de détails, Phil Thibodeau, 663-3903 jour — 663-3635 soir. — 659
LAC ST-PIERRE de Wakefield — Chalet tout équipé, système eau à pression, électricité, véranda. Pour renseignements, Royal Raymond, 663-3903 jour — 663-4422 soir. — 661
PRETS HYPOTHECAIRES 32-Qué.

MOTS CROISES DU DROIT

— No 2878 —



HORIZONTALEMENT

1—Qu'on peut faire ou ne pas faire (fém. pl.)
2—Qui n'est pas épuisé.
3—Bicyclette. — Individus.
4—Rivière de la Savoie et du Dauphiné. — Cérémonial quelconque.
5—Langue que l'on parlait au nord d'une ligne Poitiers-Grenoble. — Femme du tsar.
6—Jeune chien. — Vase.
7—Résidence des Isérois. — En les.
8—Inflammation de l'oreille.
9—Faire maigrir.
10—Grande fête religieuse. — Expression employée au tennis. — Se rendra.
11—Partie d'une armoire. — A l' . . . de (sans qu'on le sache).
12—Décent, convenable.—Courbées.

VERTICALEMENT

1—Matériaux en amiante-ciment.
2—Homme ignorant. — Iesus Hominum Salvator. — Organe contenu dans l'abdomen.
3—Batracien fouisseur, aveugle. — Fabriquera.
4—Arbre de Malaisie. — Petite saillie en forme d'oreille.
5—Instrument d'optique. — Bout de lit.
6—Troisième personne. — Comm. du Nord, arr. d'Avesnes.
7—Carte à jouer. — Nager entre deux . . . — Se suivent toujours.
8—Petite cheville employée au golf. — Route rurale. — Instrument de travail.
9—Dimanche qui suit la Pentecôte. — Négation.
10—Filin terminé par un croc, pour haler les chaînes d'un navire. — Qui présente les couleurs de l'arc-en-ciel.
11—Saison. — Conjonction. — Chemin.
12—Située. — Aura recours à.

SOLUTION DU PROBLEME No 2877

■ **Horizontalement:** 1. Fantaisistes; 2. Amaril — Aire; 3. Métis — Veine; 4. Intestins; 5. Lee — Erotisme; 6. Ir — Saule — Tan; 7. Epuiser — Né; 8. Rive — Ost; 9. Irais — Essieu; 10. Sassafras — SS; 11. Assuriez; 12. Ras — Tessère.

■ **Verticalement:** 1. Familiariser; 2. Amener — Ira; 3. Natte —Evasas; 4. Trie — Speiss; 5. Aisseau — Sas; 6. Il — Truie — Fût; 7. Viols — Erre; 8. Entée — Sais; 9. Saisi — Rosses; 10. Tin — St — Si — Ze; 11. Ere — Mantes; 12. Se — Menée — Usée.

Chambres à louer ..... (23)

GRANDE chambre meublée, projet Chénier, pour couple. 771-1043. 23-127

HULL, chambre pour étudiants ou étudiantes seulement, 771-3017 23-127

PRES HOPITAL SACRE-COEUR, chambre meublée, 1er étage, entrée privée, cuisinette, laveuse, sécheuse, demoiselle, $50 par mois. 771-2380. 23-128

CHAMBRE pour homme, 61 Demontigny, 771-6170. 23-147

CHAMBRES pour étudiants ou professeurs, 132 St-Raymond, Hull, 771-6590. 23-128

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, personne sobre, 97 boul. St-Joseph, 771-3527. 23-131

ATTENTION institutrice, chambre avec cuisinette et salle de télévision. 663-4972; 663-7063. 23-128

CHAMBRE et cuisine pour 2 hommes, entrée privée. 771-4448. 23-126

CHAMBRE à partager, étudiante ou fille qui travaille, près Imprimerie Nationale, pension si désirée, 777-5990 après 4½. 23-148

CHAMBRE meublée pour fille. 233-4250. 23-131

GRANDE chambre meublée, téléviseur, près Hôpital général, filles. 236-3945. 23-131

GRANDE chambre meublée, près hôpital Sacré-Coeur, 771-1105. 23-131

2 CHAMBRES meublées pour homme, Wrightville, 777-4608. 23-128

CHAMBRES, hommes seulement après 6 h. seulement, 771-5117. 23-131

Accommodations Expo . (23A)

EXPO, logis et chambre à louer, 771-6877 pour informations Hull. 23A-merc.

EXPO 67, appartements 2, 3, 4 personnes. Première personne $6.00 et chaque personne additionnelle $2.00. Un coin de rue du métro. 15 minutes de l'EXPO. M. Lecompte, 8196 St-Denis, Montréal. 388-6688. 23A-mer.-jeu.-ven.

Chambres et pension .. (24)

POINTE-GATINEAU, chambre et pension pour deux compagnes. 771-2370. 24-131

CHAMBRE pension, pour jeune homme seulement, maison privée. 233-2116. 24-129

CHAMBRE et pension pour jeune fille. 749-3022. 24-129

CHAMBRE et pension pour monsieur, 771-7634; 777-0985. 24-126

CHAMBRE et pension pour hommes, centre de Hull. 771-2275. 24-127

CHAMBRE et pension, boulevard Gamelin, 776-2646. 24-140

CHAMBRE et pension pour homme, centre de Hull, 776-1322. 24-130

CHAMBRE, pension, 5 jours par semaine, lavabo. 776-2132. 24-139

CHAMBRES et pension pour hommes; excellents repas. 234-0881. 24-133

CHAMBRE et pension pour 2 personnes. 771-4731. 24-129

CHAMBRE et pension pour dames et demoiselles. 233-2932. 24-129

MESSIEURS: simple ou jumeaux, boul. St-Laurent-Donald, stationnement. 749-1742. 24-130

EASTVIEW, chambre moderne et pension pour homme, 5 jours, $18. 745-5213. 24-148

PARC DE LA MONTAGNE, pour homme ou femme, bon repas, stationnement, $23. 777-4035. 24-131

Chambres et pension .... (24)

CHAMBRE et pension pour hommes. 777-6071. 24-128

CHAMBRE et pension dans Gatineau, pour institutrice, 663-3034. 24-127

CHAMBRE et pension pour 2 étudiants, près Cité étudiante. 771-7644. 24-127

EASTVIEW, chambres et pension pour hommes. 749-1225. 24-130

CHAMBRE et pension, 28 Eddy, appartement 4. 776-2424. 24-131

PRENDRAIS en pension étudiants cours secondaire, région de Buckingham. 986-5649. 24-131

CHAMBRE et pension pour jeune homme, avec stationnement. 235-0488. 24-131

CHAMBRE et pension pour homme, près Rideau. 235-6132. 24-131

Propriétés à louer ..... (25A)

MAISON, salle de bains complète, rue Alma, Rockland, Ont. 762-5670. 25A-126

MAISON commerciale, logis à l'arrière, boul. St-Joseph, en face du centre d'achats. 771-4880, 771-0855. 25A-126

DEUX CHAMBRES à coucher, chauffage à l'huile, garage, à deux milles de Hull. Route 11, 1er octobre. $70 par mois. Ecrire à Case 221, LE DROIT. 25A-128

Commerces à louer ..... (26)

ENTREPOT commercial à louer, central. 777-8473. 26-j.n.o.

COQUET petit restaurant, bien équipé, terrain de stationnement, prix modique, 771-3572, 777-0211. 26-123

78 PRINCIPALE, Hull, magasin ou bureau. 749-2143. 26-j.n.o.

BOULEVARD St-Joseph, libre, local pour magasin ou bureau, 177, boulevard St-Joseph, Hull. 26-130

Chalets à louer ..... (29)

RESERVEZ maintenant votre cabine ou chalet, pour vacances. St-Pierre de Wakefield. Bonne pêche. 777-0623. 29-an

CHALET face au lac, électricité, $35 par semaine, Lac Ste-Marie, 733-6428. 29-127

PARADIS DU LAC, Blue Sea, eau courante, toilette intérieure, réfrigérateur, poêle bois et gaz, chaloupe; fins de semaine, semaines. 771-4675. 29-129

LAC SIMON, 4 chalets, vendre ou louer, semaine, fin de semaine, 663-5854. 29-135

A. L. TREMBLAY "Beach", Luskville, 2 chambres, électricité, 777-8517. 29-128

SPACIEUX, meublé, toutes commodités, 40 milles d'Ottawa. 580 par semaine. 745-5335, 749-9965. 29-127

CHALET à louer, ensemble de cuisine à vendre. 663-7027. 29-130

CHALET, lac McGregor, 2 chambres, toilette, eau courante, réfrigérateur; électricité; semaine, mois, saison. 776-1922. 29-133

1 MILLE passé Cumberland, $50 par semaine, 748-8818, après 6h. 29-127

Divers à louer ..... (30)

ROBES, mariées, bouquetières, filles d'honneur, Centenaire. Salon Rêve de la Mariée, 108, boul. St-Joseph, 771-1941. 30-j.n.o.

ROBES: mariées, filles d'honneur, bouquetières; soirées, graduation; fourrures. Salon Florette. 38f St-Patrice. 233-5178. 30-A.N.

ROBES de mariée, louer et vendre, 236, Maisonneuve. 777-3904. 30-j.n.o.

SALLE DE RECEPTION Etoile du Nord, 174 St-Louis, Pte-Gatineau. 771-8064. 30-j.n.o.

Divers à louer ..... (30)

A LA FUTURE MARIEE
ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. A. Alary, 291 Laramée. 777-7980. 30-

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

ROMEO LTEE
PIGEON & LAVOIE
courtage — 745-1521
EASTVIEW, excellent duplex en stuc pour $18,000 avec $3,000 comptant. Une seule hypothèque. Appeler R. Lepage, 745-1521, 749-0528.
110 STE-CECILE, duplex en brique et pierre réduit de $25,500 à $23,500. Grand garage. Bon revenu. R. Lepage, 745-1521, 749-0528.
EASTVIEW, triplex réduit de $23,500 à $19,500 2 logis de 2 ch. à coucher et un de 3 ch. à coucher. Urgel Bray, 745-1521, 733-5510.
URBANDALE, demi-double de 4 ch. à coucher, 1½ salle de bain, sous-sol fini, garage intérieur. Agé de six ans. Seulement $16,900. Urgel Bray, 745-1521, 733-5510.
AVE KING EDWARD: Double avec revenu mensuel de $240. Construction brique. 2 fournaises neuves. Appeler Gaétan Roy, 745-1521, 232-0107.
223 ECHO DRIVE — Bureau à louer pour dentistes, médecins, comptables. $135.00 par mois. Gaétan Roy, 745-1521—749-3143.
ROCKLAND, excellent bungalow avec bureau et salle d'attente au sous-sol. Idéal pour médecin, dentiste, hommes d'affaires. Appeler Urgel Bray, 745-1521, 733-5510. 32-Ont.

LOUIS TITLEY
LIMITEE — COURTIER
237-3131
CERCLE MICHEL, duplex de luxe en pierre et brique, 5 ch. à coucher, chauffé eau chaude. Offert à $34,000. Meublé. Mme Major pour détails. 749-8401.
725-1188
BUNGALOW en brique, neuf. 3 grandes chambres à coucher avec salle à manger séparée, salon avec foyer naturel, abri d'auto et autres avantages. Prix $26,400. Termes.
CENTRE DE LA VILLE, joli 7 appartements en brique sur terrain de 60x100, chauffage air chaud. Revenus $6,408 par année. Aubaine à $36,800 avec $5,000 comptant.
745-6801
RUE NOLAN, 2 logis de 2 ch. à coucher chacun, salle à manger, intérieur en plâtre, plus sous-sol. Prix demandé, $25,600. Roger Prégent, 745-5697.
HAWTHORNE MEADOWS, bungalow neuf en brique et pierre 3 et 4 ch. à coucher, garage, abri d'auto, $2,000 en acompte. Prêt SCHL à 7%. Possession octobre. 745-6801. 32-Ont.

RENE-D. LAPOINTE
COURTIER
312, chemin de Montréal
Eastview — 745-1551
EPICERIE et BUNGALOW, commerce, équipement et stock. Simard, 749-1966.
RUE MONTFORD — 3 logis de 2 chambres à coucher, chauffé à l'eau chaude. Seulement $23,000. Simard, 749-1966.
AUBAINE — Rue Forward, près rivière Ottawa et promenade, 3 chambres à coucher, système chauffage à l'huile neuf, fenêtres et portes d'aluminium, $12,900, acompte $1,000. Gauvin, 745-6145.
AUBAINE — Terrain à bâtir, centre d'Orléans, $1,600, acompte $800, balance avec des conditions faciles. Gauvin, 745-6145.
EASTVIEW — Maison stuc de 4 ch. à coucher, tapis mur à mur, salle de récréation, garage, $2,000 comptant. Paul, 733-5067.
ORLEANS — Maison 1½ étage, 3 ch. à coucher, terrain 150 x 140, $1,500 comptant. Paul, 733-5067.
EASTVIEW — Rue Barrette, maison stuc de 3 ch. à coucher, $3,000 comptant. Labranche, 745-3753.
BUNGALOW tout neuf dans le projet de Blackburn Hamlet, 3 ch. à coucher, foyer, abri d'auto. Labranche, 745-3753. 32-J.N.O.-Ont.

Propriétés à vendre .... (32) (Ontario)

MAISON 5 chambres à coucher, garage détaché. 396 Dieppe, Eastview. 749-1949. 32-128 Ont.

PRESLAND, triplex, $32,000, parfait état. George D. Howith, courtier d'assurances. 749-9971. 32-an. Ont.

CLARENCE CREEK, maison de campagne, route pavée, eau courante, salle de bains, gros filage. $2,000. 606 sonnez 3. 32-128 Ont.

DANS L'EST
$1800 d'acompte
Solde $171 par mois, y compris les taxes. Semi-détaché neuf de 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salle de jeux, garage.
LOUIS TITLEY
LIMITEE COURTIER
745-6801 32-Ont.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

CAUSE TRANSFERT — Maison moderne, 3 chambres, grande cuisine, sous-sol fini, 2 salles de bains, beau terrain, 15 Thibault, Hull. 776-1657. 32-129 Qué.

PARC Mackenzie King (Val-Tétreau) 4 chambres à coucher, sous-sol entièrement fini, garage. 777-5977. 32-129 Qué.

AUBAINE
BUNGALOW, 3 chambres, foyer, abri, grande cave, paysager, Parc de la Montagne; $16,000; comptant $8,000. 22 Perrot. 514-671-3289. 32-134-Qué.

MAISON, 6 pièces, $1,500 ou meilleure offre, 115, rue St-Jean-Baptiste, en haut, Pointe-Gatineau. M. Joseph Boyer. 32-127 Qué.

JULIEN GROULX
REALTOR
COURTIER EN IMMEUBLES
162 HOTEL-DE-VILLE — 777-8850
JULIEN GROULX — 777-0674
GATINEAU — Restaurant licencié, tout équipé, logis de 3 chambres à coucher compris. Vente pour cause de maladie. Prix demandé $38,000. Termes à discuter. Possession immédiate. 32-an.-Qué.

ARMAND
COUTURE
Courtier en immeubles
392 Notre-Dame, Gatineau
663-2120
Rés.: 663-4991
TEMPLETON, boul. Lorrain, bungalow 2 ch. à coucher, grand salon, cuisine, sous-sol pleine grandeur, chauffage à l'huile central, possession 15 jours. Prix de vente excessivement bas. $8,500.
GATINEAU rue Notre-Dame, bungalow en brique, 3 ch. à coucher, cuisinette avec poêle et fourneau encastrés, cuisine, salle à manger, salon, passage et maître chambre en tapis mur à mur, garage au sous-sol, entrée pavée complètement tourbé, paysager, comptant requis $2,500. Mensualités $80.
TEMPLETON, duplex, blocs de ciment, deux logis de 2 ch. à coucher, salon, cuisine, salle de bains, 3 morceaux, rue de l'autobus. Prix d'aubaine $8,500. Acompte $1,000. Solde avec propriétaire à 7%. 32-11-14-15

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

TRUST GENERAL DU CANADA
Immeubles — Prêts hypothécaires
M.L.S. 120 PRINCIPALE, HULL — 771-3227 M.L.S.
PROFITEZ DE L'OCCASION — Epicerie-boucherie, licenciée, à Gatineau.
REVENU de $160. PAR MOIS — Prix $12,700. C'est une aubaine.
TRES BEL INTERIEUR à 32-34, rue Charles, Aylmer. Faites une offre.
TROIS LOGIS — Revenu de plus de $300 par mois — A 190 East, Gatineau.
UNE OFFRE EST A FAIRE — pour 9 Place Bélisle. Intérieur de 4 chambres.
BEAU PLACEMENT — Peu de comptant, solde en 1ère hypothèque. Rue Hôtel-de-Ville.
DEUX FAMEUX LOTS OMBRAGES au Parc Champlain. Appelez et voyez.
CHEMIN MAPLE GROVE lot 150 x 200, avec beaux arbres.
A CINQ CENTS PIEDS DU CHEMIN AYLMER — Lot d'une acre, avenue Castelbeau.
BEAUCOUP D'ESPACE rue Albert, Aylmer. Prix plus qu'attayant.
MAGNIFIQUE RESIDENCE de 15 pièces, rue Church, Buckingham.
DERNIER LOT A CONSTRUIRE rue Prud'homme, dimensions 75 x 118.
ROGER LAUZON — 771-8036 — BENOIT BARRETTE — 684-6362 32-Qué.

Conrad Sigouin Limitée
COURTIER EN IMMEUBLES
771-6266
REALTOR
126 HOTEL-DE-VILLE
HULL

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES DE HULL
RUE ROUVILLE, en bordure du Parc fédéral, bon duplex, réduit à $8,900 pour vente rapide. Termes.
VAL CHENIER — 771-7697
SPLIT-LEVEL 4 chambres à coucher, sous-sol fini, salle familiale, construction récente, abri d'auto, possession immédiate — Hypothèque 6¾%.
ROD BELLEMARE — 776-2319
REDUIT A $15,900 — 21 Boucher, bungalow 4 chambres à coucher, salle de jeux, tapis mur à mur, impeccable. Proprio transféré. Occasion extraordinaire.
CLEMENT GIROUX — 771-1101
EXIGEZ LE SERVICE PHOTO M.L.S.
2 ACRES — Avenue Vanier, près chemin Aylmer; écurie d'équitation avec logis. Une offre est à faire. Il faut vendre.
HECTOR MARSOLAIS — 777-3494
POSSESSION IMMEDIATE — Rue LaSalle, Gatineau, split-level de qualité; foyer, beau terrain tourbé, clôturé, 60 x 100.
JACQUES FOURNIER — 777-0367 32-Qué.

LA GALERIE DES MAISONS
TESSIER & TESSIER INC.
COURTIERS EN IMMEUBLES
GALERIE ST-JOSEPH — 771-5867
236, boul. St-Joseph, Hull
GATINEAU, rue St-André — Grande propriété de 6 ch. à coucher avec excellent commerce d'épicerie — Gros chiffre d'affaires — Bien équipée — Excellente propriété — Endroit idéal pour élever votre famille et gérer votre propre commerce. Consultez C. Tessier, 771-6372.
BOUL. GAMELIN. Très grande maison sur terrain de 8,820 pi. c. 2 ch. à coucher, salon, salle à manger, cuisine, den, foyer. Tapis mur à mur. 2 logis de 4 pièces rapportant $175 par mois. Acompte: $6,000. Termes. J. Laflamme, 771-2353.
HULL, rue St-Laurent. Duplex, 2 logis non chauffé rapportant $100.00. Seulement $7,000. Acompte $1,500. R. Sabourin, 777-8351.
MAISON DE CHOIX située sur la rue Hillview. Cette maison comprend 3 grandes ch. à coucher, grand salon et une grande cuisine de style californien. Bon éclairage. Venez visiter et vous en serez convaincu. M. Glazer, 771-5122.
SPACIEUX BUNGALOW fini brique-pierre rue Prud'homme. 5 pièces dont 4 ch. à coucher, den, salle à manger, salle de jeux avec bar — 2 foyers — Terrain 60 x 146 joliment paysager — B.B.Q.. Demande $32,500. G. Tessier, 776-2233.
RUE CHARRON, duplex comme neuf, 2 côtés de 3 ch. à coucher par logis, sous-sol individuel à la grandeur, 2 systèmes de chauffage — Terrain paysager, $26,500. Acompte $4,500. Accepterait échange sur bungalow dans Wrightville. R. Gavard, 777-6418.
BOUL. ST-JOSEPH — 4 logis sur terrain commercial. Revenu mensuel $345. Terrain vacant avec propriété pour y construire votre commerce, excellente opportunité. J. Lafontaine, 771-1970.
COTE DU NORD — Magnifique bungalow de 4 ch. à coucher, salle de jeux — Site élevé — Vue magnifique — Aucune amélioration à y apporter. R. Dalpé, 777-5167.

GALERIE LUCERNE — 684-5323
1, rue Belmont — Glenwood Shopping Plaza
RUE ABBE DES AUTELS, PTE-GATINEAU — Joli bungalow de 3 ch. à coucher, salon, cuisine style californien (secteur exclusif). Garage double et foyer au sous-sol ne sont que deux exemples d'une liste d'extras. Venez visiter. R. Barbeau, 777-8302.
GLENWOOD DOMAINE — Sur terrain joliement paysagé — Bungalow de 3 c.c. s'achète à $12,500. Hyp. à 5¼% — Acompte $2,000. B. Séguin, 684-8022.

GALERIE
ST-ANDRE AVELLIN — Tél. 180
DUHAMEL, restaurant, logis, pompe à essence. Plus équipement pour le restaurant. Accommode 20 personnes. Prix demandé $8,500. Acompte seulement $2,500.
VENEZ VOIR CES PROPRIETES A L'UNE DE NOS GALERIES
Ouvertes de 8 à 9 32-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

GATINEAU, 328 Brébeuf et 180 Jogues, 663-2593. 32-127 Qué.

MAISON projet Riviera, Pointe-Gatineau, 3 ch. à coucher, libre 1er septembre, prix total $13,200. 745-9342. 32-148-Qué.

DUSSAULT
"REALTOR"
COURTIERS EN IMMEUBLES
SERVICE "PHOTO M.L.S."
33 Laval, Hull 771-3211
100 RUE MAURICE, bungalow en pierre naturelle, 9 pièces, garage attenant sur 15,000 pi. ca. de terrain avec vue superbe, intérieur spacieux de grand luxe, climatisé et en parfaite condition. Prix $49,500. Pour rendez-vous composez 777-3983. L. Pitre.
AYLMER, 46 boul. Aylmer, semi-bungalow de 5 pièces avec salle de jeux au sous-sol, intérieur rénové, chauffage central à l'huile neuf, tapis mur à mur, cuisine moderne avec comptoir en céramique. Aubaine à $10,500. Occupation immédiate. E. Wielgo, 771-5646.
WRIGHTVILLE, 84 St-Onge, bungalow en brique et pierre, 6 pièces avec abri d'auto sur terrain très bien paysager avec arrosage automatique, intérieur de luxe avec salle de jeux finie, foyer naturel, 2 ch. de bains. Prix demandé $23,000. E. Wielgo 771-5646.
CHEMIN AYLMER, bungalow 9 pièces sur 30,000 pi. ca. de terrain complètement paysager, situé à quelque 100 pieds à l'ouest du pont Champlain. Intérieur remis à neuf. Prix demandé $47,500. L. Pitre, 777-3983. 32-Qué.

La vie est agréable sur . . .
"Le MONT BLEU"
"Le Mont Bleu" est un district résidentiel prestigieux et distinctif où des familles avisées jouissent d'une vie agréable.
Les maisons sur "Le Mont Bleu" offrent un vaste choix de modèles architecturaux dans une gamme de prix moyens jusqu'à $45,000.
La valeur des propriétés est assurée et des conditions faciles d'hypothèques peuvent être fixées.
"Le Mont Bleu" n'est qu'à 5 minutes d'Ottawa par le pont Cartier-Macdonald et se trouve près des écoles, églises et magasins.
Les maisons-modèles sont ouvertes du lundi au vendredi d'une heure de l'après-midi à 9 heures du soir; les samedis et dimanches, d'une heure à 6 h. de l'après-midi.
Pour informations:
771-0515
771-8378
L. D. MACLEOD CONSTRUCTION LTD. 32-Qué.

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

PTE-GATINEAU, lot 70 x 100, système d'égouts compris. 777-5947 32-12

SARRA-BOURNE
LTEE
COURTIER — REALTOR
176, boul. St-Joseph
771-7356
WRIGHTVILLE, rue Ste-Marie, duplex en brique, grand terrain paysager 77 x 99, chauffage central, garages. Prix demandé $14,900.
GLENEAGLE, 6 milles de Hull sur la Gatineau, maison 3 ch. à c., très grand salon avec magnifique foyer, salle à manger, terrain ½ acre. Acompte $2,000.
26 MICHAUD, Pte-Gatineau, grand bungalow de 3 chambres à coucher. Seulement $9,900.
PAR DE LA MONTAGNE, bungalow 3 c. à c. rue Froment, tapis mur à mur, terrain cloturé, abri d'auto. $15,900.
SERVICE PHOTO M.L.S. 32-Qué.

RHEAU SEGUIN
REALTOR
PRETS HYPOTHECAIRES
73 Laval, Hull 771-7325
LUCERNE: duplex 2 côtés, 3 et 2 chambres à coucher, système chaque logement, terrain vaste, basses taxes, bas comptant. R. Séguin, 684-4231 (15).
GATINEAU: restaurant St-Denis, 100 places, très bonnes affaires, plus logis revenant à 250.00 par mois chauffé. Mme Y. Duval, 684-4270 (84).
LUCERNE: grand terrain 150 x 293 pour seulement $2,800. A. Guénette, 771-4561 (47).
RESTAURANT-EPICERIE dans HULL: avec logis de 3 chambres à coucher, avec à l'arrière un garage double. Stock à discuter. A. Dupuis (28).
LUCERNE, bungalow de 3 chambres à coucher, en bois et pierre, très belle propriété avec abri d'auto. Mme H. Carrier, 684-4453 (14).
PTE-GATINEAU: bungalow duplex, très beau site résidentiel, de 2 et 3 chambres à coucher, à prix raisonnable. Il faut voir pour apprécier. Appelez Mme J. Paradis, 684-6644 (79).
HULL — TRIPLEX en bon état, extérieur en brique, 1er logis de 4 chambres à coucher et les deux autres de deux chambres à coucher. Revenus $300 par mois. A. Guénette, 771-4561 (96).
MAISON DE REVE — Bungalow style ranch de 5 chambres à coucher, sous-sol entièrement fini, garage double, grand terrain de plus d'une acre. Un coup d'oeil formidable. A. Dupuis, 771-7325 (49). 32-Qué.



"Nous allons l'acheter! Ça va te donner l'air d'un homme qui sait prendre ses décisions!"

Propriétés à vendre .... (32) (Québec)

HULL, 130 Eddy, triplex, $9,000. J. M. Leduc, 777-8517. 32-128 Qué.

CAUSE mortalité — Maison à vendre à Hull. 771-7513. 32-126 Qué.

WRIGHTVILLE, semi-bungalow en brique, 4 chambres à coucher, refinancement disponible. 777-6842. 32-127 Qué.

CAUSE de départ, maison à vendre, route 8, Templeton, 663-7241 32-128 Qué.

VENTE PRIVEE, possession immédiate, raisonnable, 663-7653, après 5 heures. 32-128 Qué.

Terrains à vendre ..... (32A)

TERRAINS, vue panoramique, rue Notre-Dame, Orléans. 824-1295. 32A-130

LOT près Projet Riviera, $50 comptant. $25 par mois. 777-3676. 32A-127

LOT COMMERCIAL 100 x 110, route 8, Templeton, 663-4063. 32A-128

Commerces à vendre .... (33)

COMMERCE à vendre, revenu $40 à $50 par semaine, machines à cigarettes, 663-2593. 33-126

MAGASIN de variétés, 226 Montcalm, Hull, 771-6955, après 7 heures, p.m. 33-128

Fermes à vendre ..... (34)

FERME à vendre, cause maladie, 776-3966. 34-131

Terrains pour chalets .. (34A)

LOTS ET CHALETS: St-Pierre de Wakefield; mensuellement sans intérêt: sport à l'année 777-0623. 34A-j.n.o.

LOTS et chalets, lac McGlashan, Wilson's Corner, 18 milles d'Ottawa. 663-5533. 34A-129

20 MILLES de la ville, lot 100 x 400 lac Champeau, St-Pierre-de-Wakefield, 828-9985. 34A-129

TERRAIN de 800 pieds de façade sur 175 pieds de large sur petit lac. Meilleure offre: 771-6858; après 6 heures, 827-2359. 34A-130

Chalets à vendre ..... (35)

LAC DES LOUPS, 3 chambres à coucher; entièrement meublé; appareils au gaz propane. Terrain de 168 x 148 pieds en bordure de l'eau. $9,000. Facilités. Green Valley Lumber, 300, ch. de Montréal, 746-4633; le soir: 731-6144. 35-j.n.o.

CHALET et lot, bon état, 663-4522. 35-139

LUSKVILLE — Chalet 22 x 44, lot 120 x 150, 3 chambres à coucher, salle de bains. Jour: 771-2694; soir: 684-3749. 35-126

CHALET, lac Long, 35 milles de Hull, 663-4972, 663-7063. 35-128

PERKINS-SUR-L-LAC, 3 chambres à coucher, électricité, eau courante, meublé. 777-5977. 35-129

SUR LE CHEMIN du centre de ski Edelweiss. Chalet de 4 chambres à coucher sur petit lac. Idéal pour baigneur et en hiver pour le ski. Toutes les commodités d'une maison. $3,900. Acompte $2,000. Lafontaine 771-1970. Tessier & Tessier Inc. Realtor, 771-5867. 35-126

POINTE AU CHENE, bord de l'eau, rivière Outaouais. Terrain 100 x 200. Electricité 110-220. Prix et conditions à discuter. S'adresser Eugène "Pat" Labelle, téléphone 832-6056. 35-131

LAC CHAMPEAU, chalet meublé, parfait état, excellent achat. — 663-5533. 35-131

2 CHAMBRES à coucher, salle de bains moderne, électricité, entièrement meublé, 23 milles de Hull, $5,000, acompte $1,000, 771-3969. 35-128

Automobiles à vendre ... (36)

FORD Galaxie 1963, décapotable, 563-6413. 36-126

1961 METEOR décapotable; 9 Fortier, Hull. 36-131

METEOR Montcalm 1960, V-8, automatique, 4 portes, radio, très propre, excellent état; $250. 827-2343. 36-131

1957 PONTIAC, automatique, 777-9020. 36-128

1963 FORD, 8 cylindres, 423 Notre-Dame, Gatineau, après 6 p.m. 36-128

FORD Fairlane 1959, 2 portes, raisonnable. 234-5877. 36-131

CHEVROLET 1959, 4 portes, toit rigide; noire; équipée. 684-3214. 36-128

1961 CHEVROLET Bel Air, 4 portes, bon état, pas de rouille, 776-2041 36-131

AUBAINE sensationnelle, 1964 Chevrolet, moteur neuf, apparence d'une neuve, 2 portes, Vauxhall 1959, 4 portes, très bon état, 824-2679 — 824-2001. 36-131

1960 CHEVROLET, $110, 1961 Rambler, $95; 1956 Morris, $95; 1960 Rambler, $185; 1957 Mercury, $95; 1960 Ford, $195; 1958 Pontiac, familiale, $95, 771-4976, 25 Brébeuf. 36-j.n.o.

1960 CHEVROLET, 8, automatique, décapotable, $195, 771-4976. 36-j.n.o.

1964 INTERNATIONAL, camion à bascule, tandem, bon état, $4,000. 749-4215. 36-131

VOLKSWWAGEN 1959, très bon état, radio, 777-7598. 36-128

VENTE PRIVEE

1967 CHRYSLER "Newport", 2 portes, toit rigide, semi-sièges baquets, 5,000 milles, $3,900, accepterais échange, 771-1445, 230 Kent. 36-j.n.o.

1959 CHRYSLER Imperial, tout automatique, $400, 5 Whitburn Crescent, Crystal Bay. 36-131

CHEVROLET Impala 1961 décapotable V-8 automatique, comme neuve, $695. 771-1445. 36-j.n.o.

N'ACHETEZ PAS
avant d'avoir vu
PARKWAY-CHRYSLER
PLYMOUTH-VALIANT
L'ENDROIT PAR EXCELLENCE
1047, CH. RICHMOND
729-5121 729-5121
36

Automobiles à vendre ... (36)

1961 PLYMOUTH Fury, 6, automatique, 2 portières, toit rigide, $395, 771-1445. 36-j.n.o.

CAMIONS ½ tonne à 1 tonne — "pick-up", 824-2742. 36-132

1961 CHEVROLET familiale, 6 automatique, 1 proprio, $495. 771-1445. 36-j.n.o.

1962 VAUXHALL, $395. 771-4976, 25 Brebeuf, Hull. 36-j.n.o.

1964 FORD Fairlane sedan, 289 c.i. Bourget, tél. 76. 36-131

1962 RENAULT Caravelle, décapotable, $250. 663-3184. 36-130

STUDEBAKER Hock 1958, moteur Oldsmobile, transmission d'Oldsmobile au plancher, radio. 777-2677. 36-127

VOLKSWAGEN 1962 parfait état, 777-2473. 36-127

1965 CHEVROLET Biscayne, 4 portes, automatique, V-8, bon état, 771-9268. Pas d'échange. 36-129

1963 VOLKSWAGEN 1500, très bon état. 771-9583. 36-130

1961 RENAULT Corvair, très bon état. 771-9583. 36-130

1958 PONTIAC Strato-Chief, 6 cylindres, automatique, 4 portes, radio, 663-2264. 36-128

CAUSE MALADIE: 1967 Chrysler New Port, 2 portes, toit rigide, semi sièges baquets, tout équipée, moteur 383, spécial à $3,694, accepterais échange, 777-2570. 36-j.n.o.

EDSELL 1958, Corsaire, parfait état, $325, 771-8966. 36-127

CETTE SEMAINE
"Bonne aubaine du gros B"
1965 CHEVY II
4 portes, sedan, automatique, fini doré très chic. Toute revisée. Prix spécial cette semaine seulement. No de série, 8237AL50852 ..... $1595
CHOIX DE PLUS DE 125 AUTOS USAGEES
BÉLISLE
AUTOMOBILES
Concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camions Chevrolet
LE SOIR: 749-5948 — 749-5941
444, ch. de Montréal
36

C'EST L'HEURE DU BBQ DES AUTOS
chez
SURGENOR
C'est le plus grand événement de cuisine à Ottawa
444A 1962 PONTIAC, 2 portes, fini vert Laurier, V8, transmission manuelle, une auto non-marquée de la GRC. No de série 15709 ..... $666
449B 1961 PONTIAC Laurentian, 2 portes, toit rigide, excellent état. Fini ton sur ton beige avec toit rouge. Très chic et sport. Radio et transmission automatique. Pl. 26106A $1099
624A 1964 PONTIAC Parisienne, 2 portes toit rigide, custom sport, 327 CV, sièges baquets, radio, transmission automatique, servo-direction servo-freins. Fini noir avec intérieur rouge. Excellent état. Pl. L41859 ..... $2044
616A 1966 VOLKSWAGEN. Bleu comme une neuve avec pneus à flancs blancs, une économie pour l'essence $1444
566A 1963 PONTIAC Parisienne, décapotable, V8, transmission automatique, fini marron Honduras avec un intérieur assorti en vinyle. Pl. 3119A $1644
430B 1964 ACADIAN, sedan 4 portes, radio, fini vert crépuscule, capitonnage beige. Pl. 42899 $1089
NOUS DEPASSERONS TOUTE AUTRE AUBAINE DE L'EST ONTARIEN ou NOUS PAIERONS VOTRE ESSENCE POUR LES PROCHAINS 200 MILLES.
SURGENOR
"Le gros concessionnaire Pontiac, Buick, en ville"
Rue Albert, juste à l'ouest de la rue Bank
235-4371 235-3321
36

Automobiles à vendre ... (36)

1959 VAUXHALL familiale, 35,000 milles, $295, 771-4976. 36-j.n.o.

1961 DODGE, 6, automatique, $225, 771-4976. 36-j.n.o.

1962 CHEVY II, $550. 771-4976, 25 Brebeuf, Hull. 36-j.n.o.

1959 PONTIAC Parisienne, décapotable, 6 automatique, parfait état, peinture neuve, $450, 230 Kent, 771-1445. 36-j.n.o.

1962 MERCURY Monterey, 2 portes, toit rigide, radio, automatique, $925, 771-0943. 36-127

VALIANT 1961, automatique, 6 cylindres, 4 portes, radio, bon état, $800, 771-4049. 36-128

1959 CHEVROLET, 6, manuelle, bons pneus et moteur, $150, 663-7528. 36-128

DODGE 1966, V-8, automatique, radio, bon état. 663-7687. 36-129

1964 CHRYSLER Saratoga, 2 portes, toit rigide, tout équipée, très propre. 1963 Chevy II, décapotable, automatique, radio, pneus neufs, excellent état. 1962 Ford Galaxie 500, 2 portes, toit rigide, tout équipée, un proprio. 1961 Buick, 2 portes, toit rigide, doit être vue, très chic. 1960 Oldsmobile, 4 portes, toit rigide, tous les servos y compris servo-glaces. Spécial à $495. Reuben's Auto Sales, 598 Rideau, 232-7334. 36-126

AUSTIN 850, 1960, remise à neuf, $400. Après 5 heures, 138 Breezehill Avenue, Ottawa. 36-126

1960 PONTIAC, ordinaire, $295 — 1960 Chevrolet, $145, 1959 Chevrolet, familiale, $145, 230 Kent, 771-1445. 36-j.n.o.

1961 CHEVROLET 6, très propre, $425, 771-4976. 36-j.n.o.

MOTEUR de Renault "Gordini", 1962. 776-1993. 36-127

CHEVEL 1965, 6 cylindres, 4 portes, automatique, bas millage; Chevrolet 1966 décapotable, V8, automatique, comme neuve. 771-1269 après 5h. 36-129

1961 CHEVROLET BelAir, 6, manuelle, bas millage, $425, 776-4115. 36-j.n.o.

1962 MERCURY Meteor, 6, comme neuve, $495. 771-1445. 36-j.n.o.

1960 CHEVROLET Biscayne; 6 cylindres, automatique, $200; 684-6383 — 684-5892. 36-130

AUBAINE DE LA JOURNEE !
1965 PONTIAC Strato-Chief, coach, automatique, fini noir avec capitonnage rouge. Pl.: 32177A $1865
TURPIN
PONTIAC-BUICK LTD.
1666, ave CARLING angle CLYDE
Tél. : 728-1901
36

Nous avons besoin de voitures usagées
Les meilleurs prix sont alloués sur les échanges ou les ventes au comptant
SHANE VOLKSWAGEN
Angle du boul. St-Laurent et du Queensway
745-6885
36

OUI... C'EST UN FAIT !...
LES AUTOS D'OCCASION CAMPBELLISEES SONT LES MEILLEURES EN FAIT DE PRIX ET D'ETAT.
Voyez-les aujourd'hui et économisez !
1964 VALIANT décapotable, 6 cyl., automatique, radio, sièges baquets, revisée et garantie. Plaques 397416 ..... $1795
1964 GALAXIE 500, 4 portes, sedan, V-8, transmission automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Beige avec capitonnage assorti. Pl. 39466L $1495
1964 VOLKSWAGEN, coach, revisée et garantie, fini vert. Plaques 78372 ..... $895
1962 FORD Fairlane, sedan 500, V-8 automatique, radio, fini beige, capitonnage assorti. Plaques K-76176 ..... $995
1966 FORD Galaxie 500, sedan, V8, automatique, radio, servo-direction, flancs blancs couvre-roues. Pl. K89238 ..... $2395
1962 FORD Country Squire, moteur V-8, transmission automatique, radio. Fini noir avec intérieur pour assortir. Plaques X35100 ..... $895
CAMPBELL
Votre dépositaire Ford, Falcon, Fairlane, Galaxie depuis 46 ans
265, ave LAURIER-Ouest
232-9445-6 232-9447-8
36

Automobiles à vendre ... (36)

1962 CHEVROLET, décapotable, V-8, automatique, bon état, 46,000 milles, $825, 1959 Pontiac, $95, 1954 camion Chevrolet ½ tonne, $165, 1960 Corvair, $150, 1957 Ford $95, 1959 Dodge, $95. 1962 Mercury Comet, 6, manuelle $425. 1959 Buick, $175, 776-4115. 52 Brébeuf, Hull. 36-j.n.o.

$1395 seulement pour une Pontiac 1965, 36,000 milles, 6 cylindres, automatique. 663-5292. 36-127

1963 FORD, vente privée, excellent état, radio, a peu roulé, doit vendre immédiatement, se sacrifiera, 235-3617. 36-126

1958 OLDSMOBILE, bon moteur, $125. 745-6973. 36-127

FAMILIALE, ANGLIA 1962, très bon état, idéale pour jeune demoiselle. 771-8456. 36-129

1962 MERCURY COMET familiale, automatique, très propre, bon état. Aubaine. 777-8697. 36-126

1964 PONTIAC Strato Chief, 6 cylindres, servo-direction, 34,000 milles, meilleure offre. 663-2128. 36-130

1963 RAMBLER CLASSIC 660
sedan, automatique, radio, no de stock 142. Etait $1395. Maintenant $1195
PERCY CARRIERE
Votre concessionnaire autorisé de voitures Sunbeam, Austin, M.G., Jeep
45, ch. Montréal 749-5927
36

CHOISISSEZ LA MARQUE ET LE MODELE. IL EST PROBABLE QUE VOUS LES TROUVEREZ CHEZ MORTON MOTORS
pour moins que vous ne le pensiez
1965 VW 117, radio, blanche avec capitonnage pour assortir. No de stock 510C.
1967 TRIUMPH Spitfire Mark II décapotable et toit rigide. Fini bleu baltique avec capitonnage noir. No de stock 675A.
1965 VW autobus. Marron et blanc, avec capitonnage assorti. No de stock 627A.
Le concessionnaire de Volkswagen le plus progressif en ville
Venez les voir ainsi que plusieurs autres
MORTON MOTORS
OTTAWA — LIMITED
RUE BANK
237-2442 — 233-5673
36

UN AUTRE GROUPE DE 7 AUTOMOBILES SPECIALEMENT DEMARQUEES POUR SOLDER CETTE SEMAINE
Autos de bonne qualité avec la garantie G.W.
1966 CHEVROLET Biscayne, sedan 2 portes, automatique. No de stock 67081 ..... $1895
1965 CHEVROLET Biscayne, sedan 2 portes, automatique. No de stock 671261 ..... $1587
1965 CHEVROLET Biscayne, sedan 4 portes. No de stock 670891 ..... $1499
1963 CHEVROLET Bel Air sedan automatique. No de stock 05681 ..... $999
1962 CHEVY II, 2 portes. No stock 08021 ..... $495
1964 METEOR sedan, automatique radio. No de stock 60751 ..... $1295
1965 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, décapotable, tous les servos, radio. No de stock 671331 ..... $2495
Vous en avez plusieurs autres au choix
LES RESIDANTS D'ONTARIO NE PAIENT PAS LA TAXE DE VENTE DU QUEBEC
GUEST
MOTORS (1964) LIMITED
Chevrolet-Oldsmobile
72, rue LEDUC, HULL
4 coins au nord et 2 coins à l'est des rues Principale et Eddy
777-2731
36

Automobiles à vendre ... (36)

1962 PONTIAC, Laurentian, manuelle, radio, très propre, bon état, aubaine. 771-0556 36-129

1958 FORD $50, 1960 Rambler, 6, ordinaire, $145. 230 Kent. 771-1445. 36-j.n.o.

61 RENAULT CARAVELLE
avec toit mou et rigide. Stock no 300. Etait $695. Maintenant $545
PERCY CARRIERE
votre vendeur autorisé de Sunbeam—Austin—M.G.—Jeep
45, ch. Montréal 749-5927
36

SANS TACHE
1966 CHEVROLET Bel Air, sedan 2 portes, moteur V8 automatique, servo-direction, servo-freins, radio. Bleu foncé avec capitonnage bleu. Numéro de stock 42A. Spécial $2495
BEDARD AUTOMOBILES LIMITED
Concessionnaire Renault
424, ch. RICHMOND
725-2061
36

La grande enseigne se lit:
"LES AUTOMOBILES USAGEES CHEZ JIM TUBMAN SONT MEILLEURES"
1964 CHEVROLET Biscayne sedan, 6 cyl. transmission automatique et radio. Gris argent avec capitonnage bleu. Plaques L42510 ..... $1692
1963 ACADIAN Beaumont familiale. 6 cyl. avec transmission automatique, radio. Argent satiné avec capitonnage rouge clair. Pl. X36785 ..... $1387
1963 FORD Custom 2 portes, V-8, avec transmission 3 vitesses au plancher et radio. Or Sierra. Pl. L77630 ..... $1388
"Appelez le Centre de l'action Pontiac"
JIM TUBMAN PONTIAC
1770, rue BANK
733-4050
36

AUBAINES D'ÉTÉ
— Petites voitures
— Compactes
— Décapotables
1966 SIMCA sedan, une belle petite voiture. No de stock 27B $997
1965 CORVAIR, 2 portes, toit rigide, automatique, radio. Voiture compacte de belle apparence. Pl. L49656 $1497
1964 VOLKSWAGEN 1500 familiale; une véritable automobile de famille très économique, comme neuve. Plaques X29528 $1368
1963 CONSUL sedan, transmission ordinaire, chauffeuse: une très bonne aubaine. Pl. 48171A $656
1961 METEOR décapotable, transmission automatique, radio, servo-freins, servo-direction. Rouge avec intérieur blanc et rouge. Plaques L56835 $1127
ENGAGEMENT DE QUALITE MYERS
Conduisez l'auto de votre choix au mécanicien de votre choix avant l'achat; Myers défraiera l'inspection.
MYERS Motors
angle Elgin et Catherine
"Le concessionnaire en ville"
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac
233-5653 — 233-8411
36

Automobiles à vendre ... (36)

1960 FORD, ordinaire, en parfait état, $295. 771-1445. 230 Kent. 36-j.n.o.

VAUXHALL VICTOR, 4 cylindres, modèle 1959, bon état, 146 Champlain, Hull. 36-127

CONSUL 1960, $150. 776-2155. 36-130

VENTE PRIVEE

1961 FORD Fairlane, état immaculé, automatique, radio, 4 portes, a très peu roulé, 233-4372. 36-130

C'EST LE MOIS D'AOUT ET NOUS DEVONS REDUIRE NOTRE INVENTAIRE
1965 PLYMOUTH Savoy sedan, 6 automatique, radio. Très bon état partout. Plaques K-69825 Etait $1895. MAINTENANT $1495
CYRVILLE
CHRYSLER DODGE LTD.
900, boul. ST-LAURENT angle ch. McArthur
745-7051
36

Roulottes à vendre .... (36A)

BELLEVUE "TRAILER PARK"

ROULOTTES, maisons mobiles, "Rambler", "Pyramid", accessoires. Orléans, 824-1497. 36A-j.n.o.

ROULOTTE, 2 chambres à coucher avec extension. Orléans, 824-2859 36A-132

ROULOTTE à louer, 13 pi., $25. 771-0306. 36A-130

Divers à vendre ..... (37)

ATTENTION — 100,000 pieds de bois de Colombie, potres, châssis, tuyaux, tintex noire, etc. 771-9094. Cour à bois Sasseville, rue Savane, Pointe-Gatineau. 37-127

ARTICLES médicaux. Prix raisonnable. 771-0150 entre 6-9 heures. 37-131

A. GRATTON INC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95 Réparations de toutes marques de lessiveuses; estimations gratuites. 771-3653; le soir 777-2234. 37-A.N.

A VENDRE, "Bar-Joist", longeurs variées; .75 le pied de long. 771-6247. F. Thibault, 63 St-Florent, Hull. 37-j.n.o.

ALMATEX — Achetez au prix de gros tout ce dont vous avez besoin en fait de peinture. Nous vendons la série complète de Latex super satiné, la peinture semi-lustrée, les vernis et la peinture pour l'extérieur. Laurentian Trading Post. 1952, rue Bank, tél: 733-1572. 37-A.N.

AMEUBLEMENTS usagés. 255 St-André, Gatineau. 663-7119. 37-140

ARMOIRES, châssis, comptoirs, portes et tablettes. F. Thibault Ltée 160 St-Louis, Pte-Gatineau. 777-5351. 37-128

2 BICYCLETTES, 3 vitesses, fillle, garçon, $15 chacune. 777-2129. 37-127

BULL-DOZER, T.D. 5 Case, Hull, 771-0623. 37-130

BRIQUES usagées, 2½ cents chacune, F. Thibault, 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 777-5351. 37-127

BOIS USAGE à vendre, 235-8127. 37-128

BICYCLETTE, "B. P.", 3 vitesses, équipée, neuve, empaquetée, aubaine, 235-5369, Gilles. 37-127

BOIS et matériaux de construction de toutes sortes. F. Thibault Ltée, 771-6247. 37-j.n.o.

CATERPILLAR D-4, bull-dozer, avec nable. 771-9268. 37-130

CHAISES roulantes pliantes commodes; chaises pour arthritiques, à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., 233-4110. 37-A.N.

CATERPILLAR D-47 bull-dozer, avec treuil, en bon état, prix raisonnable. 771-9268. 37-129

CARROSSE, comme neuf, $25. 771-6377. 37-128

CARROSSE, cuirette blanche, 3 mois d'usage, $25. 777-8064. 37-128

DACTYLOGRAPHES reconditionnés, $29.50; portative Remington, $45; lampe et chaise de pupitre pour étudiant, au complet $39.50; classeurs en acier, format légal et de lettre. Meubles pour bureaux, dactylographes loués, échangés, réparés. Ideal Stationery, 215 Rideau, 233-1164. 37-128

DEPART pour Californie. Linge d'hiver, manteaux de fourrure, manteaux de femme, fille et garçon, tous en parfait état. 771-5962. 37-130

Ameublement légèrement marqué
Jusqu'à 50% de rabais !

	Ord.	Vente
1 fauteuil "Pettler" à dossier élevé	$175	$139
1 Ottoman "Pettler"	$49	$ 39
1 fauteuil "Pettler" à dossier bas	$144	$119
2 berceuses	$46	$ 29
1 table à café ronde en bois de tek	$29	$ 14
1 table de bout de 79" en bois de tek	$72	$ 49
1 grand pouf — modèle Ottoman noir	$149	$ 79
1 lampe à base blanche	$49	$ 15

MATINEE FURNITURE SHOW ROOM
Ouvert le soir sur semaine jusqu'à 9 h. 30
289, ch. de Montréal
749-5975 — 749-8283

Divers à vendre ..... (37)

DISTRIBUTRICE Coca-Cola, presque neuve, bas prix. 663-7063; 663-4972. 37-128

2 FOURNAISES "Coleman", une grosse, $25, une petite $15. 777-4596. 37-131

2 FOURNAISES de plancher, réservoir à l'huile 200 gallons. $30. 749-7723. 37-131

GRANGE et hangar pour démolir, chemin de Perkins, $150. 663-6275. 37-127

"GO-CART", $185, 771-7247, après 6 heures. 37-126

GRANDE moïse blanche, presque neuve, sommier à lames, matelas en mousse 5 pouces d'épaisseur. 771-9346. 37-128

LAMBRETTA, 100 c.c. 1966, 4,000 milles, très bon état. Demande $225. 771-3609. 37-127

LESSIVEUSE-ESSOREUSE, de 2 ans, très bon état, 771-9922. 37-126

1960 LAMBRETTA, 150 c.c., bon état, $100. 824-1401 après 5h. 37-127

LIT continental complet, garderobe, meuble; 777-0846. 37-127

LIT DOUBLE complet, laveuse, réfrigérateur, mobilier de cuisine, magnétophone, 776-4068. 37-128

MACHINES à écrire et à additionner. Librairie Montpetit Ltée. 776-3141. 771-3235. 37-j.n.o.

MAGNETOPHONE "Sony stereo", 4 pistes, état neuf, après 5 heures, composez 771-7896. 37-128

MOTOCYCLETTE Suzuki 80 Super Sport, 777-2473. 37-127

MOBILIER DE CUISINE, neuf, payé $200. Meilleure offre. 733-4935. 37-131

MOISE DE BEBE, 777-3674. 37-127

1967 250 c.c. "Suzuki Hustler" x 6, 2,500 milles. 771-0863 — Michel. 37-128

MOTOCYCLETTE "Suzuki", 250, meilleure offre. 776-2763. 37-131

MACHINE A COUDRE Singer, complètement automatique, fait boutonnières, broderie, etc.; reprise de finance, valeur régulière $249.50; solde au complet $92.30. Termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-A.N.

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés. Meubles Landriault Ltée, 273, ch. Montréal, Eastview. 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. 37-A.N.

PIANO A QUEUE "Mason & Risch" 5' et 5", $1,195, Ken Parisien Pianos Ltée, 1099, boul. St-Laurent. 37-j.n.o.

PIANOS: $10 par mois achète ou loue un piano de Ken Parisien Piano Ltée, 1099, boul. St-Laurent, 2 rues nord du Queensway. 745-7071. 37-j.n.o.

PIANOS, plus de $100 de réduction, sur pianos neufs aussi reconditionnés pour toutes les bourses. L. Paquette, 61 Wellington, Hull, 771-2452. 37-J.N.O.

POELE à gaz, $60. 777-4650. 37-127

POELE électrique, "Viking", 20 pouces, bon état, 746-6931. 37-128

POELE 26", bon état, $40, rangette, $10, bureau double, $20, 776-4115. 37- j.-n.o.

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutonnières, pose boutons, points de fantaisie, etc., solde au complet $61.65; termes faciles. 235-7900, jour ou soir. 37-A.N.

REMBOURRAGE, travail garanti, estimations gratuites. Cadieux et Tittley, 217 chemin Montréal. 745-1230. 37-A.N.

BON REFRIGERATEUR pour chalet. S'adresser 15, rue Church, Aylmer, après 6h. 37-130

ROBE de mariée et voile, 11 ans, 8 Frontenac, Hull entre 6 et 9 soir. 37-130

ROBE DE MARIEE, poult de soie, blanche, avec traîne et voile long. Taille 9. Après 5h. 777-2253. 37-129

ROBE de mariée avec voile, robe longue de soirée; 771-9664. 37A Falardeau, Hull. 37-130

ROBE de mariée, dentelle, 10-11 ans, accessoires. 746-4003. 37-130

ROBE de mariée. 776-2504. 37-126

ROBE de mariée. Aubaine. 777-0521. 37-127

ROBE LONGUE de bouquetière, rose, 5 ans. 771-7561. 37-127

REFRIGERATEURS, poêles, $49 et plus. 236-0826. 37-131

REMORQUES (trailers) fabriquées à diverses dimensions; — prix raisonnables. 822-1285; 733-6980. 37-132

REFRIGERATEURS à gaz propane reconditionnés, $50 et plus, poêles usagés. 90 Eddy, Hull. 771-7801. 37-134

"SUZUKI" 80 Super Sport 1965, bon état. 330 Champlain, Hull. 37-131

SOFA-LIT, gros fauteuil, cuirette et matériel, $35. 771-3806. 37-129

SCOOTER Lambretta, demande $250. 777-8988. 37-130

TELEVISEUR à vendre. 776-1897. 37-127

TAPIS 8 x 12, moitié prix, bleu. 771-9489. 37-128

TELEVISEURS, magnétophones, stereo Hi-Fi, à louer. Toutes les dimensions et tous les modèles. — Téléviseurs disponibles. Bas taux. Eastway TV Rentals, 749-2261. 37-

TABLE de cuisine extensible et 4 chaises rembourrées, chromées, $40, poêle "Beach", 30 pouces, $80, le tout comme neuf, cause déménagement, 184 Beech, soir. 37-128

Occasions d'affaires .... (37A)

POSTE D'ESSENCE à louer. S'adresser à B.P. Canada Ltée, 890 ave Boyd, Ottawa 13, Ont. 728-1946. M. Kerr. 37A-127

EXCELLENTE FRANCHISE TEXACO DISPONIBLE
- Station-service moderne et importante à louer dans la ville de Hull
- Formation complète avec salaire
- Orientation au travail pour gérance efficace
- Placement de capital minime requis
Le jour: 825-1881
Le soir: 729-7078
37A

Bateaux et accessoires ... (39)

BATEAUX d'aluminium Thorne, moteurs Johnson. Vente et entretien. Green Valley Lumber, 300, ch. de Montréal, 746-4633. 39 j.n.o.

Animaux ..... (40)

POODLE "Apricot" blanc, 2 mois, $75. 663-4308. 40-126

BEAU "POODLE" noir, mâle, enregistré, $75. 729-7271. 40-130

TRES BEAUX bergers allemands. 6 semaines. 235-3992. 777-9504. 40-130

Argent disponible ..... (42)

QUEBEC — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, courtier en prêts, 206 Principale, 771-1431; 777-8054. 42-A.N.

ARGENT en première et deuxième hypothèques de disponible pour des représentants qui négocieront. 224-1088. 42-128

POUR construire, réparer, int. 7¾% et 8%. Déboursé suivant l'avance des travaux. Immeubles Jacques Ltée. 777-3860. 42-j.n.o.

BUNGALOWS et propriétés à revenus, 1ère hypothèque seulement, fonds illimités. La Corporation d'Hypothèques Laurier; bureau 771-5829, soir 771-1278. 42-l.-ma.-me.-j.

REPRESENTONS compagnies et prêteurs particuliers pour tous genres de prêts hypothécaires. Taux 7¾%. Service rapide et efficace. Sarra-Bournet Ltée, courtier, realtor — 771-7356. 42-An.

ARGENT à prêter, 1ère et 2e hypothèques. Taux courants. Rhéau Seguin, courtier, 73, rue Laval, Hull. 771-7325. 42 an

ONTARIO — Argent disponible en 1ères et 2es hypothèques. $1,600 et plus; service rapide; termes de 5, 10 ans et plus. Besco Agency Ltd., courtier en hypothèques, par O. Lamoureux, 428 Rideau, chambre 100. 235-9125; le soir, 745-2701. 42 A.N

EPARGNEZ

DIMINUEZ le coût de vos emprunts. Empruntez en 2e hypothèque. Sachez que de plus en plus de gens comme vous font appel à nos services. Exemple:

Vous empruntez $3,000: vous payez $30 par mois. Vous empruntez $5,000: vous payez $50 par mois.

Vous ne payez que les intérêts tous les mois. Vous avez de plus le privilège de rembourser en aucun temps sans aucune pénalité. Communiquez dès maintenant avec Les Placements Craig Ltée, jour, 771-5829, soir 771-1278. 42-l.-ma.-me.-j.

ARGENT A PRETER
sur tout genre de propriétés
TESSIER & TESSIER INC.
courtiers
représentant exclusif de la
CROWN LIFE INSURANCE CO.
pour l'ouest du Québec
M. Parent, représentant
236 boul. St-Joseph, Hull
771-3867
42

ARGENT A PRETER
PILON LTEE
5 Montclair, Hull
Finance tout achat de bois, matériaux de construction, chaloupe, camp, piscine, main-d'oeuvre.
Tout pour la construction. Jusqu'à 10 ans pour payer.
Pour informations demandez
GILLES PICARD,
GASTON PAQUETTE,
771-5841
42

Personnel ..... (44)

VETEMENTS et meubles mis au rancart, instamment requis par l'Ottawa Neighbourhood Services pour fournir travail et entraînement aux personnes handicapées. Téléphonez 728-3737 et notre camion ira les cueillir. 44-A.N.

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à 237-3050 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa, 233-1191. 44

Occasions d'affaires ..... (37A)

Nous offrons au candidat compétent une occasion de recevoir d'excellents revenus avec un manufacturier de produits brevetés de base, lequel fait actuellement affaire avec plusieurs des plus importants détaillants de l'Amérique du Nord, dans une industrie sûre de l'âge atomique qui dépense des millions de dollars. Le modique placement se trouve protégé par le remboursement total de l'inventaire. Nous vous communiquerons pour une interview de renseignements intégrale à notre usine ou dans votre région. Nous sommes intéressés dans la personne choisie pour ce poste. Nous permettrons, au début, du travail à temps partiel, mais la personne devra, après une période d'essai, opter pour du travail à temps continu. Prière d'écrire en ne mentionnant que votre nom, adresse et numéro de téléphone à:

CASE 152, "LE DROIT"

37A

Nécrologie

GERVAIS — Mme Omer Gervais (née Emilienne Sabourin), est décédée le lundi 21 août 1967 à l'âge de 69 ans. Elle était l'épouse de feu Omer Gervais. Elle laisse 2 fils: Josephat et Marcel; un frère, Camille Sabourin, de Crysler, Ontario; une soeur, Mme Corina Vinette, de Casselman. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, d'où aura lieu le départ le jeudi 24 août pour service à 8h. en l'église du Sacré-Coeur. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

GIROUX — M. Onésime Giroux, de Pembroke, est décédé subitement à l'âge de 61 ans. Il était le fils de feu M. et Mme Alexandre Giroux. Outre son épouse, née Claudette Chartrand, il laisse dans le deuil quatre filles: Mmes Philippe Raymond, (Doris), de Levac, Ont., Bill West, (Cécile) et Jos. Panso, (Rita), toutes deux de Los Angeles, Californie; Mme Claude Lacroix, (Colette), de La-Passe, Ontario; quatre frères: Arthur, Léo, Isidore, de Pembroke; Joseph, de Sudbury; quatre soeurs: Mme A. Galloway, d'Aurora; Mmes Alexina Irving, Morile Lair et Gordon Remus, toutes de Pembroke. Il laisse également six petits-enfants. Le service funèbre a été chanté en l'église St-Jean-Baptiste de Pembroke. L'inhumation a été faite au cimetière paroissial.
(Pembroke, DNC)

FUNERAILLES JEUDI

NOMS	DEPART DU CORTEGE	FUNERAILLES
COTE M. Alderic	Départ du salon funéraire de Windsor, Ontario.	Service religieux à 9 h. en l'église St-Alphonse.
GERVAIS Mme Omer (née Emilienne Sabourin)	Départ de la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer, Ottawa.	Service religieux à 8 h. en l'église du Sacré-Coeur.
PLANTE M. Arthur	Départ de la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull.	Service religieux à 7 h. 45 en l'église Notre-Dame-de-Grâces.
ST-JEAN Mme Israël (née Marie-Rose, Delima Turcot)	Départ de la Maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice.	Service religieux à 7 h. 30 en la Basilique d'Ottawa.
TREMBLAY Mme Ernest (née Almeda Legault)	Départ de la Maison funéraire Ethier, Gracefield.	Service religieux à 11 h., en l'église de la Visitation de Gracefield.

BIGRAS — M. Gilbert, 27, rue Moreau, Pte-Gatineau, est décédé à sa résidence, à l'âge de 68 ans et 3 mois. Outre son épouse née Eva Plouffe, il laisse 5 fils: Léon, Henri, Paul, Simon et Louis, tous de Pte-Gatineau; 1 fils adoptif, Jean Lavigueur, de Pte-Gatineau; 4 filles: Mmes Sylvio Tremblay (Gilberte), Gérald Gaudreau (Liliane), Mlles Sonia et Lisette Bigras, toutes de Pte-Gatineau; 4 frères: Vital, Arthur, Léo, de Pte-Gatineau et René de Montréal; 1 soeur, Mme Frank Cipola, de Cleveland, Ohio, ainsi que 25 petits-enfants. M. Bigras faisait partie de la Ligue du Sacré-Coeur, du Club Quart-de-Siècle de la C.I.P., à Gatineau. Anciennement, il faisait partie de la chorale St-François-de-Sales. La dépouille repose à la maison funéraire Beauchamp, 44 boul. Gréber, Pte-Gatineau, d'où aura lieu le départ à 7h. 50 le vendredi 25 août, pour service à 8h. en l'église St-François-de-Sales. Inhumation au cimetière paroissial. 60-127

COTE, M. Aldéric, fils de feu Odina Côté, âgé de 81 ans, époux de Catherine Potvin et de feu Léontine Bélanger et Alexina Laroche du 367, rue Jeannette, Windsor, Ontario, est décédé le 22 août 1967. Il laisse 6 fils, Philippe, Odina, Aurèle, Roméo, Marcel et Jean-Paul; 3 filles, Mmes Alcide Bisaillon (Thérèse) Cornwall; Jean-Charles Gobeil (Béatrice) Ottawa; Philippe Richards (Amélia) Québec. Il laisse également les enfants de sa deuxième femme: Robert, Maurice et René Bourget, Cornwall; Paul Bourget, Montréal; Mlle Marcella Bourget, Cornwall et Mme Léo Roy (Raymonde) Casselman, Ont.; une soeur: Mme Yvonne Kerr, Détroit. La dépouille repose au salon funéraire de Windsor. Une messe de requiem sera dite jeudi à St-Alphonse, à 9h. Inhumation au cimetière de Windsor, Ontario. 60-DNC

DEFALQUE — M. Léon Defalque, époux de Valéda Diotte, du 574 Prince-Albert, app. 1, est décédé dans un hôpital local le mardi 22 août 1967 à l'âge de 78 ans. Il laisse 1 fils, Charles-Ernest; 2 petits-enfants, Mme Harry Houston (Joan), et Charles, ainsi qu'un arrière-petit-fils, Kenneth-Charles Houston. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260 Besserer, d'où aura lieu le départ à 7h. 30 le vendredi 25 août pour service à 8h. en l'église St-Sébastien. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-127

LEVESQUE — M. Gérard Lévesque, du 20, boul. Moussette, Hull, est décédé el 22 août 1967 à l'âge de 47 ans. Il était l'époux de Rochelle Guérette. Outre son épouse, il laisse son père, M. Alfred Lévesque; 7 fils, Gilles, Ottawa, Yvan, Gaston, Alain, Daniel, Sylvain, Denis, tous de Hull; 6 frères, Léonce, Montréal, Robert, Marc-Aurèle, Roland, Jean-Louis, de Rivière-du-Loup, Roger, Fernand, de Québec; 6 soeurs, Mlle Bertha, de Rivière-du-Loup, Mme Armand Dumont (Jeanne-d'Arc), Mme Raymond Jonston (Corinne), Mme Léopold Carrière (Simone), ainsi que Mlle Rita, St-Jérôme, Mme Michel Legault (Rolande), Montréal, 1 petit-fils. La dépouille repose à la maison funéraire Emond, 271 boul. St-Joseph, d'où aura lieu le départ à 7h. 25 le vendredi 25 août pour service à 7h. 30 en l'église St-Benoît. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-127

LEFEBVRE — M. Wilfrid, est décédé à sa résidence, 45 boul. Gamelin, Hull, le lundi 21 août 1967. Il était l'époux de feu Irma Bolduc. Il était ingénieur civil et fut dessinateur en chef au Transcontinental à Québec. Le défunt laisse dans de deuil 1 fille, Mme J.-Conrad Simard (Françoise), 1 gendre, le Dr J.-Conrad Simard, 2 petites-filles, Mlles Chantal et Diane Simard, tous de Hull, 1 belle-soeur, Mme Joseph Côté, 1 nièce, Mlle Andrée Côté, 1 cousin, M. l'abbé Léon Miller. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 260, rue Besserer. Funérailles des salons Arthur Cloutier et Fils, 46 ouest, St-Cyrille, Qué., le vendredi 25 août. Le service sera chanté en la basilique de Québec à 3h. Inhumation au cimetière Belmont. 60-127

LACHAPELLE — Mme Oscar Lachapelle (née Eugénie Biron), du 192, rue Murray, Ottawa, est décédée le mardi 22 août 1967 à l'âge de 71 ans. Outre son époux, Oscar Lachapelle, elle laisse 1 fils: Eugène, d'Ottawa; 2 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice, d'où aura lieu le départ à 7 h. le vendredi 25 août pour service à 7 h. 30 en la Basilique. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-127

PLANTE — M. Arthur, du 17 Champlain, Hull, est décédé subitement le lundi 21 août 1967, dans un hôpital local, à l'âge de 58 ans. Il était l'époux de Thérèse Pilon. Outre son épouse, il laisse 1 fils, Hector, de Pointe-Gatineau, 1 fille, Mme Gaétan Guénette (Rachel) de Sudbury, 1 frère, Joseph Aurèle Plante, Pointe-Gatineau, 1 petit-enfant. La dépouille repose à la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 101 Notre-Dame, Hull, d'où aura lieu le départ le jeudi 24 août pour service à 7h. 45 en l'église Notre-Dame-de-Grâces. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-126

ST-JEAN Mme Israël — Décédée le lundi 21 août 1967, à l'âge de 87 ans, Marie-Rose-Délima Turcot, épouse de feu Israël St-Jean. La dépouille repose aux salons Racine Robert et Gauthier, 259, rue St-Patrice. Funérailles le jeudi 24 août en la Basilique à 7 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 60-126

THERRIEN — M. Antonio, du 42 Falardeau, Hull, est décédé le dimanche 20 août, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux en 1ères noces de feu Blanche Bilodeau, et en 2e noces de feu Emma Gagnon, épouse en premières noces de Félix Beaulne. Il laisse 5 fils, Paul-Emile, Royal, Jean-Rhéal, Jean-Claude, Hull, Fernand, Ottawa; 3 filles, Mmes Simone Laurier, Cléophas Morrissette, Albert Nerbonne, Hull; 44 petits-enfants; 44 arrière-petits-enfants. La dépouille repose aux salons funéraires Beauchamp Ltée, 171 St-Laurent, Hull, d'où aura lieu le départ à 7h. 50, le mercredi 23 août pour service à 8h. en la cathédrale Très-Saint-Rédempteur. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 60-125

NAISSANCES

CHARTRAND — A Richard et Françoise (née Adam) est né un garçon 7 liv. 6 onces le 18 août 1967 à l'hôpital Grace d'Ottawa. N-126

BENOIT — M. et Mme Armand Benoit, (Carmen Bourbonnais), d'Embrun, sont heureux de faire part de la naissance d'une fille, le 20 août à l'hôpital Montfort. (Embrun, DNC)

CARDINAL — M. et Mme Georges Cardinal, (Ghislaine Lafleur), d'Embrun, sont les heureux parents d'une fille, le 16 août à l'hôpital Montfort. (Embrun, DNC)

CAYER — Une fille est née à M. et Mme André Cayer, (Thérèse Génier) de St-Albert. L'enfant a été baptisée Marie-Jeannine-Louise. Le parrain et la marraine sont M. et Mme Rénald Génier. (St-Albert, DNC)

KREG — M. et Mme Karl Kreg, (Antoinette Bénéteau), de Rivière-aux-Canards, sont heureux d'annoncer la naissance de leur quatrième fille, née à l'Hôtel-Dieu de Windsor, le 20 août. (Rivière-aux-Canards, DNC)

Réparations et services . . (45)

TOITURES DE TOUS GENRES

Réparations — Couvertures en bardeaux et ouvrages de métal en feuille

J. D. SANDERSON CIE LTEE

437 Catherine 233-9369

45

Professionnels . . . . . (46)

DR JACQUES PROULX, chirurgien-dentiste. Soir 6h.30 à 7h.30. 214, boul. St-Joseph, 777-5602. 46-A.N.

Cours privés . . . . . (47)

LEÇONS de piano à domicile. Pour plus d'information appelez J.-P. Hurtubise, 663-2068. 47-133

Ecoles de langues . . . . . (47A)

DEVENEZ bilingue en 10 semaines, cours de groupe ou privé; audio-visuel et autres méthodes. Ecole des Langues Modernes, 331 ouest rue Somerset, 235-5904. 47A-l.n.o.

Avis divers . . . . . (52)

MONGEON — Je soussigné, Hervé Mongeon, désire avertir qui de droit qu'à partir de cette date, le 23 août 1967, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse ou par qui que ce soit sans mon autorisation écrite.
H. Mongeon,
72 St-André, app. 2,
Ottawa. 52-127

IL NOUS FAIT PLAISIR D'ANNONCER

que nous sommes les seuls concessionnaires autorisés des fameuses remorques CITATION pour la Vallée de l'Outaouais. Avant d'acheter ou de louer, venez voir notre étalage. Toutes les remorques et tentes-remorques louées sont assurées à $1,000.000.

JOUISSEZ DE VACANCES SANS SOUCI
AUCUN ACOMPTE REQUIS
CONDITIONS FACILES
SOYEZ PRATIQUE, RESERVEZ VOTRE REMORQUE MAINTENANT POUR EXPO 67.

HOLIDAY TRAVEL TRAILER CO.
VENTES ET LOCATIONS
722-4766

52

Fleuristes . . . . . (55)

FINE'S FLOWERS LIMITED

DISPOSE MAINTENANT DE 4 MAGASINS

232, RUE BANK — 236-7261
2216, AVE CARLING — 722-4241
PROM. RIVERSIDE — 822-1743
BELLS CORNERS route 15 828-5146



"Si vous pouviez au moins demander ce que je puis trouver !"

AVIS AUX ENTREPRENEURS

Des soumissions cachetées, adressées au Secrétaire de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent dans des enveloppes fournies par l'Administration et portant la mention: "SOUMISSION POUR CONTRAT No 783" concernant:

L'EXCAVATION POUR UN NOUVEAU TRACE DU CHENAL, DE LA STATION 96+20 A LA STATION 144+00 — VOIE MARITIME, PROJET DE WELLAND, REDRESSEMENT, DE PORT ROBINSON A LA COURBE DE RAMEY,

seront reçues au bureau de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e, ou au 508, avenue Glendale, St. Catharines (Ont.), jusqu'à 3 heures de l'après-midi, heure avancée de l'Est, le vendredi 8 septembre 1967.

On pourra obtenir les plans, devis, formule de soumission, conditions de travail et formule de contrat en s'adressant au bureau de l'ingénieur en chef, 5250, rue Ferrier, Montréal 9e (P.Q.), ou au secrétaire, immeuble Majestic, 396, rue Cooper, Ottawa 4e (Ont.), ou au directeur de la construction, 508, avenue Glendale, St. Catharines (Ont.), contre le versement de cent dollars ($100), montant qui sera remboursé sur remise en bon état des documents susmentionnés dans les trente jours de la date fixée ci-dessus pour la réception des soumissions. Le dépôt sera confisqué si les documents ne sont pas renvoyés dans le délai susmentionné.

Le soumissionnaire doit fournir soit un dépôt afférent à la soumission, représentant au moins dix pour cent (10 p. 100) du montant de la soumission, en conformité des conditions de la formule de soumission, soit une garantie de soumission, représentant 10 p. 100 de la soumission, par laquelle il s'engage à passer un contrat en bonne et due forme selon le modèle qui fait partie des documents relatifs à la soumission, et à satisfaire l'Administration quant au cautionnement exigé.

Il ne sera tenu compte que des soumissions présentées conformément à nos indications.

L'Administration ne s'engage à accepter aucune soumission, même la plus basse.

Le Secrétaire, L.-E. BELAND
ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT
OTTAWA, le 21 août 1967

Une saison mouvementée pour l'ACHA

WINNIPEG (PC) Le premier bureau de l'Association canadienne de hockey amateur commence déjà à être très achalandé, même s'il n'a pas encore de portes aux pentures et de draperies aux fenêtres.

L'absence de portes a eu ses bons côtés, cette semaine nous permettant d'admirer sans encombre du bureau du directeur exécutif Gordon Juckes, la jolie secrétaire de l'Association Lunda Broese. Cela nous a également permis d'observer au travail quelques membres du personnel de l'ACHA, soit le gérant-administratif Pierre Turmel et le coordonnateur du plan de développement Ken Mantin.

Turmel, qui est âgé de 30 ans et qui est un parfait bilingue natif de Lévis, Québec, s'occupe actuellement à tracer un système central d'enregistrement pour les 200,000 joueurs de hockey amateur au Canada.

Mantin, qui est âgé de 31 ans et natif de la Nouvelle-Ecosse, aura la surveillance d'un programme de développement financé par la Ligue nationale de hockey tout comme l'entente conclue lors d'un nouveau contrat avec l'ACHA.

Ce bureau dans l'édifice de l'aréna de Winnipeg offre un contraste frappant comparativement au petit bureau de l'édifice du Melville Advance, un quotidien de Saskatchewan où pendant dix années et plus, Juckes agissait comme le seul responsable des records de l'ACHA.

Principale raison

La principale raison d'un changement à un local plus spacieux a été un nouveau contrat de cinq ans avec le hockey professionnel, qui abandonne la commandite directe des clubs amateurs en faveur d'un programme de développement administré par l'ACHA.

L'argent reçue de la LNH est partagé par l'ACHA à ses dix branches, qui de leur côté en font le partage à des équipes individuelles afin de les aider au développement des joueurs dont auront besoin les douze équipes de la nouvelle Ligue nationale de hockey.

"Cette année, nous avons un budget total de $609,000" de dire Juckes. Il y a $460,000 pour le programme de développement; $85,000 pour les dépenses de l'ACHA et $54,000 pour 18 joueurs choisis lors du repêchage professionnel et qui avaient dépassé l'âge limite chez les juniors.

L'argent du repêchage est envoyé aux équipes, qui ont aidé à développer le joueur, 37 1-2 pour 100 à l'équipe avec laquelle il jouait les deux années avant d'être repêché; 12 1-2 pour 100 à l'équipe qui avait son contrat les deux années précédentes et 12 1-2 pour 100 à l'équipe qui avait son contrat les deux autres années.

Aide à Terre-Neuve

La somme pour le programme de développement pour l'année, qui se terminera le 30 juin prochain varie de $100,000 à $15,000, beaucoup plus qu'elle ne recevait auparavant.

Le début de l'entraînement de l'équipe nationale du Canada expliquait pendant ce temps facilement l'absence de deux membres du personnel — la secrétaire Sheila Morrison et Jackie McLeod, gérant général de l'équipe nationale, qui aura des représentants dans deux villes canadiennes.

Sheila a remis des listes des quelque 35 joueurs recrues, qui doivent loger à l'école St. John-Ravenscourt dans la banlieue Fort Garry.

McLeod était à faire des listes pour deux périodes d'entraînement par jour à l'aréna commémorative Dutton avant de partir pour Ottawa, où le deuxième peloton de l'équipe nationale sera en opération. Environ 30 joueurs pour le groupe d'Ottawa inaugureront leur période d'entraînement à Kingston, Ontario, le 19 août.

Chez les nouveaux venus à Winnipeg l'on voit Jack Taggart, fils de Penticton, Colombie-Britannique; Bob Taylor, de Calgary; Bob Berry, de Peterborough; Steve Monteith, de Stratford, Ontario et les frères Herb et Gerry Pinder, de Saskatoon. Pendant ce temps, les cours d'été ainsi que les emplois d'été ont retardé l'arrivée de vétérans comme Roger Bourbonnais, Frank Huck, Jean Cusson, Morris Mott, Paul Conlin et Gary Dineen.

Entrainement nécessaire

Ce tôt début d'entrainement est nécessaire parce que l'équipe de Winnipeg doit se rendre à Grenoble, France cité des Jeux olympiques d'hiver de 1968 vers la mi-octobre. Ces jeux débutent le 6 février. Les Canadiens jouent les 12, 14 et 15 octobre contre la Tchécoslovaquie, la Russie et les Etats-Unis.

La section outaouaise entreprendra également un voyage en Europe pour disputer six joutes à Moscou; deux en Suède et deux en Allemagne de l'Ouest, du 20 novembre au 11 decembre.

Il est évident que McLeod devra abandonner quelques brillants jeunes joueurs, mais une entente avec trois clubs de calibre senior lui permettra de surveiller de très près ces jeunes.

L'équipe nationale de Winnipeg jouera à temps partiel dans un circuit senior avec Edmonton, Calgary et Saskatoon, qui ont accepté d'offrir des bourses d'études à de bons joueurs que McLeod ne peut garder au sein de son club. Le club de Winnipeg participera aux activités de ce circuit senior après son séjour aux Jeux olympiques, qui sera précédé de deux joutes hors-concours à Prague les premier et deux février.

Ces voyages de l'équipe nationale ne seront qu'une partie d'une saison internationale de hockey fort achalandée pour les équipes canadiennes.

La liste

La liste des tournées de Juckes est la suivante:

L'équipe national de la Finlande disputera cinq parties au Canada entre les 12 et 23 décembre. L'équipe nationale de la Roumanie jouera 11-12 joutes au Canada débutant à Terre-Neuve le 30 novembre pour se terminer le 19 décembre.

L'équipe nationale de l'Italie jouera trois parties dans l'Est du pays du 8 au 12 janvier.

L'équipe nationale de la Russie ainsi que l'équipe nationale de la Suède disputeront sept parties chacune au Canada, y compris quatre lors du tournoi international de Winnipeg du 26 décembre au premier janvier.

Les Aigles de Drummondville, détenteurs de la coupe Allan, joueront dix parties en Europe entre le 25 décembre et le 15 janvier, dont sept lors du tournoi de la coupe Ahearne en Suède, une à Helsinki et deux en Allemagne de l'Ouest.

Les As de Kingston, champions de l'Association Senior de Hockey de l'Ontario, joueront neuf parties en Europe, dont quatre lors du tournoi de la coupe Spangler, à Davos, Susse et cinq lors du tournoi Foteberg, en Suède du 20 décembre au 8 janvier.

Nouvelle voiture de courses

CHARLOTTE, C.N. (PA) — Les détails d'une nouvelle auto de course actuellement en construction chez Holman and Moody, de Charlotte, en vue de la prochaine série de courses d'autos professionnelles canado-américaine pour une bourse de $500,000 ont été rendus publics samedi.

L'auto faite d'aluminium et extrêmement légère possédera un nouveau moteur Ford, de 351 pouces cubes et d'une puissance de 525 chevaux-vapeur. Le moteur sera alimenté par injection.

Un porte-parole de Holman and Moody, distributeur des autos de course Ford, a révélé que Allan Mann Racing, une subsidiaire de H and M en Angleterre, avait commencé à construire la nouvelle automobile.

"L'auto est entièrement différente de toutes celles qui ont jusqu'ici participé aux courses du circuit canado-américain," a-t-il dit. "La suspension est nouvelle, de même que le style et le moteur."

Deux de ces autos participeront aux courses du circuit canado-américain. Une seule cependant sera prête pour la première course, qui sera disputée le 3 septembre, à Elkhart Lake, au Wisconsin. On n'a pas encore annoncé le nom des chauffeurs.

Autres autos

En tout six autos munies de moteurs Ford participeront à la série Can-Am, mais toutes seront de conception et de styles différents. Deux sont actuellement en construction chez Shelby-American, une subsidiaire de H and M sur la côte ouest, et deux à l'usine Ford elle-même.

Mario Andretti, champion chauffeur du Club automobile américain Ford, a été choisi comme chauffeur d'une des autos Ford. Des rumeurs veulent que Parnelli Jones, ancien vainqueur de la course d'Indianapolis, fasse équipe avec Andretti.

D'après d'autres rumeurs, A. J. Foyt ferait équipe avec Jerry Titus aux volants des deux autos Shelby.

Au moins un des chauffeurs de H and M proviendrait du circuit de course du sud et on mentionne comme choix possibles Cale Yarborough, Lee Roy Yarbrough et Davis Pearson.

Tour cycliste de Portneuf

Par RENE d'ANJOU

QUEBEC (PC) — Le chemin du Roy, rendu populaire le mois dernier par le passage du général Charles de Gaulle, sera le site jeudi matin du 3e Tour cycliste du comté de Portneuf.

Quelque 85 jeunes cyclistes de moins de 21 ans, de cinq provinces canadiennes, prendront le départ de Pont-Rouge pour un parcours de 235 milles divisé en six étapes.

Parmi les trois gagnants de l'an dernier, seul, Jules Béland, 19 ans, de Drummondville, est encore de la partie. Ce dernier avait franchi les 215 milles de l'an dernier en un temps de 8 heures 54 minutes et 29 secondes. Il était alors suivi par Gino Cadorin, de Guelph en Ontario, avec un retard de quatre minutes et sept secondes sur le vainqueur.

Le grand favori reste encore, cette année, le jeune Béland quoique les organisateurs du Tour cycliste de quatre jours fondent de grands espoirs sur Lindsay Gold, 19 ans, de Winnipeg au Manitoba, ainsi que sur Tedde Jong, 20 ans, de Calgary en Alberta.

Les deux autres provinces à participer à ce Tour cycliste sont l'Ontario et la Colombie-Britannique.

Malgré l'absence de Cadorin cette année, l'Ontario a deux favoris représentés par Bill Buckley, 18 ans, de Don Mills, et John Matusky, 18 ans, également de Don Mills.

Quant à la Colombie-Britannique, elle fonde ses espoirs sur le jeune Larry Atherton, âgé de 16 ans, de Vancouver.

Etapes

Mais, comme le disait M. Yvon Guillou, grand promoteur avec son épouse de ce parcours de 235 milles, il arrive que, dans de telles compétitions, le grand favori n'est pas toujours celui qu'on croyait au départ alors qu'un parfait inconnu peut l'emporter sur tous les autres participants.

Dans les compétitions chez les professionnels, on connait invariablement les faiblesses de chaque concurrent alors que chez les jeunes débutants, la réaction demeure imprévisible.

Dès 10 heures jeudi matin, le signal du départ sera donné pour la première étape de 60 milles de Pont-Rouge à St-Raymond.

Quant a la deuxième étape, d'un parcours de 40 milles, elle se déroulera de St-Raymond à St-Marc. La 3e étape en sera une "contre la montre" sur un trajet de 25 milles de St-Casimir à St-Ubal et le retour à St-Casimir.

La journée de samedi demandera un effort plus particulier des cyclistes alors que les deux étapes representeront un total de 70 milles de parcours.

En effet, la quatrième étape se fera de St-Casimir à Donnacona alors que dans l'après-midi, les coureurs participeront à un circuit fermé de 30 milles dans Donnacona.

Enfin, la grande finale de dimanche qui déterminera les vainqueurs se fera dans un circuit fermé de 40 milles à Pont-Rouge.

Le promoteur de ce 3e Tour cycliste du comté de Portneuf, dit Tour du Centenaire, M. Gillou ne cache pas son enthousiasme devant l'intérêt que portent quatre autres provinces à ce sport qui prend une ampleur sans cesse croissante au pays.

Le Tour du comté de Portneuf est subventionné par la Commission du Centenaire de la Confédération canadienne.

Palmer encore en tête

PALM BEACH GARDENS, Floride (PA) — Arnold Palmer vient en tête de la liste des meilleurs boursiers du golf professionnel. Cette liste est officiellement reconnue par l'Association des golfeurs professionnels.

Palmer a gagné officiellement une somme de $138,189.96 et une somme non officielle de $8,521.70.

Les autres neufs golfeurs chez les meilleurs boursiers sont les suivants: Julius Boros, $110,635.69; Jack Nicklaus, $106,748.08; Frank Beard, $93,880.95; Doug Sanders, $89,771.45; Gay Brewer, $75,994.83; Bill Casper, $70,267.12; Bob Goalby, $69,056.85; George Archer, $67,000.78; Don January, $59,838.89.

Sanders a également gagné une somme non officielle de $15,432.19, ce qui lui permet d'occuper la quatrième position chez les meilleurs boursiers.

Le Canada est éliminé

WILLIAMSPORT (PC) — Mashahiro Miyahara a cogné un circuit de trois points et a affiché une tenue d'un seul coup sûr hier en conduisant Tokyo Ouest, Japon, à un gain de 3-0 sur Trail, C.-B., dans la partie d'ouverture de la 21e série mondiale des Petites Ligues.

Miyahara a lui-même mis fin à son duel avec John Hamilton dans la 6e et dernière manche du match.

Larry Reid a réussi l'unique simple des Canadiens dans la 4e manche tandis que Robert Régnier était leur seul autre coureur à la suite d'un but sur balles dans la 2e manche.

Bruce McLaren inscrit au Grand Prix du Canada

TORONTO — A 30 ans, Bruce McLaren est l'un des conducteurs les plus expérimentés du circuit de championnat mondial de formule 1 et, le 27 août, il mettra cette expérience à l'épreuve contre des sommités mondiales dans la course du GRAND PRIX Player's du CANADA.

Bob Hanna, président de la Canadian Racing Drivers' Association qui organise la course, annonçait aujourd'hui que jusqu'ici l'inscription de McLaren à la course de 220 milles du Trophée Player's du Centenaire est la dernière en date. Il pilotera une Gurney-Eagle.

McLaren ambitionne la victoire à double titre. Il est l'un des meilleurs conducteurs du monde; il fabrique des voitures de course et il construit les voitures qu'il conduit de même qu'il en vend à d'autres coureurs. Il connut un succès remarquable dans les courses d'automobiles de sport du groupe 7 avec ses voitures McLaren-Elva.

C'est dans les courses au Canada que McLaren remporta la plupart de ses victoires. Lauréat de la Player's 200 à deux reprises, il a ga-



BRUCE McLAREN

gné plus d'épreuves au pays que tout autre conducteur. Dans une des courses les plus palpitantes jamais présentées au Canada, McLaren s'est classé second derrière Jim Hall, du Texas, après une lutte serrée entre les deux pendant 250 milles. C'était à l'automne de 1965.

Aux épreuves du groupe 7 l'an dernier, la McLaren parut dans le cercle du vainqueur à quatre reprises contre des automobiles d'autres marques et la voiture s'est classée deuxième en 13 occasions.

Bruce McLaren Motor Racing Ltd. fut fondée en 1963 et, depuis, l'aimable Néo-Zélandais a produit des voitures pour épreuves de formules 1, 2 et 3 ainsi que des automobiles de sport.

McLaren est le 10ième à s'inscrire à cette première épreuve canadienne de formule 1. Il ne reste qu'une course dans le circuit du Grand Prix avant la rencontre de Mosport et c'est celle du Grand Prix allemand de dimanche.

Il ne sera pas permis de camper à Mosport pour la nuit, mais le président de la CRDA, M. Hanna, signale qu'il existe plusieurs terrains de camping à proximité de la piste.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Jeudi, le 24 août 1967

(LE BELIER) 21 mars au 19 avril

Essayez d'éviter les situations qui risquent d'augmenter le nombre de vos problèmes. Réfléchissez à des possibilités d'améliorer vos conditons d'existence.

(LE TAUREAU) 20 avril au 20 mai

Les influences astrales donnent à vos amis les feux de la rampe, et il vous faut exercer un bon jugement dans la recherche de vos amusements et de vos plaisirs.

(LES GEMEAUX) 21 mai au 21 juin

Votre planète favorise toutes les activités sociales et vous met en rapport avec des relations nouvelles. N'hésitez pas à parler de vos sentiments à la personne qui vous intéresse.

(LE CANCER) 22 juin au 21 juillet

Vous pourriez trouver des voies et des moyens pour fortifier vos ressources, mettre en valeur vos atouts, si vous les vérifiez d'un oeil plus attentif.

(LE LION) 22 juillet au 21 août

Il vous faut aller aux renseignements pour obtenir des précisions nécessaires à l'accomplissement de votre programme. Vos occupations ordinaires subissent une légère modification.

(LA VIERGE) 22 août au 22 septembre

Aujourd'hui, rien ne doit être laissé au hasard et votre succès dépendra de vos initiatives personnelles. Vous devrez donner signe de vie à une personne que vous avez négligée.

(LA BALANCE) 23 septembre au 21 octobre

Vous devrez user de diplomatie pour arriver à atténuer la tension qui existe autour de vous. Grandes satisfactions dans vos contacts sociaux.

(LE SCORPION) 22 octobre au 21 novembre

Une entente réciproque est sur le point d'être conclue. Quelqu'un s'occupe de vous, mais votre attitude envers cette personne semble mal interprétée.

(LE SAGITTAIRE) 22 novembre au 21 décembre

Surveillez plus attentivement le côté pratique de vos activités. Evitez, aujourd'hui, les achats et les transactions. Les aspects sont meilleurs dans le domaine sentimental.

(LE CAPRICORNE) 22 décembre au 20 janvier

Il vous faudra aider un peu l'entourage, aujourd'hui, si vous voulez vivre en harmonie avec les vôtres. Journée un peu compliquée dont vous pouvez tirer parti en vous montrant tolérant.

(LE VERSEAU) 21 janvier au 19 février

Il se présente une situation inattendue qu'il vous faudra conduire adroitement. Eviter de sauter aux conclusions. Une importante communication vous est transmise.

(LES POISSONS) 20 février au 20 mars

Quelles que soient les influences en votre faveur, les efforts soutenus de votre part sont essentiels. Les indications sont sympathiques dans l'ensemble.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous avez de l'idéal, de la sincérité et de l'enthousiasme. Habile en affaires, certaines transactions vous permettront d'améliorer votre condition matérielle et ciales n'occupent pas beaucoup de place dans votre vie, et vous raisonnez trop les choses du coeur.
coup de place dans votre vie, et vous raisonnez trop les choses du coeur.

Par le Cuba

Des boxeurs professionnels participent à des matches amateurs

MIAMI (AFP)—Un responsable de l'Institut national des sports et de l'éducation physique de Cuba, réfugié récemment aux Etats-Unis, a déclaré que des boxeurs professionnels cubains étaient utilisés pour les compétitions internationales réservées aux amateurs.

Rafael Correa Treto, délégué provincial pour la boxe de l'INDER qui, il y a quelques jours, sous prétexte de pêche sous-marine avec neuf de ses compatriotes, s'était réfugié aux Etats-Unis, à Miami, a fait une déclaration dans ce sens à "l'Union sportive de Cuba libre," association sportive de réfugiés cubains à Miami.

Treto a, d'autre part, fait parvenir une note aux organisations sportives d'Amérique latine leur demandant "de ne pas laisser leurs boxeurs amateurs rencontrer des professionnels cubains". Il cite ainsi Andre Molina, Roberto Caminero, Flix Betancourt, Fermin Espinosa, Enrique Refuigeros, Luis Mariano Cese et d'autres, qui ont participé aux Jeux panaméricains de Porto-Rico et à ceux de Winnipeg, alors qu'ils sont de "véritables professionnels, ayant l'expérience de 10 ou 15 ans de ring, entraînés par les boxeurs professionnels, interdits à Cuba, mais employés à l'heure comme instructeurs et qui connaissent tous les coups défendus de la boxe".

"C'est un grave danger, a conclu le réfugié, pour les jeunes d'Amérique latine que de se mesurer aux boxeurs professionnels cubains d'expérience."

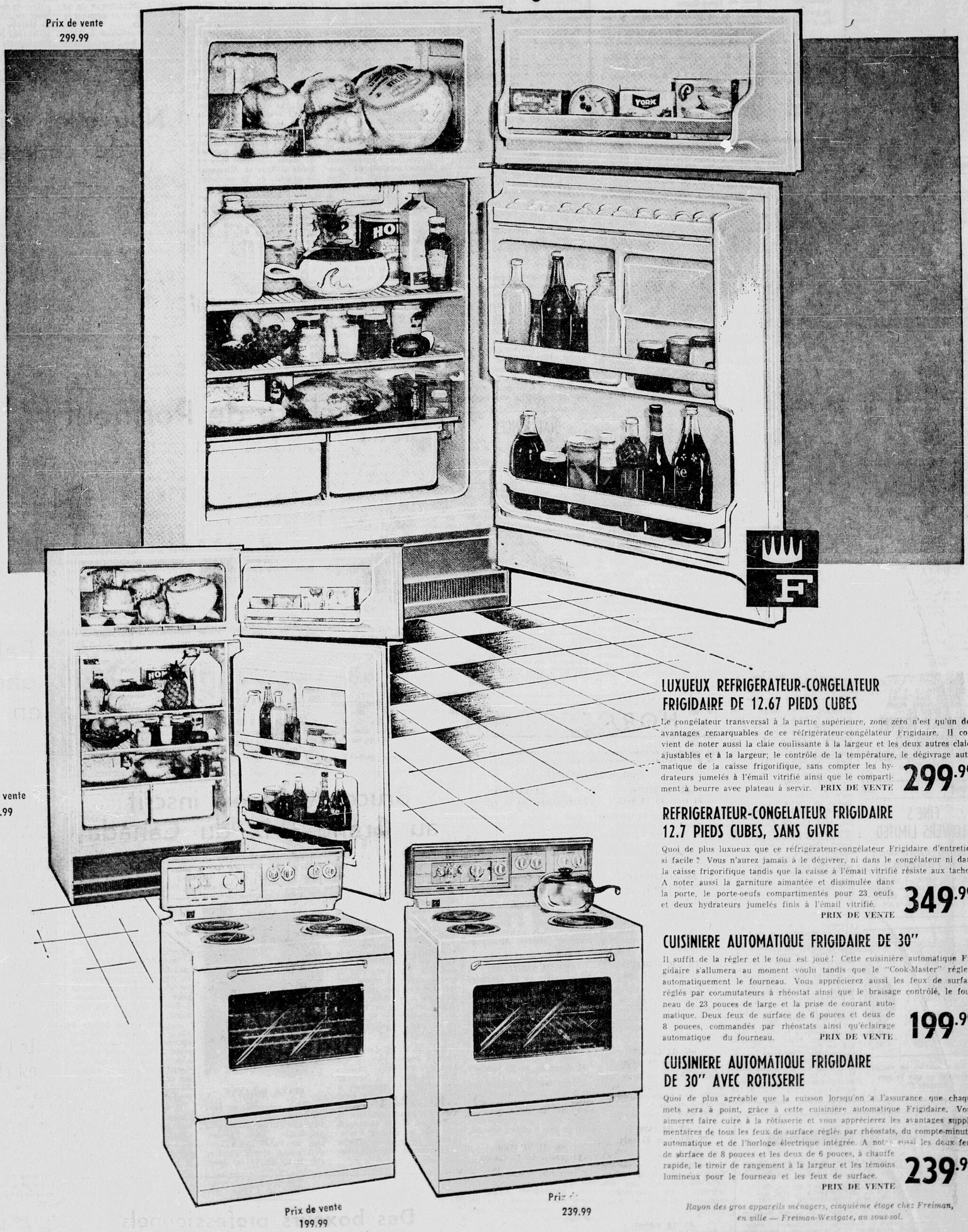
Sport en bref

MEXICO (AFP) — 39,000 fervents sportifs étrangers ont déjà réservé leurs chambres d'hôtel à Mexico pour les Jeux olympiques d'octobre 1968 et l'on s'attend que plus de 80,000 autres en fassent autant dans les très prochains mois, a annoncé hier le bureau de logements du comité d'organisation.

FREIMAN

EN VILLE et AU WESTGATE

APPAREILS ECONOMIQUES FRIGIDAIRE



Prix de vente
299.99

Prix de vente
349.99

Prix de vente
199.99

Prix de vente
239.99

LUXUEUX REFRIGERATEUR-CONGELATEUR FRIGIDAIRE DE 12.67 PIEDS CUBES

Le congélateur transversal à la partie supérieure, zone zéro n'est qu'un des avantages remarquables de ce réfrigérateur-congélateur Frigidaire. Il convient de noter aussi la claie coulissante à la largeur et les deux autres claies ajustables et à la largeur; le contrôle de la température, le dégivrage automatique de la caisse frigorifique, sans compter les hydrateurs jumelés à l'émail vitrifié ainsi que le compartiment à beurre avec plateau à servir. PRIX DE VENTE **299.99**

REFRIGERATEUR-CONGELATEUR FRIGIDAIRE 12.7 PIEDS CUBES, SANS GIVRE

Quoi de plus luxueux que ce réfrigérateur-congélateur Frigidaire d'entretien si facile ? Vous n'aurez jamais à le dégivrer, ni dans le congélateur ni dans la caisse frigorifique tandis que la caisse à l'émail vitrifié résiste aux taches. A noter aussi la garniture aimantée et dissimulée dans la porte, le porte-oeufs compartimentés pour 23 oeufs et deux hydrateurs jumelés finis à l'émail vitrifié. PRIX DE VENTE **349.99**

CUISINIERE AUTOMATIQUE FRIGIDAIRE DE 30"

Il suffit de la régler et le tour est joué ! Cette cuisinière automatique Frigidaire s'allumera au moment voulu tandis que le "Cook-Master" réglera automatiquement le fourneau. Vous apprécierez aussi les feux de surface réglés par commutateurs à rhéostat ainsi que le braisage contrôlé, le fourneau de 23 pouces de large et la prise de courant automatique. Deux feux de surface de 6 pouces et deux de 8 pouces, commandés par rhéostats ainsi qu'éclairage automatique du fourneau. PRIX DE VENTE **199.99**

CUISINIERE AUTOMATIQUE FRIGIDAIRE DE 30" AVEC ROTISSERIE

Quoi de plus agréable que la cuisson lorsqu'on a l'assurance que chaque mets sera à point, grâce à cette cuisinière automatique Frigidaire. Vous aimerez faire cuire à la rôtisserie et vous apprécierez les avantages supplémentaires de tous les feux de surface réglés par rhéostats, du compte-minutes automatique et de l'horloge électrique intégrée. A noter aussi les deux feux de surface de 8 pouces et les deux de 6 pouces, à chauffe rapide, le tiroir de rangement à la largeur et les témoins lumineux pour le fourneau et les feux de surface. PRIX DE VENTE **239.99**

Rayon des gros appareils ménagers, cinquième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au sous-sol.

COMMANDEZ PAR TELEPHONE — composez 232-6464

VOUS L'AUREZ BIENTÔT! CONSULTEZ LA CIRCULAIRE DE 12 PAGES PUBLIÉE PAR FREIMAN, DE VENTE DE LA RENTRÉE DES CLASSES, PRÉSENTEMENT LIVRÉE À DOMICILE

FREIMAN EN VILLE et AU WESTGATE • OUVERTS TOUS LES JOURS ET SAMEDI DE 9 H. 30 A.M. A 6 H. P.M. — VENDREDI DE 9 H. 30 A.M. A 9 H. P.M. — TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX 2 MAGASINS A MOINS D'AVIS CONTRAIRE — STATIONNEMENT FACILE AU PARKING CENTRE EN VILLE et AU WESTGATE